



کتابخانه و اسناد ملی جمهوری اسلامی ایران

انسان

في الأدب واللغة

أ. د. إبراهيم السامرائي

الطبعة الأولى

(١٤٢٢ هـ - ٢٠٠١ م)

أشتات
في الأدب واللغة



دار الكتب والوثائق القومية

أشتات في الأدب واللغة

د. إبراهيم السامري

الطبعة الأولى

(١٤٢٢هـ - ٢٠٠١م)

الهيئة العامة
لدار الكتب والوثائق القومية
رئيس مجلس الإدارة
سمير غريب

أشتات في الأدب واللغة

للأستاذ الدكتور / إبراهيم السامرائي.

الطبعة الأولى : ١٤٢٢هـ - ٢٠٠١ م .

إخراج وطباعة : مطبعة دار الكتب المصرية بالقاهرة.

رقم الإيداع بدار الكتب ٧٢٧٢ / ٢٠٠١

الترقيم الدولي : 9 - 0192 - 18 - 977

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

{وَقُلْ رَبِّی زِدْنِی عِلْمًا}

بسم الله الرحمن الرحيم

مقدمة

هذه أشتات لى كائى وجدت بينها وشيجة رحم فائرت أن أجمعها ، ولم أر بأسا أن أضم كلاً منها إلى أخواتها . لقد خشيت أن تنقطع السيل بين هذه وتلك فكان لى ما أردت . ولقد حملنى نفر من أصحابى على أن أسعى هذا المسعى فأجعل من البعيد الذى قد يرى مختلفاً مؤلفاً . لقد رأى هذا نفر من صحبى أن شيئاً مما لدى ينبغى أن يكون سفيراً ، ولا يمكن أن يتفرق فى بطون المجلات . أقول : لو كان لى أن أقوم بهذا على نحو ما يفعل الأساتيد الفرنسيون فيكون لهم مما يدعونه Mélange لكان لى من ذلك جملة مجلدات . ولا أدرى أليكون لى هذا ، وقد أقبلت على الثمانين ؟ .

أفلى أن أنشد قول عوف بن مُحَلَم من قصيدته الشهيرة التى أثبتتها ياقوت فى «إرشاده» فقال :

إِنَّ الثَّمَانِينَ وَبُلُغَتْهَا قَدْ أَحْوَجَتْ سَمْعِي إِلَى تَرْجُمَانٍ

وَبَدَّلَتْ نِيَّيَ بِالشُّطَاطِ الْحَنَّا وَكُنْتُ كَالصُّعْدَةِ تَحْتَ السَّنَانِ

والى أخى القارئ أقول : الشطاط : امتداد القامة ، والصعدة : قناة الرمح .

وَقَارَيْتَ مِنِّي خُطَا لَمْ تَكُنْ مُسْقَارِيَاتٍ وَثَنْتَ مِنْ عَنَانِ

وَلَمْ تَدَعْ فِيَّ لِمُسْتَنْفَعٍ إِلَّا لِسَانِي وَبِحَسْبِي لِسَانِ

وأعود إليك صاحبى القارئ ألا تحسبنى قاسياً متجبراً حين أبحت لنفسي هذا الصنيع فجمعت بين أشتات ما أرانى قد جُرت فى العمل وتَنَكَّبْتُ السبيل .

وانى لأحمد لأخى الأستاذ سمير غريب الذى تسمَح فطلب منى أن يسعى إلى نشر هذه الأشتات فيما تقوم به وزارة الثقافة فى جمهورية مصر من نشر ذخائر العلم والأدب .

إبراهيم السامرائى

فتنة المعاصرة

امْتَحَنَ الناس بالجديد في كل عصر ، فهرع إليه فريق بحماسة يدعون له ويبشرون به ، عازفين عن كل قديم ، واصفين ما كان عندهم منه بـ « السقيم البالي » .

وربما ذهبوا إلى أبعد من هذا فنتعوا ما كان من « القديم » ولوازمه أسوأ النعوت ، وأنه غير « عقلاني » ، وأنه كيت وكيت ، وأن « الجديد » هو العقل ، وهو الواقع ، وهو « الموضوعية » ، وهو خير عميم .

ومن هنا كان لا بد أن ينهض فريق آخر يأخذه ضَرْبٌ من التعصب لما عنده من مآثور في القول والعادات والسلوك . وربما غلا نفر من هذا الفريق فذهب إلى أن ما لديه هو الكمال والجمال ، وأن ليس في الإمكان أبدع مما كان .

ومن هنا كان كلا الفريقين قد ابتعد عن الصواب ، وتجنب الحق ، ولم يخدم العلم . ولى أن أقول لهذا الفريق الآخر المأخوذ ببركة « التراث » و« المآثور » : إن التراث من صنع البشر قولاً وأدباً وعادات وسلوكاً ، وإن هذا الذي ورثناه مما ندعوه « التراث » يحتجن الجيد والردى ، ويشتمل على الخير والشر ؛ فكما كان العقل والخلق الحميد ، وطائفة كثيرة أخرى ، يعد كلٌّ من مآثر العرب ومفاخرهم ، كان إلى جانبه حشد كبير من مواد الشر مما يمكن أن يكون من مثالب من اتصف به وقال به ومارسه .

إننا نضع الغَزَل العفيف ، والغزل الماجن ، وأدب الزهد ، وأدب الخمر ، والمدح والهجاء في حَيِّز التراث . ومن هنا فليس لنا أن نَسِمَ هذا الحشد كله بميسم القدسية والإكبار ، ولكننا نعتبر الخير كما نعتبر الشر ، ونرى كلاً منهما من لوازم « البشر »^(١) .

وقد كان أهل الجديد في كل عصر يَرَوْنَ الرفعة والعقل والواقعية في جديدهم ، وهم يفضون الطرف عن المحاسن التي يتصف بها القديم . وقد يكون لى أن أذهب إلى

(١) لقد وردت كلمة « بشر » في لغة التنزيل ٣٦ مرة ، وأنت واجد هذه الكلمة في كل آية تشمرك أن « البشر » فان هالكٌ ليس له أن يتجاوز ما أودعه الله فيه ، وأن الله هو القادر الحكيم البصير الخبير . ولى أن أقول : إن « البشر » بهذا المعنى يؤمن إلى « البشرية » وجمعها « البشر » وإن هذه من جملة « خلق الإنسان » فانية بالية مستهلكة . لقد لمح هذه الصلة التاريخية المستشرق الفرنسي « ر . بلاستير » في ترجمة « بشر » هذه التي وردت في لغة التنزيل ، وهو ينقل لغة القرآن إلى الفرنسية فترجمها فقال « Mortels » وهذه الكلمة تعنى الهالك الفاني ، وهي في سياق الآيات الكريمة صحيحة صائبة ؛ فلك أن « البشر » في القرآن متصف بالمعجز والقناء والقصور ، إلى جانب القدرة الإلهية العلية ، والبقاء السرمدي لله - سبحانه - وهو الخالد الباقي « Immortals » .

أن أبا نواس كان في عصره من الداعين إلى الجديد ، مسفهاً طريقة الأقدمين في الوقوف على الأطلال ، والبكاء فيها ، ومناجاتها فقال في هذا عائناً مسفهاً منكرًا :

عَاجَ الشَّقَى عَلَى رَمْسٍ يُسَائِلُهُ وَغَجَّتْ أَسَالُ عَنْ خِمَارَةِ الْبَلَدِ
لَا يُرَقِّعُ اللَّهُ عَيْنِي مَنْ بَكَى حَجْرًا وَلَا شَفَى وَجْدَ مَنْ يَصْبُو إِلَى وَتِدِ
قَالُوا : ذَكَرْتَ دِيَارَ الْحَيِّ مِنْ أَسَدٍ لَا دَرَّ دَرَكُ قُلٍّ لِي : مَنْ بَنُو أَسَدِ
وَمَنْ تَمِيمٍ؟ وَمَنْ قَيْسٌ وَإِخْوَتُهُمْ لَيْسَ الْأَعَارِبُ عِنْدَ اللَّهِ مِنْ أَحَدِ
دَعَا عَدَمَتَكَ وَاشْرَبَهَا مَحْتَقَةً صَفْرَاءُ تَفَرَّقَ بَيْنَ الرُّوحِ وَالْجَسَدِ

أقول : هي دعوة إلى «الجديد» ونبذ «للقديم» ، وليس لنا أن نحملها على «شعوبية» أبي نواس ، وأين هو من الذهاب مذهب الموالى ، وهو يفخر في أبيات معروفة بنسبه القحطاني ، ولكنني أحمل أبياته المتقدمة على مذهبه في الحضارة وانصرافه إليها ، وإنكاره البداوة ولوازمها .

ولعلي أجد في قوله الذي سأذكره ما يؤيد دعواي من أن إنكاره البداوة أو استهجانها الوقوف على الأطلال كان بدافع انغماره في الجديد الحضاري وليس لتأثره بالشعوبية ؛ قال :

صِفَةُ الطُّلُولِ بِلَاغَةُ الْقَسَمِ فَاجْعَلْ صِفَاتِكَ لَا بِنَةَ الْكَرَمِ
لَا تُخْذَعْنَ عَنِ الَّتِي حَجَبَتْ سَقَمَ الصَّحِيحِ وَصِحَّةَ السَّقَمِ

إن ذهاب أبي نواس إلى الجديد ، ودعوته له ، واستهجانها للقديم كان مما جرت إليه «الحماسة» إلى شيء جديد يرفض ما درج عليه الناس ، وهذا حاصل في كل عصر . ولا كيف لي أن أجعل وقوف ذي الرمة على الأطلال وقوفاً تقليدياً وأدباً ميتاً لا يتصل بعنصر من عناصر الحياة ؛ قال ذو الرمة :

وَأَبْكِيهِ حَتَّى كَادَ مِمَّا أَبَتْهُ تَكَلَّمَنِي أَحْجَارُهُ وَمِلَاعِبُهُ
وَقَالَ أَيْضًا :

أَلَا يَا أَسْلَمَى يَا دَارَ مَيَّ عَلَى الْبَلَى وَلَا زَالَ مُنْهَلًا بِجَزَعَائِكَ الْقَطَرُ
وَقَالَ أَيْضًا :

عَشِيَّةً مَا لِي حِيلَةٌ غَيْرَ أَتَنِي بَلَقَطَ الْحَصَا وَالْخَطُّ فِي الدَّارِ مُوَلِّعُ
أَخْطُ وَأَمْحُو الْخَطُّ ثُمَّ أَعِيدُهُ بِكَفَى وَالْغَرَبَانُ حَوْلِي وَقَعُ

أقول : ما أظن الشاعر في هذه النماذج كان منساقاً بالتقليد فيأتي بشيء لا يتجاوز طريقة الأقدمين ؛ ولكني أراه قد وقف بالديار ، وأحب الوقوف وبكى واستبكى وعبرَ عما في نفسه .

ولم يكن لدعوة أبي نواس في استهجانهِ الوقوف على الأطلال أثرٌ كبيرٌ ؛ فلم يقبل الشعراء في عصره أو الذين خلقوه جديد أبي نواس ، ونستمع إلى الشريف الرضى في القرن الرابع الهجري في قوله :

ولقد مَرَرْتُ على ديارهمو وطلولها بيَدِ البلى نَهَبُ
فبكيتُ حتى ضَجَّ في لَغَبٍ نَضَوَى وَلَجٌ بَعَثَلَى الركبُ
وتلفت عيني ومذ خَفِيتُ عَنى الطلولُ تَلَفَتِ القلبُ

قد تقول : كان الشريف حضرياً ، وهو يسكن بغداد مدينة السلام ، حاضرة الدنيا ، فكيف كان وقوفه هذا ؟ .

والجواب : أن ذلك صحيح ، ولكنه رضى طريقة القدماء وقبلها وتأثر بها .

أو قل : أن وقوفه الذى استحسنته ضَرَبٌ من الرمز ؛ فهو يرمز فيه إلى ديار أهله في الحجاز ، وهو يحزن إليها بعد أن فقد آلَ على الخلافة والرياسة ، ويدل على هذا قوله في مدح الخليفة العباسي في عصره :

عَفَوْا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ فإِنَّا فِي دَوْحَةِ الْعُلِيَاءِ لَا نَتَفَرَّقُ
إِلَّا الْخِلَافَةَ مِيرَتَكَ فإِنْتَنَى أَنَا عَاطِلٌ مِنْهَا وَأَنْتَ مُطَوَّقُ

أخلص بعد هذه «المقدمات» إلى أن معركة الجديد كانت في كل عصر ، وكان لها أنصار وخصوم .

ونأتى إلى عصرنا هذا الذى تبعنا فيه الغُرب وتأثرنا به كلُّ التأثر ، والعرب والمسلمون - أو قل عامة الشرقيين إلا القليل - في هذه التبعية سواء .

وهذه «التبعية» حاجة في أغلب الأحيان ؛ ذلك أننا لا نملك ما ملكوه من العلم ، ولم نصل إلى ما وصلوا إليه ؛ فنحن أبداً محتاجون إلى «جديد» الغرب ، والجديد الآخر

الذى هبط علينا من ديار مشرقية اتبعت نهج الغرب فى التقدم . إن ما يدعى بـ «التكنولوجيا» شئ فتننا به أشد الفتنة ؛ ذلك أن فينا حاجةً إليه ، ولسنا فى غنى عنه ، وإن كان فى هذه التكنولوجيا عبث من العبث كان لنا فتنة وجهالة .

ولكننا تجاوزنا حد التكنولوجيا فى الأخذ والاعتماد ، ورحنا نأخذ من الغرب فى شئوننا الخاصة ، وفى أساليب عيشنا وتفكيرنا وسلوكنا . وزاد الأمر حتى صرنا نقلدهم حذو القذة بالقذة ، كما يقال ، فى علومنا الإنسانية .

نعم ، إننا أفدنا من الغرب طرائق الدرس والتحليل فى علومنا الإنسانية ، وليس الذى أفدناه شرراً ، بل كنا فيه على المحجة البيضاء .

ثم تجاوزنا هذا القدر من الإفادة ؛ فراح المعاصرون يشككون فى ديننا وتراثنا ، ونهضوا يُسْفِهون من علمنا القديم بصورة مباشرة ، وبأخرى مكنتى عنها . ألا ترى أن أحدهم^(١) قد ذكر فى بحث له فى «التراث والتجديد» عقده على اللغة :

أن الله لدى الفقير خبز ، ولدى صاحب رأس المال ماكينة واستغلال وبيع وقال فى أول هذا الكتاب ما معناه : أن المسلمين ليس لهم أن يأخذوا بأسباب الحضارة والتكنولوجيا بسبب تعلقهم بالدين ، لقد شغلوا بالقرآن فراحوا يتبارزون فى طبعه وتزيقه وإخراجه بنشرات مذهبة ، ثم يتسابقون فى إهدائه إلى الأمم الإسلامية الفقيرة . . .

أقول : هذه معاصرة كاذبة ؛ ذلك أن القرآن والإسلام ما كانا عقبةً حالت دون دخول الجديد إلى العالم الإسلامى فى عصور الإسلام . إن الفلسفة الإغريقية ، وهى فلسفة ليس فيها شئ من الفكر الإسلامى فى «ثوابته» ، قد دخلت العالم الإسلامى ، والخلافة العباسية قائمة ؛ واستطاع المسلمون أن يوائموا بين الجديد والقديم ، ولم يدخلوا دائرة الكفر والإلحاد .

ولندخل فى «الجديد المعاصر» فى اللغة والنقد والأدب لنجد أن القوم قد فتنوا ونسوا من حقائقهم وهوياتهم ما نسوا . وإنى لأعرض من هذا الجديد الذى وقفت عليه فى كتب المعاصرين فى اللغة والتراث وما يُدعى بـ «اللسانيات» ودخولها ميدان الفن

(١) لم أورد فى قولى هذا أن أجرح مؤلفاً من المعاصرين ، ولم أورد أن يكون هذا الذى أبسطه بحثاً أكاديمياً أنقله بالحواشى والتعليقات ؛ ولكنى أردت أن أبسط نماذج من المعاصرة التى رضى أصحابها لأنفسهم إنشاء «هويتهم» .

الأدبي ، فظهرت لنا أشياء جديدة هي البنيوية والأسلوبية والحدائثة ، وإن علم اللغة على سعته في العربية بين نحو وصرف وأسلوب وبلاغة قد امتُحن بهذا «الجديد» . ثم إننا فوجئنا «بالحدائثة» الجديدة ، ونماذجها في الشعر وغيره من أجناس الأدب .

وقد يكون لنا أن ندخل «علم الأسلوب» فنجد أشتاتاً من هذا الجديد الذي يتصل بجمله من هذا «الجديد الوافد» .

أقول : من الخير لنا أن نفيد من الجديد ، ومتى يكون لنا نهوض ورقى وإفادة من العصر إن لم نكن نعى الظروف التي نحيا فيها ، ونفيد من فكر القوم ، ولكننا مطالبون أن نكون واعين في أخذنا للجديد بحيث يكون مما لا يحمل الضييم على الجيد الذي فينا ؛ فلا يلغى فناً ولا أدباً ؛ بل يعين على تنشئة نشأة جيدة معتمدة على الأصول .

أقول هذا لأنني أجد المعاصرين فيما يكتبون قد انصرفوا عنا كل الانصراف . إنني أجد كتباً عدّة فلا أحسبها عربية ؛ لأن صاحب «الأسلوب» يضرب في مسائل جديدة ولا أجد فيها الطريق الذي يربطها بالعربية .

وكان بعض هؤلاء الأساتيد قد فطن إلى هذه الغيبة الواضحة لما هو عربي^١ فراح يذيل كلامه النظريّ بجانب تطبيقي فجاء بنماذج من شعر المعاصرين وراح «يحلّل» على طريقتة الجديدة التي لا أتبين فيها سماحة العربية لغةً وشرحاً وأدباً .

قال الدكتور شكرى عياد في كتابه «مدخل إلى علم الأسلوب»^(١) :

«والخصم الذي يحاول هذا الكتاب تدميره ليس بلاغتنا القديمة العظيمة ، ولكنه الفوضى البلاغية - بل اللغوية - التي شاعت بيننا في السنوات الأخيرة ، ولا سيما بين أدباء الشباب . فهؤلاء عازمون - كما يبدو - على تحطيم كل بلاغة مأثورة ، ولكنهم عاجزون - في الوقت نفسه - على أن يحلّوها محلها بلاغة جديدة .

وهذا الكتاب يودّ (كذا) أن يقول لهم إن تجديد اللغة الفنية ليس أمراً هيناً ، وإن وراء كل عمل أدبي جيد جهداً هائلاً في الصياغة اللغوية ، جهداً يعتمد على الثقافة والفكر كما يعتمد على الشعور ، ويخلق تكويناته الجديدة من خلال التكوينات القديمة وبواسطتها . ويطمع (كذا) هذا الكتاب أن يقنعهم بأن الجرأة في تجديد اللغة الفنية

(١) مدخل إلى علم الأسلوب (الرياض ١٩٨٢) ص ٧-٨ .

تتطلب كفاهاً تعمقاً في دراسة لغة الآخرين . بهذا وحده يمكن للجديد أن ينافس القديم ، وأن يدخل معه في رحاب التراث الذي يتسع لكليهما^(١) .

١ - فكرة الأسلوب عند الأدباء

أقول : قرأت هذا الكتاب فلم أَقِفْ فيه على شيء خدم «البلاغة القديمة العظيمة» كما أنى لم أجد شيئاً عمل على «تدمير القوضى البلاغية» .

وقد حمدت للمؤلف توجهه إلى «أدباء الشباب العازمين على تحطيم كل بلاغة ماثورة ، ولكنهم عاجزون - في الوقت نفسه - على أن يحلّوا محلها بلاغة جديدة» .

وقد أراد في توجهه هذا أن يُشعرهم بالجهد الكبير الذي ينبغي لهم أن يقوموا به في هذا الشأن ، وأن الجرأة في تجديد اللغة الفنية تتطلب كفاهاً تعمقاً في دراسة لغة الآخرين^(٢) .

وكأن المؤلف أراد أن يلقيهم درساً ينبغي لهم أن يُتقنوه ، وهذا الدرس يقتضى التعمق في درس لغة الآخرين .

لا أدري أَقَصَدَ «من لغة الآخرين» لغة الأجانب أم لغة الصفوة من أدباء العربية .

غير أنى قرأت هذا الكتاب وأردت أن أعرف مادة «علم الأسلوب» ؛ إذ لا بد لكتاب ينعقد على «مدخل علم الأسلوب» أن يكون مشتملاً على مادته في أشتاتها ومفرداتها . ولكنى لم أقف في قِسْمِي الكتاب على فصولٍ يشتمل عليها «علم الأسلوب» .

لقد وجدت المؤلف يشير غير مرة إلى أن علم الأسلوب لا يشتمل على كذا وكذا ، وأنه يتجنب هذه أو تلك ، وأنه لا يدخل في هذا الخصوص من قريب أو بعيد . ولكنى لم أجد المؤلف متوجهاً إلى أن هذا من مواد علم الأسلوب ، وأن المسألة هذه تتصل بالفصل الأول أو الفصل الثاني من الباب الأول أو الباب الثاني .

وسأتابع المؤلف فيما كتب ، وأقف على الفوائد التي عرضت لها ، تلك التي غاب عنى فيها «علم الأسلوب» .

(١) مدخل إلى علم الأسلوب ص ٨ - ٩ .

(٢) انظر ما آتته قبل سطر .

ثم إنى لم أقف على ما يخصّ الدفاع عن البلاغة العربية القديمة فى ثنايا الكتاب ، ولم أجد ما يشير إلى جهد المؤلف فى تخليص البلاغة من «الفوضى» ، وهو الغرض الذى أشار إليه فى «التقديم» .

نعم ، لا أظلم المؤلف فى مقالته التى عقدها على «فكرة الأسلوب عند الأدباء» ، وهى المقالة الأولى . لقد عرض فيها إلى ما كتبه العقاد فى الأسلوب ، فوجد أن القاضى على بن عبد العزيز الجرجانى فى القرن الرابع الهجرى كان أكثر تحرراً من العقاد فى القرن الرابع عشر (وهو المتحرر الذى يرد على الجامدين!) ^(١) .

وجملة ما فى هذه المقالة يتصل بفكرة الأسلوب عند الغربيين ؛ فأشار إلى عبارة : «الأسلوب هو الرجل» ، أو هو الإنسان نفسه ، وهى عبارة «بوفون» المفكر الفرنسى من رجال القرن الثامن عشر ^(٢) .

أقول : وكلمة «بوفون» هذه ردها فرنسيون آخرون ، وآخرهم بول كلوديل الذى عاش إلى سنوات قريبة من أيامنا .

وقد تأثر بهذا كله توفيق الحكيم ، فقال فى «زهرة العمر» مخاطباً صديقه الفرنسى : «عزيزى أندريه ! هل حقاً أنت تفهمنى ؟ وهل تقدر ما أنا فيه ؟ ... إنها دائماً حالة القلق والبحث والتنقيب عن الأسلوب ! ...» ^(٣) .

بقى المؤلف مع صاحبه توفيق الحكيم يدير الكلام على مفهوم الأسلوب لديه ، ورفضه للأسلوب المنمق .

ثم أشار إلى مصادر توفيق الحكيم التى اكتسب منها أسلوبه ؛ فأثبت من رسالة لتوفيق الحكيم خاطب فيها صاحبه الفرنسى فى المصدر الفرنسى فقال : «إنى أضع دائماً نصب عيني هذه المصادر الثلاثة أستلهمها فنيّاً : القرآن ، وألف ليلة وليلة ، والشعب أو المجتمع ولكن الأسلوب ! ... لظالما شغلتك معى بالحديث عن الأسلوب الفنى الذى أبحث عنه أين أجده أخيراً ؟ ... ومع ذلك فى ذهنى أنه قد يكون على مقربة منى دون أن أشعر !» ^(٤) .

(١) مدخل إلى علم الأسلوب ص ١٩ وذلك أن الجرجانى دفع عن شعر المحدثين رداً على المتشددين .

(٢) زهرة العمر ص ١٥٥ عن كتاب مدخل إلى علم الأسلوب ص ١٤ .

(٣) المصدر السابق .

(٤) المصدر السابق ص ١٦ .

وكان توفيق الحكيم رجع إلى العبارة الفرنسية (بعد أن وجد أسلوبه) في حديثه عن الابتكار؛ فقال: «وقد تسألني بعدئذ: ما هو الابتكار الفني؟ فأقول لك بسره وبساطة: هو أن تكون أنت.. هو أن تحقق نفسك، هو أن تسمعنا صوتك أنت، ونبتك أنت»^(١).

ويوضح الحكيم الكلمة الفرنسية فيقول: «والجهد المضني الذي يبذله كل فنان ليصبح له أسلوبه الخاص أو صوته الخاص لا يعدو - في الواقع - التحرر من تأثيرات سابقه. ولكن حين ينجح في صياغة أسلوبه يجد نفسه أسير هذا الأسلوب. وكيف يخرج عن طريقته وأسلوبه؟ إنها ذاته... تلك مأساة الطابع والشخصية، ما دام قد صار له طابع فلن يخلع عنه أبداً... ولا بالموت»^(٢).

أقول: هذا كل ما في «فكرة الأسلوب عند الأدباء»، وهي الفصل الأول أو المقالة الأولى في كتاب «مدخل إلى علم الأسلوب».

وهل كان لنا في هذا شيء من مادة «علم الأسلوب» الذي أدار عليه المؤلف كتابه؟ وكان الدفاع عن البلاغة العربية القديمة، ومحاربة خصمها وهو «الفوضى البلاغية - بل اللغوية -» كان قى عرض المؤلف لرأى القاضى على بن عبد العزيز الجرجاني الذي «رد اتهام اللغويين المتشددين في أيامه وقبل أيامه لشعر المحدثين بما يشبه الإسفاف والركاكة؛ فقرر أن شعرهم لا ينبغي أن يقاس بشعر القدماء؛ بل ينظر إليه في ذاته ويقاس بمقياس عصره، وهو في ذاته جميل، وهو أليق بعصره من شعر القدماء»^(٣).

وقد أشار المؤلف إلى قول ابن خلدون في تعريف «الأسلوب»، الذي جاء فيه: «ولنذكر هنا سلوك الأسلوب عند أهل هذه الصناعة، وما يريدون بها في إطلاقهم».

(١) المصدر السابق.

(٢) المصدر السابق. أقول: إن المصادر التي أشار إليها الحكيم، وهي «القرآن»، «ألف ليلة وليلة»، «الشعب أو المجتمع» شيء من خليط عجيب؛ فإين القرآن من كتاب ألف ليلة وليلة الذي يحوى أوشاباً شتى بعضها فصيح وبعضها عامي دارج، وبعضها بين الفصح والعامي. إن إشارة الحكيم إلى هذا الكتاب كانت تقليداً فتن به العرب، وذلك أن الغربيين عامة نبهوا على فضل الكتاب، وأنه مصدر لتصوير المجتمع العربي أو المجتمع الشرقي طوال عصور عدة، فهرع العرب بعد سماعهم هذا إلى «ألف ليلة وليلة» فكتب غير واحد منهم، أشهر بالخصوص إلى أحمد حسن الزيات في كتابه «أصول الأدب» وسهير القلماوى في كتاب لها. وقد علق الدكتور عياد في هامش له ص ١٦ قائلاً: «وحول هذه الفكرة الأخيرة يدور كتاب مهم للناقد الفرنسي المعاصر رولان بارت: «درجة الصغر في الكتابة»، ولا نظن أن الحكيم قد قرأ كتب «بارت».....

(٣) المصدر السابق ص ١٩ - ٢٠.

فاعلم أنها عبارة - عن المنوال الذي يُنسَج فيه التراكيب^١، أو القالب الذي يُفرَغ فيه^٢.

وعلق الدكتور عياد فقال :

«ويحرص ابن خلدون على تأكيد أن المراد بالمنوال والقالب هنا شيء غير النحو ؛ بل غير البلاغة والبيان». ثم يَمْضِي في إيراد تِمْثَال قول ابن خلدون :

«وإنما يرجع إلى صورة ذهنية للتراكيب المنتظمة كلية باعتبار انطباقها على تركيب خاص ، تلك الصورة ينتزعها الذهن من أعيان التراكيب وأشخاصها ، ويصيرها في الخيال كالقالب أو المنوال ، ثم ينتقى التراكيب الصحيحة عند العرب باعتبار الإعراب والبيان ، فيرصها فيه رصاً كما يفعل البناء في القالب أو النَسَاج في المنوال»^(١).

أقول : ولا أدري كيف فسر الدكتور عياد قول ابن خلدون في «المنوال» و«القالب» وذهب بهما إلى غير النحو والبلاغة والبيان ! وها هو ذا ابن خلدون في آخر عبارته قد أشار إلى «الإعراب والبيان» واعتبارهما أصلاً في انتقاء التراكيب الصحيحة عند العرب .

وكان الدكتور عياد أراد أن يبرهن على وجاهة رأى ابن خلدون ؛ فعمد إلى مجاراته لما قال «تشومسكى» . وكان قول الخواجا «تشومسكى» هو المعيار الذي توزن به آراء من تقدمه من العرب . ومن هنا فرح المعاصرون وراحوا يكبرون ابن خلدون - كما راحوا يكبرون عبد القاهر الجرجاني - لأن قول ابن خلدون صادفَ «ملحظاً دقيقاً» في عملية الخلق اللغوي لا يكاد يختلف عن النظرية التي يقول بها «تشومسكى» الآن ، وهي أن ثمة «أبنية عميقة» (كذا) في ذهن كل مستعمل للغة^(٢).

وقال الدكتور عياد في إيضاح هذه «الأبنية العميقة» : «ولا يهنا الآن إن كانت هذه الأبنية فطرية أو مكتسبة يستطيع بمراعاتها أن يخلق عدداً لا يُحصى من الجمل التي لم يسبق له سماعها ، ولكن الذي يعنينا هنا أن ابن خلدون تصوّر «الأبنية العميقة» أو «الهيئة الذهنية» التي يصدر عنها الشعر أو النثر تصوراً لا يكاد يختلف عن تصور النحويين

(١) المقدمة ، الباب السادس ، الفصل السادس والأربعون ، عن «مدخل إلى علم الأسلوب» ص ٤ .

(٢) مدخل إلى علم الأسلوب ص ٢٤ .

لقواعدهم إلا في شيء واحد : وهو أن البنية الذهنية في الأسلوب بنية معنوية»^(١).

ثم أشار الدكتور عياد إلى رأى حازم القرطاجنى في الأسلوب وهو «هيئة تحصل عن التأليفات المعنوية ، والنظم هيئة تحصل عن التأليفات اللفظية»^(٢).

أقول : والنظم الذى أشار إليه حازم هو «النظم» الذى ذكره عبد القاهر فى كتابه «دلائل الإعجاز»^(٣) ، وهو لا يخرج عن توخى معانى الإعراب ؛ قال عبد القاهر :

«واعلم أنك إذا رجعت إلى نفسك علمت علماً لا يعترضه الشك ، أن لا نَظْمَ فى الكلام ولا ترتيب حتى يُعْلَقَ بعضها ببعض ، ويُنَى بعضها على بعض ، وتجعل هذه بسبب من تلك . هذا ما لا يحيله عاقل ولا يخفى على أحد من الناس» .

والجرجانى فى هذا الفصل يشير إلى الجملة وتركيبها من فعل وفاعل ومفعول ، أو تركيبها من اسمين فتجعل أحدهما خبراً عن الآخر ، كما أشار إلى تراكيب نحوية أخرى .

أقول : فهم المعاصرون من «نظم» الجرجانى موافقته لقول تشومسكى فى «الابنية العميقة» ، وأن الإنسان يختزن فى ذهنه عدداً لا يُحصى من الجمل ... أين هذا من ذاك ، شتان ما بينهما .

ومن هنا كَبَّرَ الجرجانى فى ميزانهم لأن ما كان من «نظمه» وافق قولاً للخواججا تشومسكى .

ثم ألا يرى معاصروننا أن «تشومسكى» بين الغربيين ليس الذى لا يرد كلامه ، وليس الذى لا يقال فيه شيء ؛ ذلك أن غير واحد من الفرنسيين وغير الفرنسيين لم يروا ما يراه . ومن هؤلاء جورج مونان الذى قال : إن «تشومسكى» أغرق فيما هو لسانى بحت فى الطريقة التحويلية القديمة جداً ... فى خليط فلسفى مجازف به»^(٤) .

(١) أقول : هذا الذى ذهب فى «الابنية العميقة» وهو أن الإنسان يستطيع بمراعاتها أن يخلق عدداً لا يحصى له من الجمل» هو قول تشومسكى ، وهو غير مقبول فى العربية ؛ ذلك أن فى العربية صواباً وخطأ ، والصواب يكون كذا وكذا وقد يتغير قليلاً تقديمًا وتأخيرًا وحذفًا وإذكراً ، ولكنه لا يكون «عدداً لا يحصى من الجمل» .

(٢) مدخل إلى علم الأسلوب ص ٢٤ .

(٣) دلائل الإعجاز (تحقيق محمود محمد شاكر) ص ٥٥ .

(٤) مفاتيح الألسنة (تعريب الطيب البكوش) ، تونس ١٩٨٠ ص ١١١ .

ثم أليس لي أن أقول : إن منطق التاريخ يأتي أن يقوم هؤلاء المتقدمون تقويماً حسناً للمنطق ، وأنت واجد شيئاً من هذا القدر أو يزيد عليه في كل لغة . إن النحو في اللغات الغربية يحمل آثاراً عميقة من منطق أرسطو . وما زال هذا هو النحو في النهج المدرسي والأكاديمي ، ولم تكن الآراء الجديدة والاجتهادات إلا آراء خاصة بأصحابها .

ولكننا نقول إن الاجتهادات الجديدة بدت واضحة في تفسير البناء اللغوي . إن «الأسلوبية» ثم «البنوية» ما زالتا موضع درس ، وإن الكثير منها قد تجاوزها الزمن ، ولكننا نحن الدارسين العرب نوحى إلى أبنائنا أن هذا الذي عرفه الغربيون منذ بضعة عقود ، هو نهاية العلم ، وهو آخر الإبداعات الغربية .

لقد فات الدارسين عندنا أن هذا الذي جال فيه الغربيون مسائلُ درس يتناولها الدارسون بين أخذ وردّ ، وأن النحو «التوليدي التحويلي» له من يؤيده وله من يرفضه .

ثم عرض الدكتور شكري عياد لعلم اللغة ودخول النظرة التاريخية المقارنة ، وما وصل إليه الدارسون من اكتشاف خطوات التطور في اللغة الأندوأوربية التي كانت أساساً للغات الأوربية وبعض لغات وسط آسيا^(١) .

وعرض لإفادة الدارسين من الفلسفة الوضعية التي قال بها «أوجست كونت» التي تؤمن بالعلم التجريبي كمرحلة أخيرة في تطور البشرية ، غلبت دراسة المجتمعات الإنسانية .

ثم عرض لدور «فرديناند دي سوسير» العالم السويسري الذي دعا إلى دراسة اللغة لبناء متكامل في فترة زمنية محددة ، قبل دراسة التطورات الجزئية التي تطرأ على نطق حرف من الحروف مثلاً فتؤدي إلى التغير في بعض القواعد أو بعض المفردات^(٢) .

أقول : إن ما جاء به «دي سوسير» يعطى الكلام «parole» أهمية كبيرة ، وأن اللغة تستخلص من أفواه الناس لا من الكتب فحسب ، وقد أشار إلى هذا الدكتور عياد .

غير أن ما جاء به العالم السويسري كان موضع اهتمام في الغرب ، وكان الأساس

(١) المصدر السابق ص ٢٤ .

(٢) المصدر السابق ص ٢٤ - ٢٥ .

الذى اعتمد عليه أصحاب «البنوية». ولكن أصحابنا العرب نسوا أو قُلُّ تناسوا أن هذا لا يمكن أن يكون ذا فائدة فى العربية؛ ذلك أن لغتنا العربية المعاصرة هى القدر المشترك بين الناطقين فى العربية فى مختلف الجهات فى الوطن العربى. وهذا يعنى أن «الكلام» الذى يدرج به الناس فى كل بلد من البلدان العربية لغةً أخرى تختلف فى هذا البلد عمّا يدرج به أهل بلد آخر. ومن هنا لم يكن هذا الدارج مادة علم ودرس نفيد منها فى معرفة عربيتنا المعاصرة، اللغة المشتركة.

ثم أعود إلى «دى سوسير» الذى أشار إلى أن البحث التاريخى الرأسى أو العمودى (Diachronique) ليس ذا قيمة فى الدرس اللغوى بحسب رأيه واجتهاده، وأن البحث المتزامن، أو الأفقى كما دعاه الدكتور عياد، هو البحث القيم الذى يوصل إلى معرفة اللغة ويقيم علمها على أساس قويم، وهو الذى سماه (synchronique).

ولكن الدكتور عياد قد رفض - وهو على حق - إنكارَ البحث الرأسى الذى قال به «دى سوسير»، وأكد أن البحثين متكاملان... (١).

ثم تكلم الدكتور عياد على المعاجم وأشار إلى أن المعجم الحديث ينبغي أن يراعى فيه علم اللغة الحديث الذى يبدأ تفسير الكلمة بالإشارة إلى أصلها فى اللغة السامية القديمة، وطريقة نطقها وتطور معناها واستعمالاتها المختلفة فى العصر... (٢).

أقول: وهذا الذى ذهب إليه الدكتور عياد يتصل بالمعجم التاريخى لا المعجم الحديث، والكلام فى هذا الشأن متفق عليه، وأن ما أشار إليه من صنع مجمع اللغة العربية فى القاهرة فى «المعجم الكبير» هو شىء غير راقٍ للمعجم التاريخى.

وأشار الدكتور عياد إلى أن علم اللغة الحديث لا يقتصر على الكلمة: تاريخها واستعمالاتها؛ بل يدخل فى باب النحو التاريخى.

أقول: إن علم اللغة الحديث لا يتناول النحو التاريخى؛ بل يتناول النظام النحوى فى اللغة الحديثة، كما تشير إلى ذلك آراء أهل الأسلوبية والبنوية (٣).

(١) المصدر السابق ص ٢٦.

(٢) المصدر السابق ص ٢٧ - ٢٨.

(٣) لا بد من الإشارة إلى أن اشتقاق «البنوية» فى نسبتها إلى «البنية» من الخطأ؛ ذلك أن النسبة إلى «بنية» هو «بنوى» مثل النسبة إلى «طعية» ليعزى.

ثم أشار الدكتور عياد إلى الفرق بين «اللغة» و«القول» وهو الذي قال به «دى سوسير» الذى أشرنا إليه . لقد ترجم الدكتور عياد كلمة parole بـ «قول» ، والذي درج عليه النُّقْلَة أنه «كلام» كما بيّنا .

وقد توسع الدكتور عياد فى معنى «قول» ، وأشار إلى أن القول يختلف لدى أصحاب الاختصاصات المختلفة ، وأنه يختلف أيضاً باختلاف المناسبات»^(١) .

ثم عرض لما جاء به شارل بالي فى علم «الأسلوب» وقال :

«المدرسة الفرنسية فى علم الأسلوب هى التى وضعت القواعد النظرية الأولى لهذا العلم . إن علم الأسلوب يجب ألا يبحث فى كيفية استخدام الأدباء لهذه التأثيرات الوجدانية ؛ فلا يُسأل عن مدى مناسبتها للموقف الوجدانى الذى يصوره الشاعر ، أو الشخصية التى يقدمها الروائى أو الكاتب المسرحى . فمثل هذه الأسئلة خارجة عن عمل الدارس الأسلوبى إذن - فى رأى «بالي» - دارس لغوى محض ، يدرس «الخامات اللغوية من حيث دلالاتها الإضافية» (وقد فصل «بالي» أنواع هذه الدلالات تفصيلاً دقيقاً) مهما تكن طبيعة النص الذى يدرسه ، إن كان مأخوذاً من الأدب أو العلم أو الإدارة أو شؤون الحياة العادية . والمسألة عنده مسألة منهج : فالعالم اللغوى يبحث عن قوانين لغوية تحكم عملية «الاختيار» التى يقوم بها أى شخص يستعمل اللغة ، ولا يبحث عن القوانين الجمالية التى تخص الأدب دون غيره من الأغراض التى تستخدم فيها اللغة»^(٢) .

ثم أشار إلى الخلاف بين «بالي» وتلميذه «كرسو» حول القصد والاختيار الذى هو «موضوع علم الأسلوب»^(٣) .

أقول : لو أن صاحبنا الدكتور عياد شرح لنا النظرية الأولى لِعِلْمِ الأسلوب كما وضعها الفرنسيون ، كما أثبت ، ولا أرانى مستفيداً كثيراً إذا وجدت الدكتور عياد يثبت ما لا يدخل فى علم الأسلوب ؛ فقد قال : إن علم الأسلوب يجب ألا يبحث فى كيفية استخدام الأدباء لهذه التأثيرات الوجدانية ...

(١) المصدر السابق ص ٢٨ - ٣٠ .

(٢) المصدر السابق ص ٣٢ .

(٣) المصدر السابق ص ٣٢ - ٣٣ .

ولم يقل الدكتور عياد شيئاً عن «التأثيرات الوجدانية» وإن أشار لها بـ «هذه» . ولم نعرف «الخامات» اللغوية التي ذكرها من قول «بالي» .

ولم يضرب مثلاً «للاختيار» الذي هو «موضوع علم الأسلوب» كما قال .

ولم أفد كثيراً من قوله : إن علم الأسلوب «لا يبحث عن القوانين الجمالية» دون أن يقول لي شيئاً عن «مواد» هذا العلم .

ثم أليس من المفيد أن يشير إلى «القوانين الجمالية» التي لا تدخل في علم الأسلوب؟ .

٣ - علم الأسلوب

النقد الأدبي ، تاريخ الأدب^(١)

وهذه هي المقالة الثالثة من كتاب الدكتور شكرى عياد قال فيها :

«اللغويون الخُصّص من علماء الأسلوب يسجلون الخصائص التعبيرية (بالمعنى الضيق لكلمة التعبيرية كما يستعملها بالي مثلاً) لنوع ما في الاستعمالات اللغوية - ويفضلون الأنواع البسيطة مثل حديث تلفوني ، أو إعلان صحفي ؛ أو وثيقة شرعية ، ألغ مفصلين السمات المميزة للنص من حيث نطق الحروف ، وصيغ المفردات وأنواعها ، وأشكال الجمل وطرق الربط بينها ، غير متجاوزين ظاهر اللغة . وربما استخدموا منهج «تحليل المحتوى» المعروف عند علماء الاجتماع ؛ فصنّفوا أنواع الدلالات في مجموعة من النصوص . وبذلك يوضحون أسس «الاختيار» في مجالين من المجالات التي تستخدم فيها اللغة^(٢) .

أقول : لعلّ هذه المواد الموجزة هي مادة ما دُعي بـ «علم الأسلوب» . وإذا كان لنا أن نحسب «للحديث التليفوني» الحساب الذي خصّه عالم الأسلوبية الفرنسية ، فهل لنا أن نحصل على شيء ذي قيمة يخص «الأسلوبية العربية»؟ .

(١) المصدر السابق ص ٢٥ - ٤٣ .

(٢) المصدر السابق ص ٣٥ .

ثم ذهب الدكتور عياد في بسطه لهذه القوائد وقال :

« وربما جاء بعدهم متخصص في «علم الاجتماع اللغوي» يستنتج الدلالات الاجتماعية للخصائص التي سجلوها عن اللغة «المستعملة في الأوامر الإدارية» في قطر من الأقطار مثلاً ، أو عن اللغة التي يستعملها تلاميذ المدارس في حيٍّ معين خارج فصول الدراسة ، إلخ . وفي كل هذه الأنواع من التحليل اللغوي يقف المحلل دائماً عند ظاهر اللغة . أما الناقد الأدبي الذي يستخدم التحليل اللغوي فإنه يتعامل مع نصٍّ لا يمكنه الوقوف عند ظاهره . فلو ظل واقفاً عند الظاهر لما وصل إلى شيء مهم ، وإن قام بكل أنواع التصنيفات والإحصاءات التي يمكن أن يقوم بها عالمٌ لغوي .

إن النتائج اللغوية الصرفة (كذا) التي يمكن الوصول إليها من تحليل شعر زهير أو شعر المتنبي لا تغني الناقد ، وكل ما يستطيع العالم اللغوي أن يدعيه في هذه الحالة هو أن النتائج التي وصل إليها بالتصنيف والإحصاء ستظل تنتظر الناقد الأدبي الذي يستنتج منها دلالات فنية^(١) .

كان الدكتور عياد أحسن أن صحبته قد طالت مع الأعاجم : تشومسكي ، دي سوسير ، بالي ، كرسو ، وغيرهم ، وقد نسي فيها أن «علم الأسلوب» لا بد أن يتصل بالعربية ، فكان ذلك من شأنه أن يذكره بـ «زهير والمتنبي» .
وقال :

« فالعالم اللغوي يهتم بكل شيء في لغة المتنبي أو لغة زهير ؛ لأنه يريد أن يجمع صورةً كاملةً للغة . وإذا تحدث عن «أسلوب» زهير أو غيره فهو لا يعني أكثر من مجموع الخصائص التي تميزهما ، ولا شك أن استخلاص هذه الخصائص عملية بالغة العسر والمشقة ؛ لأنها تتطلب المقارنة باللغة «القياسية» المستعملة في عصر المتنبي أو عصر زهير^(٢) .

أقول : كأن الأستاذ عياد أراد أن يبقى في حيز الغامض فجعل «استخلاص الخصائص الأسلوبية عمليةً بالغة العسر والمشقة» ، فكيف نلمسها في كتابه ؟ ولست

(١) المصدر السابق ص ٣٥ - ٣٦ .

(٢) المصدر السابق ص ٣٦ .

أدرى ما المراد «باللغة القياسية» المستعملة فى عصر الشاعرين؟ .

ولنمضِ معه فى قوله : «فسيكون عليه أن يحلّد اللغة القياسية أولاً . لهذا لم يخطئ اللغويون الذين نفروا من دراسة الأساليب الأدبية . فالنصوص الأدبية يمكن أن تدرس دراسة لغوية فقط ، أما أن تدرس دراسة لغوية أسلوبية فهذا مطلب يوشك أن يكون مستحيلاً . إنما يستطيع أن يقوم بالدراسة الأسلوبية للنصوص الأدبية ناقدٌ أدبى ، تكون مهمته تمييز النص الأدبى من أى نص لغوى آخر ، بل من أى نص أدبى آخر» (١) .

أقول : ليته أشار إلى «دراسة لغوية أسلوبية» قديمة أو حديثة لنعرف كيف تكون طلسماتها . وسأفزع إلى تطبيقات المؤلف فأقف على أسرار «علم الأسلوب» تطبيقاً .

وقال المؤلف : إن الاختيارات التى يجمعها الناقد الأسلوبى لا يمكن أن تظهر إلا مرتبطة بوظيفتها فى أداء موقف شعورى معين صدر عنه النص الأدبى . وكثيراً ما يظهر فى هذه الاختيارات . «اجتراء» واضح على اللغة ...» (٢) .

كأن المؤلف قد أشار إلى خروج الشعراء عن النهج اللغوى وتمسكهم بضرب من السطوة ، بما خرجوا فيه ؛ كما حدث للفردق مع الحضرمى النحوى . وقد أشار المؤلف من بعيد إلى هذا ، ثم قال :

«وما تمسك الشعراء بحقهم فى هذا الاجتراء إلا لأنه امتياز طبيعى تخولهم إياه وظيفتهم . فما دامت وظيفتهم هى اقتناص شوارد الشعور فمن حقهم أن يَلَوُوا عُنُقَ اللغة إذا بدا لهم ذلك ضرورياً . ومن ثمّ يولى الناقد الأسلوبى هذه الاختيارات المتطرفة عناية خاصة ، وقد سماها النقاد الأسلوبيون «انحرافات» ، وأعطوها هذا الاسم فى الدراسات الأسلوبية ، كلّ ما يمكن من آيات الاحترام التى لا يحظى بها فى أمور الحياة العادية ، حتى قال «بعضهم» معرّفاً علم الأسلوب : إنه علم الانحرافات» (٣) .

أقول : قوله : إن بعضهم سمّاه علم الانحرافات . وبعضهم هذا أشار إليه المؤلف فى الهامش ، وهو كتاب «اللسانيات والأسلوب» لـ : «ستيفن أولمان» من المؤلفين الإنكليز .

(١) المصدر السابق ص ٣٦

(٢) المصدر السابق ص ٣٦ .

(٣) المصدر السابق ص ٣٦ - ٣٧ .

إن «الانحرافات» التي وردت أكثر من مرة في النص تعني الأخطاء ، وإذا كان هذا ، فهل يعني أن تتبع الأخطاء من الأعمال الأدبية الأسلوبية؟ وهذا يشير إلى أن جمهرة المتسقطين للأخطاء باحثون أسلوبيون .

لا ، ليس هذا من «علم الأسلوب» ولكننا فُتْنَا بـ «المعاصرة» تَلَقَّفَهَا بخيرها وشرها ونوليها التقدير والاحترام ، أليست هذه فتنة؟!

وكان المؤلف أدرك هذا الذي عرضته فقال :

«وإذا كان الأمر كذلك ، فليس بوسعنا أن نزعم أن علم الأسلوب كما يراه النقاد الأسلوبيون ينطوى على أية قوانين كما هو شأن العلوم الوصفية . . . فإذا كان في وسع الأسلوبيين اللغويين أن يستخلصوا قوانين مطردة تحكم الاختيارات اللغوية في شتى الفروع فكيف يمكن أن يصاغ قانون «للانحراف» ، وهو بحكم تعريفه نفسه ، خُرُوجٌ على القانون ٩»^(١) .

وكان المؤلف أراد أن يعرض طريقته في النقد الأسلوبى فأتى ببيت لامرئ القيس يصف فرسه :

على الذبل جياش كأنّ اهتزاه إذا جاش فيه حمّيه على مرّجل

فقال : نجد فيه كلمتين تحكيان صوتين : «جياش» وقد كرّرت في الفعل «جاش» و«اهتزاه» . وقد وضعت هذه الكلمات الثلاث في إطار من الكلمات يحكم بمجموعة تردّد أنفاس الفرس ، فيشعرك بروعة الإعجاب ، ولا سيما إذا تمثّلت بخيالك قدراً ضخماً يغلى فيه الماء فينبعث منه نشيش ويخار^(٢) .

وضرب مثلاً آخر هو بيت أبى ذؤيب الهذليّ ، وهو مطلع قصيدة رثى بها أبناء الخمسة وقد ماتوا في يوم واحد :

أمن المنون وزيها تتوجّع والدهر ليس بمُعْتَبٍ من يجزّع

فقال : وتأمل هذا الاستفهام الغريب في الشطر الأول ، وما حفل به من المشاعر المتناقضة : هل ينكر الشاعر على نفسه أن يتوجّع من الموت ؟ وأية وجيعة أشد من

(١) المصدر السابق من ٣٧ .

(٢) المصدر السابق من ٢٨ .

وجيعة الموت؟ ولكنه يذكر نفسه بأن الجزع لا يُجدي فإذا غضب فإن الدهر لن يترضاه ، لأن الذاهبين لن يعودوا . لقد بلغ الحزن مداه فتحول إلى استسلام .

وانتبه إلى تقديم الجارّ والمجرور «من المنون» على بقية أجزاء الجملة الاستفهامية . ويقول البلاغيون : إن التقديم في مثل هذه الحالة يقيد القصر ، أو إن المُستفهم عنه هو ما تلا همزة الاستفهام . فكأن موضع تساؤله ليس التوجع في ذاته ، بل التوجع من نزول الموت لا من أى شيء آخر . وهذا ما يجعل الاستفهام أشدَّ غرابة ؛ فليس ثمة فجیعة أشدَّ من الموت المفاجيء ، فما بالك إذا كانت الفجیعة مضاعفة ؟ .

وتقول لنا البلاغة : إن الاستفهام هنا قد خرج عن معناه إلى التقرير أو الإنكار أو التعجب ، ولكننا في الحقيقة لا نستطيع أن نطمئن إلى معنى واحد من هذه المعاني الثلاثة ، ولعلها جميعاً لا تفي بوصف الحالة الوجدانية المعقدة

مثل هذه الطريقة في النقد ستبتعد بالضرورة عن الحكم بالجودة أو الرداءة فإذا كان عمل الناقد الأسلوبى هو تبين الارتباط بين التعبير والشعور ، فيجب أن يكون قادراً على الاستجابة للقطعة الأدبية التى يدرسها ، وإلا فإنها ستظل بالنسبة له حروفاً ميتة . لهذا يصرح علماء الأسلوب بأن الناقد الأسلوبى لا يمكن أن يدرس عملاً لا يتذوقه ^(١) .

* ثم أشار إلى الفرق بين الناقد الأسلوبى والناقد الانطباعى ، وأن الأخير ينطلق من مشاعره الخاصة إزاء العمل ، في حين أن الأول أكثر موضوعية .

أقول : ولم يضرب المؤلف مثلاً يدل على هذا الفرق .

ويخلص المؤلف إلى أن علم الأسلوب والنقد الأدبى يتعاونان ويتكاملان . ثم يقول : إن النقد الأدبى فى طريقه إلى أن يصبح - بدوره - علماً ، وهو قادر - حتى بحالته الحاضرة - على أن يستعين بعلم الأسلوب دون أن يتنازل عن حقه فى الوجود .

ثم قال :

ويصدق القول على تاريخ الأدب . فتاريخ الأدب كما يدرس اليوم هو تاريخ لآى شىء وكل شىء إلاّ الأدب .

إن منهج علم الأسلوب فى تحليل النصوص الأدبية - يمكن أن يوصلنا - وحده - إلى كتابة تاريخ الأدب بصورة أمثل ^(١) .

أقول : طالت المسيرة ولم تهتدِ إلى مراد علم الأسلوب ، وأخيراً وجدنا ذرءاً فى هذين النموذجين من «تحليل النصوص»!

٤ - علم الأسلوب وعلم البلاغة

قال المؤلف فيما قال :

« والهدف النهائي لعلم الأسلوب - كما يراه كثير من علماء الأسلوب - هو أن يقدم صورة شاملة لأنواع المفردات والتراكيب وما يختص به كل منها من دلالات ، وهذا هو ما يصفه علم البلاغة . فنحن نعرف مثلاً أن علم البلاغة يتناول طرُقاً معينة فى استعمال المفردات كالأستعارة والمجاز المرسل والكناية ، ويبحث قيمة كل طريق من هذه الطرق ، ويتناول أنواعاً معينة من الجمل الخبرية والجمل الاستفهامية ويبحث قيمة ذلك كله . ولعلك تلاحظ أننا حين أخذنا فى تحليل بعض نماذج فى اللغة الشعرية فى الفصل السابق وجدنا من الضرورى أن نستخدم بعض المفاهيم البلاغية» ^(٢) .

ثم يمضى المؤلف فى بسط الفرق بين العلوم اللغوية الحديثة ، كعلم الأسلوب ، وبين البلاغة ، ويقول فيها : إن علم البلاغة علم معيارى ، على حين أن علم الأسلوب علم وصفى .

(١) المصدر السابق ص ٤١ .

(٢) المصدر السابق ص ٤٣ - ٤٤ .

وقال أيضاً : إن مادة علم الأسلوب هي التأثيرات الوجدانية للظواهر اللغوية .

وهنا يلوح لنا شبح الذاتية الذي حسبنا أننا نخلص منه . إن نظرية الأسلوب كلها تعتمد على فكرة «الاختيار» وفكرة «الانحراف» . وإذن فنحن عندما نقرأ نصاً ما قراءةً أسلوبيةً ، نحاول أن نميز الاختيارات والانحرافات فيه ؛ لأنها هي المفاتيح التي يمكننا من الولوج إلى العالم الشعوري الكامن وراء القطعة الأدبية . ولكن من أدرانا أن ما نعدّه اختيارات أو انحرافات ذات دلالة ، قد لا يكون كذلك عند قراء آخرين؟ (١) .

أقول : كأن المؤلف حين يذهب في علم الأسلوب متعصباً أو غير متعصب يستدرك على نفسه بقوله : «ولكن» فيدلّ هو نفسه على أن هذا ليس من العلم ؛ لأنه لا يتصف بصفات العلم الذي يجمع عليه الدارسون .

ولكن المؤلف يعدّ القارئ يرسم الخطوات العلمية للدراسة الأسلوبية لنص ما (٢) .

وهو يشير إلى قسم التطبيقات التي صنعها في تحليل قصائد لإبراهيم ناجي وأبي القاسم الشابي .

نعم إنه شرح ووقف طويلاً على عناوين القصائد ، وبسط ما بدا له أن الشاعر أراد كذا - بحسب رؤية الباحث ، ولكننا لا نجد بوضوح مواد علم الأسلوب ؛ ذلك أن هذا الشرح قد يتغير لدى باحث آخر ، وهو يتناول هذه القصائد المختارة .

٥ - ميادين الدراسة الأسلوبية

تخرج من هذا إلى أن المؤلف بسط المواد التي لا بد للدارس الأسلوبى أن تكون لديه ، ومنها : متن اللغة ، وكتب النحو والبلاغة ، وما يتصل بعلوم العربية عامة .

والدراسة الأسلوبية تشغل مساحة واسعة تمتد من القوانين اللغوية العامة التي تشمل عدة لغات إلى القوانين اللغوية الخاصة بلغة بالذات .

(١) المصدر السابق ص ٤٥ - ٤٦ .

(٢) المصدر السابق ص ٤٦ .

ويسلط المؤلف هذا فيشير إلى :

١ - النوع الأول للدراسة الأسلوبية للقوانين اللغوية العامة (ويمكننا أن نسمى هذه الدراسات «علم الأسلوب المقارن»)

ويبحث عِلْمُ اللغة العامُ في الخصائص التي يستمد منها الشعر موسيقاه
فيبحث في المقاطع وطولها .

ويسهب المؤلف في بسط المقاطع ؛ القصير منها والطويل^(١) .

٢ - النوع الثاني ما يتناول لغة واحدة بعينها .

وجاء فيه :

أما الدراسات العربية في علم الأسلوب فيجب أن تعنى عناية خاصة بالتمييز بين علم الأسلوب المقارن وعلم الأسلوب الوصفيّ .

وهنا عرض المؤلف لعبد القاهر الجرجاني في كلامه على «معاني النحو» ، كما سماه المؤلف ، وهو يريد به «النظم» الذي أشرنا إليه .

ويمضى المؤلف في الكلام على الجملة العربية ، وما يتصل بالكلمة وأصواتها ، والكلمة في حشو الجملة وحاجتها إلى الأدوات كالاستفهام والشرط .

وهو يشير إلى «النمط المتسلسل» الذي يقدم ركن الجملة (المسند إليه) ، و«النمط المتصاعد» الذي يقدم جزءاً منها ، ولا سيما المتعلقة كالظرف^(٢) .

٣ - الدراسات الأسلوبية التكوينية أو الفردية :

وهذه تتناول جزءاً صغيراً يرى فيه الدارس فائدة ؛ وذلك أنها تقدم قيمة تعبيرية خاصة تلقى الضوء على العمل كله ؛ كاستعمال أداة التعريف ، أو استعمال بعض الظروف

ويمضى المؤلف في هذه الدراسات متناولاً هذه الفوائد التي يلجأ إليها بعضُ

الدارسين .

(١) المصدر السابق ص ٥٢ - ٥٨ .

(٢) المصدر السابق ص ٥٨ - ٦٢ .

وينتهي المؤلف بنبرة سيرة عن «كيفية قراءة النص الشعري». ثم يأتي إلى تطبيقاته وتحليله للنصوص التي أوردها كما بينا .

أقول : ألا نخرج بعد هذه المسيرة وفيها حاجة إلى معرفة هذا العلم الذي سلب علومًا عدة ، ومع ذلك لا نعرف منه ما يتصل به خاصة .

هذه فتنة المعاصرة التي لم نَهتدِ إلى الإفادة منها بحسب ما نحن فيه ، وما بنا حاجة إليه ، وما لا ينقض أصلاً من أصولنا . ولست في هذا متعصباً لواقع يفرض علينا أن نقول ما لا نؤمن به ؛ ذلك أن في واقعنا في العلوم الإنسانية ، ولا سيما اللغوية والأدبية ، أشياء كثيرة لا نرضاها ولا نقبل قول الأقدمين فيها . ومن هنا كان علينا أن نعطي حقه ؛ فلا نحمل عليه قدسية لا يملكها ، ولا ننكره ، ولا نفرض الطرف عما به مما لا نرضاها في عصرنا .

وقبول «التراث» بهذه الخصوصيات من العلم الجيد الذي نصبو إليه .

أليس من فتنة المعاصرة أن نقبل الأوهام والأباطيل مدفوعين بالتقليد الذي هبط علينا شراً مستطيراً ؟ إن لم يكن هذا فكيف أقول في كتاب هو :

الصورة في الشعر العربي حتى آخر القرن الثاني الهجري

دراسة في أصولها وتطورها

صاحب الكتاب الدكتور على البطل .

حقاً إنه بطلٌ في جرائته التي استوحاها من أساتيد عرب في مصر .

أراد مؤلف هذا الكتاب في تحليله للشعر أن يعقد صلةً وثيقةً بينه وبين الأساطير القديمة التي عرفها العرب ، وتلك التي لم يعرفوها في حياتهم . وعرض لنماذج عدة من الشعر ، ولنقف على أبيات لامرئ القيس هي :

ويا ربَّ يومٍ ناعمٍ قد لهوئته	بمرُتجة الحاذئين ملتفة الحشا
برَّهزة كالشمس في يوم ضحوها	نضوء ظلام البيت في ليلة الدجى
أسيلة مستنّ الوشاح كأنما	تكسر في أوراكها هابر النقا
مضمخة الأردان سهل حديثها	لطيغة طي الكشح وهانة الخطا

أقول :

لا أريد أن أشرح الكلم في هذه الأبيات ، ولا أريد أن أشرح معانيها ، ولا أقول : «أحلّلها» على طريقة أصحابنا الجدد ، ذلك أنها معروفة لدى أهل الجدّ والدرس .

ولكنني أشير إلى كلام «البطل» الأستاذ الذي ذهب إلى أن الأبيات تصوّر تمثالاً من «فينوسات لوسيل» (كذا) .

غفر الله لك ، أيها البطل ، ما أجراك!! لقد قلتَ قولاً إفكاً ، وتقوّلْتَ على امرئ القيس ما لم يقله ، وأفسدتَ عليه «لهوه» .

أقول : هذه فتنة المعاصرة التي أفسدت علينا واقعنا . إن أصحابنا الجدد رأوا في خُلُوْ أَدبنا القديم من الأساطير الوثنية – على النحو الذي يعرف لدى الإغريق والرومان وغيرهم – عيباً .

وفاتهم أن للعرب معتقداتهم الوثنية ، وفي كتب الأصنام والأوابد بسَطَ لها . وقد أدّت بهم رؤيتهم هذه إلى اصطناع شيء هو الكذب عينه . وإني لأجتزئ بما ذكرت عن كثير لا يخرج عن هذه الصنعة الفاسدة .

ضرب من التطور في الصحافة العربية

سأذهب إلى القول بالتطور ، ولا أجنح إلى النبز فأرمى جملة ما ثبت في الصحف من وجوه القول بالخطأ ؛ ذلك أن هذا الذي يشقى به العاملون في هذا الميدان عربية جديدة . وإن هذه العربية قد اكتسبت الشبوع حتى راحت تغزو مساحات واسعة في الذي يُقال والذي يُكتب . ولست بعيداً عن هذا الذي تقرأه في الصحف وأنت تسمع المعربين في البيت والمدرسة والجامعة والمسجد . ومن ثمّ فليس لك أن ترمى جملة هذا بـ « لغة الجرائد » .

وقد بد لي أن أعرض لطائفة من هذه النماذج اللغوية ، وما أراني مستوفياً أو قريباً من هذا وأنا أبسط بين يدي القارئ هذا الموجز ، وقد جمعته من هنا وهناك من الصحف في بلدان المشرق العربي . وقد خصصت المشرق العربي لأنى سأعود إلى شيء مثل هذا وقفت عليه في صحافة بلدان المغرب العربي .

إن لغة الصحافة جديدة في نظم جملها وتراكيبها ، وهي جديدة في انصراف الكلم فيها إلى معانٍ جديدة تندرج في المجازات الجديدة والمصطلح الجديد . ولكن هذه الجدة تدخل في باب الضعف وفساد التركيب وسوء الأبنية بسبب أن الذين شقوا بهذه الحرفة لم يكونوا على مقدرة من العربية . ثم إن جل هذه اللغة في مصطلحاتها ومجازاتها وطريقة نظمها منقولة من اللغات ولا سيما الإنكليزية .

غير أن هذه اللغة تؤلف في عصرنا ضرباً من العربية المعاصرة بدأ يتجاوز حدّ الصحف إلى غير ذلك من مجال القول ، فأنت تجد منها اليوم قليلاً أو كثيراً لدى أهل ما يسمّى بالعلوم الاجتماعية عامة كالجغرافية والتاريخ والاجتماع والاقتصاد وغير هذا . ولا نعدم أن نجد لمادة هذه اللغة حضوراً في الأدب الجديد من شعر وقصة ونحو هذا .

وسيكون لي في هذا الموجز أن أعرض لما وقفت عليه في الصحف العربية في بلدان المشرق العربي متخذاً من ذلك نماذج تشير إلى خصائص هذه اللغة الجديدة . ولا بد لي أن أقول : إنني لا أسعى في عرضي هذا إلى ما يذهب إليه أهل التصحيح اللغوي المعنيين بالصواب والخطأ الذين أخطئوا السبيل وتعجلوا المسيرة فنسبوا إلى الخطأ ما ليس منه ، وكان لهم في سردهم لهذه المواد شيء من جديد يمكن أن يحمل على الخطأ

الذى باشروه . وقد عرضت لطائفة من هذه المعجمات فوقفت فيها على ما يمكن أن يكون تجاوزاً للعربية .

ومن أجل هذا كان غرضي من هذا الاستقراء ، أن أثبت هذا الضرب الجديد من العربية مبتعداً عن قصة التصحيح ومشيراً إلى أن هذه العربية تؤلف نمطاً جديداً لغوياً لعلّه سادّ وغلب وشاع حتى صار في جملته عربية جديدة معاصرة . وسأذكر ما وقفت عليه ولا أسعى فيه إلى أن يكون لي فيه ترتيب خاص ، بل أقصر على إثباته كما وقع لي شيئاً بعد شيء . وسأعلق على ما أذكره بالقدر الذى تقتضيه المناسبة فأقول : قرأت وأنا فى صنعاء صحفاً يمنية وأخرى مصرية ولبنانية وعراقية فوجدت فى بعضها من قال :

« فالدولة فى تعاملها مع مواطنيها على المستوى الداخلى أولاً ، وفى تعاملها مع الغير على المستوى الخارجى ، تسير »

أقول : إن من خصائص هذه اللغة المتأثرة باللغات الأعجمية من إنكليزية أو غيرها ، طولَ الجمل بحيث يأتى ما ندعوه المسند إليه فى ابتداء الكلام ، ولكنك لا تظفر بالمسند الذى يتم به المعنى إلا بعد كلام طويل ، وقد يتجاوز هذا المعترض فى طوله حدّاً يكاد القارئ فيه ينسى أولَ الجملة .

ثم إن «التعامل» مصدر الفعل «تعامل» قد استعير من حيز الاقتصاد فى دلالة فى البيع والشراء إلى هذا الحيز الجديد .

و«المستوى» وهو كلمة عربية قد وصلوا إليها لتؤدّى ما تؤديه كلمة أجنبية فى الإنكليزية أو الفرنسية بمعناها ، ووصف «المستوى» بالداخلى أو الخارجى كله مما يصادفه الذى يقرأ الصحف الأجنبية .

ولا أشير إلى «الغير» واقترانها بأداة التعريف ، فقد تجاوز هذا المنشئون منذ زمان طويل .

ومما قرأت أيضاً قول أحدهم ، والقول عام لا خاص فهو مما يتردد فى الصحف ، وهو : «على ضوء هذه النظرة المنطقية»

أقول : لا أتوقف فى استعمال حرف الجر «على» فأقول كما قال المصححون : إن الصواب هو استعمال «فى» ولكنى أقول إن استعمال «الضوء» فى هذا السياق أو فى قولهم : «إن إلقاء الضوء على هذه المسألة» جديدٌ مُستعارٌ من اللغات الأعجمية .

وقرأت أيضاً :

«..... وكما أشار الرئيس فلان إلى هذه «الإشكالية» فإن أية دولة بمفردها مهما كانت لن تستطيع الوصول إلى تحقيق أهدافها الاقتصادية» .

أقول : إن «الإشكالية» مصدر صناعي أقيم على مصدر آخر للفعل «أشكَل» وهو «إشكال» ، وهذا المصدر الصناعي جديد في العربية المعاصرة ، وقد شقى المعاصرون في الوصول إليه ليكون مؤدياً ما يؤديه مثله في اللغات الأعجمية ، وهو غير كلمة «مشكلة» بل إن في «الإشكالية» شيئاً من «المشكلة» . ويراد بها ضَرْبٌ من الوضع فيه إشكال وفيه «وضع خاص» . وإنك لا تجد هذه «الإشكالية» في العربية التي نعرفها قبل خمسين أو ثلاثين سنة ؛ فهي جديدة .

أما استعمالهم «بمفردها» فمعناه «وحدها» ؛ وهو من هذا الجديد الذي حفلت به العربية المعاصرة .

ثم إن ابتداء الكلام بـ«كما» يأتي بعدها جملة طويلة معلقة في فهم المراد منها على كلام آخر مبدوءاً بقولهم : «فإن أية دولة» يُشعر القارئ أن القائل أراد بـ«كما» ما يراد من أدوات الشرط ، وأن الأسلوب شرطى . ومجىء الفاء يشعر بهذا . وليس هذا مما نعرفه في العربية ، ولكنه جديد حفلت به العربية المعاصرة .

ومثله قولهم : «وعلى الرغم مما ورد فإن المقصود» .

وقرأت أيضاً :

«..... اعتقالات عشوائية بمدينة القدس عقب طعن مستوطن إسرائيلي» .

أقول : إن الوصف بـ«عشوائي وعشوائية» جديد ، ومعناها معروف ؛ أى أن «الاعتقالات» جرت على غير قصدٍ ونظام ، وأن السلطات الإسرائيلية اعتقلت كلَّ مَنْ شوَّه في الحال ، لا يهمها أن يكون للمعتقل مشاركة فيما جرى .

ومثل هذا قولهم : «لا بد من العمل للحدّ من الاستهلاك العشوائي ...» .

ويراد بـ«الاستهلاك» الإنفاق الكثير ولا سيما ما كان من أجل الطعام والشراب وغير ذلك مما يدخل في حاجات الناس ؛ كالاستهلاك للطاقة الكهربائية ونحو ذلك .

أقول : وجعل «الاستهلاك» منصرفاً إلى هذا يشير إلى تخصيص الإنفاق بدلالة اقتصادية معينة ، وهذا التخصيص عرفناه في العربية المعاصرة .

ووصف «الاستهلاك» بـ «عشوائي» ؛ أى أن المستهلكين ومعهم الدولة لا يذهبون إلى تنظيمه وحصره فى نطاقٍ محدودٍ .

وهذا يعنى أن الوصف بـ «عشوائي» دلّ هذه الدلالة التى لا نعرفها إلا فى هذه العربية المعاصرة

ولا بد لنا أن نبسط القول على هذا الوصف ، وكيف اهتدى له المعاصرون ؛ فنقول : إن «عشواء» وصف مؤنث ، والمذكر «أعشى» ودلالة «أعشى وعشواء» معروفة ، وهو سوء الإبصار أو ضعفه ، وهو «العشا» بالقصر . وقد وردت الصفة «عشواء» فى بيت زهير بن أبى سلمى :

رَأَيْتُ الْمَنَايَا خَبَطَ عَشَوَاءَ مَنْ تُصِيبُ تُمَتُّهُ وَمَنْ تُخْطِئُ يُعَمَّرُ فِيهِمْ

أقول : «عشواء» هذه تشبث بها المعاصرون فاستعاروها وصرفوها على التوسع إلى ما أرادوا لإدراكهم أن «العشواء» تخط على غير هدى .

وقرأت :

«جهود مكثفة لتقييم نتائج الاستفتاء» .

أقول : «الجهود المكثفة» هى الجهود الحثيثة المحصورة فى أمرها ، وهذه الصفة «مكثفة» قد توسّع فى معناها ، والأصل أن الشئ الكثيف هو الشخين فى الجرم والوزن ومنه جاء المصطلح العلمى «كثافة» وهو معروف فى علوم الطبيعة وغيرها .

وهذه الاستعارة - أو قل هذا التوسع فى الدلالة - جديدٌ اقتضته حاجة أهل العربية إليه . ثم إن «التقييم» معناه تعيين قيمة الشئ ، وهذا المصدر للفعل «قَيَّم» جديد ، وقد أخذ الفعل والمصدر من الاسم «قيمة» ، وتوهم الأخذون أن الياء فى «قيمة» حرف أصلى ؛ فأنثبته فى الفعل والمصدر .

وحقيقة اللفظ أن «قيمة» وزان «فَعْلَة» فى الفعل «قام يقوم» ؛ والياء فيها من الواو ؛ ولذلك حين احتاج العربون فى القرون التى خلت إلى حساب القيمة وضبطها جعلوا الفعل مزيداً وأنثبوا الواو فقالوا : قَوْمُ السلعة ؛ أى أعطائها قيمتها وسعرها .

على أن هذا قد هُجر فى الاستعمال فى عصرنا واستُبدل به «التقييم» فى المعنى نفسه ، وجُعِل «التقويم» خاصاً بدلالة أخرى ، وكأنه بمعنى «التربية» يقال : تقويم

الأحداث . على أنك تجد «التقويم» مفيداً شيئاً من معناه القديم ؛ كأن يقال : تقويم نتائج الامتحانات العامة .

وقرأت :

«إن المسؤولين يعملون على تقديم الخدمات الأفضل للمواطنين» .

أقول : و«الأفضل» هنا «أفعل» للتفضيل ، وهي صفة للجمع «الخدمات» ، ولما كانت محلاً بالالف واللام كان لنا أن نحملها على المطابقة فنقول : «الخدمات الفضلى» . غير أن المعاصرين لا يستشعرون معنى التفضيل في «الفضلى والكبرى والعليا ونحو ذلك» ، وهم من أجل ذلك لا يجرون حدّ التفضيل .

أقول : ومن هذا قولُ الكثيرين : «الدولتان الأعظم ...» والصواب «الدولتان العظيمان» ، فانظر كيف تنال من حدود العربية!!

وقرأت أيضاً :

«إن العاصمة الاقتصادية تتمتع بدورها الاقتصادي كمنطقة حرة ...» .

أقول : إن «الدور» في هذه الجملة قد دخل العربية المعاصرة وصار شيئاً من مادتها . ولم نعرف هذه الكلمة في العربية التي عرفناها إلا منذ عدة عقود من السنين ، وقد جئنا بها فيما نترجمه من اللغات الغربية ، وأصلها شيء في لغة أهل المسرح .

وأصل «الدور» في العربية مصدر للفعل «دار» كال دوران .

ثم إن استعمال الكاف في قول المحرر «كمنطقة» مأخوذ مما يقال ويكتب في اللغات الغربية ، وهي ليست كاف التشبيه في العربية ، غير أنها دخلت هذه العربية المعاصرة وشاع استعمالها .

وقرأت : «إن وزير الخارجية يتسلم رسالة من نظيره المصري» .

أقول : إن استعمال المحرر لـ «نظير» مأخوذ من اللغات الأجنبية ، فالوزير المصري لا يصح أن نطلق عليه الوصف «نظير» ؛ لأنه يشغل هذا المنصب كالوزير اليمني ، ولكنها اللغة الجديدة التي تنقل الذي يدور ويعرف في اللغات الأجنبية .

وقرأت أيضاً :

«... ضمن جولته الثالثة لمنطقة الشرق الأوسط ، «بيكر» (الوزير الأمريكي) بدأ

أمس زيارته للسعودية» .

أقول : هذه لغة صحفية لا نعرفها في العربية التي لا تجيز عَوْدَ الضمير على متأخر إلا في سياقات خاصة وردت في بعض الشواهد الشعرية القديمة . غير أن هذا جائز في اللغات الأعجمية ؛ فكان علينا أن نحمله على العربية ونهَيَّ أذهان القراء وأنواقهم إلى تقبُّل هذا الجديد المحمول إلينا .

ومثل هذا ما قرأت أيضاً :

«ناقلًا رسالة جوابية للأخ رئيس مجلس الرئاسة وزير الإسكان يعود من القاهرة» .

أقول : وهذه «الخلطة» في سوء النظم وفساد التركيب أدهى وأمرُّ مما نحن فيه من أمرِ عود الضمير على ما هو متأخر في البناء السليم من العربية ، وأنه «قرزمة» صحفية بل عَدَوِي داء حُمِلت إلينا .

وقرأت من نظائر هذا وأشباهه الكثير من عبث الصحفيين بسماحة ، العربية وأنهى منه بما أجتزئ في هذا الموجز ؛ وهو :

«مبتدئًا أعمال الفترة الثالثة من الدورة الأولى السبت القادم مجلس النواب يناقش تقرير لجنة الحريات عن مشروع قانون الأحزاب» .

أقول : لا أدري كيف أقول في عبارة لا أنت بالقادر على أن ترمَّ بناءها ؛ فقد استهدم حتى بدا أيلًا إلى التدهور والسقوط . لقد مكر هؤلاء القائلون ، فهل أتى أهل العلم بنيانهم من القواعد؟ .

ثم إن هذه اللغة أقرت الكلم الجديد فكان لنا أن ندرجه في المعجم الجديد الذي لمَّا بُاشِر منه شيئًا ومنه كلمة «مشروع» ؛ وهو مما قُوبِل به المصطلح الأعجمي « Pro-jet » .

وقرأت قولهم :

«قافلة عسكرية أمريكية تدخل شمال العراق» .

أقول : و«القافلة» هي العائدة في العربية ، وقد ذهب إلى التفاضل بالخير ؛ فوصفوا الجماعة العائدة التي لم تتعرض لأذى في رحلتها بـ «القافلة» . غير أن المعاصرين جهلوا هذه الخصوصية في الدلالة فتوسعوا فيها بل قلبوا الكلمة إلى ضدها ؛ فهي لديهم الجماعة الذاهبة . ولا أعرض لـ «شمال العراق» فأقول : إن الشمال ومثله الجهات الأربع ينبغي أن تنسب عند الإضافة ؛ فقد قال أهل الفصاحة : شمالي العراق .

ومثل هذا قولهم :

«أبناء الجالية اليمنية يؤكدون حرصهم فى المملكة السعودية على أن يكونوا ممثلين لبلدهم» .

أقول : والجماعة اليمنية فى المملكة السعودية مِمَّن أقاموا فيها منذ سنين ؛ فهم الجماعة المستقرة ولم «يجلوا» عن المملكة السعودية ، فكيف يكونون جالية؟! وقرأت أيضاً : «إعداد ورقة عمل لما سيقوله الوفد فى ندوة الخبراء» .

أقول : و«ورقة عمل» هذه كثيرةُ الورد ، فاشيةٌ معروفةٌ ، وهى من الكلم الجديد الذى لا بد أن يندرج فى المعجم الجديد .

ومن هذه اللغة الجديدة ما نقرؤه كل يوم :

«البحث عن مصادر جديدة فى إطار الخطط والبرامج التنموية من إعطاء الأولوية للمشروعات الزراعية» .

أقول : قولهم : «فى إطار الخطط» من التعابير الجديدة التى تومئ إلى أصلها فى لغات أعجمية غربية فهى فى الفرنسية «dans le Cadre» .

إن «الإطار» معروف فى العربية وهو ما يؤطر به أى يحيط بالشئ كإطار الغريال ونحو ذلك ، ثم استعير للصورة ، وللمجادول ، ولإعلانات الرسمية .

وقولهم : «فى إطار» لا يشير إلى الظرفية المكانية ، ولكنه منقولٌ على هيئته فى اللغة التى نُقِلَ عنها .

ومثل هذه التعابير التى لا تشير إلى الظرفية استعمالُهم «من خلال» فى قولهم مثلاً : «وسيتحقق ذلك من خلال القيام بمشروع للرئى واسع» .

وقولهم : «من خلال» يعنى «بما يقام من مشروع» فلو قالوا : «سيتحقق ذلك بالقيام بمشروع للرئى» لأجزوا ولوصلوا إلى ما أرادوا .

و«الباء» هنا للاستعانة وهذا معروفٌ . ولكن قولهم «من خلال» ترجمة لكلمة إنكليزية هى «Through» . ثم إن فى قولهم : «البرامج التنموية من إعطاء الأولوية ...» مجيء «التنموية» و«الأولوية» على النسب ، وقد كثر هذا النسب فى هذه اللغة الجديدة فقالوا : النظم التعبوية ، والحلول التصفوية ، وقد قالوا قبل ذلك : البرامج التربوية ،

واستعملوا النسب ، ولو أنهم عدلوا عن النسب إلى أسلوب الإضافة لأصابوا أكثر مما كان لهم كقولهم : برامج التنمية ونظم التعبئة وحلول التصفية . . . » ، ثم صنعوا مصدرًا صناعيًا من اسم التفضيل «أولى» لفائدة مقتضاة جديدة .

وقرأت أيضاً :

«إن استخدام هذه الندوة لتنقية المياه من قبل الأهالي على مستوى فردى منذ قرون» .

أقول : و«الاستخدام» هنا بمعنى «الاستعمال» ، وقد ذهبوا بها هذا المذهب فى هذه اللغة الجديدة . وحقيقة «الاستخدام» غير هذا ؛ يقال : استخدمت فلاناً ؛ بمعنى طلبت إليه أن يخدمنى .

وقد أرادوا بقولهم : «من قبل» ما يقال فى العربية : «من لدن . . .» .

وقرأت : «..... يُشكّلون ٦ ٪ من الأمريكيين» .

أقول : وقولهم «يشكّلون» فعلٌ جديدٌ وهو المضاعف «شكّل» ، وليس فى مادة «شكل» فى العربية شىء يقرب من هذا ، ولكنهم أخذوه من «شكل» الكثيرة فى استعمال المعربين فى اللغة الدارجة وهى بمعنى «هيئة» أو «صورة» . ولو أنهم قالوا : «يؤلّفون ٦ ٪ من الأمريكيين» لكانوا فى ملك العربية .

وقرأت أيضاً :

«الناس الصبورون على الغلاء»

أقول : والمسموع فى العربية أن الوصف على «فَعول» يأتى جمعه على «فُعُل» بضمّتين ، قال تعالى : «تلك الرسل فضلنا بعضهم على بعض» ^(١) . و«الرسل» جمع رسول ، وليس لنا أن نقول : رسولون ، وكذلك نقول : «صَبْرٌ» ولا نقول : «صبورون» .

وقرأت أيضاً :

«دخلت البرامج الزراعية من أى تركيز على زراعة النخيل» .

أقول : وقولهم : «تركيز على» من الكلم الجديد ، وكان «التركيز» قد عُذّي إلى

مدخوله بـ «على» ؛ لأنه أخذ من الفعل المجرد «ركز» وهذا محتاج إلى الحرف «على» .
ثم إن «التركيز» من مصطلح أهل الكيمياء فى عصرنا ، والحامض المركز لديهم هو
الشديد الحموضة ، ودرجة التركيز شئ من هذا . وهذا كله جديد فى الصحف
والكيمياء .

وقرأت أيضاً :

«قامت المؤسسة العامة للإذاعة والتلفزيون بإنزال مشروع «استبيان» خاص
بالمشاهدين بغرض تقصى آرائهم حول البرامج» .

أقول : و«الاستبيان» من الكلم الجديد ، وهو مصدر الفعل «استَبَيَّنَ» الذى تحول
فى العربية إلى «استبان» . وليس لنا إذاً «استبيان» لعدم وجود «استَبَيَّنَ» ، ولكن أهل
هذه العربية صاغوه ليأتى مقابل لـ «questionnaire» .

وقرأت :

«الجمعية العلمية تعرض استضافة أعضاء المؤتمر» .

أقول : و«الاستضافة» طلب الرجل من آخر أن ينزله لديه ضيفاً ؛ يقال : استضافته ؛
أى طلبت إليه أن أكون ضيفه ينزلنى عنده ، وليس هذا حاصلاً فى الاستعمال الجديد .

ثم إن «المؤتمر» من الكلم الجديد الذى ينبغى لنا أن ندرجه فى المعجم الجديد
للعربية المعاصرة . وإذا عدنا إلى الفعل «إتَمَرَ» فى فصيح العربية فلا نجد شيئاً من
دلالة «المؤتمر»^(١) .

وقرأت :

«الدستور ما يزال فى حظيرة الإسلام» .

ومن دلالات «الحظيرة» ما يشير إلى أن من المناسب ألا تضاف إلى الإسلام .

وقرأت :

«انفتاح فى العلاقات الموريتانية السنغالية» .

أقول : و«الانفتاح» فى هذه العبارة يعنى «الانفراج» ، وهذا جديد يندرج فى باب

(١) قال تعالى : ﴿قال يا موسى إن الملا يأمرون بك ليقتلوك﴾ ٢٠ سورة القصص .

«تطور الدلالة» .

وقرأت أيضاً : «البرامج الشيعة» .

وكان «الشيقي» هو «المشوق» ، والصواب أنه «المشتاق» ، قال الشاعر :

مَا لَاحَ بَرَقٌ أَوْ تَرْتَمَ طَائِرٌ إِلَّا انْثَنَيْتُ وَلِي فَوْادُ شَيْقُ

وقرأت :

«ليلة البارحة كنت وأحد أصحابي وتكلمنا في حق الرأي والرأي الآخر» .

أقول : «البارحة» هي التي تصرمت وأعقبها الصباح ثم حلت ليلة أخرى ، جاء في المثل : «ما أشبه الليلة بالبارحة» .

وعلى هذا فعبارة الصحيفة بعيدة عن الصواب لأن «البارحة» فيها تعني «أمس» . ثم إن في العبارة شيئاً من سوء التركيب ؛ وهو أن العطف باسم ظاهر على ضمير المتكلم المعطوف عليه لا يكون إلا بعد توكيد الضمير المتصل بآخر منفصل فيقال : «كنت أنا وأحد أصحابي ...» .

ثم إن عبارة «الرأي والرأي الآخر» من الأساليب المنقولة إلى العربية . ولم نسمع بهذه العبارة ، ولم تظهر في الصحف إلا منذ برهة^(١) صغيرة لا تتجاوز عدة أشهر .

وقرأت أيضاً :

«أقرت حكومات أوروبا الشرقية مبدأ «التعددية» اتباعاً للشرعية البرلمانية» .

أقول : إن «التعددية» و«الشرعية» من المصادر الصناعية الجديدة وقد شاعا منذ مدة غير طويلة في الصحف . ويراد بـ «التعددية» تعدد الأحزاب السياسية ، ويراد بـ «الشرعية» اتباع القوانين ومبادئ العدل في الحكم في عامة المسائل التي تعرض لدى الحكومات .

ووصف «الشرعية» بـ «البرلمانية» يعني أن الشرعية تأتي بموافقة أعضاء البرلمانات في الدول ، وكذلك في «مجلس الأمن» التابع للأمم المتحدة .

(١) دلالة «البرهة» هنا على الصواب ، وهي غير معناها لدى المعاصرين .

وكلمة «برلمان» ممّا عرب منذ زمان طويل .

وقرأت :

«الأمّن الغذائي» .

والمراد به ما يتبع لدى الحكومات من وسائل لتأمين حاجة الشعوب من مواد الغذاء والطعام .

وقرأت أيضاً :

«الكابل البحري» .

و«الكابل» يعنى السلك الذى يُمدّ فى البحر لغرض الاتصالات السلكية وغيرها ، وهو معرّب وأصله « cable » ، ولا أظنّه من «حبل» العربية .

وقرأت :

«ترشيد الاستهلاك»

وهذا يعنى أن ما يستهلك من الطعام والماء وسائر مواد الطاقة كالكهرباء والغاز ينبغي ألا يفرط فيه ، والنتيجة تؤدى إلى تقليل «الاستهلاك» .

وهذا مصدر جديد فى بنائه ودلالته .

وقد كثرت المصادر على «تفعيل» للأغراض الجديدة فى لغة الصحف ؛ نحو : تشكيل الوزارة ، وتعديلها ، والمراد بـ «التشكيل» التأليف ، كما أن المراد بـ «التعديل» تغيير تأليفها بضم وزراء جُلْدٍ ، وإقالة آخرين .

وقرأت من هذه المصادر :

«تسريع عمليات الدمج» .

والمراد بـ «التسريع» الإسراع ، و«عمليات الدمج» يراد فيها الأعمال من أجل دمج بعض المؤسسات ونحوها .

وليس «التسريع» مما يخيل إلى القارئ أنه من الخطأ ، ولكنى لاحظت أن بناء «تفعيل» قد غلب فى المصادر فى العربية المعاصرة ؛ نحو : تصليح وتشجير وغيرهما .

وهم محايدون لا محايدين لا يشاركون في مسائل تخص جملة المواطنين .

ومن هذه المصادر ما صار من المصطلح العلمي الخاص ، نحو : «تعويم العملة» أى إنقاص قيمتها بالنسبة إلى عملة أخرى قوية ، أو بالنسبة إلى سعر الذهب .

وقرأت :

«الإفراج على عدد المسجونين بأحكام قضائية» .

وتتدرج هذه العبارة فى باب تجاوز استعمال حروف الجر لا على أساس من التضمين المعروف فى العربية ، بل إن ذلك التجاوز خطأ محض ، وهو هنا استعمال «على» والصواب استعمال «عن» .

وقرأت : «استمرار لجان القيد والتسجيل فى نشاطات الاستفتاء» .

أقول : و«القيد» فى هذه العبارة بمعنى «التسجيل» ؛ فلا حاجة أن يثبت «القيد» وبليه «التسجيل» ، وكلاهما بمعنى فى هذه العبارة . ثم إن «القيد» فى فصيح العربية لا يعنى التسجيل ، ولكنه كذلك فى العامية الدارجة .

ثم إن جمع «نشاط» على «نشاطات» أو «أنشطة» يدخل فى باب جمع المصادر الذى شاع فى العربية المعاصرة بسبب ما ينقل من اللغات الأجنبية ؛ نحو : النجاحات والإنجازات ، والدفوعات ، والقبوضات (فى لغة المصارف) . وهذا كله جديد شاع فى الحقب الأخيرة .

ولم يعرف جمع المصادر إلا فى أحوال صرف هذه الأبنية من المصدرية إلى الاسمية ؛ كما قالوا : الفتوحات والخصومات والنزاعات وغيرها .

وربما اندرج فى هذا ما ورد من قوله تعالى : ﴿فِيهِنْ خَيْرَاتٌ حَسَنَاتٌ﴾^(١) .

وقرأت شيئاً فى لغة الصحف جاء من الألسن الدارجة ؛ ومنه قول أحدهم : «ردّيت عليه قائلاً» .

والصواب : «رددتُ عليه . .» .

وسأثبت شيئاً من مقالة موسومة بـ «كلمة الثورة» ، وهذه «الكلمة» تنشر كل يوم فى

صحيفة «الثورة» اليمنية ، وكان لى وقفة على ما نشر فى ٣ / ٤ / ١٩٩١ جاء فيها :

«بالإضافة إلى أن الفترة الانتقالية هى فترة تستهدف إلغاء المؤسسات والقوانين الشطرية فى محاولة إعادة وبناء الهيكلية الواحدة وصياغة علاقات تكاملية وتلازمية لهذه المؤسسات ، إلا أنها أيضاً فترة تستدعى منا اتباع أسلوب الشجاعة فى مواجهة التحديات والتغلب على الظروف الصعبة التى تعيشها دولة الوحدة على ساحة العمل السياسى والاقتصادى والاجتماعى ليست متطلبات عادية أو قضايا هامشية ، بل إنها تمثل محكاً أو اختباراً لقدرتنا على إيجاد الحلول المناسبة لها دون أن تسمح لها بأن تحد من استمرارية تجذير مسار عملنا الوحدوى ، أو أن تتيح لها بأن تنحوبنا فى دوائر مغلقة من الاهتمامات الهامشية والاستثنائية غير المجدية . وفوق كل ذلك فإن الفترة الانتقالية لدولة الوحدة فرصة لإعادة ثقة المواطن بالكيان السياسى لدولته الواحدة» .

أقول : إن الجملة الأولى التى بُدئت بقول صاحب هذه «الكلمة» : «بالإضافة» لم نصل إلى المراد منها إلا بعد سطرين فى قوله : «إلا أنها ...» . وهذا نمط من الجمل التى تكثر فى لغة الصحافة ، وأكبر الظن أن ذلك بسبب تأثير هذه اللغة بما هو معمول به فى اللغات الأعجمية ، وليس هذا بالمقبول المعروف فى العربية .

وفى هذه العبارة الطويلة نجد «الفترة» التى تحولت من معناها ، وهو الانقطاع بين حقتين أو بين أى شيئين يلى أحدهما الآخر ، إلى معنى الحقبة أو المدة .

قال تعالى : ﴿يا أهل الكتاب قد جاءكم رسولنا يبين لكم على فترة من الرسل﴾^(١) . وفى هذه الآية ورد معنى الانقطاع فى «فترة» ، وكذلك فى الفعل فى قوله تعالى : ﴿يسبحون الليل والنهار لا يفترون﴾^(٢) .

وأما «القوانين الشطرية» فلا يدركها إلا المقيم فى اليمن ، والمراد بـ «الشطرية» المنسوبة إلى «شطر» ؛ فتعنى القوانين التى كانت سائدة فى كل شطر من شطرى اليمن قبل «الوحدة» ؛ وهما الشمال والجنوب .

وأما «الهيكلية» فمصدر صناعى جديد أريد به البناء أو البنية ، وقد وصفت بـ «التكاملية» و«التلازمية» ، والمعنى أن كل جزء فيها يكمل نظيره فى الشطر الآخر .

(١) ١٩ سورة المائدة .

(٢) ٢٠ سورة الأنبياء .

وقد شاع «التحدّي» و«التحدّيات» في هذه العربية الجديدة، والدلالة فيها تتجاوز معنى «وضع الحدّ»، بل هو إلى إظهار الغلبة أقرب.

وجاء فيما نقلناه من هذه «الكلمة»: «الظروف الصعبة التي تعيشها دولة الوحدة».

أقول: إن الفعل «عاش» يسند لمن يعيش من الإنسان والحيوان؛ فأما إسنادها إلى غير هذا كأي شيء أو أيّ حال من الأحوال، أو لما ورد في العبارة موضع الشاهد، وفيها أن «الدولة تعيش»؛ فليس من العربية؛ ولكنه عرف في هذه العربية المعاصرة التي تأخذ شيئاً من موادها واستعمالاتها من اللغات الأعجمية. ثم إن الفعل «عاش» قاصِرٌ لا يتطلّب مفعولاً به، وأما ما ههنا فقد صير إليه من التأثير باللغة الأعجمية.

ثم إن «الظروف الصعبة تعيشها دولة الوحدة على ساحة العمل السياسي...». أقول: «ساحة العمل السياسي» هو مما أخذته العربية المعاصرة من اللغة الأعجمية. واستعمال «على» حرف الجر أفاد هنا الظرفية المكانية، وهذه الإفادة صير إليها من التأثير باللغة الأعجمية أيضاً؛ وذلك أن أكثر معاني «على»، هو الاستعلاء، وليس لنا تبين هذه الدلالة في هذا الاستعمال.

ثم إننا نجد «قضايا هامشية» وهي التي لا تكون أساسية فهي خاصة بـ «الهامش»، وهذا وصف جديد عرفناه في عربيتنا المعاصرة.

وجاء فيها:

«دون أن نسمح لها بأن تحدّ من «استمرارية»... تجذير مسار عملنا الحدودي...». أقول: في هذه العبارة جاء المصدر الصناعي «استمرارية» وهو جديد في هذه العربية. وكان «استمرار» لا يسد مسدّ «الاستمرارية».

ثم إن «الاستمرارية» هذه أضيفت إلى «تجذير» وهو مصدر «جذر» المضاعف، وقد صار المعاصرون إلى هذا متأثرين بما يقابله أو يقرب منه في اللغات الأعجمية. لقد ولّدوا الفعل من الاسم وهو «جذر» بكسر الجيم أو فتحها. والمراد من هذا المصدر الجديد معنى «التأصيل» أو «التأسيس».

وجاء في هذه العبارة وصف العمل بـ «الوحدوى» .

أقول : وهذا الوصف قد أخذ من «وحدة» على طريق النسب . غير أنهم لم يقولوا : «وَحْدَى» بل زادوا وأوَّأ ليس من موجب صرفي لها . إننا ننسب إلى «وردة» فنقول : «وَرْدَى» ولا نقول : «وَرْدَوَى» ، وكذلك إلى «وهدة» فنقول : «وَهْدَى» .

وجاء في هذه الكلمة :

«ومن أجل تأكيد مثل هذه الحقائق فإن الحاجة ماسةٌ لأن نعيد البناء الاقتصادي» .
أقول : إن استعمال «الفاء» في قول المحرر «فإن الحاجة . . .» يشعر أنه حمل قوله :
ومن «أجل تأكيد . . .» على أسلوب الشرط فجاءت الفاء في الجواب .

وليس هذا من البناء السليم في نظم الجملة العربية .

أقول : وهذا الضرب الذي تجاوز فيه المعربون حدودَ العربية نجده في قولهم :
«وبالرغم من جميع الصعوبات فإن الوصول إلى الحل ممكن . . .» .

على أننا نجد غير هذا مما حقُّه أن يُربط بـ «فاء الجزاء» غير مربوط بها ؛ كقول
صاحب هذه «الكلمة» :

«وإذا كانت القيادة قد اتخذت خلال الفترة المنصرمة العديد من الإجراءات . . .
إلا أن المسؤولية الوطنية تدفعنا إلى مطالبة الحكومة بالمزيد من المعالجات . . .» .
أقول : حق «إذا» هنا أن يليها جوابٌ مرتبطٌ بالفاء ؛ لأنه لا يصلح أن يكون جواباً ؛ فهو
جملة اسمية ، والجواب في حقيقته «فعل» . وأما مجيء «إلا» فغيرٌ سديدٍ ، وليس الكلام
في حيز الاستثناء .

و«الإجراءات» في هذه العبارة ، وكذلك «المعالجات» وردتا جمعاً ، وهو من باب
جمع المصدر الذي تحول إلى الاسم في المعنى ، ولم يقصد به الحدث .

وجاء في تكملة هذه العبارة : « » وبمشاركة مختلف القطاعات ومنها القطاع
الخاص» .

أقول : و«القطاعات» و«القطاع الخاص» وكذلك «القطاع العام» من المصطلح العلمي
في علم الاقتصاد في عصرنا .

وجاء فيها أيضاً :

« . . . إن الدستور يطلق الطاقات الفردية بما يعود بالمردود الإيجابي على تطوير مستقبل الوطن . . . » .

أقول : إن «الطاقات» في مواد العربية المعاصرة تجاوزت قليلاً معناها ؛ ذلك أن الطاقة مصدر الواحدة من مادة «طوق» أي الاستطاعة والقدرة . ولكنها هنا تجاوزت هذا .

وأعقب «الطاقات» مصطلح «المردود» ، وهو أكثر ما يتصل بالاقتصاد والنفقات ، وهو مترجم عن «Revenu» ومعناه أي ما يأتي من فائدة وربح .

وقد يكون لي أن أثبت هنا أن الجملة الجديدة في هذه العربية أكثر ما ترد مبدوءة بالاسم ثم يليها الفعل ، وغلبة هذا الضرب من الجمل جاء من تأثر هذه العربية باللغات الأعجمية . ولي أن أستقري جملة مما يكتب في الصحف ، ولا أقصد بهذا الاستقراء استيفاء ما كان من هذا ، وكثرته تدل على فشوه وشيوعه ، وإليك نماذج من هذا :

- ١ - رئيس مجلس النواب يشارك
- ٢ - رئيس الوزراء يقدم الخطبة
- ٣ - الوزير الأمريكي يصل دمشق
- ٤ - الرئيس يزور تركيا
- ٥ - اللجنة اليمنية تبدأ عملها
- ٦ - الرئيس يلتقي بأعضاء الوفد
- ٧ - المرحلة الأولى حققت النجاح المطلوب
- ٨ - الرئيس الفرنسي يصرح
- ٩ - بريطانيا تزيد إنتاجها
- ١٠ - وزارة الداخلية تحقق في الجريمة

أقول : إن تقديم الاسم في هذه الجمل لا يعني أن ما يقدم يراد منه أنه مقصود بالنعناية ونحو ذلك ، كما ذهب أهل البلاغة العربية ، بل أن ذلك هو السائد وليس غيره في اللغات الأعجمية .

خاتمة :

هذا مجمل موجز عرضت فيه للعربية المعاصرة كما تبدو في الصحف ، وهو في الحقيقة يتجاوز هذا القدر ، ولكنني اجتزأت به لأشير إلى أنه من خصائص هذه العربية ، ولا أرمى من غرضي هذا إلى التنبيه على الخطأ والصواب .

أقول : وقد كان هذا من بعض ما بسطته في «معجم العربية المعاصرة» .

حوار

حوار

أنا الديك

لعلكم جهلتم صياحي يا أهل هذا الحيّ أنا الديك ، إنني منذ أيام حللت هذه الديار ، بل جئى بى إليها على كثره .

أنا أصبح كل صباح فلا أسمع من يجيئني من معشر الديكة . لقد علمت أن ليس للديكة من أسرتى مكان بينكم ، فأنا غريب الأهل واليد واللسان .

إن صاحبي هذا قد حَمَلَنِي وقذف بى هنا . إنه غريب مثلى رَتَبَ حجارتَه العتيقة فجعلها بيتًا ، وهو يحرس هذا الذى يشاد وسيكون «الأبلىق الفرد» .

إن هذا «الأبلىق الفرد» ليس «تيماء منزله» ، ولكنه فى حىٍ نفّض عنه جلباب عرويته فصار يُدعى «جاردنز» ، ولا أعرف هذه العجمة .

لقد عنّ لى أن أفيد من جارة لى بأسقة الفروع فسألتها فبعثت برسالتها قائلة :

أنا «النخلة» جارتك أبعث برسالتى إليك مع رفيقتى «الحمامة» التى تُجيد فصيح الكلام فلا هى تنوح كما زعم القائل القديم :

أقول وقد ناحت بقربى حمامة

أقول أنا «النخلة» التى عرفت هذه الديار قبلك : إن هذا الحي الذى ألصقوا عليه اسم «الجاردنز» وهو برىء منه أرادوا به «الحدائق» الغنّ ولا أقول «الغناء» كما تعلّمت فى أيام صباى . إن أهل هذه الديار ، وهم أهلنا ، تنكروا «لأثلتهم» فاستكثروا من هذا الدخيل الذى وجدوا فيه «أصالة» هذا العصر .

قال الديك : لقد سمعت بأخّرة أن فى هذا الحيّ شارعًا عريضًا يتسم بالرفه والتأنق يُدعى فى لسان ساقه سيارات الأجرة «شارع وصفى التل» ، ولا أدرى لِمَ عزّف القوم عن صاحبنا «وصفى» هذا الذى أبى إلا أن يحمل اسم «التل» وفاءً «لأثلته» .

فقالت الحمامة : لا أعرف هذا «التل» ، ولكنى أجد فى شواقي هذه العمائر مع أمى النخلة ملاذًا أنجوه من ظلم البشر .

قال الديك : كأن النخلة أدركت لُغَايَ ، فكان بيننا وصال أحسبه أغنانى عن مودة أهل هذه الديار الذين نسوا مودة أسلافهم . إني «أصبح» كل صباح وليس من سامعٍ كما كان عهدى بقومٍ مَصْرُواً ، كان الحَدَثُ فيهم ينشد :

الصَّبْحُ أعلن قسره والديك سـبـح ربه :

يا نائمين تَنَبَّهوا وإلى الأمام إلى الأمام

قالت النخلة : وكان في أدب عامتهم مَنْ يقول : «الديك الفصيح من البيضة يصيح» . ولا أدري لِمَ كان قول الراجز القديم :

• وَرَقَّتِ الديكُ بصوتٍ رَقَا •

قال الديك : أنا الديك ، وأنا صاحب القول وإن «شيطاني ذَكَر» ، وهذا ما صنعه أهل الصنعة من اللغويين الذين أنكروا فصاحتى فأعاروني «زَقُ الدجاجة» ، وقالوا فى صنعتهم الرديئة :

أثَّه (أى الراجز) لإرادة الدجاجة لأن الديك دجاجة !!

قالت النخلة : إنها صنعة رديئة فأنت «الديك» الفصيح ، وشيطانك ذَكَر ، وقد يكون لك أن تشكر صاحبنا الراجز أبا النجم العجلى ، وبينكم معشر «الديكة» وبين «بنى عجل» رَجِمَ ووشائجٌ موصولة ما أراها تنقطع ، وإني لَواثِقَةٌ أنك تعرف صاحبك هذا «العجلى» القائل :

إنى وكلُّ شاعِرٍ من البَشَرِ

شيطانه أنشَى وشيطاني ذَكَرَ

قال الديك : أنا الديك صاحب القول الفصل ، وإني كصاحبتك «جَهيزة» التى قيل فيها : «قطعت جَهيزة قول كل خطيب» . غير أنك سمعت إلى أن يكون بيننا إخاء لا يعرفه أهل الزمان .

قالت النخلة : لقد تعلمت هذا وأنا أراقب نزىلتى الحمامة التى أمحضتها ودَى وبسطت لها عراجينى فمضت مطمئنة تعمر «بيتها» ولا أقول «وُكُنْتُها» . لقد رأيتها تحتضن بيضها ، وليست هى كتلك التى قيل فيها :

كتاركة بَيْضِهَا فى العراء وملحفة بَيْضِهَا أُخْرَى جَنَاحَا

ورأياتها تتمعد صغارها بعد أن فقس البيض فتزفهن ، ورأيتهن يكذنن يطرن فرحاً إن أبصرنها قادمة إليهن بما يؤكل أو يشرب .

لقد تعلمت من هذه الحمامة درساً هو أن بين الأحياء ممن خلقهم - تعالى - رحماً موصولة ؛ فما بال بنى البشر قطعوها وجعلوها جذاء؟ لقد أخطأوا في المثل في قولهم : «أخرق من حمامة» ! .

قال الديك : وأقسم أنك أحييت مني موأناً . لقد فقدت أسرتي غير صاحب مئوى غريب الدار . لقد فقدت «الدجاجة» التى كنت أقضى معها سحابة يومية وطرفاً من ليلتي .

قالت النخلة : لك أن تقول ذلك ؛ فدجاجة اليوم فى عصرنا لا تنبس بشيء ؛ إنها صماء بكماء لا تتحرك . لقد حكمَ عليها أهلُ الظلم من أبناء عصرنا أن تكون ذات سمّ ولحم ، وكأنها أُعطيت «السُّمّة» التى يدعونها Hormon ، فما غناؤك فيها؟ لقد جاءتك غريبة مزهوة بلباس «أبيض» ألقى عليها سابعاً ، فأين لبوسها القديم الأثيل ؟ .

قال الديك : إنى لأحتسب خطبى إلى الله فى هذه «السُّمّة» التى لُعنت فى الحديث الشريف :

«وَيْلٌ لِلْمُسْمَنَاتِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنْ قَتَرَةٍ فِي الْعِظَامِ» .

قالت النخلة : وقد تَرَى صاحبتك قد حُمِلت إليك ذبيحةً ملففةً بكيس جديد من بدع هذا العصر جىء بها من أمريكا أو فرنسا أو البرازيل فتكون بعض طعام أهل عصرنا . أقول ما قاله حكيم المعرة : «استضعفوك فذبحوك»؟

قال الديك : ومن أين أتى بك أيتها الصديقة الغريبة النخلة ؟ .

قالت النخلة : لقد جىء بى من ركن بعيد كنت أوى فيه ، ولكنى وجدت بينكم رحماً موصولة من أسرة النخل وإن كنت غريبة ليس لى جود نخلتكم المعطاء ، وليس لى أن أخاطب سيدة من دياركم بما خاطب به ، جلّت ، كلمته العذراء البتول :

«وَهَزَى إِلَيْكَ بِجَذَعِ النَخْلَةِ تُسَاقِطُ عَلَيْكَ رُطْبًا جَنِيًّا» .

أتى لى هذا وليس من لقاح غبار الطلعة الكريمة يجتمع بنظيره من غبار «الفُحَال» فيكون منه ما تحمله العنوق والشماريخ ؟ .

قال الديك : كأنك عرفت ذَرَاءً من أدب النخل وإني لأظنك «مسلمة» أو ممن
دَخَلَ الإسلامُ في قلبك ، ومثلكِ كمثلي أنا الديك أصبَحُ ربي وأدعوه أن يهدي مَنْ ضَلَّ
عن سبيله من أهل هذا العصر .

قالت النخلة : وهل تطلب شفَاءً لِمَرَضِي نخرهم الداء وعزَّ الدواء ، وإن هي إلا
بعض «أمارات الساعة» .

لقد قلت لى إني حذقت شيئاً من أدب النخل ، وها أنا ذى أتلو قوله - تعالى -
فأسعد بما فيه من أدبٍ عالٍ أفاد منه غير أهل عصرنا ، ومنه :

﴿ومن النخل من طَلَعها قِنوان دانية﴾ .

﴿والنخل باسقات لها طَلَعٌ نضيد﴾

قال الديك : لقد أدركت أننا معشر الأحياء يجمع بيننا إخاء قديم ، وأنا أستظهر
بقوله : ﴿والنجم والشجر يسجدان﴾ .

ولا تحسبى أن غير هذا كله بعيد في حساب الحياة عما نحن فيه ، أَلَمْ تعلمي قوله
تعالى :

﴿ثم استَوَى إلى السماء وهي دُخَانٌ فقال لها وللأرض ائتيا طَوْعًا أو كَرْهًا قالتا أَتَيْنَا
طائعين﴾ .

وقد يكون لى أن أصبحكِ إلى صاحب مثواي هذا الذى نعمت بجوده وفضله ؛ فقد
حبانى وأكرمنى على فقره وحاجته ، وهو يشارك فى عمارة هذا الأبلق الفرد ، ويسهر الليل
حارساً ، وكأننى حين أصبح كل صباح أراه معى يبدأ عمله وأذكر أنه قال لى :

إن فى تسبيحك أيها الديك رثاءً لِمَنْ برَّ فى عمله وفارق هذا العصر ، ولعنةً لهؤلاء
الذين ضلُّوا سواء السبيل .

فانبرى الرجل العامل يقول :

سمعت ما كان بينكما ، وأودَّ أن أشارك معكما لأحیی مَنْ غبر عنا وأدَّى الأمانة ،
فأسمعكم شيئاً من أدب الرحيل ، وهو قول صاحبنا «ذو الرمة» :

نظرتُ إلى أظمان مَيَّ كأنها تُرى النخل أو أَتَلَّ تميل ذوائبهُ

أقول هذا ، وأنا غريب الدار ؛ لأشير إلى هذا الأدب الإنساني الذي قل أن نجد نظيره في آداب الأمم الأخرى .

قال الديك : كأنك سيدي تشير إلى أن العصر قضى عليك أن تكون من الكادحين ، وقد كنت صاحب درس في اللغات الأعجمية .

قال الرجل : أقصر عن هذا ولا تُثِرْ أو تُوقِظْ في شجوننا سعيًا إلى طيها .

قالت النخلة : الآن أدركت قول القائل :

وفتيان كما النخل

وما يُدريك بالدخل

وكان شاعركم أدرك ما بين النخل والأثل فكان في هذا أدب إنساني قديم .

قال الديك : لقد أدركت ما قيل من خبر صقر قرش وقد رأى بعض حواضر الأندلس ، وكأنه نظر النخلة فأومأت إليه فقال :

تبدت لنا وسط الرُصافة نخلة تناءت بِغَرْبِ الأرض عن بلد النخل

قال الرجل :

ولو عرفتم حديث نَخَلَتِي حلوان في عهد المنصور العباسي وما قيل فيهما لأدركتم البيان المشرق الذي أفدناه مما ظن في الأثر الشريف :

«أوصيكم خيرًا بعمتكم النخلة» .

قالت النخلة : ألم أقل إليك صاحبي الديك المزهو بِمُرقفه ونشاطه : إننا أسرة النخل أهل ومُرحب ، بيننا ما بيننا من أواصر موصولة ورحم مبلولة .

وإني لأرى بين الأثل والنخل نسبا ؛ فالنخل ذو «أصل» مؤثّل ، ومنه جاء الأصل والأصالة ، ولسمو الأثلة واستوائها وحسن اعتدالها شَبَّهوا المرأة بها ، ومثل هذا قولهم : غصن بان .

قال الرجل : لقد عرفت هذا الأدب فأيقنت أن «الغربة» تجمع الغُرباء ، وأنا أقول الآن : طوبى للغُرباء .

قال الديك : ألا تحدثنا عن بعض ما نحن فيه من شئون أهل هذه الحياة ؟ .

قالت النخلة : ألي أن أقول : المرء قوى بأخيه؟ .

قال الرجل : لقد كان أهلنا - فيما غبر من أعصار - يدركون الإخاء ، ويدركون ما اصطللنا عليه في عصرنا بالإنسانية . وإنى لأرى البدوي القديم يخاطب جَمَلَه ويتخذُه صديقًا ، يعرف من شئونِه ما يعرفه من شئون الناس ، إنه يعرف صحَّته ومرضه ويعرف ما يكون من ذلك من أثر في سلوكه ؛ ألا تراه يقول :

شكا إلى جَمَلِي طولَ السَّرى يا جَمَلِي ليس إلى المُشْتَكِي

صَبْرًا جميلًا فكلانا مُبْتَلَى

قال الديك : إنى لأظن أن صاحب مشواى ، وهو المُعْصِم ، يعرف هذا الأدب الإنسانى ؛ فقد عرفه وعاش فيه .

قالت النخلة : لقد حدثتني رفيقى الديك عن مقولة قالها صاحب مشواك ؛ وهى قول القائل القديم : «فقد الإخوان غربة» .

قال الديك : إذا كان القدماء قد قالوا فى تجربتهم ما كان هذا فإننى لأعلم أن من ضروب الغربة ما أوما إليه أبو سليمان الخطَّابى فى قوله :

وَأِنِّ غَرِيبٌ بَيْنَ بُسْتٍ وَأَهْلِهَا وَإِنْ كَانَ فِيهَا أُسْرَتِي وَبِهَا أَهْلِي
وما غُرْبَةُ الإنسان فى غربة النوى ولكنها واللَّهِ من عَدَمِ الشُّكْلِ

قال صاحب مشواى :

كان لى من هذا تجارب فأنا قلَّما أحظى بمن يشاكلنى . لقد تقاطع الناس وتدابروا وإن كنا فى أى بَلَد ندعو غيرنا فى البَلَد الآخر «الأشقاء» وأنا «بُلدان شقيقة» .

قالت النخلة : ألم يكن هذا من «الشقاق»؟ .

قال الديك : صدق من قال :

إن كنت فى بَلَدٍ شَقِيقِي وَرَوَيْتَ مِنْ «وَادِي الْعَقِيقِي»
فَلَأَنْتَ أَضْيَعُ مَنْ تَكُونُ وَأَنْتَ فى «الْبَلَدِ الشَّقِيقِي»

قال صاحب مشواى :

وَلْنَعُدَّ إِلَى مَا كُنَّا فِيهِ لَنَرَى كَيْفَ تَغَيَّرَتْ بِنَا الْحَالُ ، لَقَدْ أَحَبُّ أَسْلَافُنَا بَيْتَهُمْ ،
وَمَنْحُوها إِنْسَانِيَتَهُمْ ؛ فَكَانَ لَنَا مِنْ ذَلِكَ مَا لَمْ يَكُنْ لَغَيْرِنَا مِنَ الْأُمَمِ فِي أَدَبِ الرَّحِيلِ .

قَالَتِ النَّخْلَةُ : كَأَنَّكَ تَوَمَّنُ إِلَى النَّاقَةِ وَالْجَمَلِ ، وَهَمَا «الْإِبِلُ» الَّتِي قَالَ فِيهَا رَبُّ
الْخَلْقِ أَجْمَعِينَ : ﴿ أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴾ .

قَالَ الدِّيكُ : قَدْ يَكُونُ لَكَ أَنْ تَعْجِبَنِي مِنَ الْآيَةِ ، وَأَنْتَ لَسْتَ مِنْ أَهْلِ هَذِهِ الدِّيَارِ ،
وَلَكِنْ صَاحِبُ مَثْوَايَ يَدْرُكُ أَفَانَيْنِ لَا نَعْرِفُهَا .

فَقَالَ الرَّجُلُ : لَكَ أَنْ تَقُولَ هَذَا صَاحِبِي الدِّيكِ ؛ فَقَدْ صَحِبْتَنِي ، وَسَمِعْتَ مِنْ
فَوَائِدِي ، وَأَنَا أَقُولُ الْآنَ :

لَقَدْ قَرَأَ الدَّارِسُونَ شِعْرَ أَبِي الطَّيِّبِ ، وَوَقَفُوا عَلَى مِيمِيتهِ عَائِدًا مِنْ مِصْرٍ وَقَدْ أَصِيبَ
بِحُمَّى شَدِيدَةٍ ، وَلَكِنَّهُمْ لَمْ يَقْطَعُوا لِغَيْرِ حَدِيثِهِ عَنْ «الْحُمَّى» الَّتِي قَالَ فِيهَا :
وَزَاثِرَتِي كَأَنَّ بِهَا حَيَاءً فَلَيسَ تَزُورُ إِلَّا فِى الظُّلَامِ

وَعَرَضُوا لِمَا كَانَ لَهُ مِنْ إِجَادَةٍ فِى الْحُمَّى الَّتِي نَزَلَتْ بِهِ .

قَالَتِ النَّخْلَةُ : كَانَ لَكَ فِيهَا شَيْئًا يَتَّصِلُ بِهِ «رَوَاحِلُهُ»

قَالَ الرَّجُلُ : كَأَنَّكَ وَأَنْتِ الْغَرِيبَةُ الْبَعِيدَةُ عَلَى عِرْقٍ بِمَا يَخْصِنُنَا نَحْنُ الْعَرَبُ .

قَالَ الدِّيكُ : وَكَيْفَ كَانَ هَذَا ؟ .

قَالَ الرَّجُلُ : قَالَ أَبُو الطَّيِّبِ :

عَيُونُ رَوَاحِلِي إِذْ حَرَّتْ عَيْنِي وَكُلُّ بُغَامٍ رَازِحَةٍ بِغَامِي

أَتَدْرُونَ مَا الْبُغَامُ ؟ .

قَالَتِ النَّخْلَةُ : أَلَيْسَ هُوَ صَوْتُ «الرَّوَاحِلِ» ؟ .

قَالَ الدِّيكُ : نَعَمْ ، وَهُوَ صَوْتُ أَحْيَاءٍ أُخْرَى .

قَالَ الرَّجُلُ : وَالْبُغَامُ صَوْتُ الظُّبْيَةِ ، وَإِلَى هَذَا أَشَارَ الشَّاعِرُ الْقَدِيمُ يَصِفُ مَغْنِيَةَ
حَسَنَةَ الصَّنْعَةِ وَلَكِنَّهَا لَيْسَتْ عَرَبِيَّةً فَقَالَ :

بأهلى ما أَلَذَّكَ عند نفسي لو أنك بالكلام تُعزِّبينا
كأنَّكَ طَبِيبَةٌ مَضَّغَتْ أُرَاكَ بوادى الجِرْجِر حين تُبَغِّمينا

قالت النخلة : إذا كان «البُغام» للطبية ، ثم كان للناقة ، فلعله كان لشيء آخر .

قال الديك : وكان لى أن حفظت فيما حفظت من فوائد صاحب مثنوى أن «البُغام» صوت البقرة فى قول لبيد يصف بقرة وحش :

خَنَسَاءَ ضَيَّعَتِ الْفَرِيرَ فَلَمْ يَرَمْ عَرَضَ الشَّقَاتِ طَرْفُهَا وَبُغَامُهَا

قال الرجل : لقد ذهبت بعيداً عما أردت فى قول أبى الطيب الذى نسب البُغام لناقته وله هو أيضاً ، وأراد أن يقول : إن «الحَيِّرة» بَدَتْ فى «عيون رواحله» وإن بغامها ، وأراد صوتها عند تعبها الذى يخالف صوتها فى غير التعب ؛ هو «صوته» . أفكان لك أن تعجب وأنت تقرأ أدب أبى محسّد كيف كان له من إثناء مع راحلته !

قالت النخلة : ذلك ما سمعته منك مما رواه صاحبنى الديك ، وإلى هذا أشار التبريزى فى شرحه فقال :

«عيون رواحلى» تنوب عَنى إذا ضللت أهدى بها ، وصوته إذا احتَجَّتْ إلى أن أصوت ، ليسمع الحى ، يقوم مقام صوتى .

قال الرجل : كان التبريزى على عادة الشراخ قد ذهب بعيداً فى فهمه .

وقال الديك : لعل البغام ما أخبرنى عنه صاحب مثنوى يفيد تقطيع الحنين وعدم مدّه ، وكان هذا فى قول ذي الرمة :

لَا يَنْعَشُ الطَّرْفُ إِلَّا مَا تَخَوَّنُوهُ دَاعٍ يناديه باسم الماء مَبْغُومٌ

قالت النخلة : لقد أفدنا من جمع هذا أن إنسانية الأحياء من الحيوان والنبات والشجر شئ مما حباه الإنسان القديم إلى شخص يمثله ؛ فأثنى لنا هذا نحن أهل هذا العصر !!

قال الديك : وما زلت أطمع فى فوائد أخرى من صاحب مثنوى

قال الرجل : لقد تقاطعنا وتدابرنا ، ولا أرى فى جارى ، وهو مقاربى ، ما ينفعه أو

يدفعني إلى تحببه لأنني مُزَوَّرٌ أبداً قد وَرِمَ أنفه ، ألا ترى أن أهلنا يأوون إلى مخادعهم في هذه العمائر ، وكلّها «الأبلى الفرد» فهل فيهم حاجة أن يكونوا بعض شيء منّي؟ .

قالت النخلة : أردت سكتي ما يدعى «الشق السكتية المفروشة» .

قال الديك : أصبت ، وهذا هو السبب .

قال الرجل : إن «الشقة السكتية» شيء استحدثناه من الكلمة الفرنسية -*appartement* . لقد حُمِلت إلينا فيما حُمِل من مصطلح بغيص فشاع .

قالت النخلة :

وما تقول في جارك هذا الذي يزورك بين حين وآخر؟ .

قال الديك :

أهو الذي سعى مثلك إلى الحصول على «تصريح بالعمل»؟ .

قال الرجل : نعم ، لقد أدركت هذا ، وقد فرح صاحبي بما كان له ، وأقول : قال صاحبي : لو أنكم تعرفون شيئاً غير هذا لأدركتم أن صاحبي ممن عرف ما أنتم فيه ، وله مع نخلة فارقها حديث ذو شجون ، لقد قال لي من حديثها ما رواه من قولها :

أَمْسَيْتُ أَضْيَغَ مَا أَكُونُ فَلَقَدْ دَجَا الْعَصْرَ الْحَزِينُ
أَنَا نَخْلَةُ الْوَادِي فَهَلْ وَافَاكَ مِنْ خَطْبِي شَجُونُ ؟

وحسبكم هذان البيتان من شجون أخرى .

قالت النخلة : الآن وقد جثتنا أيها الشيخ برفيقة صاحبك وسمعنا بعض حديثها جد لي ولصاحبي الديك الفصيح أن يفيد من حديث رفيقة صاحبك . وإنها أقرب إليكما منّي أنا البعيدة التي اجتلبت إليكم من ركن بعيد .

قال الديك : كأنك سيدي صاحب مثنوى قد اجتزأت بقليل مما لديك من حديث النخلة التي روت النبا العظيم مما أسقطه الظالمون ، على نخيل الفاو وأبى الخصيب ، من وسائل الموت والفتاء ، فأحرق المراجين والعشاكيل والعواهن والسعف الذي يعلو شاهقاً تاجاً للنخلة ، فيا خسرتي على ما كان وما جرى .

قال الرجل : حدثني صاحبي قال :

كانت نخلة لى غرستها فى حديقة دارى فى بغداد قبل أكثر من ثلاثين سنة ونشأت وشبّت وزيّت وآتت أكلها رطباً جتياً . وكان لى أن فارت بغداد إلى عمان قبل أكثر من اثنى عشر عاماً ، وانقطعت عن الدار وما فيها ، وبقي لى من أمر «نخلتى» أثر أتصوره على البعد .

وقد كنت بقرب هذه النخلة ليلة الثانى عشر من ربيع الأول سنة ١٤١٣ هـ وكان لى لقاء فيما يراه النائم من أطياف .

حدثتنى «نخلتى» طويلاً وشاركتها الحديث ، وكان من ذلك أن شكّت ظلم الزمن وفقر الأرض ، والعسف الذى لحق بها جراء ذلك ، وقد طمى الخطب وأجذبت الأرض ولحق بالنخلة وسائر الشجر وجمهرة كل حيّ عُسْرٌ وبلاءٌ عظيمٌ . حدثتنى عن القوم الذين شملهم الخطب من أهل الفضل من المصطفين الأخيار

أقول : هذا حديث صاحبي راوياً عن «نخلته» .

قالت النخلة السائلة : وماذا من أدب هذه النخلة الفصيحة ذات العراقة والأصالة ؟ .

قال الرجل : أنشدت النخلة العراقية المنكوبة :

أنا نخلة البلد الخصيب بكتّه من شَجْوِ مَنْوُ
فاستصرخت من جذب حاضرها السهولة والحزون
بنى وبين الأرض أصرة هي الحبل المتين
رجمّ اللوذ بها وإن نال الحيمى زمنّ خثون
أنا «عمة» المستضعفين كما روى الأثر الأمين
إننى لسيدة المكان الطهر والعلقُ الشمين
قد ضاق بى أهلٌ فهل ضاقت الأرض الحنون؟

.....
.....

قال الديك : أهذه «نخلة» صاحبك هذا سيدي صاحب مثنوى ، أم رمز على نحو ما يصنع الشعراء الأوائل كما أفادنا النقاد المحدثون؟ .

قالت النخلة : رفيقة حوارنا هذا :

دعك أيها الديك الفصيح عما قال هذا النفر الذي يسعى ليُحيل الكذب صدقًا والخيال واقعًا .

أكان «التين والزيتون» اللذان أقسمَ بهما ربنا العظيم رمزًا كذبيًا؟

قال الديك : معاذ الله أن أسعى إلى «قميصٍ يدمٍ كذبٍ» ، ولكنى أردت أن أميل إلى شيء من تأويل الأحلام .

قال الرجل :

لقد صدقت صاحبتنا النخلة الغريبة التي تشقى في غريتها لولا ما يكون من عزاء يتعزى به المغتربون وهم يتشبثون بما ينال المكذوبين في كل مكان .

ولنأت لصاحبنا الديك وما عرض له من مسألة «الرمز» فأقول :

قد يكون لى ولغيرى ، ولا سيما الشعراء ، أن يذهبوا للرمز ، ولكن رمزهم ليس كذبًا أفترى الشريف الرضى يكذب ، وهو يقول :

مَنْ مُعِيدٌ لى أَيامى بِجَزَعِ السُّمَرَاتِ

وَلِىَالى «بِجَمْع» وَمِنَى وَالْجَمَرَاتِ

أَيُّهَا الْقَانِصُ مَا أَحْسَنْتَ صَيْدَ الطَّبِيَّاتِ

فَاتَكَ السَّرْبُ وَمَا زُوِّدْتَ غَيْرِ الْحَسَرَاتِ

لا : ما كان له فيما قال إلا أن يكون كغيره من الشعراء ؛ فهو فى رمزه هذا يعلم أن الصيد حرام فى «البيت» ، وهذا كما قال بشار : * كَفَيَْاءُ مَكَّةَ صَيْدُهُنَّ حَرَامٌ * .

أقول هذا لعلمي بصلاح «الشريف» وتقواه .

قالت النخلة : صدقت سيدي الرجل : هذا هو الرمز الذى يشير إلى شيء تُزهى به الأرض بما فيها من سمر ، وهو من رموز بلاد العرب ومثله الطلح ، وإن كان أمير الشعراء

قد أراد أن يفرسه في الأندلس في بكاء له ورتاء جميل قال فيه :

يا نائح الطلح أشباه عوادينا نَشَجَى لوديك أم تَشَجَى لودينا
ماذا نقصَ عليكم غير أنْ يدا قصَّت جناحك جالت في حواشينا

قال الديك : نعم هو «السُّمُر» الذى يصح أن نشير إليه بكينوته شجراً ذا ظلّ ظليل .
وليس كما قرأه أحد كبار الشعراء ، «السُّمَر» بفتحتين ، وهو يحيى المعرّى : فى «عيده
الألفى» مشيراً إلى قول المعرّى :

يا ساهر البرق أيقظ راقِد السُّمُر تعلّ بالجِرْع أعوانا على السُّهَر

قال هذا الشاعر الكبير :

وساهر البرق والسُّمَر يُوقظهم بالجِرْع

قال الرجل :

لا تلغِ شاعرنا الكبير هذا فقد غاب عنه «السُّمُر» من شجر الأعراب وذهب منه إلى
«السُّمَر» فى دلالة المعروفة . وهو مثل الآخر ، الشاعر الكبير الذى قرأ «الأرن» بمعنى
النشيط من كرائم الخيل ، وجعله «الأَرَن» من الرنين .

قالت النخلة الغريبة : أفلا تُصلحون رسمكم للحروف وتثبتون ما تدعونه «حركات»
فيتضح الأمر وينجلي الإغماض ؟ .

قال الرجل : وأعود إلى صاحبي وهو يروى ما سمعه من نخلة حين رآها طيفاً حبيباً
فقال : كأنى أجد هذه الرموز التى تصوّر ما هو كائن وأنا أتلو قوله - تباركت كلماته - فى
وصف الجنّتين فى أرض الجنّتين من مملكة سبأ فى سورة سبأ : «لقد كان لسبإ فى
مسكنهم آية جنتان عن يمين وشمال كلوا من رزق ربكم واشكروا له بلدة طيبة ورب غفور
فأغرضوا فأرسلنا عليهم سيل العرم ولكنهم بجنتّيتهم جنتّين ذواتى أكلٍ خُمطٍ وأثلٍ
وشىء من سِرٍّ قليلٍ» .

قال الديك : كأنّ صاحبك سيدى يومئذ إلى ما جرى

قالت النخلة الغريبة :

ذلك حقٌ في قول الحق : ﴿فَأَوْحَى إِلَى عَبْدِهِ مَا أَوْحَى﴾ * ما كَذَبَ الفؤاد ما رأى *
أفتمارونه على ما يرى * ولقد رآه نزلة أخرى عند سدرة المنتهى ...﴾ .

قال الرجل : عُودا ، أنت أيتها النخلة البليغة ، وأنت أيها الديك الفصيح وأنشدا
ألحان الاغتراب وأنتما في حيٍّ هو «الجاردنز» من أحياء عمّان في الأردن - حرسها الله -
وسمّ بالاغتراب فكان طابعاً رضيهِ أهله ، وفيهِ ما فيه ، ألم تقرأ مثلاً : «مُجمّع الملك لله
التجاري» .

تعالى الله عما نأفك نحن أهل هذا العصر! أيقظ لنا أن نجعل «الملك لله» شيئاً من
عبيتنا فننبزه بـ «التجاري» ، والتجارة في عصرنا لاتأنف من الغشّ والخديعة .

إبراهيم السامرائي

حوار

حدث أبو الندى قال :

ما أحسبني ، وقد هُرعت إلى مجلسك واليلة ، أشدَّ رغبة مني من ليالٍ خلت كنت فيها آتيك أشكوك بشئ ، وأشركك في أمرى ، وأطلعك على نجواى ؛ فقد عَزَبَ عنى لامح سرائها ، وحزبنى فادح ضرائها .

قلت : لقد عظم الخطب حتى صرتَ أنت ومثلك جمهرة الناشئة تحزبهم خطوبُ هذا العصر ، فهل لك أن تبشئ فتشرح صدرى بما كان ويكون ، وإن كنت لا أتوقع فيه بلسماً لجرح ، وأتئى لنا هذا ؟ .

قال أبو الندى :

حدثنى صاحبى النصرانى الذى ما فتح يزورنى مساء كل يوم أحد ، وقد انقطع صحبى عنى فقال : لقد كربتنى صُور الديار وأنا أتبينها فى «شاشة التليفزيون» عرضت لسباق فى الكرة بين فريق العراق وفريق دولة قطر . لقد أبصرت أنا وزوجى مشهد السباق وفيه شئ من رموز الديار ، فأبصرنا النخل الكثيب وألفاف الشجر ؛ فحزنت ولم يكن من صاحبتى إلا دمع سخين .

لقد أحزنتى صاحبى بما حدثنى ، ورحتُ أمتشعر أن العراق كثيب الليل ، وأن أهلنا فيه قد طحتهم رَحَى حقبة شُغل عنها العرب وغيرهم ، فَمَن لهم!

قلت : لقد شَغَلت الناسَ أموالهم وأهلهم فَمَن للمتعبين المكدودين ، ومن للطَّيِّبين الأخيار الذى شقوا بهذا الذى يؤذيهم ليل نهار؟ .

وقد أخبرتنى عن غيبة صاحبك فأثرتنى ودفعتنى إلى أن أقول : أمسيتُ لا أرى أحداً يطرق على الباب ممن عرفتُ إلا أن يأتى طالباً حاجة من كتاب لى ؛ حتى إذا كان له ذلك غاب عنى كغيره الذين قد أراهم يلتمسون أن يتصلوا بجهاز الهاتف الذى فى دارى . وإنى لأذكر نفراً منهم لم يشأ أن يدخل الدار والحق أن أسلمه حاجته لدى الباب لينصرف ، فانظر ، رعاك الله ، كيف انتهينا قوماً أثروا القطيعة فابتعدوا وخفوا إلى دنيا رضوها متاعاً للغرور .

ثم إنني لا أعجب أن يأتيك فلان النصراني الذي ما زالت له نعمة مروءة لم تكن لدى أهلنا في هذا العصر الذي تلقتهم فيه مُتَّع ما أحسبها إلا فضول عيش . وكأنني أدركت من أمر صاحبك هذا أنه مزعم أن يلحق بمن أثروا الاغتراب في دنيا جديدة هي أستراليا أو نيوزيلندة ، وكأنهم استبدلوا بالذي هو أسوأ وعذاب ما هو خير ونعيم مقيم . لقد رضوا أن يكون من أمرهم ما كان من أمر أبي الطيب القاتل :

❖ وكلُّ مكانٍ بُنيتُ العزَّ طيِّبٌ ❖

قال صاحبي :

لا يذهبن بك الظنُّ أن هؤلاء الذين أزمعوا على هجرة الدار قد أثروا الراحة ؛ فليس لهم في غربتهم نعيم مقيم ، ولكنهم أثروا ركوبَ الصعب ؛ فما تقول في أحد إخواننا ممن لقيت حين سمعت أنه يعتزم خَوْضَ الصعاب إلى أمريكا . سألته : أيفيد من ذهابه في «تفرغ علمي» زيادة معرفة ؟ قال : لا ولكنني أذهب لأعمل في حَيِّزٍ لأحد أقربائي يدعونه «سوبر ماركت» . فانظر أستاذي الجليل كيف استبدل هذا ما هو أدنى بالذي هو خير!! وقد علمت أنه ميسور الحال ؛ هو وزوجه يعملان ، ولهم أثاث ورياش منعّمون موفورون .

قلت : لا تعجب ؛ فعمامة قومنا قد ذهب عنهم ما ذهب عمن كان من أسلافنا ؛ فقد علمنا أن زياد بن منقذ من شعرائنا الأقدمين قد نزل صنعاء واستوبأها فتركها إلى أهله وبلده في «وادي أشس» . لقد أعرب عن تجربته هذه في أبيات هي خلاصة أدب إنساني رفيع . وسأفضي إليك بشيء من هذا الأدب الذي يستطه في كتاب لي .

قال صاحبي : وأعود إلى صاحبي النصراني لأقول : إنه لم يكن من هذا اللفيف الذي أثر النفع ؛ فقد كان لهذا وَلَدٌ ظَلَمه معلّمه في مادة «الدين» التي لا يعرف منها زاداً كافياً لأنه غير مسلم ، وكان ينبغي أن يكون حساب خاص لهؤلاء الذين لم يكن لهم معرفة بالحدود التي تجب على المسلم . ولكن المعلم لم يكن له هذا ؛ فشقى التلميذ بشيء لم يقصّر فيه ، وحُرِّم وأصيب بالخيبة والحسرة ، وعَرَفَ عن الدرس ، وكان ما كان . وربما ألحَّ على أبويه أن يذهبوا مذهب جاره فلان وفلان . . .

قلت : لقد أذكرتني أننا خسرتنا مروءتنا فأين نحن من الشريف الرضي ، وهو نقيب الطالبين وإمام من أئمة الشيعة ، أمير الحج ، الشاعر المشهور الذي كان له مع صديقه

الحميم الأثير أبي إسحاق الصابي مكان أي مكان ، وهو صابئي بقي على دينه ولم يُسلم ، ولكن الشريف الرضى رأى فيه صنفاً من الرجال قل أن يجود الزمان بمثلهم ، وقد رثاه الشريف بقصيدة هي من فرائده قال فيها :

أَرَأَيْتَ مَنْ حَمَلُوا عَلَى الْأَعْوَادِ أَرَأَيْتَ كَيْفَ خَبَا ضِيَاءُ النَّادِي
مَا كُنْتُ أَعْلَمُ قَبْلَ حَطِّكَ فِي الثَّرَى أَنَّ الشَّرَى يَعْلُو عَلَى الْأَطْوَادِ

ولو علمت أن الشريف قد مرَّ بقبوره بعد سنوات وعاد يرثيه باكيةً أحرَّ البكاء .

قال صاحبى : وقد يكون لى أن أضيف إلى مروءة الشريف الرضى شيئاً آخر يتصل بصلته بأبي الفتح عثمان بن جنى الذى أخذ الشريف عنه علم العربية . لقد وصلت بين الشاعر وشيخه ابن جنى مودة صميمة ، فلما أن توفى أبو الفتح سار الشريف فى جنازته وأنزله فى قبره بيديه وصلى عليه .

والشريف هو الشريف بانتماؤه ولقبه ، وأبو الفتح من عامة أهل السنة ؛ فليُنظر القوم فى عصرنا الذين شغلوا بالفتنة فكروها عمراً لأنه سنى على فضله ومكانته ، وقرّبوا زياداً من الناس وهو غير مستحق لا يملك مروءة تدنيه من أهل الفضل .

قلت :

لم يَـعْ أصحابنا هذه الدروس فيفيدوا عبرة ؛ لقد مسخوا فضاء الكثير فيهم من شمائل الإنسان . وكأننى أعود إلى ما عرضت له من أمر أبي الطيّب مخافة أن يذهب بك الظن أنه خلص إلى هذا الصنف من الناس الذين أثروا النعيم فأقول : لك أن تنظر إلى عتابه فى قوله :
كَفَى بِكَ دَاءٌ أَنْ تَرَى الْمَوْتَ شَافِيَا وَحَسْبُ الْعَنَابِ أَنْ يَكُنْ أَمَانِيَا
وهو القاتل يعاتب سيف الدولة الذى مدحه وأحبّه :

وما انتفاع أخى الدنيا بناظره إِذَا اسْتَوَتْ عِنْدَهُ الْأَنْوَارُ وَالظُّلُمُ

قال صاحبى :

ما تفتأ أستاذى تسعفنى يزداد أفقر إليه أشدَّ الافتقار . وإنى لأحمد لصاحبى النصرانى الذى كان له من «سيلة» الشجر التى قيل فيها : «أوصيكم خيراً بعصتكم النخلة» ولأء واتماء وهو يرى «سباق الكرة» بين العراق ودولة قطر .

لقد كان لي من حديثه أن ذكرت ما كان لك أستاذي من «حديث النخلة» الذي وعيته فيما يرى النائم وكان منه ما ترجمته أبياتاً عامرات :

أَمْسَيْتَ أَضْيَعَ مَا أَكُونُ	فلقد دجا العصرُ الحزينُ
أَنَا نَخْلَةُ الْوَادِي فَهَلْ	وافاك من خطبي شجونُ
.....
بَيْنِي وَبَيْنَ الْأَرْضِ أَصْبْرَةٌ	هي الجَبَلُ الْمُسْتَمِينُ
رَحِمَ الْوَدُودُ بِهِمَا وَإِنْ	نالَ الْحِمَى زَمَنُ خُثُونُ
أَنَا عَمَّةُ الْمُسْتَضْعَفِينَ كَمَا	رَوَى الْأَثَرُ الْأَمْـمِينُ
.....
.....

قلت : أقصِرْ؛ فليس من سبيل إلى «نخلتي» ، وإني لأتأسى بقول شاعر أصابته الغربة :

أَزِيدُ فِي اللَّيْلِ لَيْلُ	أَمْ سَالَ بِالْمُصْبِحِ سَيْلُ؟
ذَكَرْتُ أَهْلَ دُجَيْلٍ	وَأَيْنَ مِنْى دُجَيْلُ

والى لقاء قريب .

إبراهيم السامرائي

حوار

حدث أبو الندى قال :

لقد فارتكت الليلة التى خلت ولم أكن قد استوفيت حاجتى ؛ فقد كنت أريد أن أبسط ما تحدثت به نفر من صحبى عن إخوة لهم هجروا الديار إلى أقصى الغربية فشقوا أول مرة ، ثم كان لهم أن يوطنوا أنفسهم فلقوا ضالتهم وأصابوا ومنحوا «جنسيات» جديدة و«أجوزة سفر» .

قلت :

لا يَقرُّنك هذا الذى تربعوا فيه فى سرِّه دنيا ابتسمت لهم على ما رأوه وحسبوه . ولكنهم نسوا أن ما أصابوه ليس شيئاً ؛ فهم ما زالوا العناصر الغربية التى لا يحفل بها أهل تلك الديار ، بل لا يعدونهم منهم . ألم يأتك نبأ المسلمين الأتراك وأصحابنا المغاربة الذين ركبوا الصعاب ثم كان مستقرهم فى ألمانيا وهولندة وغيرها ، وكثير منهم استبدلوا بجنسياتهم جنسيات فى هذه الديار ، ولكنهم لم يسعدوا بل كانوا فرائس العُداة الغربيين الذين رأوا فيهم أعداءهم بالأمس منذ أيام حملة الصليب قبل قرون خلت ؛ فما الذى تعنيه جنسياتهم الجديدة ، وأين حقوق الإنسان؟ .

قال صاحبى :

وعَدُّ عن هذا كله واذهب إلى الأمريكيين الذين ما فتئوا ينادون بحقوق الإنسان وأين هى هذه إذا رأيت ما يعانىهِ السود الأمريكيون ويقايا الهنود الحمر الذين أطيح بهم ؟ إن عامة هؤلاء سبقوا الأمريكى الأبيض من شذاذ الآفاق الذين تجمعوا من كل حَذبٍ وصَوْبٍ ، وعُدُّوا أهل تلك الدنيا الجديدة .

قلت :

أليس لى أن أقول فى أهل البوسنة والشيخان إنهم ضحايا التعصب الغربى المسيحى الذى استكثر أن يكون للمسلمين موضع فى ديار أحكمت الكنيسة قبضتها عليها ؛ فلم يكن للحبر الأعظم صاحب الفاتيكان أن يستنكر ما اقترف أصحاب كنيسة الذين ينادون بالمحبة والإخاء ؟ .

قال صاحبي :

غير أننا نحن المسلمين قد نجمت فينا جماعات كان لها من الإسلام «لبوس» و«رسوم» ، فعبثت وأساءت واعتدت وسفكت دماء أبرياء هنا وهناك ، فكان ذلك أن دعا الغرب إلى أن يتنادى للوقوف إزاء الإرهاب الجديد فنسبوه إلى الإسلام ، ولم يكن له هذه الصفة ؛ ذلك أن الإسلام يحث على الخير والمعاملة بالحسنى ، وشواهد تاريخنا تثبت هذا . ويدرك أن له حدوده التى رُسمت له .

قال صاحبي :

لقد فاز بها فلان العراقى وفلان الشامى وفلان اليمنى ففاز كل منهم بالسهم الأخيْب .

قلت : وأى شيء بقى لنا مما تحب أن تستوفيه ؟ .

قال صاحبي :

لا بد لى أن أبسط هنا أبياتك التى أشرت فيها إلى الطبيب الفلسطينى الذى لم يكن له أن يحظى بـ «الجنسية» التى حُمِلَ على طلبها ، وهى على لسانه :

أ ابتغى العيش بـ «جنسية»	عطرية النفع «خليجية»؟
أ ابتغيها طَلَقَةً غَضَّةً	«نجدية» العِرْق «كويتية»؟
أ ابتغيها ، لا أزهى بها	نقيّة فى الوُشَى «قطرية»؟
أصَحَرَتْ جَرَاها ، ومن همّتى	أَن أَلْتَقِيها وهى «بحرينية»
خَطَبْتُها ، و«المَهْرُ» قد هدّنى	والمَهْرُ قد يغلو لِرُنْجِيه
قد كان «مَهْرى» قبلها تُرْبَةٌ	عَلَّتْ عروقى وهى «قُذْسِيّة»
زَكَّتْ جَنّى ، وقد سقاها دَمٌ	قد ديفَ فى ذَرٍّ «عُروبيّة»

يا رفقة الأمس ، أما نَفْحَةٌ أَسْتَفُّ منها رَوْحٌ «كَرْمِيَّة»
 غُصِبْتُ أَمْسِي واحتَجَنْتُ الشَّجَا كَأَنَّنِي حَقَّقْتُ أَمْنِيَّة
 عشرون عامًا وهى «مَهْرُ» الأَسَى فى خِدْمَةِ أَمْضَيْتُ طَبِيَّة
 أَسْلَفْتُهَا ولم أَتْلُ مطلبى وهى لعمري مِسْحٌ «جَنِّيَّة»
 هى المَعْنَى أَكْذَبُ ما نَبْتَغى كأنَّهَا فى الوَهْمِ جَنِّيَّة
 يا قَبِيحَ اللُّهُ مَنَى نَرْتَجى «فَلِمَنَّةُ خَضِرَاءُ» مَشْنِيَّة
 غَرِيبَةً عَنَّا ونَعْتَامُهَا فإِنْ لِبَسْنَاهَا فَعَارِيَّة
 وذِيْدَ عَنَّا ، والشَّجَا غُصَّةُ هذا الذى نرومُ «جَنِّيَّة»

* * *

تقول «أُمّ الخير» : لا أَبْتَغى جَنِّيَّةً لَيْسَتْ «فَلَسْطِيَّة»
 فقلت : كُفِّ ، وَتَكِ لِمَ أَقْتَرَفُ ذَنْبًا ، فحَالِي غَيْرُ مَرْضِيَّة
 أَلَمْ تَرَى أَنِّى أَخْفَى الضَّنَى وَلَمْ تَزَلْ رُوحِي «قُدْمِيَّة»؟

قلت :

دَعْ عَنكَ وانظر ما يصنع أولو الأمر مِنَّا هنا وهناك ؛ أَلَمْ يَأْتِكِ النُّبَأُ العَظِيمُ الذى لحق
 بالفلسطينيين الذين أخرجوا من ديارهم بعد أن أخرجهم اليهود الذين هبَّأ لهم الغرب وطنًا
 فى ديارنا؟ لقد تُرِكَ هؤلاء الفلسطينيون فى الصحراء على الحُدودِ المصرية فى خيامهم ،
 فأى محنة هذه ، ونحن عامة العرب والمسلمين غَيْرُ مَبَالِينِ نَنْظُرُ الخطوبِ الدواهى غير
 مكترئين .

قال صاحبى :

لقد حَدَّثَنِى أحدُ الفلسطينيين فقال : كَأَنَّنِي رَأَيْتُ فيما يرى النَّائِمُ أن «السَّاعَةَ»
 حَلَّتْ ، وَخَشِرَ النَّاسُ فَكَانَ مِنْهُمْ أَهْلُ النِّعَمِ فى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ ، وَأَهْلُ الْجَحِيمِ فى عَذَابٍ
 مُقِيمٍ . ثُمَّ إِنِّى لَمَحْتُ حَشْدًا بَيْنَ أَوْلَئِكَ وَأَوْلَئِكَ يَنْتَظِرُونَ رَحْمَةَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ، قَدْ

أفردوا فقيل لهم : أنتم الفلسطينيون انتظروا قليلاً لنتهيّن لكم «المخيمات» . ثم أقفّت من نومي فكيف أقول لأسرتي ولصحبي الذين تنكّرت لهم الأرضُ والسماء!!

قلت :

ولا تذهب بعيداً ودونك ديارنا الجديدة الشريّة - حرسها الله - التي صارت تُدعى «الخليجية» ومعها رقعة بلاد العرب في شبه الجزيرة وأطرافها ، وانظر ما كتب للوافدين إلى هذه الدنيا التي أكرمها الله ففجّر فيها موارد دعيت «الذهب الأسود» ، وما كان لون السواد مما يأنس له العرب في تاريخهم ، فكان من بركة هذه الديار أن نعم الوافدون إليها بالخير .

لقد علمت أن جمهرة الوافدين العرب إلى هذه الديار قد أفادوا وكسبوا ، وكانوا أهل جدّ وإحسان ، ولكنهم لم ينالوا ما يناله غير العرب ، والحديث في هذا الأمر ذو شجون . ولا أريد أن أفصل القول في هذا فالعبرة في الخواتيم كما قيل .

قال صاحبي :

كأني ، أستاذي الجليل ، قد قرأت لك أبياتاً قدّمت لها بشيء عن طبيب فلسطيني خدّم في أحد هذه البلدان «الخليجية» ما يقرب من ربع قرن ، ثم انتهى عمله ، فأراد أن يكتسب جنسية ذلك البلد ؛ لأن أبناءه كبروا وشبّوا وتزوّجوا هناك ، فسعى في طلبه ولم يُفلح أن ينال هذه الخطوة .

قلت :

وقد فاتك أن تعلم أن هذه «الجنسية» هي غير جنسية أبناء البلد الأصلية . لقد قيل فيها : «ذات الدرجة الثانية» ، ولهذه حدودها ، وصاحبها يعرف!!

قلتُ :

وهل بعد هذا مما وافيتني به من سؤال ؟ .

قال صاحبي :

لى أن أعود إلى الأبيات فأسال عن بعض رموزها؟ .

قلت : ما تفتنا تُعيدنا إلى الدرس اللغوى الذى قُتِنَتَ بالوقوف على فرائده الفنية ،
وهأنذا أبسط إليك ما أنت تشوّف إليه فأقول :

«القطرية» بكسر فسكون : ما عُرِفَ من النسب القديم إلى «قَطَر» التى هى دولة قطر
فى عصرنا . قالوا : عبَاية قطرية .

أقول : هى عبَاية بالياء وليست بالهمزة كما فى عربيتنا المعاصرة .

«البحرية» ما نُسبَ إلى «البحرين» ، وهذه النسبة تعنى الرجوع إلى الأصل وهو
المفرد . وهى غير «البحرانى» و«البحرينى» فى النسبة الحديثة ، وأهل البحرين يُفَرِّقون
بينهما .

و«القدسية» ما نُسبَ إلى «القدس» ، وأريدُ بها فلسطين عامّة .

و«الفلسطينيّة» ما نسب إلى فلسطين . وكانت العرب أميل إلى الخفّة ؛ فقد وردت فى
شعر أبى نواس فى نعت الخمر الخاصة بـ «فلسطين» .

و«الكرمية» ما نسب إلى «طولكرم» من حواضر فلسطين . وأصل هذه «تل كرم» أى
«تل الكرم» ، ولكن العامة ذهبوا إلى الطاء ونسوا حقيقة الاسم .

وهذا مثل «تل أفيّف» التى يحسبها العرب فى عصرنا إسرائيلية يهودية . إنها «تل
أبيب» ، و«التل» معروف ، وأما «أبيب» فمحتاها الكلأ فى العربية والعبرانية ، والكلمة
جمع هُجَرَ فى العربية وبقي فى العبرانية **אֵבִיב** ، واليهود يحوكون الباء إلى نطقٍ
خفيف كالحرف (v) فى الإنكليزية .

قال صاحبي :

وإنى لأرى قوله تعالى : «وفاكهةً وآبًا» من هذا .

قلت :

نعم ، هو ذاك ، وبعد فهل لى أن استوفيتُ حاجتك ؟ وإلى لقاء قريب .

حوار

حدث أبو الندى قال :

كأنى أراك اليوم ، وقد ثقلت عليك وطأة السنين ، غَيْرِكَ بالأمس ؛ فما كنت أراك يومئذٍ محروبًا مكروبًا كحالك اليوم .

قلت :

كأنى أقول لك ما قاله الشريف الغرناطى لنفسه :

وما ثقلتُ كِبَرًا خطوتى ولكن جَرَرْتُ ورائى السنين

وخلُ عنك حديث السنين وتَوَخَّ حقيقة الخطب فى حديث الناس ، وأين ألقى ذاك الذى «جَبَّ الغيبة عن نفسه» فاكسب رحمة الله لنفسه . غير أنى ألقى أهل الرأى قالوا بقول أبى الطَّيِّب :

خليلك أنت لا من قلت خِلِّى وإن كَثُرَ التجملُ والكلامُ

قال أبو الندى :

كانك تومئ إلى هؤلاء الذين كتب الله لك أن تكون منهم ، ولكنك لست منهم ، وقد نالك من سؤنهم ما أنا به عليم ، وأنت كَمَنْ قال :

وما ساءنى إلا الذين عرفتهم جَزَى الله خيرا كل من لست أعرف

قلت :

لقد أدركت أن خطبى أن أحسَرَ مع هؤلاء الذين ليس لهم إلا بعض لقب حمل إليهم ما حمل من سوء فهم «الدكاترة» الذين لو سألتهم عن معنى «الدكتور» ما كان لديهم جواب . لقد زهوا بشئ لا يملكون منه إلا هذه الرسوم الزائفة : لقد أغرَى هذا اللقب السيئ جماعة ممن ساءت بضاعتهم ؛ فزعموا أنهم منهم ؛ فشمخ نفر بـ «الأستاذ الدكتور» وهم لا يملكون لا «الأستاذية» ولا «الدكترة» المزعومة .

قال أبو الندى :

لقد قيل : إنهم اشتروا بضاعتهم بثمان بَخْسٍ بالقياس إلى الثمن الريح الذى هو العلم .

وقد قيل : إنهم زُوروا وأساءوا فكان لهم هذا اللقب ، ولم يعلموا أن «الأستاذ» قد أطلق تكريماً للمملوك الذي أريد له ألا يشعر بمنزلته حقيقةً بين الناس .
قلتُ :

لا فُضُّ فوك صاحبى أبا الندى ؛ فقد أشرت إلى الذى «ملا الدنيا وشغل الناس» فى إحدى قصائده ؛ وهى البائية ، فى مدح كافور الإخشيدي .

وقد أومأت إلى فلان وفلان وغيرهما ، لقد كذبوا وادَّعوا فقمَّشوا مصنَّفات ابتلى بها طلابهم وهم يدفعون ثمنها ، وربما ذهبوا إلى الطريق السهل ؛ فعبثوا بكراريس دعواها بلغة أهل المطابع «ملازم» ، فأشاعوا «علم الملازم» ، أفما تعجب لهذا؟!
قال أبو الندى :

وهل يجوز أن يتحوَّل الأستاذ إلى بقال يسلخ جلود طلابه الفقراء فيما يكلفهم به من شراء «الأعبيه»؟!
قلت :

لا تعجل ؛ فقد كان من هذا وذاك ما هو أعظم ؛ فادعى بعضهم أنه البحر الطامى ، يحوى كل شىء ؛ فهو صاحب أغلب العلوم ، يعطى هؤلاء التربة وفنونها ، وهؤلاء العربية من أدب وبلاغة وتقذوفن فيشرف على رسائل فى هذه ، وهو لا يملك لنفسه العربية ، وهو يلقي فى جديد العلم الذى ذهب أهل الرأى فيه إلى الاجتماع فيحسب أنه «دركهايم» أو «جان پول سارتر» .
قال أبو الندى :

والذى يحزنك أن هذا ومعه غيره ، ولا أخصَّ أحداً بعينه بهذا السوء قد تظاهروا بلبوس من إسلام هم منه براء بما كان منهم من سوء .
قلت :

لقد كان هذا أسلوب أهل عصرنا ؛ ألم ترَ ما شاع فى دنيانا العربية من الابتكار التجديد فى السعى وراء الربح ؛ فكان لنا فى كل بلد كليات بل جامعات أهلية فتحت أبوابها فهرج إليها طلاب النفع يحصلون على «أوراقها» الكاذبة فى التخرج ؟ .

قال أبو الندى :

وقد تجاوزوا هذا فلم يكتفوا أن يكون لهم كليات فى العلوم الإنسانية ؛ بل تجاوزوا ذلك فكان لنا مما يدعى جامعات وكليات فى التكنولوجيا ، وهم لا يملكون ملاك الأمر فيها . وانتهت بنا الحال إلى أن يكون لنا أسواق جديدة لبيع العلم . ولا أبرئ العاملين من الأساتذة من هذا اللعب الجديد فى «تسويق» العلم ؛ فهم المشاركون فى السوء ، فويل للمطففين الذين إذ اکتالوا على الناس يستوفون ، وإذا كالوهم أو وزنوهم يخسرون .

قلت :

فأين نحن من عهد الأساتيد الكرام الحفظة للعلم ومنزلته ؟ لقد ذهب عصر أذكر من رموزه العالية الأستاذ طه الراوى رحمه الله .

لقد جاءنا ، ونحن طلبته ، ذات يوم فأقبل عليه أحدنا يسأله فخطابه بقوله : «أستاذ» ، فبادر أستاذنا الجليل بقوله : «كفوا عن هذا الكذب وهو يشير إلى كلمة «الأستاذ» لأن هذه بضاعة مزجاة قد أسىء فهمها .

قال أبو الندى :

لا بد أن كان للأستاذ الراوى ما جعله يذهب إلى ما ذهب إليه .

قلت :

نعم ، لقد كان شيء من هذا ؛ وهو أنه سمع مما أذيع من دار الإذاعة ، أن المذيع قد توجه إلى سامعيه يخبرهم أنهم سيستمعون إلى تقاسيم على «القانون» من الأستاذ عزورى ، وأغنية ريفية من الأستاذ حضيرى أبو عزيز . فعز على الأستاذ الراوى ، ومعه أهل العلم ، أن يكون عزورى وحضيرى من طائفتهم ؛ فكان للأستاذ الراوى وصحبه عزوف عن هذا اللقب الذى يستوى فيه الذين يعلمون والذين لا يعلمون .

قال أبو الندى :

وليت الأستاذ الراوى وصحبه قد أدركوا زماننا الذى مسخ فيه العلم ؛ فادعاه كل زعفة لا يملك منه إلا الرسوم الكاذبة ، فكيف العمل وإلى أين المصير !!!

قلت :

خلّ عنك ، وأقصر ؛ فلم يبق فى قوس الصبر منزع .

حوار

حدث أبو الندى قال :

كأننى لمحتك أمس متبشساً ، وأنت قد اعتزلت جمهرة هؤلاء الذين شمعخوا
بـ«أستاذية» لم يملكوا أسبابها . وقد كان منى مثل ما كان منك ، ولكنى تأسيت بالشاعر
الذى قال :

إِنِّى لَأَفْتَحُ عَيْنِي حِينَ أَفْتَحُهَا عَلَى كَثِيرٍ وَلَكِنْ لَا أَرَى أَحَدًا

قلت : هوّن عليك ؛ فقد ألفت هذا فرأيت عجباً ؛ ألم أحذثك عما كان لى ، وأنا فى
«معتزلى» فى مكتبة كلية الآداب ، من العجب؟ لقد جاءنى أحدهم قميئاً لا يكاد ينهض
منه فوق الأرض إلا جزم صغير قصير ، ولكنه يعالج ما هو فيه بلقب «الدكتور فلان» .

قال صاحبي :

أَفَلَيْ أَن أَتْلُو شَيْئًا سَمِعْتَهُ مِنْ فَرَائِدِكَ فَأَفَدْتِ مِنْهُ أَى فَائِدَةٍ ؛ وَهُوَ قَوْلُ الشَّاعِرِ
الْقَدِيمِ :

أَكْتَنِيهِ حِينَ أَنَادِيهِ لِأَكْرِمَهُ وَلَا أَلْقُبُهُ وَالسُّوَاةَ الْمَقْبَا

قلت :

هذا بعض الفرائد من شواهد اللغة ، ولكن ألم تقرأ قوله تعالى : «وَلَا تَلْمِزُوا
أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ» ؟ .

قال صاحبي :

وعلى هذا كان «اللقب» نبزاً ونعاً فى الأغلب الأعم ، وإن صُرف إلى المدح فى
طائفة من ألقاب الشهرة كالصادق والأمين والرشيد وغير ذلك!!! .

قلت :

ومن هنا كانت الكنية تشريفاً وإعظاماً ؛ فقد كُنِّى العرب الولد وهو طفل رضيع .
وأنت صاحبي ما زلت على دأبك تصرفنى إلى «بُنيات الطريق» عما أنا فيه من جدٍ
يحزبنى ، أو خطبٍ يكرهنى .

قال صاحبي :

أفلى أن أعمل بالأثر الذي ورد فيه : «رَوْحُوا قُلُوبَكُمْ سَاعَةً بَعْدَ سَاعَةٍ فَإِنَّ الْقُلُوبَ إِذَا كَلَّتْ عَمِيَتْ» .

قلت :

لك أن تذهب إلى هذا ، ولكني ما أراني إلا شقيّاً بما ثقلت على وطأته ؛ فأمر ذاك القمىء يشغلني ، وكيف كان له أن ينال من جامعة الأزهر هذه الدرجة التي يشمخ بها لأنه يحرص ألا يشار إليه إلا بلقب الدكتور فلان .

قال صاحبي :

ما أحسب أن إخواننا المصريين سعداء أن يتحوّل الأزهر الشريف من مركز للعلم عمرت به قرون إلى جامعة يشمخ فيها طلبتها ، وهم يعتمرون عمائمهم ، بالألقاب الجديدة التي أخذوها كما أخذها عامة العرب والمسلمين من النصارى .

قلت :

وإني لأعرف من هؤلاء الأزهريين الجدد من إذا ناديت بالشيخ فلان ابتأس وغضب ، وهو قد قال مرّة : ألم أحصل على الدكتوراه كأصحابكم الذين علّوا بلقبهم ولم يشفع لهم علم يكون منهم فيما يحاضرون ويصنّفون !

قال صاحبي :

وكان لقب الشيخ أمسي بضاعة قديمة لا يحسب الناس حسابها ، وكأنّ عمّة ذلك الشيخ حلية مضي زمانها فلم تكن لأصحابها إلا رسوماً خلت من ملولاتها . إنها كالضمير المستتر الذي تخيّل أصحاب النحو في قولهم : زيد سافر .

قلت :

ما تنفك تلمز أساتذتك الذين أخنت عنهم النحو ، وما أراك إلا الوفي الأمين .

قال صاحبي :

والله لن يكون مني لَمَزٌ لمن أخنت عنهم حرفاً ، ولكني أجتهد فيكون لي ما يكون .

قلت :

دعنا عن هذا كله ، واستمع لخبر هذا الذي لقيته في مكتبة كلية الآداب . لقد جاء يبحث عن مصادر يجد فيها الشعر الذي قيل في مطلع هذا القرن استنهض فيه أصحابه همم العرب في دنياهم يدفعونهم إلى الثورة على الحكم العثماني ورموزه . وهو يريد أن يُصنّف كتابًا يلتمس فيه أن يكون مادة للترقية إلى مرتبة أستاذ مساعد .

قال صاحبي :

وانى لأعجب أن يجهل هذا هذه المصادر ، وهي قريبة مشهورة ما زال نفر من أصحابها أحياء في عصرنا .

قلت :

على رِسْلِكَ فستجد من أمر صاحبنا عَجَبًا . لقد أشرت عليه أن يقرأ في «تاريخ آداب اللغة العربية» لجرجى زيدان ما يتصل بهذه الحقبة من عصرنا في أدب مصر وبلاد الشام والعراق .

كان في يد صاحبي رقعة صغيرة فكتب فيها «جرج زيدان» ، وما إن لمحت هذا حتى انبريت له قائلاً : وَمَنْ «جرج زيدان» هذا ؟ فقال لى : هذا الذى ذكرته أنت .

قال صاحبي :

إنه لأمر عجب أن يجهل مصرى فى الداسات الأدبية ، وفى «الأزهر الشريف» جرجى زيدان الذى شغل مكاناً أى مكان فى نهضة مصر الأدبية . وما كنت أعلم أن أحداً يُنسب إلى هذا الدرس يجهل صاحب «تاريخ التمدن الإسلامى» ، والروايات الأدبية التاريخية مثل : عادة كربلاء ، وعذراء قریش ، والعباسة أخت الرشيد وغير هذا . وكيف لأى مصرى مهما كان تعلمه أن يجهل منشع مجلة الهلال وما يلحق بها من مجلات أخرى!!!

قلتُ :

لا تعجب أن يكون ما كان ؛ فأمر أهل عصرنا غريبٌ ؛ لقد تعجلوا الطريق وتجاوزوا السبيل وجاروا عن السنن .

لقد كان لى مع هذا أن قطعت الوصل ، ونصحتة أن يذهب فيستأنف طريقاً فى التعلّم غير الذى كان منه فنال اللقب الذى ما أظنه إلا نبزاً ينأى عنه أهل العلم .

قال صاحبى :

وليس هذا بدعاً بين حملة الألقاب فى عصرنا ؛ فقد نُمىَ إلى أن كثيراً منهم نالوا ألقابهم فزهوا بها ووصلوا إلى مراكز تصرّفوا فيها بمصاير الناس . لقد حصل نفر منهم على بغيته وهو متقدّم بمكانته من الحزب العلوى الذى يحكم الخلق ، كما حصل نفر آخر بوسائل أخرى بعيدة عن العلم اكتسب فيها رضى المشرف على رسالته وزمرة المناقشين بما قدم من هدايا هنا وهناك .

قلت :

حسبك أن تذهب إلى هذا ؛ فالسوء لا يخص بلداً من بلداننا ؛ فهو عامٌ ، ولكنى أثق بما بقى لنا من رموز الخير الذين تأبى مرواتهم أن ينزلوا فى هذا المنزلق الدنىء ، وكأنى شعرت أنك قد خصصت هذا سوء بقومنا فى ديار العرب والمسلمين ، وما أظنك على حقّ فى هذا . لقد قيل إن أهل سوء من طلبتنا حاولوا أن يلعبوا هذه اللعبة فى غير بلاد المسلمين وأفلحوا فى مساعيهم ، ولكنى أتلو قوله تعالى : ﴿ فَأَمَّا الزُّبَدُ فَيَذْهَبُ جُفَاءً وَأَمَّا مَا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي الْأَرْضِ ﴾ .

حوار

حدث أبو الندى قال :

لقد ثقلت علىّ رحلة الصيف التي اعتزمت على تحمّل خطبها كل عام ، فأقطع
عنك فأحتمل هذه القطيعة بعيداً عن الدنيا والناس . وإنك فيها تذهب إلى عمّان حاضرة
الأردن ، وما أراك إلا مضطراً على ركوب الصعب .

قلت :

لقد قيل : إن السفر قطعة من عذاب ، وأنا قد أقول مثل هذا : إن السفر قطعة من
سَقَر ، وما أراني مدفوعاً إلى شيء من العناية باللفظ ؛ فقد لقيت في سفرى نصّاباً ولكنى
أعود إليه اضطراراً .

قال أبو الندى :

وقد يكون لعامة أهل العراق هذا ؛ فأنت منذ خمس سنوات مبعُض مرفوض لدى
السفارات الأجنبية بسبب ما جرى لنا وللعرب عامة في دنيا الخليج ؛ فقد وقعت الواقعة
وزلزلت الأرض وتبلّكت الدنيا ، وتبدّل معها الناس .

قلت :

دع عنك السفارات الأجنبية ، ودونك هذه الديار العربية والإسلامية التي لا يجد
العراقي مكاناً فيها ؛ فلا يمنع تأشيرة الدخول إلى هذه البلدان التي ندعوها «شقيقة»
فليس لنا إلا أن نذهب إلى الأردنّ واليمن وليبيا . ولا تحسب أن الإقامة في هذه الديار
مأمونة مضمونة ؛ فأنت فيها ضيّق بنفسك إن أردت أن تجد ركناً ضيقاً تكسب فيه قوت
يومك .

قال أبو الندى :

لقد سمعت من أحاديث قومنا الذين نفروا إلى هذه الديار يبتغون الوسيلة فيها كل
عجيب ؛ فما استقامت لهم طريقة ، وقد ثقلت وطأتهم على أهل هذه الديار فقال بعض
أصحابنا :

مضى صديقى وعاده برّم مما دهانى فى شدتى ضرمّ
فأينلقى الشقيق أعتبه؟ حديث هذا خرافة زعموا

قلت :

دَعَكْ من نجوى كَفَرَ بها أهل عصرنا ، ولا يغلبَنَّ ما أنت فيه من وشائج الرحم ؛ فقد أثر القومُ القطيعةَ وفقدوا نعمةَ التواصل ، وهرع كل إلى منافعه يستمرئ دنياءَ لبنًا وعسلًا . فأين يكون الصديق وما معنى هذه الفرائد اللغوية التي استحدثناها ولا نؤمن بها ؛ فالبليدان الشقيقة قوم خصمون ينظر أهلها أعداءهم يدخلون ديارهم فلا يبتسئون ، ولكنهم يبتسئون من هذا الذي لا يرون فيه إلا سَقَطَ المتاع ، وإن كان فيه الخير كل الخير .
قال أبو الندى :

لقد شغلنا بما أصابنا من خطوب عن أشياء كثيرة كنا فيها نفىء إلى ما جُبَلنا عليه من حبٍّ لمعرفة تنزود منها زادًا قلَّ أن يدركه كثير منا .
قلت :

إن القاصد لهذه الديار التي أوتنا لم يكن له إلا أن يكون مع دهماء الناس الذين لا يدركون الخطب ؛ فأنت تواجه السوقَ من صاحب المتجر ، وصاحب الخان الذي تحمل نفسك أن يكون لك مكان في ركنٍ منه ، وقد تكون في حجرة فيها نفر لا تلقى معهم إلا الشَّيْن ، ولكن كيف العمل ؟!!

وإن كنت تطيق السكنى فيما يدعى «الشَّق المَفروشة» فسَتَلقى أصحابها قومًا غلاظًا شدادًا أولى دهاء ومكر . لقد فرضوا عليك سوءهم ؛ لأنهم حسبوك بقرة يتحلَّبون عصارتها فكان منهم عسير صَعَب .

قال أبو الندى :

وهذا يعني ألا يُتاح لهذا القادم المنكوب إلا أن يعرف هؤلاء فينأى عن الطيبين في كل مكان . وإنى لأدرك أن لك أصحابًا من الأخيار ، فهل كان لك وإياهم بعض أنسةٍ تبتعد فيها عن هؤلاء الأغنام الطغام ؟ .

قلت :

لقد حمل علينا عصرنا هذا صنوف الضيم ؛ فقد شَغِلَ كلُّ من أصحابنا بما يحزبه من خطوب ، فأتى لنا أن نجد الظلَّ الوارف في ركنٍ منه نتحامى فيه وقدة كان لنا أن يصلأها الأشقى الذي دفع إلى النار الكبرى .

قال أبو الندى :

لكنك لا بد أن توجهت إلى الجامعة الأردنية ومكتبتها ؛ فلك في كلية الآداب إخوة بل «زملاء» كما يقال الآن .

قلت :

لقد كان لى أن أذهب إلى مكتبة الجامعة لحاجة لى ، ولكنى لم أر أصحابى ؛ فقد قلت لك إن الناس قد شغلتهم شئونهم ؛ فليس بهم حاجة أن يشقوا بهذا الذى هبط عليهم يحسبونه من الوافدين الذين جاءوا يبتغون لهم حاشيةً من العيش يعافها الكثيرون الذين ألفوا الجديد من سبل العيش ، ولكنى أحفظ لنفري قليل أولى مروءة .

قال أبو الندى :

ولكنى أعرف أن لك فى المجمع الأردنى نفراً أولى قدرٍ على لا بد أن يكون لك وإياهم ساعات مفيدة .

قلت :

نعم ، لقد سعدت بما كان لى من فوائد فى المجمع الذى كنت أقصده مرّتين أو ثلاثاً فى كل أسبوع ، فأخلد فيه إلى المكتبة أتزوّد مما أراه فيها من جديد من الكتب والمجلات . وكنت قد حملت معى بعض ما لم أنجزه وأتمّه وأنا فى صنعاء التى تفتقر خزائنها لكثير مما نشر فى سنوات عدّة . ورحت أشتغل فى مكتبة الجامعة الأردنية ومكتبة مجمع اللغة العربية . واستعنت فيما أنا فيه على الابتعاد عن دنيا السوق .

قال أبو الندى :

وماذا كان لك مع أصحاب دور النشر ؟

قلت :

لا تحسب أنى سأحمل عليهم ؛ فقد تعبت وليس فى طوقى أن أدخل فى معارك لا أخرج منها إلا مغلوباً ، ولكنى عدلت عن هذا فأدركت أن الدنيا لم تخلُ من بعض بقية من أولى الخير . وإنك فى عالم النشر قد تلقى بعض هؤلاء ؛ فكان لى أن رغبت فى صحبة نفر منهم فى عمّان وآخرين فى بيروت ، حفظوا العهد وصانوا الأمانة ؛ فنلت منهم ما أرجوه .

قال أبو الندى :

أذكر أنى كنت قد قرأت لك شيئاً عن الذين أتوا إلى هذه الصنعة التى كانت مما
يتصل بأهل المروءة ثم تحوَّلت بيد الذين استحلَّوا الحرام فسطوا على حقوق الناس ،
وكنت قد بسطت من سوء هؤلاء العجب العجائب . أفكان لك بعض ما جدَّ من
سوءتهم؟ .

قلت :

دعك من هذا ؛ فما أرى فى حاجة إلى أن أعود إليه ؛ فقد أوديت وما أرانى إلا أن
أنشد قول الشاعر القديم :

قد يتركُ الدهرُ فى خلْقَاءِ راسيةٍ وَهْيَا وَيُنْزِلُ مِنْهَا الْأَعْصَمَ الصَّدْعَا

قال أبو الندى :

وكانى لم أستوفِ ما أنا مفتقر إليه أشدَّ الافتقار ، وإنى لأستظهر بقول أبى الطيّب :

وفى النفس حاجاتٌ وفيك فُطَانَةٌ سَكُوتِي جَوَابٌ عِنْدَهَا وَخَطَابُ

قلت :

كانى مضطراً ألا أكون جواداً كعهديك بى ، ولم يكن لى شيء أضنَّ به عنك ، ولكنها
الأيام حملتنى إلى هذا الذى اضطرَّرتُ عليه وحملتُ عليه حملاً ، ولست منه . لقد
شقيت فى رحلة العذاب هذه ، ولقيت ممّا كان لى مما لا أبوح به لأنى لا أريد أن أبسط
شيئاً يضيّق له صدرك ، فدعك عن هذا .

وإنى لأسعى بك فى صحبةٍ لا أملك غيرها فى دنيائى التى أريد لها أن تُمسك ذرّها
عنى ، فهل لى غد أمله وقد نَيْقت على السبعين؟ .

مما أستدرك به من سيرتى^(١)

قال صاحبي :

لقد كان لى أن توقفت وإياك فى صنعاء ولكنى علمت أنك هجرت أرض «الجنين»
وعدت إلى عمان ، فكيف كان ما كان ؟ .

قلت :

لا عليك ، كأنك سعيت إلى استشارتى فى إشارتك إلى «الجنين» لقد كان للعصور
ما كان فى كل من بلاد العرب ، فأين ما ازدهرت فيه بغداد ودمشق والقاهرة والقيروان
وسوى هذا . وكأنى بك تدرك أن إنسان الأمس قد خلفته أجيال تحذر إليهم كما قال
أهل العلم أجناس فى خلائق أشبه بالقردة من الإنسان .

قال صاحبي :

كأنك تقول إننا قد مُسَخْنَا «قِرْدَةً خَاسِثِينَ» بقول العليّ الأعلى فى قرآنه المجيد :
﴿فَلَمَّا عَتَوْا عَمَّا نُهِوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِثِينَ﴾ .

قلت :

لا تعجل «فَرُبَّ عَجَلَةٍ تَهْبُ رَيْثًا» ، وها أنا يا صاحبي وأثيرى أقول لك : إننا بعض
من كفر بأنعم الله فكان لنا ما كان .

ها هي ذى اليمن التي أطلق عليها هيرودوتس ومن خلفه : اليمن السعيدة Felixe ،
ولكن أية «سعادة» بقيت! لقد كان لنا يمن كأنما نسيه أهل العالم الجديد ومعهم
العرب ، هذا اليمن ما زال قابلاً فى طرف من أطراف الدنيا فى القرون الأولى ، ولم يسع
الواعون من أبنائه أن يحركوه ، وليس فى طوقهم ذلك .

قال صاحبي :

كأنى أتلو قوله سبحانه :

(١) كنت قد كتبت سيرتى فى كتاب دعوته : من حديث السنين .

﴿لقد كان لسبيل في مسكنهم آية جنتان عن يمين وشمال كلوا من رزق ربكم واشكروا له بلدة طيبة ورب غفور * فاعرضوا فארسلنا عليهم سيل العرم وبلكناهم بجنتيهم جنتين ذواتي أكل خبط وأثل وشيء من سدر قليل * ذلك جزيناكم بما كفروا وهل تجازي إلا الكفور﴾ .

قلت :

كانك صاحبي أعدتني إلى أيام الطلب تلميذاً أفيد من كلماته سبحانه .

غير أني أقول : تركت اليمن وهجرتها بعد تسع سنوات عجاف ما أشعر أني سعدت فيها ؛ لما كنت أراه من عزوف اليمنيين عن الخير وسلوكهم الدرب الذي لا يوصل إلا إلى الخراب . وقد ساءتني أن كان الوافدون معي إلى اليمن من العرب في الأعم الأغلب لا يقولون لليمنيين إلا ما يرضيهم ؛ فيخبرونهم أن الثورة قد نقلت اليمن إلى القرن العشرين ، وأنهم أنجزوا وأنجزوا وحققوا ما لم يحققه غيرهم .

أسمع هذا الكذب وأقرؤه في الصحف فأقول : إننا معشر العرب أهل نفاق وكذب ، وقلت أيضاً : ألا ترى سبحانه لم يُحذرنّا كثيراً ويكثر من التحذير في لعنه المنافقين ؛ فكان لنا من آياته البينات القدر الكبير في لعن المنافقين .

قال صاحبي :

قد أذكر من قولك ما كنت تقول وأنت في صنعاء ؛ إن إنسان عصرنا في اليمن طرازٌ فريد ؛ فهو إنسان القرون الأولى يعبت بمقدّرات القرن العشرين .

قلت :

نعم ، لقد كان هذا مني ؛ وذلك أن اليمن تتلقى إعانات كبيرة من الشرق والغرب ، ولكنه يعبت بالعون وقد يسرق منها ؛ ألا ترى أن أجهزة متقدمة زودتهم بها السويد وهولندا وفرنسا وغيرها تحوكت في زمن يسير إلى مخلفات لا يعمل بها ؛ وذلك لأن شيئاً مهماً فيها قد سُرق ريثما يسرق الأصل .

قال صاحبي :

وأنت الآن في عمان فكيف الحال وما العمل ؟ .

قلت :

عدت إلى عَمَّان ، وقد سعدت بشيء ؛ هو أنى صرت أملك فيها شقةً صغيرة استطعت شراءها مما وصل إلى من إرثٍ من أخٍ لى توفاه الله ؛ فقلت الحمد لله الذى عَوَّضَنى خيراً عن عملٍ قضيته فى التعليم معلماً ومدرِّساً وأستاذًا فى مراحل التعليم كلها طوال أكثر من أربعين عامًا لم يكن لى إلاّ اليسير اليسير من الفائدة ، فكيف يكون لى أن أمتلك شقةً؟!

لقد تخلّصت بهذه الشقة من سوء أخلاق القوم أصحاب «الشقق المفروشة» الذين لا أشكّ فى أن سيكون لهم شقق مفروشة فى جهنم جزاءً وفاً بما كانوا يقترفون .

وأما عملى فهو عدد يسير من محاضرات فى الجامعة الأردنية ، واهتمام بمجمع اللغة العربية الأردنى وما فيه من جلسات علمية تتصل بمشكلات المعاصرة وموقف العربية منها .

قال صاحبي :

غير أنى أحسست أنك مبتئس فى مقامك الجديد ؛ فكيف كان ذلك ؟ .

قلت :

لا عليك ؛ فنحن العرب فى كل مكان لا نشعر بالمواطنة ، وأنت لا تشعر بذلك فى بلدك ، فكيف تطلبه فى بلدان أخرى؟!

قال صاحبي : لقد حفظت مما قلت فى هذا قولك .

إن كنت فى بلد « شقيقٍ » ورويتَ من « وادى العقيق »
فَلأنت أضحجُ من تكون وأنت فى «البلد الشقيق»

قلت :

لا تتعجل الأمر فقد قال أعظم من هذا شاعرٌ عاش فى القرن السابع الهجرى وهو :
عُزْبُ رَأَيْتُ أَصَحَّ مِشَاقٍ لَهُمْ أَلَا يَصِحُّ لَدَيْهِمْ مِشَاقُ

قال صاحبي : وماذا بعد ذلك ؟ .

قلت :

لا بد أن أصل إلى ما يصل إليه كل عربيّ حين يذهب إلى بلد عربيّ آخر ؛ وهو الحصول على «الإقامة» .

لقد انتهت الأشهر الستة التي منحتها دوائر الأمن لى ولزوجتى وولدى ، وعلى أن أحصل على إقامة لمدة سنة ، ودون ذلك خرط القتاد ، كما قال صاحبُ المثل القديم .
قال صاحبي :

ألم تكن في عمان قبل أن تذهب إلى اليمن وما كنت تشكو من هذا؟ .
قلت :

لم أكن أشكو من هذا ؛ وذلك لأنى كنت فى الجامعة الأردنية ، وهى التى تتكفل بالحصول على الإقامة بسبب أنى متعاقد معها .

وأما الآن فالجامعة الأردنية لا تُيسّر هذا الأمر وإن كنت مُحاضراً ، وقد طلبتُ هذا فكان الجواب : أن إدارة الجامعة تفعل هذا للمتعاقدين ليس غير .

قال صاحبي :
ولمَ لم تحصل هذا الامتياز فتكون متعاقدًا لتحصل على هذا الأمر؟ .
قلت :

إن الجامعة لا تتعاقد مع الذين بلغوا السبعين فى السنّ .
قال صاحبي :

هذا ما لم أعرفه فى البلدان المتقدّمة فى الغرب ؛ فالأستاذ فى جامعات الغرب يؤخذ لما يُقدّم من علم إن كان من أهل السمعة وممن كتب وصنّف وقُدّم .
قلت :

هذا هو الأمر فكيف يكون منى؟ لقد طلبت من مجمع اللغة العربية كتابًا يشهد أنى عضو مؤازر فيه ، فكان لى هذا فى المجمع فذهبت إلى وزارة الداخلية مستظهرًا بكتاب «المجمع» ؛ فكان أن صدر أمر بمنحى الإقامة ؛ لأنى كما ورد فى هذا الأمر بـ «مهنة عضو مؤازر» . لقد ذهبت بهذه الورقة إلى مكتب «الأجانب» فأحالونى على مركز أمن الشميسانى فذهبت ، وكان ما كان

قال صاحبي :

عَجَّلْ عليّ فقد ضاق صدري بهذا .

قلت :

لقد طلب إلى شهادة صحيّة وحصلت عليها بعد دفع الرسم ، وليس في هذه الشهادة فحص طبي ، ولكن الطبيب يشهد أنني سالم من كل مرض . ثم طلب منّي تصوير صفحات من جواز سفرى ، كما طلب أن أتّى بكتاب آخر من مجمع اللغة العربية يشهد فيه المجمع أنه يكفلنى ألا أقوم بشيء مخالف ، وإذا حصلت هذه المخالفة فالمجمع يدفع ٢٠٠ دينار .

قال صاحبي :

وهل المجمع يستطيع أن يفعل هذا وهو مؤسسة علمية ؟ .

قلت :

لقد أكرمنى وأراد أن ييسّر الأمر ، وقد انتهى كل شيء وذهبت بعد أيام للحصول على بطاقة الإقامة وإذا شيء جديد أفسد علينا كل الأمر ؛ وهو أن أحد الضباط قد رأى في كتاب وزارة الداخلية لمنحى الإقامة عبارة :
إن السيد بمهنة عضو مؤازر .

لقد قال هذا الضابط : لا بدّ أن يكون لطالب الإقامة الموافقة من وزارة ؛ لأنه صاحب مهنة ، وهى : عضو مؤازر .

والى هنا بطلَ ما كنّا فيه من هذه المشكلة العويصة .

قال صاحبي :

كيف كان الأمر بعد هذه « الغرائب » ؟ .

قلت :

لقد ذهبت إلى صديق عراقي من رجال الأعمال فصنع لى عقد تجارياً ، وكتب معه كتاباً إلى وزارة العمل ، فأنا الآن ماضٍ فيه ليتمّ التغلّب على هذه العقدة .

قال صاحبي :

قد يقول أهلكا : الصبر مفتاح الفرج ، ولكنى أقول لك أستاذى الجليل : « فاصبر كما صبر أولو العزم من الرسل » . صدق الله ربّى العظيم .

مع «الجواهرى»
والحديث ذو شجون

مع «الجواهري» والحديث ذو شجون

لقد كان لي بعض صلة بهذا الشاعر الكبير الذي «ملأ الدنيا وشمل الناس» . وكان لي من ذلك أن أبسط شيئاً مما كان لي من ذلك ، وحديثي في ذلك «ذو شجون» من هنا وهناك . ولن يكون من حديثي هذا شيء عن شاعرية الجواهري وطاقته الفنية ومكانته الأدبية التاريخية في هذا العصر فقد كنت عرضت لشيء من هذا كما عرض غيري من المعنيين بهذا الدرس الفني التاريخي . وما زال الناس يعودون إلى هذا ، وإنني لأحسب أن كثيراً مما قيل ويقال ، قد عرفه أهل الدرس .

قلت : إن «حديثي ذو شجون» وأنا أشير إلى حقيقة ما يكون الشيء «ذا شجون» . لقد كان لي أن شاهدت برنامجاً «تلفزيونياً» في إحدى محطات دولة الإمارات العربية تحدث فيه أحدهم عن ترجمة موجزة للشاعر ذكر فيها أن تاريخ ميلاده هو ١٩٠٣ م .

لقد ذكرني هذا التاريخ ما كان لي من هذا ؛ فقد كنت أحد الذين أعدوا الديوان للنشر في بغداد الذي عهدت به إلينا وزارة الإعلام منذ أكثر من ربع قرن . لقد كان علينا أن نعرض لترجمة الجواهري في سطور ، وكنا رجعنا إلى كتاب «ماضي النجف وحاضرها» للشيخ محبوبة . لقد أثبت الشيخ محبوبة وهو يبسط الكلام على «آل الجواهري» في النجف ، فقال : ومن هذه الأسرة الشاعر المبدع محمد مهدي ، وجعل تاريخ ميلاده ١٨٩٨ م .

لقد كان الجواهري يطرقتنا ونحن نعمل في نشر الديوان بين حين وآخر ، وأذكر أننا سألناه عن تاريخ ميلاده فأفادنا أنه في سنة ١٩٠٠ م ، وأما ما أثبتته صاحب كتاب «ماضي النجف وحاضرها» فغير صحيح . ثم عاد الجواهري بعد أيام وصحّح تاريخ ميلاده فكان ١٩٠١ م وانتهينا من هذا بما أقرّه وصحّحه .

ولا أدري كيف كان هذا ١٩٠٣ م في حديث المتحدث في تلفزيون دولة الإمارات؟ أفكان هذا مما استفيد من الجواهري نفسه؟ قد يكون هذا .

وأعود إلى الديوان لأشير إلى أنه طبع في بغداد مرتين قبل نشرة وزارة الإعلام العراقية التي أشرت إليها والتي أنجزت في عدة أجزاء قبل أكثر من ربع قرن في بغداد .

ثم كانت نشرة أخرى أخرجتها وزارة الثقافة السورية . ثم نشرة أخرى في دار العودة ببيروت . ولكننا نجد في النشرتين العراقيتين القديمتين ، وقد كانتا قبل الحرب العالمية الثانية ، قصائد عدة لم نجدها في نشرتي الديوان في العراق وسورية اللتين قامت بهما وزارتا الإعلام والثقافة ، وكذلك في نشرة دار العودة ببيروت .

لم نجد مثلاً ، ولا أريد الحصر ، قصيدة عامرة ذات أداء فني جواهرى قيلت في السيد نوري السعيد ، وقد كان مطلعها عامراً بقوله :

لقد أَرَمْتَ وَأَنْتَ بِهَا حَفِيٌّ

وما زلتُ أذكر فيها قوله :

ولو لم تُلْهَبِ الأشجان نفسى فَتُورِيهَا لِمَا التَّهَبَ الرُّوى

ولو أنى قريب من خزانتي لأثبتُ بعض «ميمية» له في السيد مزاحم الباججي (من رؤساء الوزارات العراقية في العهد الملكي) ، وهذه مما نفتقدها مع كثيرات من القصائد «المحجلة» للجواهرى الشاعر .

وأين قصائده في جلالة الملك فيصل الأول وهي غير واحدة ؟ وأين قصيدته الدالية في الأمير عبد الإله التي لم يقل دالية تضارعها ؟ .

وأين لاميته في مدح الأمير عبد الإله الوصى على عرش العراق التي أفاد منها فاستعار بعض أبياتها فيما أنشده في مدح جلالة الملك الحسين ، وجعل مطلعها قوله :

أسعف فمى يا سيّدى لأقولا فى عيد مولدك الجميل جميلا

وقد جاء في قصيدته هذه قوله الذى استعاره من قصيدته القديمة :

يا بَنَ الذين تَنَزَّلَتْ ببسيتوهم سور الكتاب وُرُثَلْت تَرتيلا

أقول : لم يكن هذا وغيره من شعره الذى ظهر في نشرتي بغداد ودمشق اللتين اضطلعت بهما وزارتا الإعلام والثقافة في البلدين ، ولا نشرة دار العودة .

وإنى لأعلم من أمر خلّو نشرة بغداد من هذه الفرائد وهو أن القصائد فيهما مما أباح بنشره الشاعر نفسه فقد حجب عنا شيئاً عرفناه في النشرتين العراقيتين القديمتين .

فهل لنا نحن الدارسين أن نعود إلى شعره مجموعاً جمعاً كاملاً لا نترك شيئاً منه؟^(١) . أليكون لنا هذا فندرك من فنه وصنعتة ما ليس لنا في هذه الدواوين الناقصة ؟ .

ولى أن أذهب إلى شيء آخر أنهياً فيه لإدراك صنعتة التي تفرّد بها . وهذا ما أثبتته في أنه مخلص لصنعتة ، يراها في التمكن مما أدركه الآخرون . لقد قال أهل تاريخ الأدب في العراق في عينيته التي نظمها في أعقاب الثورة العراقية سنة ١٩٢١ ونشرت في مجلة العرفان سنة ١٩٢٢ :

إنه ربما نظر في شيء فيها إلى عينية للشاعر محمد رضا الشيبى الذى كان يرتضى فيه صفاء ديباجة ورثها عن أبيه الشيخ جواد الشيبى الذى قيل فيه : إنه أحسن من ناجى حمامة الدوح .

وعينية الجواهرى صنعة شاعر استوت لديه أدوات الصنعة فى علو موضعها فقال :
لعلّ الذى ولى من الدهر راجع فلا عيش إن لم تبق إلا المطامع

أقول : فى هذه القصيدة لمح الجواهرى صفة «الحمراء» ؛ فجعلها للكوفة ؛ فقال :

وفى الكوفة «الحمراء» جاشت مَراجلُ من الموت لم تهدأ وهاجت زعازع

قلت :

لمح «الحمراء» فأعجبه الوصف ، وكان أن رآه فى قول أمير الشعراء شوقى فى قافية له فى دمشق قال فيها :

وللحرية «الحمراء» بابٌ بكل يدٍ مضرّجة يُدقُّ

وكانى به نظر إلى قول الرصافى ، وهو فى يؤسه ويأسه مما آل إليه أمر الناس ، فى قصيدة لم يظن لها جمهوره الدارسين فى عصرنا ، والتي بدأها بقوله :

(١) ما زلت أحتفظ بصفحة قديمة فيها قوله :

لى فى العراق عصابة لولاهم ما كان محبواً إلى عراق

ولى شيء من مقطعات لم أجدها حتى فى نشرتي ديوانه القديمتين .

لقد شرق وغرب ، وله أسود بالمتنبى وأبى تمام فى الوقوف على الطبيعة ، وكما تغنى المتنبى بـ «شعب بوكان» كذلك تغنى أبو فرات بـ «أم الحسن درند» . وليس لنا أن ندرك استفهامه على غير وجهه ، وهو يقول :

أحتى على إيران يهتاجنى الهوى

يا قوم لا تتكلموا	إن الكلام محرّم
ناموا ولا تستيقظوا	ما فاز إلا النوم
وتأخروا عن كل ما	يقضى بأن تتقدموا
إن قيل: هذا شهذكم	مُرّ، فقولوا علقم
أو قيل: إن بلادكم	يا قوم سوف تقم
فتطربوا وتحمدوا

أقول: نظر الجواهري هذه الأفكار فذهب إلى أبعد منها في قصيدة له جعلها في كلمة «طرطرا» وكلمة «طرطرا» هذه فصّحها الشاعر، وهي في عامية العراقيين تعني ما هو مضطرب سيّئ بعيد عن السمّت المعروف في الهيئة والنظم؛ فقال:

أى طرطرا تططبرى	تقدمى تأخرى
«تشيّعى» «تسننى»	«تهوّدى تنصّرى»

أقول: وقد يقف غير العراقيين من العرب على هذه «الكلمة» فلا يدركونها ولا يصلون إلى المراد من معناها وإلى ما هو من «ظلال المعنى» في لغة عامية أهل العراق.

وقد كان من صنعة الجواهري «المعارضة» القديمة، وهذه تتمثل في أن يرى قصيدة يرضاها بناءً ووزناً وقافيةً فيعمد إلى مضاهاتها. لقد كان له من هذا في قصيدة له نظر فيها إلى شيء من قصيدة الشاعر محمد رضا الشيبى.

وكان له أن رأى لامية للرصافي أنشدّها في حفل أقيم ترحيباً بـ «أمين الريحاني» فقال في مطلعها:

إنّ العراق بعرضه وبطوله	وبرافديّه وباسقات نخيله
-------------------------	-------------------------

ثم قال:

أ أمين جئت إلى العراق لكى ترى	ما فيه من غرر العلى وحجوله
عفواً فذاك النجم أصبح أفلاً	والقوم محتربون بعد أفوله
أما الحيا فيه فذيك الحيا	لكن مسيل الماء غير مسيله

أقول : كأن الجواهري أعجبه هذا السُرد فراح إلى نظير له أبدع فيه أيما إبداع في قصيدته في سامراء ، قال فيها :

وَدَعْتُ شُرْخَ صَبَايَ قَبْلَ رَحِيلِهِ وَنَصَلْتُ عَنْهُ وَلَاتَ حِينَ نَصُولِهِ
وَنَفَضْتُ كَفِّيَ مِنْ شَبَابٍ مُخْلِفٍ إِيْرَافِهِ فِي الْعَيْنِ مِثْلَ ذَبُولِهِ

أقول : وأذكر أن هذه القصيدة حين نُشرت منذ أكثر من نصف قرن قد أشير في تقديمها إلى القراء إلى عنصر «المعارضة» لقصيدة الرصافي اللامية في ترجمته بأمين الريحاني . ولكن هذه الإشارة لم تذكر في طبعة الديوان بعد ذلك .

وأعود إلى أول ما كان لي من «الحديث ذو شجون» فأين أهدى إلى «شجن» آخر غير ما أنا فيه ؟ لقد اهتمت وأنا أتحدث عن شيء يسير لدى من سيرة الشاعر الحافلة وصنعة الفائقة ؛ فأقول : إن حديثي وأنا أتحوّل من صنعته وهو ينظر في أقوال المعاصرين إلى شيء آخر يشير إلى تلمذته التي أخلص لها ؛ فرأى أنه طالب علم يلزمه أن يستوفي من العربية موادها ، وأن يكون له منها زاد وفير يعينه على بناء قصائده العامرة وإقامة هياكلها الخالدة .

لقد كان له من هذا ما أراد ؛ فراح يبني القصيدة وهي مئة بيت ، وقد تطول به فتدفعه إلى أن يُعلّي بناءها الشامخ ؛ فتكون مائتي بيت ، وقد تزيد

أقول : قد يذهب كثير من أهل العلم إلى أن التزام القافية الموحدة من مقاتل الشاعر والذهاب بصنعة الفنية إلى ما يشبه اللغو . وليس لنا أن نتكر هذا ، ولكن الجواهري يذهب في مطولاته إلى أمور عدة يفيدها مما جدّ في عصرنا . وهو بهذا يجمع في مطولته قصائد عدة .

وأعود إلى ما ذهب إليه النقاد من مساوئ التزام القافية الموحدة فأقرهم على رأيهم ، وأنا أنظر إلى مطولات ابن الرومي فأجدها في الأغلب قد نظمت مدحاً لـ «فلان» من الوزراء والكتاب وغيرهم من عليّة القوم ، فأجد أن عدة أبيات قصيدته أربعمئة بيت أو خمسمائة ، ولكنني أقرأ وأحمل على نفسي في المضي في القراءة فأراني في أغلب الأحيان أضيق ذرعاً بهذا الرصف الذي لم يبق فيه إلا الوزن والقافية فأعافه بعيداً عما أنا فيه .

أستدرك فأعرض لهذا لأخلص إلى أن صاحبي أبا فرات بعيداً عما كان لابن الرومي وغيره من أصحاب «المطولات» .

وأقول : عرضت لهذا الأمر لأشير إلى أن لدى الجواهري معجماً لم يكن لدى كثيرين ممن عاصروهم ؛ فقد قرأ ووعى ، وحفظ من الشعر ، وأدرك ما يكون فيه للكلمة من مقام . وقد أستدرك فأشير إلى أن ليس في طوق أي منا أن يملك العربية . ولك أن تفيد من كلمة الإمام الشافعي التي استظهر بها علماء العربية ؛ وهي قوله :

« لا يُحيط بالعربية إلا نبي » .

إن هذه الكلمة ذات قيمة عالية في صدورها عن الإمام الشافعي من أئمة العربية الذي أخذ عنه الأصمعي اللغوي الشهير «أشعار هذيل» . إن مادة أشعار هذيل من مصادر هذه اللغة الشريفة التي اشتملت على أوابد لا نعرفها لدى غير الشعراء الهذليين .

قد يقول صاحبي القارئ متسائلاً : لِمَ ذهبتَ إلى هذا وابتعدتَ عن صاحبك الجواهري ؟ أردت أن تقول : إن له من العربية زاداً وفيراً ، أو إنه اجتهد وأصاب ، وزلت به القدم فأخطأ ؟

والجواب عن هذا سيكون من هذا وذاك .

وللإجابة عن هذا أراني أعود إلى القول الأول ؛ وهو أنني مع جماعة من أصحابي شاركت في إخراج ديوان الجواهري في نشرة وزارة الإعلام في العراق . وأذكر أن الجواهري كان يطرُقنا بين حين وآخر ونحن مجتمعون في العمل . وأذكر أنه جاء يوماً ، وكان الاجتماع في داري ، قبل أن يأتي أصحابي ، وكان لنا أن نبداً العمل ببائتيه في أبي العلاء المعري ، فقلت له :

إن أصحابنا الأدباء الجدد ، ومعهم النقاد ، يذمّون القافية الموحدة ، ويعدوننا من عيوب الشعر القديم ، فكيف تقول لهؤلاء ؟ فسكت قليلاً ثم انطلق كأنه أنشط من عقال ، وكأنه أحسن أنه مستهدف مقصود ، فقال : ذهب هؤلاء من عجزهم ورضوا لأنفسهم السلامة وأبوا أن يشقوا كما شقيت أنا وغيري ؛ نذهب إلى الكلمة فتواجهها وتغلبنا وتغلبها ، وقد تلقى الويل في الوصول إليها .

ثم عرض لما كان منه ، وهو يريد أن يصل لصنعة يرضاها فيقول شيئاً في الحفل تكريماً لأبي العلاء ، فقال : طلبت إلى الحكومة العراقية وأنا في لبنان أن أمثل العراق في مهرجان ذكرى أبي العلاء المعري الذي أقامه المجمع العلمي العربي في دمشق سنة ١٩٤٤ ، وكان بيني وبين تاريخ المهرجان ثلاثة أشهر .

ومضى يقول : وبقيت كلما أردت أن أتلقف مطلعاً لما سيكون لي لم أجده ، وصرت أفكر في الأمر بل أواجه الخطب فلم يكن لي شيء . وكنت أريد أن أكون نداءً لمن سيقول في المهرجان من الشعراء ، وأنا لا أعدّ منهم سوى يدوي الجبل وبشارة الخوري ، وليس لي فيما عدا هذين شيء . وكنت أقضي يومي وليتي فيما يحزني من هذا الأمر ، وقد أقطع الطريق بين بيروت ودمشق وأنا في هذا الذي أمل أن يأتيني ، حتى إذا بقي لي ثلاثة أيام قلت لنفسي :

ويحك يا مهدي ألا تقول شيئاً وقد أزف الموعد ، وكأنني أوبخ نفسي وأحملها على ما هو طبع فيها فكان لي ما كان فقلت :

قَفْ بالمعرة وامسحْ خَدَّها التُّربا

ثم قال :

لا يعرف أصحابنا الجدد من «أهل الحداثة» هذا الشقاء ، ولا يدرون أن لي وأنا أشقى في صنعتي أن أحسن ما تحسه المرأة العُشراء وهي تعاني المخاض ، فأين هؤلاء من هذا !!

فقلت له :

لعل كلمة الشاعر الفرزدق قد غابت عنك وهو يسعى إلى قافيته فيلقى الأمرين بل أمرّ منهما ، فقال : وماذا قال؟

قلت : قال : لَأَن يُخَلَعَ ضررس لي أهونُ عليّ من اللحاق بقافيةٍ شرود .

فقال الجواهري : لقد أحسن الفرزدق وأصاب .

فقلت : مع أن الفرزدق صاحب عربية شهد له بها أبو عمرو بن العلاء في قوله : خذوا ثُلثي العربية من شعر الفرزدق .

وقلت له : أراك تحولت إلى أبي تمام ونأيت عن صاحبك أبي عبادة البحرى ،
أفذاك كان لأنك أردت أن تقتنص «الخدَّ الثَّربِ» فى قصيدتك هذه فى أبي العلاء ،
ووجدتها فى قول أبي تمام فى قصيدته فى «عمورية» التى مطلعها :

السيف أصدقُ أنباءً من الكتبِ
التى جاء فيها قوله :

ما رُبَّ مِئَةٍ معمورًا يُطِيفُ به غَيْلانُ أبهى رُبى من رُبها الخربِ
ولا الخدودُ وأنْ أَدْمِينَ من خَجَلٍ أشهى إلى ناظِرٍ من خدّها الثَّربِ

قال : نعم ، هو ذاك ، وأنا عندى فرائد فنية أرى فيها معينًا أتذوقه وأجد فيه راحتي
ولذتى .

وقلت :

وفى قصيدتك إشارات جميلة ؛ هى فى قولك فى هذه القصيدة :
والفجر لو لم يَلْدُ بالصبح يشربه من المطايا ظمأً شُرْعًا شُرْبًا
وفى هذا إشارة إلى قول أبي العلاء :
يكاد الفجرُ تشربه المطايا وتُمَلَأُ منه أوعيةُ شِنانِ
و«الشَّنْ» و«الشَّنة» : الخَلْق من أنيةٍ من جلد^(١) .

وفى قصيدتك هذه قولك :
والصبح ما زال مصفرًا لمقرنه فى الحسن بالليل يزجى نحوه العُبا
وفى هذا إشارة إلى قول أبي العلاء :

رُبُّ ليلٍ كأنه الصبح فى الحسن وإن كان أسود الطيلسانِ
وقال أبو العلاء فى هذه القصيدة :

ليلى هذه عروس من الزَّنج عليها قلائدٌ من جُمانِ

(١) أقول : وفى المَثَل : «لا يَمْتَنِعُ لى بالشَّنانِ» . وفى شعر النابغة :
كَأَنَّكَ مِنْ جَمالِ بَنى الْكَيْشِ يَمْتَنِعُ خَلْفَ رَحْلَيْهِ بِشَنْ

وهذا كله من قصيدته التي مطلعها :

عَلَّلَانِي فَإِنَّ بَيْضَ الْأَمَانِي فَنَيْتُ وَالزَّمَانُ لَيْسَ بِفَانٍ

وقلت أنت في أبي العلاء تشير إلى قوله : «ليلتي هذه عروس من الزنج» :

زَنْجِيَّةَ اللَّيْلِ تَرَوِي كَيْفَ قَلْدَهَا فِي عُرْسِهَا عُرَّرَ الْأَشْعَارُ لَا الشَّهْبَا

وقلت أيضاً في قصيدتك هذه :

يَا حَاقِرَ النَّبْعِ مَزْهُوًّا بِقَوْتِهِ وَنَاصِرًا فِي مَجَالِي ضَعْفِهِ الْغَرَبَا

وأشرت إلى ما أردته في هذا وقلت : في البيت إشارة إلى شجب^(١) القوة بكل

مظاهرها واحتضانه الضعفاء من كل جنس .

أقول : وكأنك تشير إلى ما قلته في آخر قصيدتك في المعرّي ؛ وهو :

أَمَنْتُ بِاللَّهِ وَالنُّورَ الَّذِي رَسَمْتَ بِهِ الشَّرَائِعَ عُرًّا مِنْهَجًا لِحِبَا

وَصُنْتَ كُلَّ دُعَاةِ الْحَقِّ عَنْ زَيْغٍ وَالْمُصْلِحِينَ الْهُدَاةَ الْعُجْمَ وَالْعَرَبَا

لَكِنْ بِي جَنْفًا عَنْ وَعْيِ فِلَسْفَةٍ تَقْضِي بِأَنَّ الْبَرَايَا صُنِفَتْ رُتَبَا

وَأَنَّ مِنْ حِكْمَةٍ أَنْ يَأْكُلَ الرُّطْبَا فَرْدٌ بِجَهْدِ أُلُوفٍ تَعْلِكُ الْكَرْبَا

قلتُ : والحديث ذو شجون ، وأنا فيه أتحوّل في قصيدة الجواهري إلى قوله :

وَسَاهَرِ الْبَرَقَ وَالسَّمَارَ يُوقِظُهُمْ بِالْجَزَعِ يَخْفِقُ مِنْ ذِكْرَاهُ مُضْطَرِبَا

والجواهري في بيته هذا يشير إلى مطلع قصيدة للمعرّي ؛ هو :

يَا سَاهِرَ الْبَرَقِ أَيْقِظْ رَاقِدَ السُّمْرِ لَعَلَّ بِالْجَزَعِ أَعْوَانًا عَلَى السُّهْرِ^(٢)

أقول : قرأ الجواهري بيت أبي العلاء هذا ، وذهب وَهْمُهُ إلى «السَّمَر» بمعنى الأنس

واللهو ، وليس هذا ؛ فهو «السَّمَر» بفتح وضمٍّ من شجر الطَّلح وهو ضرب من العِظاء صغار

الورق كثير الشوك ، واحدته «سَمْرَةٌ» ؛ فأين هذا من السَّمَار في بيت شاعرنا الكبير!!؟

(١) أقول : استعمل الجواهري الفعل «شجب» بمعنى استنكر ، وهذا من المولّد في العربية المعاصرة ، وليس هذا في فصيح العربية ، وكأنه جاء من العربية النصرانية ؛ ففي «المعهد الجديد» شيء منه .

(٢) ويلى هذا البيت قوله :

وَيَا أَسِيرَةَ حَبْلَيْهَا أَرَى سَقْمَهَا حَبْلُ الْحَلَى لِمَنْ أَمِيا عَنِ النَّظَرِ

ولى هنا أن أقول شيئاً يشبه ما قاله الإمام الشافعى فى العربية الذى أثبتته فى هذا الموجز .

وإذا كانت الكلمة تنبذ عن الجواهرى وهو فى سعة علمه واستظهاره لشذور العربية ، فكيف أقول فى غيره ؟!

وقد يذهب الوهم لدى الجواهرى فىسيء القراءة مدفوعاً بما يفرضه الوزن ؛ فقد قال فى قصيدة نونية وسمها بـ «أزف الموعود» ألقاها فى مؤتمر اتحاد الطلبة العام ببغداد فى ١٦ من شباط سنة ١٩٥٩ قال :

ليس بدعاً أن تجولوا مثلما جال فى مضماره مُهَرَّزُنْ

وقد أشار الجواهرى إلى «المُهر الأَرَن» فقال شارحاً : الذى يسهل لنشاطه .

أقول : والصواب : مُهَرَّزُنْ . من الأَرَن أو الإران بمعنى النشاط . وأكثر ورود هذا اللفظ فى الحيوان ؛ قال ابن أحمر يصف ثوراً :

فانقَضْ مُتَحِدِّياً كَأَنَّ إِرَانَهُ قَبَسٌ تَقَطَّعَ دُونَ كَفِّ الْمُوقِدِ

والفعل : أَرَنَ يَأْرُنْ مثل فَرَحَ يَفْرَحُ .

وليس فيه «رنين» كما توهم الجواهرى .

ولن تفزع أخى القارئ مما أنا فيه ؛ فقد أسلفت أن الحديث ذو شجون ، وأنا أقودك معى إلى شىء آخر كما كان لنا مع «الأَرَن» و «الإران» .

لقد وقفت من هذا على قصيدة له خاطب بها جيش العراق تحيةً بعد ثورة الرابع عشر من تموز فى سنة ١٩٥٨ جاء فيها :

وغداً لنا معه يُفَجَّرُ موعِدُ يَنجَابُ عن صحيحِ أَرَنٍ أَرُونَا

أقول : قد يكون لى أن أسير مع الشاعر فأقبل قوله : «أَرَن» كما أراد ، ولكن كيف السبيل إلى فهم «الأَرُون» ؟ .

لقد قلت له ، وهو يطرئنا ونحن نعمل فى ضبط القصائد وما فيها وما لنا من حاجة يفرضها العملُ : ما المراد بـ «أَرُون» ؟ فقال : مثل «الأَرَن» .

فقلت : ليس لنا فى العربية «أَرْوَن» بل لنا فيها «أَرْوَنان» فى قولهم : «يَوْمَ أَرْوَنان» بمعنى يوم شديد فى حرّه أو برده أو غير هذا من حزن أو حرب وشبهه .

وكأنه وجد فيما قلت بعض ما يسعفه فقال : لى فى هذا ما يدفعنى إلى توليد الكلمة ، وهذا يعنى أن الجواهرى قد تمكّن من نفسه ، وشعر أنه يملك سعة لا يملكها غيره^(١) .

أقول : الرّون هو الشدّة ، والرّون هو الصباح والجلبة .

وأعود فأقول : إنه قد قرأ وحفظ واستظهر وكان له أن يأتى بشيء لا يعرفه إلا خاص الخاص من أهل العلم . لقد قرأ قول كثير الخزاعى :
إذا قيل خيل الله يوماً ألا اركبى رضىت بكفّ الأردنى انسحاليها

فكان أن استعار «خيل الله» فأتى بها على الجمع «خيول الله» فى قصيدة له قالها بمناسبة الإنزال الذى قام به «الحلفاء» فى الحرب العالمية الثانية خلف جيوش المحور فى الشمالى الإفريقى ، قال :

ردى يا خيول الله منهلك العذبا ويا شرف عُد للغرب واكتسح الغربا

أقول : وفى «خيل الله» فى قول كثير الخزاعى إشارة إلى الفاتحين المجاهدين من المسلمين الذين فتحوا البلاد شرقاً وغرباً ، فأين هذا من ذاك؟!

ثم إن «الخيل» من أسماء الجمع التى لم يجد العربون الأقدمون حاجة إلى جمعها فيقولوا : «الخيول» ، ولكنها حاجة الجواهرى ، وهى حاجة الشاعر التى تحمل القائل على النادر والشاذ وقد يصل الأمر إلى الخطأ . ألا تراهم قالوا : التمر ولم يقولوا «التمور» التى

(١) لى أن أقول : إن هذا الذى كان من الجواهرى قد أعده شيئاً من سطوة الشاعر الشاعر ؛ ذلك أن الأوائل الكبار قد كان لهم شيء من هذا . لقد جاء من ذلك فى شعر الحطيئة أنه قال فى آخر بيت من قصيدة ميمية : «داود بن سلام» ، وهو يريد النبى داود بن سليمان .

وليس عجيباً أن يكون زهير بن أبى سلمى قد عرض له قوله فى قصيدة له :
«وأحمر عاد» وهو يريد «أحمر ثمود» وليس لحجة من يقول : إن عاداً وثموداً جاءا مقرونين لصلتها فى النسب والقرب ، وكذلك هما فى لغة التنزيل .

وأحمر ثمود هو «قدار» عاتق ناقة النبى صالح كما فى الأثر .

ولى أن أقول : إنها لغة الشعر . ولم لا يحق للشاعر أن يولد لفظاً ويبدع معنى ؟ لقد قال النقاد الغربيون : إن شكبير ولد لفظاً إنكليزية ، ومثل هذا جرى للأدباء الكبار لدى الفرنسيين .

اضطّر إليها المعاصرون ، وقالوا الغنم . ولم يقولوا «الأغنام» ، وكذلك الصوف والقطن ونحوهما .

أقول : وأعود ثانية إلى قصيدة الجواهري في ذكرى أبي العلاء فأجده يقول :

أبا العلاء وحتى اليوم ما برحت صناجة الشعر تهدي المترف الطربا
يستنزل الفكر من عليا منزله رأس ليسمَح من ذى نعمة ذنبا
وزمرة الأدب الكابي بزمرة تفرقت في ضلالات الهوى عُصبا
تصَيّدُ الجاه والألقاب ناسية بأن في فكرة قُدسيّة لقباً
وأن للعبقريّ الفدّ واحدة إما الخلود وإما المال والنشبا
من قبل ألف لو أنا نبتغي عظة وعظمتنا أن نصون العلم والأدبا

وهل لي أن أسأل الآن ، وقد فات وقت السؤال ، ولكنني سألته وهو في دمشق فلم يسمح لرسالتي أن تصل إليه . لقد قلت في رسالتي : لقد أدركت الخلود فماذا يعني المال وهو عَرَض زائل ولون ناصل؟ وما جدوى أن يكون الكبير الكبير «صناجة» لمترف لا يهمه أن يطرب بل يهمه أن يتملقه ذو الفن الأصيل . وسأتبع هذا الفصل الموجز بشيء ضمّنته رسالتي فيه شيء من عتاب ومودة .

والحديث ذو شجون ، وهأنذا أقف على شيء من صنعته وجده لدى الأوائل الكبار ؛ وهو أسلوب القَسَم وأسلوب الدعاء فأجد الجواهري يسعى إليه صنعة فنية وليس حاجة لقسم محض ودعاء محض . لقد جاء في قصيدته في ذكرى (أبو التمن) من زعماء العراق ، وقد ألقاها في حفل في الخامس من كانون الثاني ١٩٤٦ ، قوله :

قَسَمًا بيومك والفرات الجارى	والثورة الحمراء والثوار
والأرض بالدم ترتوي عن دمنة	وتمجّه عن روضة معطار
.....
قَسَمًا بتلك العاطفات ولم تكن	لي قبلها من حلفة بالنار

أقول : لم يكن أسلوب القسم إلا صنعة فنية تكاد تختص بالشعر ؛ فهو بعض لغة الشعر . وقد يكون لى أن أستشهد بقول أحيحة بن الجلاح :

فلا وأبيك ما يُغنى غَنَاتِي من الفتيان زُمَيْلُ كَسُول^(١)

ومن «الدعاء» قوله فى مطلع قصيدته العامرة فى رثاء الإمام الحسين التى ما قيل مثلها فى رثاء أبى الشهداء ، قال :

فداء لمثواك من مصرع تنور بالأبلج الأروع

وأعود ثانية لأقول : لا بد من جمع جديد لشعر الجواهرى ؛ ذلك أن ما نشر منه ، وهو كثير ، ناقص ، وفيه شيء عز وجوده . لقد كانت للجواهرى مجموعة صغيرة أسماها «بريد الغربة» لا نجدها الآن ، وأذكر أن فيها شيئاً يتصل بـ «أدب الشيب» . وكأنى به نظر إلى أبى تمام فى قصيدة مدح فيها الحسن بن سهل فقال :

أبدت أسى أن رأيتى مُخْلِيسَ الْقَصَبِ وآل ما كان من عَجَبٍ إلى عَجَبٍ
سِتْ وعشرون تدعونى فأتبعها إلى المشيب فلم تظلم ولم تحب
يومى من الدهر مثل الدهر مشتهر عزماً وحزماً وساعى منه كالحُقْبِ
فأصغرى أن شيئاً لاح بى حَدَثًا وأكبرى أننى فى المهد لم أَشِبِ
فلا يُورثُكَ إِيماضُ القَتِيرِ به فإن ذاك ابتسام الرأى والأدب

وأعود إلى دواوين الشاعر لأشير إلى أن آخرها قد سبق رحيله بما يقرب من خمس عشرة سنة ، وهو فى خلال هذه الحقبة يمارس فنّه على خير وجه . وعلى هذا كان علينا نحن المعنيين بأدبه أن يكون لنا شعره كاملاً .

وقد يجهل الكثيرون أن للجواهرى قصائده الأولى نشرها فى مجلة لغة العرب البغدادية التى كان يصدرها الأب أنستاس الكرملى . وأذكر أن بعض شيوخ الأدب قد عَقِبَ على بعضها فأشار إلى اجتماع الأوزان فيها ؛ فقد عرض للشاعر ، وهو فى ميعة

(١) فى هذا البيت القديم شامد على ورود «كسول» نعتاً للمذكر ، وبهذا نترك أن منهج أهل التصحيح قاصر ؛ لأنهم لم يستوفوا الاستقراء ، فيتجولون إلى القول بالخطأ .

صباه ، يجرب هذه الصنعة العسيرة ؛ فاختلط لديه ما كان من السريع وبعض أعاريض الرجز .

وقد أجد له في مظان قديمة بعض المقطوعات لم أجدها فيما طبع من شعره ، ومن هذا قوله :

يقولون والشوط لم ينته لمن قَصَبُ السَّبْقِ الضُّمُرِ
مشى المؤمنون فقل للسيوف أطيلي سجودك واستغفري

وكان هذا يذكرني ما كان منه في قصيدته في «جمال الدين الأفغاني» ؛ وهو قوله :

مَشَتْ خمسون بعدك مرسلاتٍ أعنتها هجاناً لا جباد
محملةً وسوقاً من فجورٍ ومثقلة لمحصنة تهادى

وأختم هذا الموجز فأشير إلى أن الجواهرى كان مليئاً بنفسه ، وحق له أن يُزهى ويظهر ويشمخ . وأذكر أنى كنت أشير إلى ما كان منه مما لا تسيغه العربية فيقبله منى ، ولكنه يستدرك فيقول : مستجد شاعرك أبا فرات كأسلافه الآخرين من الكواكب الساطعة ولن يضيرها كلف

وقد يكون أن أبسط في هذا الختام ما قرأته مما كتبه أحد الأساتذ الذين زُهو بأستاذيتهم في الغرب ، وهو من أصحاب الحداثة ، وما يكون في أعلى درجة فيها ؛ فقد قال ، وهو ينال من الأدب القديم ومن الموزون المقفى عامة : وأستثنى الجواهرى من كل هذا !!

وأذكر أنى علقت على قوله الغريب هذا فقلت : ألم يدرك هذا الأستاذ - لا عفا الله عنه - أن الجواهرى يشعرك بأفانين القول مما تجده لدى أبى تمام والبحترى والمنتبى ، وأنه يضيف على ما كان لهؤلاء شيئاً مما جد في عصره ؟ .

أقول : إن صاحبنا الأستاذ هذا قد أدرك أن الجواهرى صاحب عصا سحرية يُسلطها على من يناله منه شيء فيكون من سحر عصاه قصيدة في الهجاء والتهكم تبقى أبد الدهر .

إنه (أى الأستاذ) أدرك هذا فدفع الشر عن نفسه .

ولم يكن هذا الأستاذ كآخر من العراقيين وقد جاءني يحمل مخطوطة كتبها عن الجواهري ، وتركها عندي أسبوعًا ورجاني أن أقرأها وأقول ما أراه فيها .

قرأت المخطوطة فوجدت صاحبها ظالمًا ؛ همُّهُ أن يعيب الجواهري بل يختلق العيوب ، ويخلط الفن بغيره ، ولم تخلُ مخطوطته من ريح خبيثة طائفية . لقد عاد إليَّ بعد أسبوع فقلت له : قرأت كتابك وإنني لأرى أنَّ خيرُ لك أن تطويه ولا تنشره ، ولعلك بعد أن تطويه يعود إليك هُناك فترى غير ما رأيته .

وقلت له : إنَّ نشرت كتابك هذا فسيأتك من الجواهري شرٌّ لا تدركه .

ثم نشر الكتاب حتى إذا اطلع الجواهري عليه أرسل فيه لغة غريبة فيها شتمٌ وسبٌّ وتهكُّمٌ وتحقير مع تصوير لهذه الأشتات .

مع الشاعر القديم

كثر الكلام على الشعر في عصرنا هذا ؛ فقد ذهب النقاد ومؤرخو الأدب في كلامهم على «صفة» الشاعر مذاهبَ صعبة تخلص منها إلى أن ثقافة الشاعر زائدٌ مُخْتَلِفٌ ألوانه ؛ فهو أديب مُلِمٌّ بالأدب والأدب قديمها وحديثها ، عارف بكثير من ألوان الثقافة التاريخية وغيرها ، مُدْرِكٌ لتطور الفكر والحضارة . ثم إن له مما وهبه الله قدرةً على الإبداع ، وجملة هذا هي «الشاعرية» . فأنت ترى أن أدوات الشاعر وخصائصه تفوق أدوات الأدباء الكتاب والنقاد وسائر أهل الفكر من قبل أن الشاعر جُلِبَ وفي نفسه شيء يمنحه القدرة على التجويد والإبداع . ومن هنا كان «الشعراء» عِدَّةً قليلةً في كل عصر وفي كل أمة من أمم الأرض ، وهذا يعني أن جمهرة من يضطربون في صوغ الكلم وتنظيمه ، لا يمكن أن يكونوا من هذه الصفوة التي رزقت دون سواها أن تأتي بالفن الأصيل .

وإذا كان هذا شيئاً يسيراً موجزاً مقتضباً مما يقال في «الشاعر» الجديد في عصرنا ؛ فإن ذلك ليدفعنا إلى أن نتبين شيئاً من «صفة» الشاعر القديم . ولا بد أن نقف على الشاعر الجاهلي فنجد من صفوة خاصة . وهذه «الصفوة» تحفل بالمشاهير وغير المشاهير ، ولكنهم جميعاً ليسوا كسائر معاصريهم ؛ يدلنا على ذلك أن القبيلة تحتفل بميلاد شاعرها وظهوره في مناسباتها وما تقتضيه المنافرة والمفاخرة والدفاع عن حقها والإشادة بمجدها ومآثرها .

ومن أجل ذلك كان للشاعر منزلةً عظيمةً ، وحكاية بنات «المحلّق» اللواتي لم يتقدم إلى الزواج منهن أحدٌ حتى إذا أشاد الأعشى بكرمه وفضله ومنزلته يقول فيه :

لَعَمْرِي لقد لاحت عيونٌ كثيرةٌ إلى ضوء نار باليفاع تُحَرِّقُ
تُسَبِّ لمَقْرورَيْنِ يَصْطَلِيَانِها وبات على النار الندى والمحلّقُ

لم يَنْقُصِ العامُ إلا وكلُّهن خَطْبَيْنِ وَتَزَوَّجْنَ .

ولا يفوتني أن أذكر ما كان من أمر الفرزدق القائل :

فَهَبْ لِي خُنَيْسًا وَاحْتَسِبْ فِيهِ مَنَّةً لِحُبُوبَةِ أُمِّ مَا يَسُوغُ شَرَائِها

قال الشيخ ابن برّي: والسبب في قول الفرزدق هذا البيت أن امرأة عازت بقبر أبيه غالب، فقال لها: ما الذي دعاك إلى هذا؟

فقالت: إن لي ابناً بالسند في اعتقال تميم بن زيد القيني، وكان عامل خالد القسري على السند، فكتب من ساعته إليه:

كُنْتُ عَجَلْتُ وَعَجَلْتُ الْبِرَادَةَ إِنِّي	إذا حاجة حاولتُ عَجْتُ رَكابُها
وَلِي بِيْلَادِ السَّنْدِ عِنْدَ أَمِيرِهَا	حَوَائِجَ جَمَّاتٍ وَعِنْدِي ثَوَابُها
أَتَنِي فَعَاذْتَ ذَاتَ شَكْوَى بِغَالِبٍ	وبالحرّة السافى عليها ثُرَابُها
فَقُلْتُ لَهَا: إِيْهِ اطْلُبِي كُلَّ حَاجَةٍ	لَدِيْ فَحَصَفْتُ حَاجَةَ وَطْلَابُها
فَقَالَتْ بِحُزْنٍ: حَاجَتِي أَنْ وَاحِدِي	خُنَيْسًا بَارِضَ السَّنْدِ خَوِيْ سَحَابُها
فَهَبْ لِي خُنَيْسًا وَاحْتَسِبْ فِيهِ مَنَّةٌ	لِحَوِيَّةٍ أَمْ مَا يَسُوعُ شَرَابُها

فلما ورد الكتاب على تميم، قال لكتابه: أتعرف الرجل؟ فقال: كيف أعرف من لم يُنسب إلى أب ولا قبيلة، ولا تحققت اسمه؛ أهو خُنَيْسٌ أو حُبَيْش؟ فقال: أحضر كل من اسمه خُنَيْسٌ أو حُبَيْش، فأحضرهم فوجد عدّتهم أربعين رجلاً، فأعطى كل واحد منهم ما يتسفر به، وقال: اقبلوا إلى حضرة أبي فراس^(١).

أقول: إن هذا، وغيره كثير، يُظهر ما كان للشاعر في المجتمعين الجاهلي والإسلامي من مكانة عالية.

ومن أدوات الشاعر معرفة واسعة بمأثر العرب وأيامها ومنافراتها ومفاخراتها، بل قل: تمام العلم بالتاريخ القديم، وبالأدب القديم من مثل قول ماثور ونحو ذلك، وامتلاك واف للعربية وما لها من غريب وأوابد. وجملة هذا ثقافة علمية وافية تكون معيناً ثراً يتزود منه الشاعر مواده.

وليس عجيباً أن الشاعر كان يفد إلى المحافل والأندية التي هي شيء من «أسواقهم» فينشد وكأنه في إنشاده يشارك في «مباراة» شعرية كما نفعل في عصرنا،

وكما تتخذ في الصحف والمجلات وغيرها أدوات للإعراب عن التبريز في الميدان الأدبي .

وطبيعي أن الشاعر القديم الجاهلي والإسلامي ، كان يقصد في تصديده للمناسبات أن يأتي بأحسن ما حصل له من الشعر الذي جهد في إتقانه وتجويده وإحكام مادته . وليس عجيباً أن دُعيت قصائد زهير بن أبي سلمى بـ «الحوليات» لما كان يفرغ فيها من جهد في البناء والصقل والتجويد ، فيتم له جملة ذلك في «حول» كامل .

وهذا يعني أن الشعر القديم كما كان وليد اللحمة العابرة والإيحاء السريعة في مقطعاته الموجزة ، فذاك ليس بمانع أن يكون في جملته وليد الفكر الغاصب ، والعمل الجاد ، والعناية بالشعر وإحكام نسجه ليأتي مُحكَم البناء ، يعني ذلك كله أن يسعى الشاعر فيجَنَّب شعره «العيوب» ، وإلى ذلك أشار ذو الرمة :

وشعرٍ قد أرقّت له غريبٍ أَجَنَّبَه المساند والمحالا

وهذا كالقائل وهو دائب في إحكام «قصيدته» التي «قَوِّمَ مِثْلُهَا وسِنَادُهَا» (٢) .

فأنت ترى أن الشاعر ذا الرمة قد «أرق» لشعره مجتهداً أن يجَنَّبَه «المساند» ، و«المحالا» وهذا يعني أنه لم يأتِ شيء منه عفو الخاطر مما تسمح به قريحة مواتية سمحة . على أني لا أنكر أن يأتى شيء قليل من هذا ، غير أن ما أثر من المطولات والقصائد ؛ لا بد أن يكون فيها قدر من جهد ناصب ، وفكر مبدع وصنعة لا يوصل إليها إلا بالكد والسعي مع طبيعة سمحة مواتية .

ولولا الطبيعة السمحة المواتية ، ما كان للجهد الناصب من أثر كبير في الإبداع ، ولولا ذلك لكان كل أديب شاعراً ، ولم يكن شيء من هذا فيما نعلم من تاريخ الأدب العربي وغيره من آداب الأمم الأخرى .

(٢) قالوا : السناد من عيوب الشعر ؛ وهو اختلاف حركة ما قبل الأرواف ؛ كقول عبيد بن الأبرص :

نم قال : فسقد لُجُ الخبساء على جَسَوار كَأَنَّ عَيَونَهُنَّ عَيَونُ عَجِينِ

فإن يك فانتني أسفاً شهابي واضحى الراس منى كاللجَينِ
وقد عرض السناد للشعراء الجاهليين كما في قول عمرو بن كلثوم :

وقوله فيها : شربنا من دماء بنى تميمٍ بأطراف القنا حتى رويانا

لَمْ نَرَأْ أَنْ تَغْلِبَ بَيْتَ عَمْرِو فِكسر ما قبل الياء في «روينا» وفتح ما قبلها في «يُرْتَقِينَا»

ونقف ها هنا قليلاً فنقول ونردد قول الراجز القديم :

الشعرُ صَعْبٌ وطويلٌ سَلْمَةٌ إذا ارتَقَى فيه الذى لا يفهمُهُ
زَلْتُ به إلى الحضيضِ قَدَمُهُ

وهذه الوقفة تفرض علينا أن نقف على «الشاعرية» أو ما يُدعى فى عصرنا بـ «الموهبة» فنقول : عبّر الأقدمون عن هذه «الموهبة» فى مصطلح أهل العصر فى طرائق نخلص منها إلى أن الشاعر قد يؤتى له من «شيطانه» ، وشيطانه هذا من عالم خاص هو عالم الجن . وقد كان لهذا النظر فى الجاهلية عقيدة وإيمان ؛ فقد قال الجاحظ فى الكلام على قول الشاعر :

بنت عمرو وخالها مسحل الخبي ر وخالى هُمَيْمٌ صاحب عمرو
فإنهم يزعمون أن مع كل فعل من الشعراء شيطاناً ، يقول ذلك الفحل على لسانه الشعر ؛ فزعم البهراني أن هذه الجنية بنت عمرو صاحب المُخَبِّل ، وأن خالها مسحل شيطان الأعشى . وذكر أن خاله هُمَيْم ، وهو هَمَام . وهَمَام هو الفرزدق ، وكان غالب بن صعصعة إذا دعا الفرزدق قال : يا هُمَيْم .

وأما قوله : «صاحب عمرو» فكل ذلك أيضاً يقال : إن اسم شيطان الفرزدق عمرو . وقد ذكر الأعشى مسحلاً حين هجا جُهَنَام فقال :

دعوت خليلي مسحلاً ودَعَوَا له جُهَنَام جَدَعًا للهجين المُذَمَّم

وذكره الأعشى فقال :

حَبَانِي أَخِي الْجَنَى نَفْسِي فِدَاؤُهُ بِأَفِيحِ جَيَاشِ الْعَشِيَّاتِ مَرْجَمٌ^(٣)

وجُهَنَام هو اسم عمرو بن قَطَن من بنى سعد بن قيس بن ثعلبة ، أو اسم «تابعته»^(٤) . وقال أعشى سليم :

وما كان جنى الفرزدق قدرة وما كان فيهم مثل فَعَلِ المُخَبِّلِ

وما فى الخوافى مثل عمرو وشيخه ولا بعد عمرو شاعرٌ مثل مسحلٍ

وقال الفرزدق فى مديح أسد بن عبد الله :

(٣) الحيوان ، ١٠ / ٢٢٥ - ٢٢٧ .

(٤) اللسان (جهنم) ، والمؤتلف ، ص ٢٠٣ .

لَيْسُلَغْنَ أبا الأشبال مدحُتنا من كان بالقُور أو مَرَوَى خُرَاسانا
كانها الذهبُ العقيان حَبَّرها لسان أشعر خَلَقَ الله شيطانا
وشيطان الشاعر أمير الجنِّ والى هذا يشير الراجز :

إِنِّي وَإِنْ كُنْتُ صَفِيرُ السِّنِّ وكان في العين نبوءُ عَنِّي
فإن شيطاني أَمِيرُ الجنِّ يذهبُ بي في الشعر كلَّ قَنٍّ^(٥)

وجاء في رسائل المعرى : أن أبا بكر بن دريد ذكر لأصحابه أنه رأى فيما يرى النائم أن قائلاً يقول : لِمَ لَا تقول في الخمر شيئاً ، فقال : وهل ترك أبو نواس مقالاً ، فقال له : أنت أشعر منه حيث تقول :

وحمرء قبل المزج صفراء بعده أَتَتْ بَيْنَ نَوْبَيِ نرجس وشقائق
حَكَتْ وَجَنَةَ المعشوق صرفاً فسأطوا عليها مزاجاً فاكتستَ لونَ عاشقٍ

فقال له أبو بكر : مَنْ أنت؟ فقال : أنا شيطانك ، وسأله عن شيطاني ، فقال : أبو زاجية ، وخبره أنه يسكن الموصل^(٦) .

ولأبي العلاء طرائف في «رسالة الغفران» ، مما يتناقلها العرب من عالم الجنِّ ؛ فهو يتحدث على لسان هذا الذي تنقَلُ في رحاب «النعيم» فيقول :

فيركب بعض دوابَّ الجنة فيسير فإذا هو بمدائن ليست كالمدائن فيقول : ما اسمُك أيها الشيخ؟ فيقول : أنا الخيتعور أحد بني لشعبان ، ولسنا من ولد إبليس ، ولكننا من الجن الذين كانوا يسكنون الأرض قبل ولد آدم - صلى الله عليه - فيقول : أخبرني عن أشعار الجن فقد جمع منها المعروف بـ «المرزباني»^(٧) قطعةً صالحةً^(٨) .

وبمضى هذا الخيتعور يتحدث عن شعر الجن الذي سبقوا فيه الإنس بقرون ، وكان لهم من بحوره خمسة عشر فيها الرجز والقصيد ، وأنه يكنى «أباهرث» وأن الجن فيهم

(٥) رسائل أبي العلاء ، وانظر نمار القلوب للتحليبي ، ص ٥٦ .

(٦) رسائل أبي العلاء .

(٧) المرزباني (صاحب الموشح وغيره) ، محمد بن عمران بن موسى أبو عبد الله ، المتوفى سنة ٣٨٤هـ ، (انظر الفهرست ص ١٣ ، ط أوروبا) ، وقد أشار أبو العلاء إلى كتابه في أشعار الجن) .

(٨) رسالة الغفران ، ص ٢٨٩ ، إلى ص ٢٩١ .

المؤمنون أصحاب الجنة ، وفيهم الكفار أصحاب النار . . . وفي أثناء كلامه عن الجن طرائف كثيرة يختتمها بقوله : (وهي قصيدة تنيف على العشرين بيتاً) وفيها :

حَمَدْتُ مِنْ حَطِّ أَوْزَارِي وَمَرْقُهَا عَنِّي ، فَأَصْبَحَ ذَنْبِي الْيَوْمَ مَغْفُورًا
وَكُنْتُ أَلْفُ مِنْ أَتْرَابِ قَرْطَبَةِ خَوْدًا ، وَبِالصَّيْنِ أُخْرَى بِنْتُ يَغْبُورَا

.....
.....

فيقول : لَلَّهِ دَرْكُ يَا أَبَا هَدْرَشٍ^(٩) ! ، لقد كنت تمارس أوابد ومنديات^(١٠) ، فكيف ألسنتكم؟ أيكون فيكم عَرَبٌ لا يفهمون عن الروم ، وروم لا يفهمون عن العرب ، كما نجد في أجيال الإنس ؟ فيقول : هيهات أيها المرحوم! إنا أهل ذكاء وَفِطْنٍ ، ولا بد لأحدنا أن يكون عارفاً بجميع الألسن الإنسية ، ولنا بعد ذلك لسان لا يعرفه الأنيس ، وأنا الذي أُنذرت الجن بالكتاب المنزل^(١١) .

ثم يمضي «أبو هدرش» يجيب سائله عن أسئلته فيأتي بكلام على شعر المتقدمين من الجاهليين كأوس بن حجر وغيره ، ثم يروي قصيدة طويلة في حديث «الرجم» أولها :

مَكَّةَ أَقْوَتُ مِنْ بَنَى الدَّرْدَبَيْسِ فَمَا لَجَنِي بِهَا مِنْ حَسِيسٍ

ويمضي في روايتها ، وهي تنيف على الستين بيتاً^(١٢) .

فيإذا تبييناً «عالم الجن» في تصور العرب في جاهليتهم وما بقي من آثار ذلك في أوهامهم فيما بعد الجاهلية ، أفلا يكون أمر «شيطان الشاعر» شيئاً غير غريب ، وأنه وسيلة لتفسير إبداع الشاعر وإجادته في فنه مما يطلق عليه عصرنا بـ «الموهبة الشعرية» ؟ .

(٩) كنية الجنى (الشاعر) .

(١٠) كذا في رسالة الغفران ، ولا وجه لها ، أقول : لعلها : متبنيات .

(١١) رسالة الغفران ، ص ٢٩٦ .

(١٢) المصدر السابق ، ص ٢٩٧ ، إلى ص ٣٠٤ .

من «نوادير» الكلم

لا أريد بـ «النوارد» ما كان من ذلك لدى القدامى من اللغويين الذين جعلوها شيئاً من الأوابد الفرائد التي لا تتأى عما عدّوه مندرجاً في «الغريب». غير أنى سأسبط موادّ استعلّمت في حيّز خاص فأفادت معنى خاصاً أو قل معنى يتصل بالناس وشئونهم. وقد يكون من المفيد أن نقف في هذه اللغة القديمة على فوائد حضارية، وأخرى تشير إلى حِذق المعربين الذين كان لهم سعة في النظر؛ فذهبوا بالكلمة القديمة كلّ مذهب. وقد تعجب أن تجد من فروق المعاني شيئاً لا تجده في اللغات المتقدمة في عصرنا هذا. وقد تعجب أيضاً حين ترى أصول الألفاظ، وهي مواد حسية، تحولت إلى دلالات أخرى معنوية أو مجردة.

وفي هذا الاستقراء سأتى على طائفة من هذه المواد فأشير فيها إلى شيء من هذه الأشتات ذات الفائدة اللغوية جارياً على حروف المعجم فأقول:

١ - الأب: النزاع إلى الوطن.

أقول: والكلمة مضاعفة وإنى أراها ذات صلة بكلمة «الأب» وهي ناقصة، وقالوا إنها «أبو».

وكان «النزاع إلى الوطن» رجوع إليه كما يرجع الولد في نسبته إلى أبيه (وأمّه). قال الأعشى:

صَرَمْتُ ولم أَصْرِمْكُمْ وكِصَارِمٍ أَخْ قد طَوَى كَشْحًا، وَأَبْ لِيْذِهَا

(٢) والْأُمُّ: القصد:

أقول: لا بد أن تكون «الْأُمُّ» أصل كثير مما ذُهب إليه في هذه المادة.

وكان الذى يقصد ينزع ويذهب كما ينزع في رجوعه إلى أمّه نسباً وانتماءً.

(٣) الأدب: بمعنى الحَسَن من الكلام شعراً كان أم نثراً.

أقول: إذا كان «الْأَدَب» من معانيه الأولى: دعاء الناس إلى طعام، فهو دلالة إلى

الخير الذى تُوَسَّع فيه فذلَّ على ما كان من خير فى الكلام ونحوه .

ومن هنا صار الأدب تربية وتقويماً للولد ، فأدبُ الأولاد تربيتهم وتقويمهم ، وقولهم : أدبوا الولد والصبي ؛ بمعنى كونوا له مؤدبين رعاة .

وقد يكون الأدب للولد والصبي كقولهم : سياسة الصبيان ، وسنأتى فى مادة «سياسة» على هذا .

(٤) تاريخ : وهو معروف ، وقالوا : كلمة معربة .

أقول : وهى معربة ، ولا سبيلَ إلى ضمها مع مادة «أرخ» وفيها «الإرخ» وهو بقر الوحش . وكان الأصل أعجمى قديم ، وقد تومن الكلمة إلى «ارك» اليونانية ، ومنها جاء «أركيولوجى» .

(٥) الأزل : القَدَم .

أقول : والفعل «يزن» فى قولنا : «لم يَزَلْ» شىء يومئ إلى هذا الأصل البعيد وليس العكس كما ذهب أصحاب اللغة الذين قالوا - كما ورد فى «مجل اللغة» - :

«وفىما أحسب أنهم قالوا للمقدم : «لم يَزَلْ» ثم نُسبَ إلى هذا فلم يستقم إلا بالاختصار فقالوا : يَزْكى ، ثم أبْدِلَت الياء ألفاً لأنها أخَفٌ ، فقالوا : أَزْكى .

والذى أراه أن «يَزَن» وهو علم قديم فى «سيف بن ذى يَزَن» مثل هذا ، وهو «أَزَن» بمعنى القَدَم ، وقد ظهر الأصل فى قولهم : رُمِحَ أَزْنَى أى منسوب إلى ذى يَزَن .

(٦) الأزمة : السنة .

أقول : والمراد : السنة الشديدة . وقد يطلقون «السنة» من غير وصفها بـ «الشديدة» ويريدونها على الخصوص ؛ كقولهم : أصابتنا سنة ؛ أى قحط وحاجة .

وأعود إلى «الأزمة» فى إفادتها للسنة الشديدة فأقول : إنها من «الأزم» بمعنى الشد والإمساك والتضييق ، وهو مثل «الحَزَم» .

وقد تحوكت «الأزمة» فى العربية المعاصرة إلى ما يطلقون عليه «الضائقة» و«العُسْر» . و«الأزمة الاقتصادية أو السياسية» شىء من هذا .

(٧) المؤاساة والمواساة بمعنى العون والإسعاف ونحو هذا .

أقول : وهذا غير بعيد من قولهم : أسوتُ الجرحَ أسواً إذا داويته ، والاسي : الطبيب الذي يطبُّ الجرح ، وكأنه يدخل فيه شيئاً نحو «الميل» ، وهو سبُر الجرح ، والآلة المسبار .

وكان الذهاب في هذا الكلم القديم والدخول فيه لا يجد عُسرًا في الوصول إلى «الأسى» وهو الحزن

(٨) الأفق واحد الآفاق ، وهي النواحي .

وأفق الرجل إذا ذهب في الأرض ، ويقال : هو «أفقى» .

أقول : والمعاصرون ذهبوا إلى النبز في هذه فولدوا «الآفاق» الذي يذهب على غير هدى لا يطمأن إليه ولا يحمّد .

وأهل الجغرافية في عصرنا جعلوا «الأفق» من مصطلحهم ، و«أفق الأرض» موضع التقاء السموات بالأرض .

(٩) الأفق : قلة العقل ، ورجل مأفون .

قالوا : وأصل ذلك من قولهم : أفنّ الفصيل ما في ضرع أمة : إذا شربه كله ، وأفنّ الحالب الناقة ، إذا لم يدع في الضرع شيئاً ، قال المخبّل :

إذا أفنت أروى عيالك أفنتها وإن حينت أربى على الوطب حينها

أقول : وأنت ترى هذا الأدب البدوي القديم قد توسعت فيه العربية فذهبت من الحلب وما يكون منه في هذه الخصوصية إلى «قلة العقل» .

(١٠) الإلاهة : الشمس .

وقد يكون هذا مشيراً إلى أن «الشمس» بصفتها وما يكون منها من شر وخير إلهة تعبد اتقاء لشرها .

وهذا ثابت في الآداب السامية القديمة ، ولقد كان من أعلامهم «عبد شمس» .

(١١) الإئمة : الذى يكون - لضعف رأيه - مع كل أحد ؛ قال ابن مسعود : «لا يكونُ أحدكم إئمةً» .

أقول : و هذا من كلمة «مع» الظرف ، من غير شك ، وقد توسعت العربية فيه فجاء فى قولهم : ذهبوا معاً ، أى متصاحبين .

وقال النحاة : واو «المعية» بمعنى الواو التى تفيد «مع» ولها مواضع .

(١٢) الأنس : معروف .

وهو من غير شك من «الإنس» أى الإنسان ، والألف والنون فى هذه الكلمة الأخيرة زيادة بناء .

ومن «الأنس» ذهبوا إلى ما يؤنس أى يؤلف ، ومنه صير إلى «الأنس» بمعنى الفرح وليس عسيراً أن يفهم الفعل «أنس» بمعنى أصابَ وَجَدَ .

و«الإنس» الذى يؤنس إليه وبه ويؤلف أتى ليقابل «الجن» الذى لا يؤنس به ولا يؤلف ولا يوجد ، ومن هنا صحب «الجن» «الإنس» لبيان المقابلة فى الأدب الشريف فى لغة التنزيل .

(١٣) الأنف ، وهو معروف ، واستعير لكل ما هو مرتفع بارز ، فقالوا مثلاً : أنف الجبل . أقول : وكثير من الكلم المفيد الذى يومئ إلى الرفعة جاء من «الأنف» نحو «الأنفة» و«الأنف» أى المتقدم .

والأفعال : «أنف» منه ، و«استأنف» ؛ أى رجع فيه إلى الأصل الأنف المذكور المتقدم .

وقد استشعروا الطيب فى الأنف ؛ فقالوا : امرأة أنوف : أى طيبة ريح الفم .

ونذهب إلى شىء آخر من أن «الأنف» عنوان الإباء والعزة ؛ فقالوا : رَغِمَ أنفه أى أنهم نالوا من إباطه وعزته . وسيكون لنا كلام فى «رغم» .

١٤ - الأهل : أهل البيت .

أقول : وهم «الآل» ، وهذا يشير إلى أن الأصل «آل» أداة التعريف فهى تُعرف مدخولها وتنوّه به ، وقد أفيد منها فكانت «الآل» وآل البيت أهل البيت . وأنت لا بد أن تدرك أن السبيل ، إلى الوصول إلى هذا كله ابتداءً من أداة التعريف ، طويلٌ .

ولنحوّل هذا الأصل إلى الثلاثي «أهل» أفصَى إلى فوائد كثيرة .

١٥ - ثَأَوَهُ الرجلُ إذا حَزَنَ .

أقول : هو من «آه» وهذا صوت يفصح عن الحزن ، وهو «آ» ثم خُتم بالهاء للإعراب عن تمام صوت الحزن ، وهو كالصوت العامي الدارج «آخ» .

وأفادت من هذا العربية فكان الثلاثي «آهَة» ، والجمع آهات ، وكان الوصف «الأوَاه» بمعنى «الدَّعَاء» ، قال تعالى : ﴿إِنْ إِبْرَاهِيمَ لَاوَاهَ حَلِيمٌ﴾ . وجاء الفعل الذي ذكرناه .

أقول : إن الصوت ، والحروف التي تشير إليه ، ولا سيما السين في «اس» والشين في «إش» والصاد في «اص» وغيرها ؛ مما أمدَّ العربية بجملته في الكلم .

وإني لأذهب إلى أن «إنس» حكاية لصوت هو «إس» ثم فُكَّ الإدغام فظهر النون^(١) . ومثل هذا هو الصوت «اش» الذي أعطانا كلمة «شيء» التي لا تعنى مُعَيَّنًا بل يُترجم بها كلُّ مُعَيَّن . ثم إن الوصول إلى «شيء» كان بالقلب فهو «إش» .

وكذلك «اص» الذي يشار به إلى الصمت و «السكوت» في قولنا : «صَه» .

١٦ - الأَيْد : القوَّة ، وكل شيء كان واقياً فهو إِيَاد .

أقول : وهذا من «اليد» ، واليد ، وهي عنصر الإنسان ، قوة ، ومن ذلك استعيرت لكل ما هو يشير إلى القوة من معاني الخير كالمعروف والمساعدة .

وكان الفعل «أَيْد» ، وكان الفعل «أَدَى» .

١٧ - البَتَات : الزاد . وهو متاع البيت . والبَتُّ : الكساء .

وكله جاء من الأصل وهو القطع ، فإذا كان زاداً ، أو متاعاً أو كساءً ؛ فلا بد من تصوّر القطع بصورة ما .

ونقول : لا أفعله البَتَّةُ ، وهو القطع أيضاً يأتي مناسباً في حيِّز النفي .

ومثل «البتَّ» البَتْر وهو القطع ، والبَتْل هو القطع .

(١) وقد تظهر الباء فنقول : «أيس» وهو الوجود ، ونفيه «لا آيس» ، وكان من هذا الكلمة «ليس» . و«الآيس» بمعنى الوجود هو «أيش» الذي قلب فكان «شيء» .

والبتول : العذراء انقطعت عن الرجل ، وهو نَعَتْ للسيدة مَرْيَمَ .

و « المَيْتِل » للنخلة الصغيرة انفردت عن أمها نابتةً معها .

١٨ - البَيْثَةُ : الأرض السهلة ، وتصغيرها : بَيْثَةٌ ، وبها سَمَوُا المرأة .

١٩ - والبَرَمَ : الذي لا يدخل مع القوم في الميسر ، ولا يتحمل العُرْمَ لإصلاح حال ؛

قال مُتَمِّمٌ يَرَى أخاه مالِكًا :

ولا بَرَمًا تُهْدِي النساءُ لعرسِه إذا القِشْعُ من بَرْدِ الشُّتَاءِ تَقَعَّقَعَا

أقول : وهذا مما يدخل في سلوكهم وما يمارسونه من عادات .

٢٠ - البَرْخُ : النماء والزيادة ، ويقال : إنها نبطية .

أقول : نعم هي آرامية ، ويقابلها في العربية « بركة » ، وهي « برخ » في العبرانية ، وبه

سَمَوُا « باروخ » أي مُبَارَكٌ .

٢١ - البَزْلُ : التصفية ، ومنه : بَزَلْتُ الشراب .

أقول : وهو كذلك مما بقى في عامية أهل العراق في بعض الجهات .

٢٢ - بَيَّتَ الشيءَ : قَدَّرَ ، وَبَيَّتَ الأمرُ : أخفاه ، ومنه التبجيت ، وهو أن تأتي العلو

ليلاً .

أقول : والأصل : « البيت » ، وكان هذا هو المخدع الذي يأوى إليه الرجلُ ويبيت فيه ،

وهو أخصُّ من « الدار » . وما زال هذا المعنى للبيت في العربية التونسية ، أي الحُجْرة أو

الغرفة .

ومنه « البيات » الخاص بالليل ، يقابله « ظلُّ » الخاص بالنهار ، وكأنه من الظَّلِّ .

٢٣ - التَّوَرَةُ : الساعة من النهار فإذا قلنا : جاء لَتَوَرُهُ ؛ أي لساعته .

أقول : من العجيب أن الكلمة قد بقيت في بعض العاميات هنا وهناك .

٢٤ - التَّحَفُّفُ : جمع تُحَفَةٍ ، وهي البِرُّ واللفظ .

أقول : كان الخليل بن أحمد يقول : هي تاء مبدلة من واو ، وهو يريد أنها من الوُحْفِ

وهو النبات الرِّيان ، وكأنَّ التحفة ، وهي البرِّ واللفظ ، كانت مما هو فاكهة وثمر . ثم تحوَّلت «التحفة» إلى كل نفيس يُهدى أو لا يُهدى .

٢٥ - تَلَوْتُهُ : تبعته ، وتلا القرآن تلاوةً : قرأه وتابَعَ آياته وسوره .

أقول : كأنَّ التاء واو في الأصل ، و«تلاه» مثل «ولَّيه» .

٢٦ - تَلان في معنى الآن .

أقول : ومثل هذا «تحين» بمعنى «الحين» . وكأنني أرى أن هذا متصل في قولهم : «لاتحين مناص» فهو : لاتَ حين مناص .

٢٧ - التَّلامِذ : التلاميذ .

أقول : هو اجتزاء بأقلِّ بناء للكلمة ، والكلمة سامية قديمة ؛ فهي في العبرانية «التلمود» وهو العِلْم والتعلُّم . وإنَّ الفعل «لَمَذَ» بمعنى «تعلَّم» .

٢٨ - الثَّوَل : داء يُصيب الشاة فتسترخي أعضاؤها ، وتيس أثول .

أقول : وهذا مما بقى في بعض الألسن الدارجة وتحول من الشاة إلى الإنسان ، والأثول : هو الغبي الذي لا يدرك الأمور ، وقد يتصرف في قوله وحركته على نحو غير معقول .

٢٩ - العَجَر : معروف ، والجريرة : الذنب والجنابة ، وهذا المعنى الأخير يشير إلى ما كان للعرب من هذا ، وهو أن الذي يقوم بجُرْم ، يعود على أثاره فيمسحها لثلا يقتفى أثره فيعلم ، وإلى هذا يشير امرؤ القيس في قوله :

خرجتُ بها أمشي تجرُّ وراءنا على أثَرِنا ذَيْلَ مِرْطٍ مُرَحِّلٍ

٣٠ - الحِقِّ : من أولاد الإبل ؛ وهو الذي استحقَّ أن يُحمل عليه ؛ قال الأعشى :

وَهُمْ مَا هُمْ إِذَا عَزَّتِ الْخِمْ رَوَقَامَتِ زِقَافُهُمْ وَالْحِقَاقُ

أقول : والبلدى القديم يفيد من العربية فيكون له - من حذقه في حاجاته في الاتساع والمجاز وغيرهما - مادة لغوية وافية ؛ فقد ولَّد «الحِق» بكسر الحاء من مادة «حق» ؛ ولذلك ورد الفعل : «استحقَّ» .

- ٣١ - الحَرْصُ : المشرف على الهلاك ؛ قال تعالى : ﴿حتى تكون حَرْصًا﴾ .
- أقول : وهذا شيء مفيد ، ولم يقطن له المعربون فى «العربية المعاصرة» ، والحاجة إليه قائمة ، وقد يقتضى ذلك ظرفاً خاصاً .
- ٣٢ - الحَضِيرَةُ : الجماعة ليست بالكثيرة .
- أقول : وهذه فى عصرنا من مصطلح الجيش العراقى لكل ثمانية من الجند .
- ٣٣ - وَحَفَلَ القوم واحتَفَلُوا : إذا اجتمعوا فى مُحْتَفَلِهِمْ .
- أقول : وأصل «الاحتفال» الاجتماع ، ثم انصرف أيضاً إلى ما يكون فى المُحْتَفَلِ أو المحفَل من أمر .
- ٣٤ - و «الإحلابة» أن تحلب لأهلك وأنت فى المرعى .
- وهذا أيضاً شيء من حاجة البدوى القديم الذى توسع بحديق فى عربيته .
- ٣٥ - الخَطَلُ : المنطق الفاسد ، والخطَلُ : الأحمق .
- والخَطَلُ : استرخاء الأذن ، والرجل أخطل .
- أقول : والخطَلُ فى بعض الألسن الدارجة : قلة الفطنة ، وقد يكون الغباء .
- ٣٦ - الخَيْلُ : معروفة .
- أقول : وكل ما جاء من الاختيال والخَيْلاء والمخيلة فأصله «الخَيْلُ» التى لُحِمَ فى خَلْقِهَا وصفاتها وعاداتها ما يعين على إدراك هذه المواد ، وليس العكس كما ذهب اللغويون القدماء فقد قالوا : سُمِّيتْ خَيْلاً لاختيالها .
- ٣٧ - الدُّقْرُ : النَّتْنُ .
- أقول : وهذا فى بعض الألسن الدارجة «الرُّقْر» وخصَّوه بما كان من آثار اللحم والسمن فى الأنية وغيرها .
- و«الدُّقْر» : الدُّفْعُ .
- أقول : وهذا مما بقى فى بعض الألسن الدارجة ، وليس شيء منه فى العربية المعاصرة .

٣٨ - الدَّهْر : الزمان .

أقول : كأنه من الدَّوْر ؛ وذلك لإدراك المعرب القديم أن الزمان يتحرك ويدور ؛ ولذلك قالوا : الدَّوَارِيُّ : الدهر ؛ قال العجاج :

* والدَّهْرُ بالإنسان دَوَارِيٌّ *

أقول : وفي أدب العوام في عصرنا أن «الدَّهْر» فَلَكَ ، ويريدون «الفَلَكَ» ، والمعنى أنه دوَّار .

٣٩ - الدَّيْمَةُ : المطر لا يُقْلَعُ أَيْامًا .

أقول : والكلمة «فِعْلَةٌ» من الدَّوَام . ومن العجيب أن «الديمة» في عرف أهل القرى في العراق سحابة ماطرة تلقى مطرها وتزول . ثم : إن «الدَّيْم» عندهم هو الزرع معتمداً على المطر .

٤٠ - الدَّامُ : العيب ، وهو الذان ، بالنون ، على البَدَل .

أقول : والأصل المضاعف وهو «الدَّامُ» ، وتحول المضاعف إلى الأجوف والناقص يُسْتَقَرَّى كثيراً في العربية .

٤١ - الدَّخَرُ : معروف ، والمزيد من الفعل على «افْتَعَلَ» «ادْخَرَ» بإبدال الذال دالاً ، وهو أكثر من «ادْخَرَ» .

أقول : وقد شاع «الادْخار» حتى حسبه المعاصرون أصلاً ، وكأنه من «دخَر» ؛ مع العلم أن «دَخَرَ» مادة أخرى ، ودَخَرَ الرجل بمعنى ذَلَّ .

٤٢ - رَبَّ فلان ضَيَّعَتْه إذا قام على إصلاحها ، وكذا الرَّبُّ هو الإصلاح ، وهذا من «الرَّبِّ» ، الخالق - سبحانه وتعالى -

ومنه : رَبَّتُ الصَّبِيَّ أَرْبَتْه بمعنى رَبَّيْتُهُ .

أقول : والفعل الناقص مع الزيادة «رَبَّى» من المضاعف «رَبَّ» .

٤٣ - الأَرَعَنُ : الأَهْرَجُ ، وهي رَعْناء .

أقول : هو من «الرَّعْن» وهو الأَنْفُ النَّادُ في الجبل ؛ فكان «الأَرَعَن» الذي يخرج

خروجاً غير معروف في سلوكه، والمعنى صاروا إليه عن طريق التشبيه .

٤٤ - والرَّغَى : معروف ، وكذلك الرَّعَايَة أى أن يرعى الراعى الدوابَّ .

أقول : وهى الأصل الذى تحول ، إلى أن يكون «الراعى» الرئيس الذى يرعى القوم يرأسهم ويُعنى بحاجاتهم .

٤٥ - ونقول «أَرْغَمَ» الله أنفه ؛ بمعنى أخضعه وأذلّه .

أقول : والأصل : أَرْغَمَهُ بـ «الرَّغَام» وهو التراب ، وكأن «الصاق الأنف» بالرَّغَام : إشارة إلى أقصى الإذلال والخضوع ، لموضع الأنف من الإنسان ، وأنه عنوان العِزَّة ، ومن أجل ذلك أخذوا «الأنْفَة» .

على أن «الرَّغَم» و«الإرغام» اللذين جاءا من «الرَّغَام» فكانا بمعنى القَسْر والإجبار قد ابتعدا عن «الأنف» فنقول فى عربيتنا المعاصرة : «على الرغم من المصاعب» مثلاً .

٤٦ - و«رَوْضَ» الدابة بمعنى جعلها أقلَّ جموحاً ونفاراً ، و«رَوْضَ» الجواد بمعنى جعله يجرى حتى يخف جسمه ويذهب عنه السَّمن .

أقول : ومن هذا كله جاءت «الرياضة» فى المصطلح المعاصر لِضروبٍ من اللعب ونحوه . وقد يُمَّا قالوا : «رياضة العقل» بمعنى تربيته وتعويده على حلِّ المشكلات .

ومن هنا كانت «الرياضة» للمعلوم المعروفة . وقد فطن إليها الأتراك العثمانيون فكان من موادِّ الدرس «الرياضيات» للحساب والهندسة والجبر .

٤٧ - الرِّمَك : إصلاح الثريد وخلطه بغيره .

أقول : وهو «اللَّبْك» على البَدَل . وهو «اللَّبْح» الذى اختص بالعلاجات ، واللَّبْحَة ما يُلَبَّح من الدواء على الثَّمَل ونحوها .

٤٨ - الزَّعَم : القول فى غير صحَّة ؛ قال تعالى : ﴿زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا﴾ .

أقول : و«الزَّعم» فى عصرنا هو القول دون هذه الخصوصية ؛ يقال مثلاً : يزعمُ أهل الرأى أن الصواب اتباع الحق .

٤٩ - الزُّرْقُم : الشديد الزُّرْق ، والميم زائلة .

أقول: هذه كلمة مفيدة وتم الوصول إليها بزيادة الميم . وزيادة الميم كزيادة النون في «ضَيْقَن» للذي يأتي مع الضيف من غير دعوة، والنون في «رَعَشَن» للمرتعش كثيراً .

٥٠ - ورجل سُبَّية : أى يَسُبُّ الناسَ ، وكثير السَّبِّ ، و«سُبَّة» يَسُبُّه الناسُ .

أقول : وهذا مثل «ضُحْكَة» و «ضُحْكَة» وغير ذلك .

وليس شيء من هذا في أبنية العربية المعاصرة .

٥١ - ويقال : تَسَحَّبَ فلان على فلان ، إذا اجتراً عليه .

أقول : وهذا شيء كان ينبغي أن يفطن له المعربون .

٥٢ - السُّخْفُ : الخَفَّةُ في كل شيء . . . حتى السحاب .

قال الخليل : السُّخْفُ في العقل خاصَّة ، والسخافة عامَّة في كل شيء .

أقول : والسُّخْفُ والسخافة في عصرنا سواء ، وهما في العقل . وهذه الدلالة ذات صلة بالخَفَّة . ونحن نصل إلى هذا المعنى الخاص بالعقل من الأصل ، وهو : نسيج سخيف أى لم يُحكَمْ نسجه ، وكذلك العقل السخيف .

أقول : ومثل هذا ثابت في الألسن الدارجة عَوْدًا إلى الأصل .

٥٣ - «السُّقْرَة» : الطعام يُتَخَذُ للمسافر ، وبه سُمِّيَتِ الْجِلْدَةُ سُقْرَة .

أقول : والسُّقْرَة في عصرنا : المتصلة أو غيرها مما يوضع عليه الطعام .

٥٤ - السَّلْبُ : ما يُسَلَبُ .

أقول : وهو «فَعْلٌ» بمعنى مفعول كالحَلْبِ والتَّقْصُص ، والخَبْط وغير هذا .

والسَّلْبُ والسَّلَاب : الثياب السود ، يقال : تسَلَّبت المرأة على بَعْلِها .

أقول : وهذا ما زال معروفًا في العامية الدارجة في العراق .

٥٥ - السُّتُوط : للتحفيف اللحية ، والسَّنَاط : الذي لا لحية له .

أقول : وهذا من الكلم المفيد الذي بنا حاجة إليه .

٥٦ - «السَّرَبُ» : ما رُحِيَ من المال .

أقول : و«المال» في اللغة القديمة ينصرف إلى السوام والماشية .

٥٧ - وساعتَ الإبل تسوع : ذهبت مهملة ، من غير رعاية .

أقول : ومثل هذا ما زال في عامية أهل العراق غير مخصوص بالإبل ، يقال : فلان سابع ؛ أي سائر على غير هُدًى .

٥٨ - الشَّفْ : ضَرْب من السنور يُسْتَشَفُّ ما وراءه : أي يُبَصَّر .

أقول : وهذا منه «الشَّفَاف» في صفة السوائل وغيرها ؛ أي ينظر ما وراءها .

و«الاشتفاف» في الشراب : أن تستقصى ما في الإناء من الشراب ، لا تُسْتَر فيه سُورًا . وهو في الأصل : أَخَذُ «الشَّفَافَة» وهي البقية التي تبقى في الإناء من الشراب .

٥٩ - الشخص : سواد الإنسان تراه من بُعد .

أقول : وهو أيضًا ما يشخص لك أي يبدو ويرتفع في الظلام من شجر و بناء وغيره . ودلالته على الفرد خصوصية جديدة لم تعرف إلا في العربية المعاصرة .

٦٠ - واستشرفتُ الشيء : إذا رفعت بَصْرَكَ تنظر إليه .

أقول : واستعمال المعاصرين للفعل «استشرف» بمعنى نظر إلى الشيء من علٍ ، وكان ذلك عكس الأصل ؛ لأن «مشارف» الأرض أعاليها ، و الشَّرْف في الأصل : العلو .

٦١ - الصَّمْد : المكان الصليب . وصَمَدَه : قَصَدَه ، وبيت مصمود : مقصود .

والصَّمْد : السيد ؛ قال تعالى : ﴿اللَّهُ الصَّمَدُ﴾ .

في أسلوب القسم والفاظه

فى أسلوب القسم وألفاظه

القَسَم فى اللغة ، بفتحيتن ، هو اليمين ، والفعل : أقسم ، وتقاسم القوم : تحالفوا ، وفى التنزيل : ﴿ قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ ﴾ ، وأقسمت : حلفت .

ومثل هذا : الحلف والحلف بمعنى القسم ، والفعل : حلف . وأصل الحلف المعاهدة والمخالفة والمعاهدة .

وفى حديث أنس « أنه - صلوات الله وسلامه عليه - حالف بين المهاجرين والأنصار فى دارة مرتين » .

ولا بد أن نتحول إلى « اليمين » الذى هو الحلف والقسم .

وفى الحديث : « يمينك على ما يصدقك به صاحبك » ؛ أى يجب عليك أن تحلف له ما على يصدقك به إذا حلفت له . والجمع : « أيمن » .

وانى لأشير إلى الجمع لأذهب إلى غير ما ذهب اللغويون والنحويون ؛ فقد ذكر الجوهري فى « الصحاح » : « وأيمن اسم وضع للقسم » ، وقال : وألفه ألف وصل عند أكثر النحويين ، ولم يجرى فى الأسماء ألف وصل مفتوحة غيرها ^(١) .

أقول : وقد ذهبوا إلى هذا مستظهريين بما رووا من حديث عروة بن الزبير أنه قال : « لَيْمَنُكَ لَنْ كُنْتَ ابْتَلَيْتَ لَقَدْ عَاقَيْتَ ، وَلَنْ كُنْتَ سَلَبْتَ لَقَدْ أَبَقَيْتَ » .

وقالوا وربما حذفوا منه النون ، قالوا : أيمن الله وإيم الله ، بكسر الهمزة ، وربما حذفوا منه الياء ، قالوا : أم الله ، وربما أبقوا الميم وحدها مضمومة ، قالوا : م الله ، ثم يكسرونها لأنها صارت حرفاً واحداً فيشبهونها بالياء فيقولون : م الله ، وربما قالوا : من الله ، بضم الميم والنون ، ومن الله ، بفتحهما ، ومن الله ، بكسرهما .

أقول : ومسألة حذف همزة « أيمن » ثم حذف الياء ثم حذف النون ، ثم ما كان من تغيير الحركة للميم ؛ كل ذلك من صنعة اللغويين والنحويين وحلقتهم ؛ ذلك أنهم لم

(١) وقالوا : وقد تدخل عليه اللام لتأكيد الابتداء ، تقول : أيمن الله ، فتذهب الألف فى الوصل ، قال نصيب :

فقال فريق القوم لما تشدّهم نغم وفريق : ليمن الله ما تدرى

أقول ، وقد رأيت قول نصيب فى بعض الروايات فى كتب الأدب .

نغم ، وفريق : أيمن الله ما تدرى

يستظهروا على هذه الأوجه الغربية بشواهدٍ صحيحةٍ فصيحةٍ من كلام العرب ، ولو أن شيئاً من هذا قد كان لظهر لهم في تأييد ما ذهبوا إليه .

وقد يكون لى أن أذهب إلى ما ذهبت إليه معتمداً على الكوفيين الذين قالوا فى «أَيْمَنَ» : إنها جمع يعين القَسَم .

وأما جعل النحويين لألفها ألفاً للوصل مثل : ابن وابنه ، واثنان واثنان ، واسم وغيرها فلم يكن ذلك إلا لما سُمع من حذف ألف «أيمن» ؛ فقليل فى القسم : وَيَمُّ الله ، ونحو هذا .

وعندى أن الألف حذفت تخفيفاً لكثرة ورودها فى القَسَم ، والأصل «أَيْمَنَ» ، وهو جمع ، والألف من بناء «أَفْعَلَ» .

وأعود إلى اليمين ثانية فأقول : لقد سَمُوا الحَلْفَ «يميناً» لأنه يكون يأخذ اليمين . و«اليمين» اليد اليمْنَى ؛ ولذلك هى مؤنث وإن صُغِرَتْ بلا هاء .

وتفاملوا باليمين كما تشاءموا بالشمال ، فكان لتفاؤلهم أن ذهبوا إلى «الْيُمْنِ» بمعنى البركة وكان لتشاؤمهم من اليد الشمال أن سَمَوْا صاحبها الأَعْسَر .

وليس لى أن أذهب كما ذهب الأقدمون إلى أن «اليمين» مشتق من «الْيُمْنِ» ؛ وذلك لأن ما هو اسم للمعنى يؤخذ من المحسوسات والملموسات .

ومن ألفاظ القَسَم : الآلُوة والآلُوة والآلُوة والآلُوة كَلَه : اليمين ، والجمع : أَلَايا ، قال الشاعر :

قليل الأَلَايا حافِظٌ ليمينه وإن سَبَقَتْ منه الآليةُ بَرَّتِ
والفعل : أَلَى يُؤَلَى إيلاءً : حَلَفَ ، وتَلَى يَتَلَى وأَتَلَى يَأْتَلَى ائْتلاءً . وفى التنزيل : ﴿وَلَا يَأْتَلِي أُولُو الْفَضْلِ مِنْكُمْ﴾ ^(١) .

وقال أبو عبيد : لا يَأْتَلِي : هو من أَلَوْتُ أى قَصَرْتُ .

وقال الفراء : الائتلاء : الحَلَفُ . وقرأ بعض أهل المدينة : ولا يَتَلَى ، وهذه مخالفة للكتاب ؛ وذلك أن أبا بكر - رَضِيَ اللهُ عَنْهُ - حَلَفَ أَلَا يُنْفِقُ عَلَى مِسْطَحَ بْنِ أَنَاثَةَ وقرابته الذين ذكروا عائشة ، فَأَنْزَلَ اللهُ - عَزَّ وَجَلَّ - هذه الآية ، وعاد أبو بكر إلى الإنفاق عليهم .

وَأَكَيْتُ عَلَى الشَّيْءِ وَأَكَيْتُهُ عَلَى حَذْفِ الْحَرْفِ : أَقْسَمْتُ ، وَفِي الْحَدِيثِ : « مِنْ يَتَأَلَّ عَلَى اللَّهِ يُكْذِبُهُ » ؛ أَيْ مَنْ حَكَمَ وَخَلَفَ . وَقَالَ الْأَعَشَى : « وَأَكَيْتُ إِلَّا أَنْ أَرْوَرَ مُحَمَّدًا » .

وفى الحديث : « وَيُلِىُّ لِلْمُتَلَلِّينَ مِنْ أُمْتِي » يعنى الذين يحكمون على الله ويقولون : قُلَانُ فِي الْجَنَّةِ وَقُلَانُ فِي النَّارِ . وفى حديث أنس بن مالك : « أَنْ النَّبِيَّ - ﷺ - أَلَى مِنْ نَسَائِهِ شَهْرًا » أَيْ خَلَفَ لَا يَدْخُلُ عَلَيْهِنَ ^(١) . وَلِلْإِيلَاءِ فِي الْفَقْهِ أَحْكَامٌ تَخَصُّهُ لَا يُسَمَّى إِيلَاءً بِدُونِهَا .

وَأَتَحَوَّلَ إِلَى «الْإِلِّ» ^(٢) الَّذِي هُوَ الْخَلْفُ وَالْعَهْدُ ، وَبِهِ فَسَّرَ أَبُو عُبَيْدَةَ قَوْلَهُ - تَعَالَى - : « لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً » ^(٣) . وَقَالَ الْفَرَّاءُ : الْإِلُّ فِي الْآيَةِ الْقِرَابَةُ ، وَالذِّمَّةُ الْعَهْدُ ، وَإِلَى مِثْلِ هَذَا ذَهَبَ مُجَاهِدٌ وَالشَّعْبِيُّ .

وفى حديث على رضي الله عنه : « يَخُونُ الْعَهْدَ ، وَيَقْطَعُ الْإِلَّ » .

وَالْإِلُّ : الرُّبُوبِيَّةُ كَمَا فِي حَدِيثِ أَبِي بَكْرٍ - رضي الله عنه - لَمَّا تَلَّى عَلَيْهِ سَجْعُ مُسْتَلِمَةٍ : « إِنْ هَذَا الشَّيْءُ مَا جَاءَ مِنْ إِلٍّ وَلَا بَرٍّ فَأَيْنَ ذُهَبَ بِكُمْ » .

وَمِنْ أَلْفَاظِ الْقَسَمِ الْفِعْلُ «خَلَفَ» ، وَمِنْ هَذَا قَوْلُ النَّابِغَةِ :

خَلَفْتُ فَلَمْ أَتْرُكْ لِنَفْسِكَ رَيْبَةً وَلَيْسَ وَرَاءَ اللَّهِ لِلْمَرْءِ مَذْهَبٌ

وَقَالَ امْرُؤُ الْقَيْسِ :

خَلَفْتُ لَهَا بِاللَّهِ خَلْفَةً فَاجِرٍ لَنَامُوا فَمَا إِنَّ مِنْ حَدِيثٍ وَلَا صَالِي

ثُمَّ فِعْلُ الْقَسَمِ وَهُوَ أَقْسَمَ كَقَوْلِ زُهَيْرٍ :

وَأَقْسَمْتُ بِالْبَيْتِ الَّذِي طَافَ حَوْلَهُ رَجَالٌ بَنَوْهُ مِنْ قُرَيْشٍ وَجُرُومِهِ

وَقَدْ يُبَدَأُ الْقَسَمُ : بِالمصدر فيقال كما قال صاحبنا أبو الفرات الجوهري :

قَسَمًا يَوْمُكَ وَالْفَرَاتِ الْجَارِي وَالشُّورَةَ الْحُمْرَاءَ وَالشُّوَارِ

قَسَمًا بِتِلْكَ الْعَاطِفَاتِ وَلَمْ يَكُنْ لِي مِنْ يَمِينٍ قَبْلُهَا بِالنَّارِ

(١) وَإِنَّمَا عَلَيَّ بِهِ «مِنْ» حَمْلًا عَلَى الْمَعْنَى ، وَهُوَ الْإِمْتِنَاعُ مِنَ الدُّخُولِ ، وَيَتَعَلَّى بِهِ «مِنْ» .

(٢) وَهَذَا مِنْ قَبِيلِ التَّغَاةِ الْمُضَاعَفِ بِالْمَعْتَلِ ، وَكَأَنَّ الْأَصْلَ هُوَ الْمُضَاعَفُ .

(٣) ٨ سورة التوبة .

ومثل هذا قول أحدهم :

يَمِينًا مَا سَلَوْتُكُمْ يَمِينًا وَشَلْتُ إِنْ سَلَوْتُكُمْ يَمِينِي

وقد يتقدم مادة القسم الواو والباء والتاء ؛ كقول عمر بن أبي ربيعة :

فَوَاللَّهِ مَا أَدْرَى وَإِنْ كُنْتُ دَارِيًا بِسَبْعِ رَمِيْنِ الْجَمْرِ أَمْ بِشِمَانِ

وفى التنزيل العزيز الكثير من القسم مما بُدئ بواو هي واو القسم وسيأتي هذا .
وقد يقسم فيما أوله الباء كقولك : بالله لأسعّين إليك سعى ذى حزم .

وقد تأنى التاء فى أول القسم ؛ كقوله تعالى : ﴿ تَاللّٰهِ تَفْتَأُ تَذْكُرُ يٰٓيُوسُفُ ۝١١ ﴾ .

وأتحول بعد هذه المسيرة إلى «القسم» لدى النحويين فأجده فى أحرف القسم التى هى بعض حروف الجر . ثم أجد القسم فى باب تأكيد الفعلين : المضارع والأمر ؛ فأما المضارع فتوكيده وجوبًا إن كان جوابًا لقسم مثبتًا مستقبلًا مقترنًا بلام هى لام القسم ؛ نحو قوله تعالى :

﴿وَتَاللّٰهِ لَا يَكِدُّنَّ اصْنَامَكُمْ ۝٢١﴾ .

وقد يُضمّر المُقسَم به ؛ كقوله تعالى : ﴿كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ ۝٢٢﴾ .

والنون تباشر الفعل فإن لم يكن هذا فلا يبنى الفعل على الفتح ؛ كقوله تعالى :

﴿وَلَا تَتَّبِعُنَّ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۝١١﴾ .

﴿لَتَبْلُوُنَّ فِىْ اَمْوَالِكُمْ ۝١٥﴾ .

﴿فَاِذَا تَرٰىنِ مِنَ الْبَشَرِ اَحَدًا ۝١٦﴾ .

والنون فى هذه الآيات لا تباشر آخر الأفعال بسبب الفاصل ؛ وهو الألف فى الآية الأولى ، والواو فى الثانية ، والياء فى الثالثة ؛ فحكموا بإعراب هذه الأفعال .

(١) ٨٥ سورة يوسف .

(٢) ٥٧ سورة الأنبياء .

(٣) ٤ سورة الهزرة .

(٤) ٨٩ سورة يونس .

(٥) ١٨٦ سورة آل عمران .

(٦) ٢٦ سورة مريم .

وأما إعراب فعل الأمر فجائز .

وأجد القسم في حذف المبتدأ الذي عبّروا عنه بقولهم : إذا كان الخبر مُشعرًا بالقسم ^(١) كقولهم : في ذمتي لا تنيك ، والتقدير : في ذمتي يمين .

وفي باب حذف الخبر وجوبًا قالوا : إذا كان المبتدأ صريحًا في القسم نحو قول عمر ابن أبي ربيعة :

لَعَمْرُكَ إِنِّي لأحبُّ دارًا تحلُّ به سُكِينَةُ والرُّبابُ

أقول : لم يكن من اهتمام النحويين بالقسم غير هذه الاشتات التي عرضتُ لها . وقد يكون لى أن أدرك هذا إذا تبين أن «النحو» لدى النحاة هو «الإعراب» ؛ هكذا ذكر الزمخشري في أول كتاب المفصل ^(٢) . لقد شغل النحويون بالإعراب والبناء ، ثم وسَّعوا الأمر فخيَّل لهم أن للإعراب سببًا فسألوا أنفسهم : لِمَ رفع الفاعل ونُصب المفعول ، وما العامل في الرفع والنصب؟ وما الجر وما سببه ، وما العامل فيه؟ .

لقد كان لهم في هذا أبوابٌ طويلةٌ أخرجت النحو عن حدوده اللغوية . ولم يكن من اهتمامهم باللغة إلا القدر اليسير في مسائل «الصرف» . لقد قصرُوا اللغة على أبنية الأفعال والأسماء وحصرُوا فيها أسموه : الأبنية القياسية .

لقد ابتعدوا عن معرفة الأصوات وحقيقتها فكانت لديهم في موادّ الإعلال والإبدال في حيزٍ ماهو قياسي . وكان في نظرهم للأصوات - ولا سيَّما أصوات المدّ التي أسموها حروف العلة - بُعدٌ عن معرفة مادة الصوت وصفته ؛ فذهبوا في خلطٍ أضاع الحقيقة .

لقد قالوا مثلاً : إن أصل «قال» و«باع» هو «قَوْلٌ وَبَيْعٌ» ؛ فوضعوا قاعدتهم على أساس فاسدٍ ، وقالوا : تحرَّكت الواو والياء وسبقهما السكون فقلبت الواو والياء ألفًا .

(١) قولهم : مُشعرًا بالقسم ؛ أى أنه أفاد القسم في بنائه هذا ، وليس في اللفظ معنى القسم الصريح ؛ فقولهم : «لعمري ولمعرك» يفيد صراحة القسم ؛ لأن «لعمري» مما يُقسم به ؛ بخلاف قولهم : في ذمتي وفى عنقى ونحو هذا التى لا تنحصر إلى القسم ؛ فقد تأتى في غير القسم ؛ كأن تقول مثلاً : في ذمتي أو عنقى دين .

وهذا الأسلوب كثير في العربية المعاصرة ؛ فقد تسمح من يقول : بشرفى ، ورأسى ، وحياتى ونحو هذا . ولئى أن أقول : إن القسم في العربية المعاصرة هو شكل لا يعبر عن حقيقة . وقد باتى في الشعر من باب ما يعترض القول كالدهاء في «هذيت» ونحو هذا .

(٢) انظر : «المفصل» .

إن الأساس الفاسد في تصورهم أن الواو والياء في «قَوَلَ وَيَعَّ» - وهما كسائر الأصوات الصامتة - تحولاً إلى صوت صائت هو الفتحة الطويلة . وقد ذهبوا في هذا النظر الخاطيء لأنهم خلطوا في رسم الواو والياء فساووا بينهما من حيث إنهما حرفاً مدّ ، وبين كونهما أحرفاً صامتة كالياء والتاء وغيرهما .

ولو جئت إلى تناولهم لاسم المفعول من «باع» وهو «مَبِيع» - ليصلوا فيه إلى أنه «مفعول» كسائر أسماء المفعول من الفعل الثلاثي - لَوَقَفْتَ على اضطرابهم ، وهكذا ابتعدوا عن الصواب بسبب من انحصارهم في «قياسية» بعيدة عن العلم .

• وأعود بعد هذا فأقول : لم يستَقروا العربية فيكون لهم نحو فيه قياسٌ وسماعٌ وعِلْمٌ ، ولم يكن من علمهم استقراء لغة التنزيل ليقفوا في أساليب القرآن على فوائد لم يكن لها مكان في نحوهم .

ومن أمثلة هذا باب القَسَم في أساليب القرآن التي وقفنا فيها على القَسَم الذي خلا مما ورد في النحو ؛ وذلك في مطالع سور كثيرة مكية^(١) . وإني لأعرض لهذه المطالع بحسب ما وردت في التنزيل العزيز :

قالى تعالى :

١ - ﴿يس﴾ والقرآن الحكيم ﴿١ ، ٢ ، سورة يس .

تعلق :

أقول : في هذه السورة وفي الآية الأولى التي هي «يس»^(٢) قَسَمٌ ؛ بليل الآية الثانية

(١) كانَ القَسَم في فواتح السور - الذي لم يأت كما نعرفه لدى النحويين غير محتاج إلى جواب - وُجد كله في السور المكية . وكأنه شيء من لوازم هذه السور التي اختلفت في أسلوبها عما هو في السور المدنية ، ذلك أن كثيراً من الآيات لا تبدو أن تكون كلمة أضيفت إلى غيرها كما في قوله - تعالى - : ﴿يس﴾ والقرآن الحكيم ، وقد تكون كلمة مع ما يليها من اسم آخر هو من حيز المنصوبات كما سنرى . وهذا مما لا يعرض في السور المدنية .

(٢) قال الزمخشري : قرئ «يس» بالفتح . قال ابن حجر : يفيد أن السكون قراءة الجمهور ، والحركات قراءات لبعضهم ، فالفتح بناء أو نصب ، والكسر بناء فقط .

وأعود إلى قول الزمخشري : الفتح كآين وكيف ، أو بالنصب على «اتل يس» ، وبالكسر كجبر ، وبالرفع على «هذه يس» أو بالقسم كحيث . وعن ابن عباس : معناه يا إنسان في لغة طبع الكشف ٤ / ٢ .

أقول : وقول ابن عباس غريب ، وهو مثل كثير مما تُسب إليه في معاني لغة التنزيل . وليس عجيباً أن يفهم عامة هذا العصر أن «يس» و«هه» اسمان من أسماء الرسول . ولذلك سُمي بهما الناس في عصرنا وفي العصور المتأخرة وكانهم جهلوا أن كلا من «هه» و«يس» حرفان هما : الطاء والهاء ، والياء والسين . وقد قصّرنا في الآيتين وحذفت الهمزة .

التي عَطِفَتْ عليها ؛ فقد جاءت لفظة القرآن مجرورة ، وتعليل الجرّ أن الواو واو القسم . وليس لنا إلا أن نقول : إن في هذا القَسَمِ بل حقيقته الإخبار بدلالة الآية الثالثة التي جاء فيها خطابه - سبحانه - إلى الرسول الأمين في قوله : ﴿إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ﴾ . وعلى هذا كان «القَسَم» من لدنه أسلوباً وشكلاً بعيداً عما بسطه النحويون من موادهم التي اشتملت على ألفاظ القسم وجواب القسم وما فيه من مواد أخرى أسلوبية ؛ كلام القَسَم ، وشرط الجواب في كونه فعلاً مثبتاً مستقبلاً استوجب أن يكون مؤكداً بالنون .

٢ - وقال - تعالى - : ﴿وَالصَّافَّاتِ صَفًّا﴾ ١ سورة الصافات .

وتلا هذه الآية الأولى قوله - تعالى - في الآيتين الثانية والثالثة وهما : ﴿فَالزَّاجِرَاتِ زَجْرًا﴾ فالتالياتِ ذِكْرًا ، ثم جاءت الآية الرابعة ﴿إِنَّ إِلَهُكُمْ لَوَاحِدٌ﴾ وفي هذه إخبار عنه أنه واحد وهو «رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وما بينها رَبُّ الْمَشَارِقِ» . وهكذا يبقى القَسَم غير مُحْتَاج إلى ما يفترض إليه . ثم إن القسم منه - تعالى - بعيدٌ عن غرض القَسَم في كلام الناس ؛ لأن الله - تعالى - بقدرته وإيمان الناس به مستغْنٍ عن القسم كما يكون في كلام المخلوقين . إنه أسلوب من لطائف التنزيل العزيز .

لقد أقسم الله - سبحانه - بطوائف الملائكة أو بنفوسهم الصافات أقدامها في الصلاة كما قال الزمخشري مفيداً من قوله تعالى : ﴿وَأَنَا لَنَحْنُ الصَّافُونَ﴾ أو أجنحتها في الهواء واقفة منتظرة لأمر الله .

ثم قال في «الزاجرات» : إنها السحاب الذي يُساق سوفاً ، و«التاليات» لكلام الله من الكتب المنزلة وغيرها .

وقال : وقيل «الصافات» : الطير ؛ من قوله تعالى : ﴿وَالطَّيْرِ صَافَاتٍ﴾ و«الزاجرات» : كلٌّ ما زَجَرَ عن معاصي الله^(١) .

وقال - تعالى - :

٣ - «ص وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ﴾ بل الذين كفروا في عِزَّةٍ وِشِقَاقٍ ﴿١﴾ ، ٢ سورة ص .

قال الزمخشري : «(ص) على الوقف وهي أكثرُ القراءة . وقرئ بالكسر والفتح

لالتقاء الساكنين»^(١) أقول : وقد ذهب المفسرون اللغويون فى حركة «ص» بين النصب والفتح مذهباً بعيدةً فى المنصرف والممنوع من الصرف ، وأن مَنْ صَرَفَهَا قَرَأَهَا بِالْجَرِّ والتنوين .

وقالوا فى «ص» المكسورة : إنها من المصاداة وهى المعارضة والمعادلة^(٢) . وهذا كله بعيد عن سماحة هذه اللغة التى أدركت ما لم يدركه أهل التأويل .

أقول : وهذا قَسَمٌ بُدِثَ به السورة ، ثم جاءت الآية الثانية مبدوءةً بـ «بَلْ» للإضراب ، واكتفى بلفظ القسم الذى بدا لى أنه مما يَسْتَحْسَنُ به استهلالُ السور المكية التى حفلت بالزجر والتفريع مع عَرَضٍ لقدرة الله الخالق لكل شىء .

وقال - تعالى - :

٤ - ﴿حَمْدٌ لِلَّهِ الْمُبِينِ﴾ إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١﴾ ، ٢ ، ٣ سورة الزخرف .

قال الزمخشري : أَقْسَمَ بِالْكِتَابِ الْمُبِينِ وهو القرآنُ وجعل قوله «إنا جعلناه قرآنًا عربيًّا» جوابًا للقسم ؛ وهو من الإيمان الحسنة البديعة ؛ لتناسب القسم والمَقْسَمُ عليه^(٣) .

أقول : الزمخشري نحوى شهير وليس له إلا أن يظلَّ مع صناعته ؛ فقد عدَّ قوله «إنا جعلناه قرآنًا عربيًّا» جوابًا لقسم . والذى أراه أن «الْقَسَمَ» كما أشرت من أحسن ما يُسْتَفْتَحُ به ؛ فليس من حاجةٍ ، والكلام فى هذا ، أن يكون فى الأمر جواب للقسم . إنه إخبار عن قوله : «حَمْدٌ» الحرفين اللذين أشير بهما وبغيرهما إلى أنها مادة الكتاب المبين ، ثم جاءت الآية الثانية تؤكد هذا .

وقال - تعالى - :

٥ - ﴿حَمْدٌ لِلَّهِ الْمُبِينِ﴾ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنْذِرِينَ ﴿١﴾ ، ٢ ، ٣ سورة الدخان .

(١) المصدر السابق ٤ / ٥٣ . أقول : ليس فى «صاد» التقاء للساكنين ، وهذا من أوهام النحويين الأقدمين الذين تصوَّروا الألف القائمة ساكنة وهى فتحة طويلة ، فإين الساكنان!!

(٢) المصدر السابق .

(٣) المصدر السابق ٤ / ١٨٥ .

قال الزمخشري: «الواو في «والكتاب» واو القَسَم ، إن جعلت «حم» تعديداً للحروف أو اسماً للسورة مرفوعاً على خبر الابتداء المحذوف ، وواو العطف إن كانت «حم» مُقسِّماً بها ، وقوله : «إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ» ، جواب القَسَم ، والكتاب المبين القرآن^(١) .

أقول : وهذه صنعة النحويين في تعسفهم للوصول إلى القاعدة النحوية ، والأمثلة كثيرة في مواد النحو كافة .

إن «الكتاب المبين» معطوف على قوله - تعالى - : «حم» ، وهذا يعني أن «حم» معطوف عليه بدلالة الإعراب ؛ فالقَسَم مما حسن به افتتاحُ السورة ، وليس في المعنى قَسَم ، وإنه - سبحانه - غير محتاج كالمخلوقين إلى القسم ؛ فلا يكون لنا عَدَّ قوله : «إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ» جواباً للقَسَم .

وقال - تعالى - :

٦ - ﴿ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ۚ بَلْ عَجِبُوا ۚ أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ ۚ﴾ ، ١ ، ٢ سورة ق .

قال الزمخشري : الكلام في «ق والقرآن المجيد بل عجبوا» . نحوه في «ص والقرآن ذي الذكر بل الذين كفروا» سواء بسواء لالتقائهما في أسلوب واحد^(٢) .

أقول : وهذا الأسلوب هو الذي بسطته في السور المتقدمة التي لم يكن فيها القَسَم على نحو ما قرره النحويون ، بل كان صفةً حَسَنَ أن تكون في فواتح السور .

وقال - تعالى - :

٧ - ﴿وَالذَّارِيَاتِ ذُرُوءًا ۚ فَالْحَامِلَاتِ وِقْرًا ۚ فَالْجَارِيَاتِ يُسْرًا ۚ فَالْمُقَسَّمَاتِ أَمْرًا ۚ إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٍ ۚ﴾ ١ ، ٢ ، ٣ ، ٤ ، ٥ سورة الذاريات .

قال الزمخشري : «الذاريات» الرياح ؛ لأنها تذر التراب وغيره . و «الحاملات» أي السحاب ، لأنها تحمل المطر . و «الجاريات» هي الفلك . و «المُقَسَّمَات» أراد الملائكة لأنها تُقسَمُ الأمور من الأمطار والأرزاق وغيرها

(١) المصدر السابق ٤ / ٢١٢ .

(٢) المصدر السابق ٤ / ٣٠١ .

ثم قال : «إِنَّ ما توعدون» جواب القسم^(١) .

أقول : وهكذا صار الزمخشري فى هذه السور التى بُدئت بالقسم وَجَرى فيها جَرى نحوى أخلص لصنعتة ودرج عليها .

وقال - تعالى - :

٨ - «والطور» وكتاب مسطور في رَق منشور * والبيت المعمور * والسقف المرفوع * والبحر المسجور * إِنَّ عذابَ رَبِّكَ لَواقِعٌ ﴿١﴾ ٢، ٣، ٤، ٥، ٦، ٧، من سورة الطور .

قال الزمخشري : الطور الجبل الذى كلم الله عليه موسى وهو بمدين^(٢) .

أقول : بعد قوله - تعالى - «والطور» قَسَمًا جاءت الآيات الثانية والرابعة والخامسة والسادسة كلها معطوفة على الآية الأولى وهى «والطور» ، ثم جاءت الآية السابعة جملة خبرية ولا يمكن أن تكون جوابًا للقسم ؛ ذلك أنها تشير إلى غير ما هو فى حيز القسم فى خمس آيات .

وقال - تعالى - :

٩ - «وَالنَّجْمِ إِذا هَوَىٰ * ما ضَلَّ صاحِبُكُمْ وما غَوَىٰ ﴿١﴾ ٢، ٣، ٤، ٥، من سورة النجم .

قال الزمخشري : النجم هو الشرىا ، وهو اسمٌ غالِبٌ لها ، أو جنس النجوم . و«إذا هوى» إذا غَرَبَ أو انتشر يوم القيامة . أو النجم الذى يُرْجَم به إذا هَوَى أى انقضَّ^(٣) .

وأما قوله - سبحانه - : «ما ضلَّ صاحِبُكُمْ» يعنى محمداً - ﷺ - والخطاب لقريش ، وهو جواب للقسم ...^(٤) .

أقول : القسم فى هذه السورة أسلوب لا يقتضى جوابًا هو قوله تعالى : «ما ضلَّ صاحِبُكُمْ وما غَوَىٰ» .

وقال - تعالى - :

١٠ - «وَن وَالْقَلَمِ وما يَسْطُرُونَ * ما أنت بنعمة ربِّك بمجنون * وإن لك لأجرًا غير

ممنون ﴿١﴾ ٢، ٣، ٤، من سورة القلم .

(١) المصدر السابق ٤ / ٣١٣ .

(٢) المصدر السابق ٤ / ٣٢٤ .

(٣) المصدر السابق ٤ / ٣٣٠ - ٣٣٢ .

قال الزمخشريّ: قرئ : «ن والقلم» بالبيان والإدغام . ويسكون النون وفتحها وكسرها كما في «ص» . والمراد هذا الحرف من حروف المعجم . وأمّا قولهم : هو الدواة ، فما أدري أهو وضع لغوى أو شرعى؟!

ولا يخلو إذا كان اسماً للدواة من أن يكون جنساً أو علماً ؛ فإن كان جنساً فأين الإعراب والتنوين ، وإن كان علماً فأين الإعراب ، وأيهما كان فلا بد له من موقع فى تأليف الكلام . فإن قلت هو مُقَسَّم به وَجَبَ إن كان جنساً أو تجرّه أو تنوّنه ، ويكون القسم بدواة منكّرة مجهولة ؛ كأنه قيل : دواة والقلم ، وإن كان علماً أن تصرفه وتجرّه ، أو لا تصرفه وتفتحها للعلمية والتأنيث ، وكذلك التفسير بالحُوت : إمّا أن يراد نون من النينان ، أو يُجَعَّل علماً لليهموت الذى يزعمون .

والتفسير باللوح من نور أو ذهب ، والنهر فى الجنة نحو ذلك . وأقسم بالقلم تعظيماً له لما فى خلقه وتسويته من الدلالة على الحكمة العظيمة ، ولما فيه من المنافع والفوائد التى لا يحيط بها وَصْفٌ . وأمّا قوله «وما يسطرون» بمعنى ما يكتب من كتب ، وقيل : ما يستره الحفظة ^(١) .

أقول : لقد أثرت أن أثبت من كلام الزمخشري ما أستظهر به على عدم تثبّت النحويين فى علمهم ؛ فقد أثبت من الأقوال فى «ن» وما تقتضيه من حركة ، ولم يبتعد عن «القَسَم» النحوى . ثم إنى توسّعت فى كلامه فى التفسير لأقول إن أهل التفسير لم ينقلوا عن عِلْمٍ مصدره الرسول الكريم ؛ ولذلك اختلفوا ووضّعوا تأويلات مختلفة .

وأعود إلى الآية الثانية فلا أراها تصلح جواباً للقسم . ثم إنى أقول : ليس «القَسَم» فى معناه سؤالاً يسأله صاحب القسم فيقتضى أن يكون له جواب . فهذه الآية الثانية هى الإخبار الذى ذهب إليه فى السور التى أثبتّها .

قال - تعالى - :

١١ - ﴿لَا أَقْسَمُ بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ﴾ ولا أقسم بالنفس اللوامة * أَيْحَسِبَ الإنسانُ أَنَّنِ
نَجْمَعُ عَظَامَهُ ﴿١، ٢، ٣ سورة القيامة .

قال الزمخشري: إدخال «لا» النافية على فعل القسم مُستفيضٌ في كلامهم وأشعارهم؛ قال امرؤ القيس:

لا وأبيك ابنة العامريِّ لا يدعى القوم أني أفرِّ

وفائدتها تأكيد القسم، وقالوا: إنها صلة

وقال: واعترضوا عليه (أى على زيادتها) فقالوا: إنما تزداد في وسط الكلام لا في أوله، وأجابوا بأن القرآن في حكم سورة واحدة متصل بعضه ببعض، والاعتراض صحيح؛ لأنها لم تقع مزيدة إلا في وسط الكلام، ولكن الجواب غير سديد؛ ألا ترى إلى امرئ القيس كيف زادها في مستهل قصيدته .

والوجه أن يقال: هي للنفي، والمعنى في ذلك أنه لا يُقسَمُ بالشئ إلا إعظاماً؛ ويدلُّك عليه قوله تعالى: ﴿فلا أقسم بمواقع النجوم﴾ وإنه لقسَمَ لو تعلمون عظيم﴾ فكأنه بإدخال حرف النفي يقول: إن إعظامي له بإقسامي به كلا إعظام، يعنى أنه يستأهل فوق ذلك. وقيل: إن «لا» نفي للكلام وَرَدَّ له قبل القسم؛ كأنهم أنكروا البعث فقيل: «لا» أى ليس الأمر على ما ذكرتم، ثم قيل: أقسم بيوم القيامة. فإن قلت: قوله - تعالى -: ﴿فلا وربك لا يؤمنون﴾ وبيت امرئ القيس وغيره التى أنشدتها: المُقسَمُ عليه منفى، فهلا زعمت أن «لا» التى قبل القسم زيدت موطئة للنفي بعده ومؤكدة له وقد رت المقسم عليه المحذوف ههنا منفيًا؛ كقولك: لا أقسم بيوم القيامة، لا تتركون سُدَى؟ قلت: لو قصر الأمر على النفي دون الإثبات لكان لهذا القول مساغ، ولكنه لم يقتصر. ألا ترى كيف لقي «لا أقسم بهذا البلد» بقوله: «لقد خلقنا الإنسان» وكذلك «فلا أقسم بمواقع النجوم» بقوله: «إنه لقرآن كريم» .

وُقرئ: «لأقسم»، على أن اللام للابتداء (١).

أقول: لقد أفضت في هذا لأن القسم في ظاهره قد سبق للنفي، وإنى لاذهب إلى أن النفي قائم وأن ما بعد النفي يطوى في الكلام، ويبقى القسم بعيداً عن النفي. وقد سار الشعراء ودرجوا على هذا بدءاً بامرئ القيس، وقد ظهر النفي في تكلمة البيت في العَجَز وهو يشير إلى أن النفي في أوله صحيح. ومن هذا قول البحرى:

فلا وأبيك ما قارفتُ ذنبًا ولا قارفتُ في جُبَيْكِ ذامًا
وأما ما ذكره الزمخشري من قراءة مَنْ قرأ: لأقسم؛ فهي قراءة لا يُعتدُّ بها أريد بها
التخلُّص من الإشكال الذي وقع النحويون فيه .
وقال - تعالى - :

١٢ - ﴿وَالْمُرْسَلَاتِ غُرَفًا﴾ فالعاصفات عصفاً والناشرات نشراً * فالفارقات فرقا *
فالمُلَقَّياتِ ذِكْرًا * عَذْرًا أو نُذْرًا * إنما توعدون لواقع ﴿١، ٢، ٣، ٤، ٥، ٦، ٧ سورة
المُرْسَلات .

قال الزمخشري: أقسم - سبحانه - بطوائف من الملائكة أرسلهن بأوامره
فَعَصَفْنَ... (١) .

ثم قال : أو أقسم بريح عذاب أرسلهن فَعَصَفْنَ ، وبريح رحمة نشرن السحاب في
الجو...
أقول :

لا أقف في قول الزمخشري وغيره على ما أرادوا من وجوه التأويل ؛ بل أذهب إلى
الآية السابعة التي أريد بها الإخبار عما كان من قسم في الآيات قبلها فأشير بها إلى أن
ما كان من الرياح وغيرها مما قدره الله فكان .
وقال - تعالى - :

١٣ - ﴿وَالنَّازِعَاتِ غُرُقًا﴾ والناشطات نشطاً * والسابحات سباحاً * فالسابقات
سبّاقاً * فالمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا * يوم تَرْجَفُ الرَّاجِفَةُ * تتبعها الرادفة ﴿١، ٢، ٣، ٤، ٥، ٦، ٧ سورة
النازعات .

قال الزمخشري: أقسم - سبحانه - بطوائف الملائكة التي تنزع الأرواح من
الأجساد ، وبالطوائف التي تنشطها أي تخرجها (٢) .

(١) المصدر السابق ٥٤١/٤ .

(٢) المصدر السابق ٥٥٣/٤ - ٥٥٤ .

ثم قال : والمقسم عليه محذوف ، وهو «لَتُبْعَثُنَّ» ؛ لدلالة ما بعده عليه من ذكر القيامة .

أقول : لقد وجد الزمخشري أن جواب القسم قد طوى فتأول بقوله - تعالى - «يوم ترجف الراجفة» ، وليس لنا أن نظل مع متطلبات النحو ، والقسم هنا وفي السور المكية هذه أسلوب لا يقتضى ما قرره النحويون . إن الآية السابعة وإن أشارت إلى «البعث» بعيدة عن مفهوم جواب القسم النحوى .

وقال - تعالى :

١٤ - ﴿وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ * وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ * وَشَاهِدٍ مُّشْهَدٍ * قَتَلَ أَصْحَابِ الْأَخْضُدِ﴾ ١ ، ٢ ، ٣ ، ٤ ، سورة البروج .

قال الزمخشري : هي البروج الاثنا عشر ، وهى قصور السماء على التشبيه ؛ وقيل : البروج هى النجوم التى هى منازل القمر ، وقيل : عظام الكواكب . سميت بُرُوجًا لظهورها ، وقيل : أبواب السماء . أقول : زعم الدارسون غير المسلمين أن «البرج» كلمة لاتينية ذات أصل إغريقى ، ولا يهمنى هذا الزعم الذى لا أستطيع أن أحقه بالجد والبحث .

وأعود إلى الآية الثالثة التى خاطبت الناس بما كان من خبر أصحاب الأخدود الذين كان ذو نواس اليهودى فى نجران قد أحرقهم فى الأخدود ، والخبر مروى بتفصيل فى «الكشاف» . وليس لى أن أعد هذه الآية جواباً للقسم المتقدم .

وقال - تعالى - :

١٥ - ﴿وَالسَّمَاءِ الطَّارِقِ * وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ * النَّجْمُ الثَّاقِبُ﴾ ١ ، ٢ ، ٣ سورة الطارق .

قال الزمخشري : النجم الثاقب هو المضى الذى يثقب الظلام بضوئه فينفذ فيه (١) .

ثم قال : فَإِنْ قُلْتُ : ما يشبه قوله : «وما أدرك ما الطارق» : النجم الثاقب» إلا ترجمة كلمة بأخرى ... قلت : أراد الله - عز من قائل - : أن يُقسم بالنجم الثاقب تعظيماً له ... وأن ينبّه على ذلك فجاء بما هو صفة مشتركة بينه وبين غيره . وهو الطارق ، ثم

قال : «وما أدراك ما الطارق؟» ، ثم فُسِّرَ بقوله «النجم الثاقب» كما قال : « فلا أقسم بمواقع النجوم وإنه لَقَسَمٌ لو تعلمون عظيمٌ » ...

أقول : ليس لى أن أكتفى بشرح الزمخشري الألمعى الذكى ، وأرجعُ إلى أن القَسَمَ فى الآية كغيره فى السور ، كما أشرت ، غيرُ مفتقرٍ إلى جواب ، وأن الجملة الاستفهامية التى خرجت إلى التعجيب لا تغنى فى هذا فتوطئ إلى الجواب كما أشار الزمخشري فى قوله - سبحانه - «النجم الثاقب» .

وقال - تعالى - :

١٦ - ﴿والفجر * وليالٍ عشر * والشَّع * والوتر * والليل إذا يسر * هل فى ذلك قَسَمٌ لِّذِي حِجْرٍ﴾ ١ ، ٢ ، ٣ ، ٤ ، ٥ سورة الفجر .

قال الزمخشري : أقسم بالفجر وأراد بالليالى العشر : عشر ذى الحجة .

أقول : وقد أجاب الزمخشري عمَّن اعترض على تنكير «ليال عشر» بقوله : إنها ليالٍ مخصوصة من بين جنس الليالى ، بفضيلة ليست فى غيرها .

ثم أتى إلى الآية الخامسة وكأنه أحسَّ أن له إشكالاً فيها فقال فى «هل فى ذلك قَسَمٌ لِّذِي حِجْرٍ» : فيما أقسمتُ [والقائل - سبحانه - جل شأنه] به فى هذه الأشياء [أى ما تقدّم] قَسَمٌ أى مقسم به (لذِي حِجْرٍ) يريد : هل يحقُّ عنده أن يعظم الإقسام بها . أو : هل فى إقسامى بها لذى حِجْرٍ ، أى هل هو قَسَمٌ عظيم يؤكِّد بمثله المُقَسَم عليه . والحجر هو العقل ^(١) .

أقول : كأتى أدركت أن الزمخشري وغيره من المفسرين النحاة قد ابتعدوا وهم يحسُّون الإشكال ، فلم يخرجوا بشيء ؛ ذلك أن الآية الخامسة «هل فى ذلك قَسَمٌ لِّذِي حِجْرٍ» لا تجيب ما سعوا إليه لأن فيها الاستفهام الذى خرج إلى الجحد والإنكار ، فكيف أقول : إنه جواب للقسم !!

وقال - تعالى - :

١٧ - ﴿لَا أَقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ * وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ * وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ * لقد خلقنا الإنسان فى كَبَدٍ﴾ ١ ، ٢ ، ٣ ، ٤ ، سورة البلد .

(١) المصدر السابق ٤ / ٥٩٦ وأقول : كان من فوائد هذه السورة احتفالها بالتناسب الذى هو بعض بديع القرآن ؛ كما فى الآية الرابعة «يَسِّرْ» ؛ فقد حلفت بالياء للتناسب .

قال الزمخشري : أقسم - سبحانه - بالبلد الحرام ، واعترض بين القسم والمقسم عليه بقوله : «وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ» . . . (١) .

أقول : في هذه الآية الأولى ما قلته في الآية الأولى من سورة القيامة «لَا أَقْسَمُ بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ» ؛ فلا حاجة إلى العود . غير أني أنكر أن يكون قوله : «لقد خلقنا الإنسان في كبد» جواباً للقسم ؛ فهو إخبار ليس غير .

وقال - تعالى - :

١٨ - ﴿وَالشَّمْسُ وَضُحَاهَا ۖ وَالْقَمَرُ إِذَا تَلَاهَا ۖ وَالنَّهَارُ إِذَا جَلَّاهَا ۖ وَاللَّيْلُ إِذَا يَغْشَاهَا ۖ وَالسَّمَاءُ وَمَا بَنَاهَا ۖ وَالْأَرْضُ وَمَا طَحَاهَا ۖ وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ۖ فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ۖ قَدْ أَفْلَحَ مَن زَكَّاهَا ۖ﴾ ١، ٢، ٣، ٤، ٥، ٦، ٧، ٨، ٩ ، سورة الشمس .

قال الزمخشري ما معناه ، في هذه الأقسام ما تستحقه (٢) . ولكنه لم يبتعد عن خطئه في إيجاد القسم والمقسم عليه .

وهذا هو شأنه في سورة الضحى وسورة التين وكذلك في سورتي العاديات والعصر .
خاتمة :

وأخلص من هذا إلى أن ما حُسيب قَسَمًا في كلام العرب لم يُرد به معنى القسم ، فليس لك أن تشعر بالقسم في قول أحدهم :

لعمرك ما يومى بسعدٍ وإنما بقية أيامى ستفضى إلى خطبى

وقد ذهب المتأخرون بعيداً فأقسموا بقولهم : وحقك وحياتك ونحو ذلك .

وأعود إلى النحاة فأجدهم وقفوا على مسائل انتهوا إليها فكانت منها أقوالهم ، ومن هذه قولهم في «لئن» : إن اللام فيها موطئة للقسم ، ولم يكن هذا إلا لأنهم وجدوا الفعل الثانى بعدها مؤكداً بالتون ؛ كما في قوله تعالى :

﴿لئن لم تنتهوا لنرجمنكم﴾ (٣) .

(١) المصدر السابق ٦٠١/٤ .

(٢) المصدر السابق ٦٠٥/٤ .

(٣) سورة يس ١٨ .

﴿لئن شكرتم لأزيدنكم ولئن كفرتم إن عذابي لشديد﴾ ^(١).

وجعلوا قوله - تعالى - «إن عذابي لشديد» تأكيداً كالتوكيد للفعل بالنون في الآية نفسها: «لأزيدنكم». وكان هذا التوكيد حجتهم أن «اللام» في «لئن» موطنة للقسم.

وقد استقرت الحديث الشريف وخطب الراشدين الخلفاء ورجال الصدر الأول من عصر الرسول الكريم فوجدت استعمال «لئن» فيها على ما ورد في لغة التنزيل. ثم إنني رأيت هذا الاستعمال في شعر شعراء القرون الثلاثة أيضاً، غير أنني وجدت «لئن» في شعر البحتری كأنها «إن» الشرطية ولا عبارة للام، ومثل هذا كان للشعراء في القرن الرابع الذين جاء جواب الشرط لديهم مقترناً بالفاء، وليس اللام التي رأوا فيها لام القسم.

وقد وجدت لدى النحاة ألفاظاً وسموها بسمّة خاصة، وهي في سعة العربية لا تملك الخصوصية التي أقرّوها؛ ومن ذلك قولهم:

إن قول العرب: «في ذمتي»: تركيبٌ مُشعرٌ بالقسم فكان في أمثلتهم: «في ذمتي لأُساعدنك» وقولهم في «لعمرك»: «صريحٌ في القسم. لقد كان «في ذمتي» في حذف المبتدأ، وفي «لعمرك» حذف الخبر في شاهدهم: «لعمرك لأفعلن»، وقدّروا المحذوف: «قَسَمِي».

أقول: والعربية توافق استعمالهم وفيها غيره.

وبعد، فهذه نبذة موجزة في أسلوب القسم أردت فيها أن يكون لنا نحو جديد يفيد أساليب العربية التي حفظتها لغة التنزيل العزيز.

من قراءة في «سورة الرحمن»

من قراءة في «سورة الرحمن»

هذه سورة مدنية في ثمان وسبعين آية ، قال أهل العلم بلغة التنزيل العزيز : مدنية نزلت بعد سورة الرعد . ولولا هذا الذي ذكره الثقات في علوم القرآن لكانت أحسب هذه السورة مكية ؛ لوقوفى على نظمها الذي كان في آيات قُصِدَ فيها الإيجاز البديع البليغ . إنك في هذه السورة قد تقفُ على الكلمة الواحدة تؤلفُ آية ، لما يكون لها من دفع للتصوّر والذهاب إلى فوائد يُدركها أهل المعرفة . (١)

ثم إن هذه السورة المدنية خلّت مما أدركناه في غيرها من السور في سرد القصص والأحكام الذي لا بدُ فيه من بسط القول . لقد بُدِئَتْ هذه السورة باسم «الرحمن» تبارك وتعالى ، فكان لفظ الرحمن الآية الأولى . ولّى أن أُشير إلى أن «الرحمن» ، وهو نعت من نعوته ، كان اسماً من أسمائه - جلّ وعلا - ألم نجده في «البسمة» يتبع «الله» نعتاً خاصاً به . ولعلّ من هنا ذهب نفرٌ من أولى العلم بالتنزيل إلى عدّ «البسمة» الآية الأولى في كلِّ سورة من السور . على أن من هؤلاء من قصر هذا النظر على فاتحة الكتاب .

رؤى عن ابن عباس أنه قرأ فاتحة الكتاب ، فقرأ فيها بسم الله الرحمن الرحيم ، وكان يقول : إنها آية من كتاب الله . (٢)

وجاء أيضاً مما نقله صاحب «الزينة» قول أبي عبيد : فاتحة الكتاب في العدد ستُّ آيات . ويقال إن «بسم الله الرحمن الرحيم» هي الآية السابعة ؛ لقول رسول الله - ﷺ - لما قرأ عليه أبي بن كعب فاتحة الكتاب فقال : «فوالذي نفسى بيده ما أنزل الله في التوراة ولا في الإنجيل ولا في الزبور ولا في القرآن مثلاً . إنها السبع المثاني» . (٣)

(١) كتاب «الزينة» لأبي حاتم الرازي ص ١٦٥ . صنعاه ١٩٩٤ .

(٢) أخرجه الإمام مالك في الموطأ في كتاب الصلاة ٣٧ ، ونصّه : عن أبي سعيد مولى عامر بن كُرَيْز أن رسول الله ﷺ نادى أبا بن كعب وهو يصلي . فلما فرغ من صلاته لحقه فوضع رسول الله ﷺ يده على يده ، وهو يريد أن يخرج من باب المسجد . فقال : «إني لأرجو ألا أخرج من المسجد حتى تعلم سورة ، ما أنزل الله في التوراة ولا في الإنجيل ولا في القرآن مثلاً» . قال أبي : فجعلت أبطن في المشى رجاء ذلك . ثم قلت : يا رسول الله ، السورة التي وعدتني . قال : كيف تقرأ إذا افتتحت الصلاة ؟ قال : فقرأت الحمد لله رب العالمين حتى أتيت على آخرها . فقال رسول الله : هي هذه السورة ، هي السبع المثاني والقرآن العظيم الذي أعطيت .

(٣) يحق أن استظهر لنظري هذا في جملة من السور القصار فأجد ضالتي في سورة «الحاقة» : قال تعالى : «الحاقة» ، ما الحاقة ، وما أدراك ما الحاقة» الآيات ١ ، ٢ ، ٣ . وقوله تعالى : «القارعة» ، ما القارعة ، وما أدراك ما القارعة» الآيات : ١ ، ٢ ، ٣ ، من سورة القارعة .

وروى عن علي في قول الله عز وجل: ﴿وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِنَ الْمَثَانِي﴾^(١) قال: هي فاتحة الكتاب^(٢).

أقول: و«الرحمن»^(٣) لفظ ورد بعد اسم «الله» في البسملة. ونعوته الشريفة لزمته فكانت أسماء كما في قوله تعالى: ﴿وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى﴾^(٤).

وقال تعالى: ﴿قُلْ ادْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ أَيًّا مَا تَدْعُوا فَلَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى﴾^(٥). وكان «الرحمن» شيء من أدب الذكر، وكان العرب لم يعرفوا هذا بدليل ما ورد في القرآن وهو قوله تعالى: ﴿وَإِذَا قِيلَ لَهُم اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ أَنْسَجِدُ لِمَا تَأْمُرُنَا﴾^(٦). وقد يكون لنا هذا أيضًا في قوله تعالى أيضًا: ﴿قُلْ ادْعُوا اللَّهَ أَوْ ادْعُوا الرَّحْمَنَ﴾.

ويبدو هذا لدى علماء العربية الذين بحثوا في المجاز، ومنهم أبو عبيدة الذي أورد في كتابه^(٧): «الرحمن مجازة: ذو الرحمة، والرحيم مجازة: الراحم. قال: ويقدرُونَ اللفظين من لفظ واحد، والمعنى واحد، وذلك لانتساع الكلام عندهم، وقد فعلوا ذلك. قالوا: نذمان ونديم، قال بُرْجُ بن مُسْهِر الطائي:

وَنَذْمَانِ يَزِيدُ الْكَاسَ طِيبًا سَقَيْتُ وَقَدْ تَغَوَّرَ الثَّجُومُ

وقال بُرَيْقُ الهُلَيْيُّ:

رُزِينَا أبا زَيْدٍ وَلَا حَىْ مِثْلَهُ وَكَانَ أَبُو زَيْدٍ أَخِي وَنَدِيمِي

وأضاف أبو عبيدة:

وَفَعْلَان لَا يَجُوزُ أَنْ يَقَالَ إِلَّا لِلَّهِ عَزَّ وَجَلَّ؛ يَقَالُ لَهُ: رَحْمَن، وَلَا يَقَالُ لِغَيْرِهِ. وَرَحِيمٌ وَسَمِيعٌ وَعَلِيمٌ يَجُوزُ أَنْ يُنْعَتَ بِهِ مَخْلُوقٌ؛ يَقَالُ: مَرَرْتُ بِرَجُلٍ سَامِعٍ وَسَمِيعٍ وَعَالِمٍ وَعَلِيهِمْ؛ قَالَ عَزَّ وَجَلَّ: ﴿وَفَوْقَ كُلِّ ذِي عِلْمٍ عَلِيمٌ﴾.

(١) ٨٧ سورة الحجر.

(٢) كتاب الزينة ص ١٦٥.

(٣) علي «فَعْلَان» نعت تُجَبُّ به إلى أسماء الله الحسنى فلزم الألف واللام.

(٤) ١٨٠ سورة الأعراف.

(٥) ١١٠ سورة الإسراء.

(٦) ٦٠ سورة الفرقان.

(٧) مجاز القرآن لأبي عبيدة ٢١ / ١ - ٢٢.

أقول : وأما قول من أنشد :

سَمَوْتُ بالمجد يا بن الأكرمين آبا فأنْتَ غيْثُ الوَرَى لا رَبَّ رحماناً^(١)

فلا بدُّ أن يكون شاعراً أفاد كلمة «رحمان» من لغة التنزيل بعد أن أدركها العرب وجرت في أدبهم فجردها من أداة التعريف ليكونَ له أن يُطلقها على ممدوحه .

ولم يكن لدى أهل اللغة ولا المفسرين علمٌ بوجود «الرحمن» في أدب العرب قبل الإسلام ، والقرآن يشهد على هذا كما ذكرنا من قوله تعالى .

وإذا كان هذا هو حال هذه الكلمة فليس لنا أن نستغربَ خوضهم فيها وذهابهم إلى ما يكون في السريانية^(٢) مما هو رخمان مستدلين ببيت لجريز في هجاء الأخطل . لقد أشار إلى هذا أبو حاتم في كتاب « الزينة »^(٣) .

أقول : والذي نعرفه أن مادة «رحم» عُرفت في العربية كما عُرفت في العبرانية وفي السريانية ܪܚܡ وكذلك في كثير من لغات سامية أخرى .

وليس للدارسين الغربيين من المستشرقين أن ينسبوا الكلمة العربية «رحمن» إلى هذه اللغات ويعتدوها دخيلةً في العربية جاءت في القرآن .

وكأنني هنا وقد انتهيتُ من كلمة «الرحمن» أجدُّ أن حاجتي في الآية الثانية من سورة الرحمن في «القرآن» : في قوله تعالى : ﴿عَلَّمَ الْقُرْآنَ﴾ فأقول :

«القرآن» هو التنزيلُ العزيزُ ، ولا أذهبُ إلى المصدر في قول أهل اللغة : قرأه يقرؤه قرأً وقراءةً وقرآنًا . ويرى الزجاجُ أن «القرآن» سُمي قرآنًا لأنه يجمع السورَ مستفيدًا ذلك من قوله تعالى : ﴿إن علينا جمعه وقرآنه﴾^(٤) .

(١) كتاب الزينة ١/ ١٩١ . ولم ينسب أبو حاتم هذا البيت .

(٢) لقد قالوا : إن «رحمان» في السريانية بالخاء المعجمة كما قال جريز في هجائه للأخطل :

هل تتركُنْ إلى القسِّين هجرتكُم ومُسَحِّكم صلَّهم رَحماناً قريانا

(٣) كتاب الزينة ص ١٩٣ . أقول : ولا أعلم أن يكون بيت جريز قد ورد فيه «رحمان» بالخاء ، ذلك أن إعجام الحروف في تلك الحقبة لم يكن قد استتب أمره ، وظل غير معروف طوال قرون ، وخير شاهد على هذا مخطوطاتنا القديمة . وبسبب من هذا كان «المشتبه» و«المؤتلف والمختلف» وكان علامة ما يُعزى إلى التصحيف ، وربما كانت عربية دخلت المعجم القديم ، وكانت قراءات أدرجت في «الشواذ» .

(٤) سورة القيامة .

وقالوا فيه بتسهيل الهمزة؛ فقد كان الشافعي يقول: القرآن اسمٌ وليس بمهموزٍ ولم يؤخذ من «قرأت»، ولكنه اسم لكتاب الله مثل التوراة والإنجيل^(١).

أقول: وكأنهم قد تردّدوا بين المهموز والمعتلّ، ولم يفتنوا إلى أن بناء المهموز وبناء المعتلّ الآخر وسائر المعتلّ يلتقيان، ذلك أن كثيراً من العرب أحسّوا ثقل الهمزة فهربوا منها إلى أصوات المدّ. وقد قرأنا أن قريشاً لم تنبّر؛ فقد ورد في الأثر: أن رجلاً قال للنبيّ ﷺ: يا نبيّ الله، فقال النبي: «لا تنبّر باسمي»؛ أي لا تهمز، وفي رواية: فقال إنا معشر قريش لا ننبّر.

ثم أتى إلى «الإنسان» في الآية الثانية «خلق الإنسان» فأقول:

ورد «الإنسان» في لغة التنزيل في خمس وستين آية غير مصحوب بشيء غيره في حين أننا نرى أصل الكلمة «إنس» لم يرد في الأغلب إلا مصحوباً بـ «الجن» فيكون كلّ منهما على التعاقب كما في قوله تعالى: «وكذلك جعلنا لكلّ نبيّ عدوّاً شياطين الإنس والجن»^(٢)، وفي قوله تعالى أيضاً: «يا معشر الجن والإنس ألستم تأتكم رسل منكم»^(٣).

وقد وردت كلمة «أناس» في خمس آيات في حين جاءت كلمة «ناس» في مائتين وأربعين آية.

أقول: ولا بدّ أن نعود في كلمة «الناس» إلى الأصل «إنس» وأن الكلمة استحدثت لميل المغربين إلى الخفة فشاعت، ويكاد المعربون أن يكونوا قد هجروا الجمع «أناس».

وقد تعجب أن ترى أصحاب المعجمات قد ذهبوا في «الناس» إلى أنه في «نوس» ولا أدري كيف كان من صنعتهم هذه التي أثرت الشكل في إدراج الكلم وابتعدت عن الأصل، وكان الأمر يقضى أن يعملوا كما نعمل في عصرنا فتثبت مثلاً «الناس» في حرف النون مع الإشارة تنبيهاً للقارئ أن ينظر الكلمة في «إنس».

غير أنني لا أبعد أولئك اللغويين عن إدراك العلم؛ ذلك أنني أجد صاحب «اللسان» قد قال في «الناس» وهي مدرجة في ترجمة (نوس): قد يكون من الإنس ومن الجن،

(١) انظر لسان العرب (قرأ).

(٢) سورة الأنعام ١١٢.

(٣) سورة الأنعام ١٣٠.

وأصله أناسٌ فُخِّفَ...»^(١).

وأعود إلى «الإنسان» في لغة التنزيل وغيرها فأقول : إن الألف والنون اللتين خُتِمت بهما كلمة «إنسان» فهي زيادة حسنة جرّت عليها العربية في إحسان الأبنية فكان لنا منها «حَيَوَان» للجنس وبمعنى المصدر بمعنى «الحياة» كما في قوله تعالى : ﴿وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ لَآهِيَ الْحَيَوَانُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ﴾^(٢).

وقد زيدت الألف والنون في بناء الصِّفَةِ ؛ نحو : عطشانٌ وغَضْبَانٌ وغيرهما ، وفي الأعلام ؛ نحو : سليمان وحمدان وغيرهما .

وقال أهل اللغة : إن الإنس هم البشرُ ، والواحدُ إنسيٌّ .

أقول : ولا يستقيم لنا هذا ؛ ذلك أنَّ الواحد وهو إنسيٌّ قد استُحْدِثَ بعد شُيُوع معنى الجمع بطريقة النَّسَبِ كما استُحْدِثَ لفظ «يَهُودِيٌّ» و«مَجُوسِيٌّ» من «يَهُود» و«مَجُوس» .

وقد ورد جمع «إنسيٌّ» على «أناسيٌّ» كما في قوله تعالى : ﴿وَنَسْقِيهِ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنَاسِيَّ كَثِيرًا﴾^(٣).

أقول : كأن هذا يشيرُ إلى أن كلمة «إنس» لا مفردَ لها ، وأن «إنسيٌّ» بالنسب انفردت عن الأصل فجمعت على «أناسيٌّ» .

ومن المفيد أن أشيرُ إلى أن هذا المفرد المنسوب وهو «إنسيٌّ» قد جاء في الآية ٢٦ من سورة مريم في قوله تعالى : ﴿فَلَنْ أَكَلُمَ الْيَوْمَ إِنْسِيًّا﴾^(٤) . وقد ورد هذا في سورة مريم مراعاةً للنظم في فواصل هذه السورة التي اتَّضَحَ فيها التزامُ الياء المنصوبة ابتداءً من الآية الثانية : ﴿ذِكْرُ رَحْمَةِ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا﴾ ثم توالى الياءات الأخرى .

ولى أن أعود إلى قول أصحاب معجمات العربية من أن «الإنس هم البشرُ» قبل أن أخلصُ إلى «الإنسان» في سورة الرحمن وصلته بـ «إنس» فأقول :

لم يدركُ أصحابُ المعجمات كيف كانت أصول الألفاظ في العربية ، وكأنَّ هذا لم

(١) لسان العرب (نوس) .

(٢) سورة النكبات .

(٣) سورة الفرقان .

(٤) سورة مريم .

يَكُنْ مما يضطلعون به في إدراج الكلم بحسب ترتيب الحروف . إن هذا يضطررني إلى أن أبسط ما لدى فأقول :

إن الإنس الذي هو مادة هذا الدرس بعيدٌ عن «البشر» وإن كان كلُّ منهما ينتهي إلى أنه الخلق الذي خلقه الله .

إن البشر ينصرف إلى الواحد وإلى الجمع ذكرًا أو أنثى ، وفي التنزيل العزيز : ﴿أَنُؤْمِنُ بِبَشَرَيْنِ مِثْلَا﴾^(١) .

وقال أهل العربية : والجمع «أبشار» .

أقول : وهذا مما قاسوه وحملوه على نظائره من أن ما كان على «فَعَل» فجمعه «أفعال» نحو «قَلَمٌ وأقلام» . ولنستشهد على «بَشَر» بما ورد في لغة التنزيل للفائدة :

﴿رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ﴾^(٢) .

﴿بَلْ أَنْتُمْ بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ يَغْفِرْ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ﴾^(٣) .

وأجتزئ بهذا لأشير إلى دلالة «بَشَر» على الواحد وعلى الجمع .

وأعود لأتلمس أصلَ هذه الكلمة فأجدها في «البَشَرَة» ؛ وهي أعلى جلدة الرأس والوجه والجسد من الإنسان ، وهي التي عليها الشَّعْرُ ، وقيل : هي التي تلي اللَّحْمَ .

وفي المثل : «إِنَّمَا يُعَاتَبُ الْأَدِيمُ ذُو الْبَشَرَةِ»^(٤) .

و«البَشَر» جمع «بَشَرَة» وهو ظاهر الجلد ، وجمعت هذه على «أبشار» ، وفي

الحديث : «لَمْ أَبْعَثْ عَمَالِي لِيُضْرِبُوا أَبْشَارَكُمْ»^(٥) ، ومنهم مَن قال : إن «أبشار» جمع الجمع لأنه جمع «بَشَر» الذي هو جمع «بَشَرَة»^(٦) .

وأعود إلى «بَشَر» في لغة التنزيل فأجد قوله تعالى :

﴿وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرًا إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ﴾^(٧) .

(١) ٤٧ سورة «المؤمنون» .

(٢) (٧) ٤٧ سورة آل عمران .

(٣) ١٨ سورة المائدة .

(٤) انظر «مجمع الأمثال» للميداني ، وجاء في معناه : أن يُعاد الدِّبَاغُ ، والقبائل يريد : إنما يُعَاتَبُ مَن يُرْجَى وَمَن لَهُ سُكَّةٌ عَقْلٌ .

(٥) انظر : «النهاية في غريب الحديث والأثر» (بشر) .

(٦) المصدر السابق .

(٧) ٣١ سورة يوسف .

﴿وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَأُتِكَ إِنِّى خَالِقُ بَشَرًا مِّن صُلَالٍ مِّن حَمَلٍ مَّسْنُونٍ﴾^(١) .

أقول : وكلمة «بَشَر» فى لغة التنزيل تومى إلى ما هو هالك وفان وسبيله ونهايته الفناء ، وأنت تجد هذا وقد أقامه الله - سبحانه - جَنَّبًا إلى جَنَّبٍ مع ذاته العُلوية الأزلية الخالدة :

﴿قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَىٰ أَنَا إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ﴾^(٢) .

قلتُ : لقد أدرك هذه الفائدة - التى لم يدركها الإدراك الكافى الدارسون العرب من الأوائل والمعاصرين - أحدُ الأعاجم المستشرقين وهو المسيو (ر . بلاشير) فى ترجمته الفرنسية للقرآن ، فى حين خلَّت من هذه الفائدة الترجمات الأخرى فى الفرنسية وغيرها .

فجعل كلمة «mortel» تعنى كلمة «بَشَر» ، وهذه الكلمة الفرنسية تعنى ما هو هالك وفان ، وجعل كلمة «immortel» وتعنى ما هو باقٍ خالدٌ صفةٌ لله تعالى^(٣) .

وكانى أنظر إلى مادة «بَشَر» وما هو قريب منها مثل «بسر» و «بثر» فأجدها متقاربة فى اللغات القديمة التى دُعيت «اللغات السامية» وفيها العربية والعبرانية والآرامية وغيرهما .

فأنت تجدُ مادة «بشر» فى العربية ، وقد بسطت دلالتها ، وتجد نظيرها فى العبرانية «باسار» בָּשָׂר وتعنى : لحم أو جسم ، أو بَشَرَةٌ ثم كان منها ما هو «بَشَرٌ فان» . وقد كان للعبرانيين توسُّعٌ فيها فكان لهم البشارة والبُشرى ، والفعل «بَشَر» . ونجد نظير هذا فى اللغة الآرامية السريانية بالسین أيضاً ، وبين السین والشین قرابةٌ صوتية أدت إلى تقارب فى الدلالة^(٤) .

غير أن العربية أفادت من أصولها وتوسَّعت فنشأت فيها دلالات قد تكون لعلاقة فى الأصل قوية أو ضعيفة . ولك أن تتصوّر حذَقَ المعربين الأوائل وتصرفهم فى هذه المادة التى دَخَلَتْ فى أحياء عجيبة . وما زلنا نجد مثلاً أن «باشِر» وهو فعل قديم له دلالات

(١) ٢٨ سورة الحجر . (٢) ١١٠ سورة الكهف .

(٣) R.Blachere, le Coran . Maisonevp, paris 1956. (٤)

(٤) لقد لمح الفيروزآبادى صاحب القاموس هذه القرابة فجمع الكلم فيما ورد بالسین والشین فى رسالة ما زالت مخطوطة .

بعضها معروف؛ كأن نقول: بأشَر الأمر أي وليه، قد ذهبنا فيه إلى أن يكون منه «العمل المباشر» و«العمل غير المباشر» لما هو Direct وضده Indirect^(١).

وأعود بعد هذه المسيرة إلى مادة «الإنس» التي أجدُ الكلامَ فيها يغنى بل يسدُّ حاجة مَنْ يتصدى إلى «الإنسان» وليس من خصوصية في «الإنس» غير مصاحبتها لمادة «جن» في لغة التنزيل.

أقول: إن أصالة «إنس» للإعراب عن الصوت الذي يشير إلى ما هو كائن موجود. وهذا يقضى أن يكون الأصل هو «إس» أو «إش» وكلاهما في العربية واللغات السامية يدلان على الشيء الكائن. وهذا يدعونا إلى أن نقرر أن «النون» بعد الهمزة جاء من فك إدغام أو تضعيف السين في «إس». إن فك الإدغام في العربية حمل المعربين الأوائل على إبدال النون من السين في هذه الكلمة، ونظير هذا نجدُه في - «قَطَر» التي جاء منها «قَنَطَر» وبهذا نفهم قراءة من قرأ «سُبَّلة» في الشواذ من القراءات^(٢) والشهير المعروف «سُبَّلة» والنون فيها من فك تضعيف الباء في «سُبَّلة» وتعويض النون من الباء^(٣).

وأعود إلى أن «إنس» التي كان أصلها «إس» فأجد أن دلالة الصوت كانت في السين المشددة وحدها، وقد أتى بالهمزة الأولى ليستقيم بناء الكلمة الثلاثية.

وقلت: إن «إس» ذو دلالة على الصوت الذي ترجم في الكون والوجود، وأنا أستظهر بما في العربية من «آيس» بمعنى الوجود^(٤)؛ فقد ذكر الخليل بن أحمد في «كتاب العين» ونقله عنه الليث: آيس كلمة قد أميتت، ولكن العرب تقول: «جىء به من حيث آيس ولا آيس»^(٥).

(١) أشرت إلى هذا وظاهره في كتابي «التطور اللغوي التاريخي» من منشورات معهد البحوث والدراسات العربية في القاهرة.

(٢) انظر مختصر البديع لابن خالويه في القراءات الشاذة، و«المحتسب» لابن حنّ.

(٣) إن فك ما هو مضعف من الحروف وتعويض الأول بالنون كثير في العربية والألسن الدارجة فيها. ومثل هذا تعويض الأول بالراء كما في «فَنَم» التي جاء منها «فَرَقَعَ» و«فَقَعَس» و«فَرَقَص». وقد يُعوض بالياء كما في «فَنَان» أي ذو فَنَن الذي تحول إلى «فَنِيَان»، ومثله «فَنَاء» من أوصاف الروضة قد تحولت إلى «فَنِيَاء»، ولنا في الشاهد اللغوي «آيما إلى جنة آيما إلى ناره» فائدة تاريخية.

(٤) انظر كتاب العين للخليل (آيس).

(٥) أقول: جاء من «لا آيس» لفعل «آيس» في العربية، ولكنني الفيلسوف «رسالة في الآيسية والييسية» ذكرها العالم الأمريكي «الأب مكارثي» الذي صنع مجلداً «فهرساً» لمصنفات الكندي، ونشره حين كان مدرساً في المدرسة الأمريكية التي أسست ببغداد بعد الحرب العالمية الثانية ثم أُغلقت.

أقول : ومن هنا كان لنا في العربية «إيسان» بمعنى «إنسان» ، وهذا يدعونا إلى النظر في نظائرها هذه المأداة في العربية وغيرها من اللغات السامية ، وهذا يقتضينا أن نقف عند «أيش» فنقول :

أيش : أصل قديم في العربية يدل على ما هو كائن موجود ، ولكنه أميت وتحول إلى غيره بطريقة «القلب» فكان لنا «شيء» وكان «الشين» صوت أحسن به المَعْرَبُ القديم للوصول إلى هذه الدلالة المحسوسة ويحسن بنا أن ننظر في «أيش» التي قيل فيها كلمة «دخيلة» تعني قولهم : «أى شيء» في أسلوب الاستفهام . لقد ورد هذا في كتاب «الاقتصاب» لابن السيد البطليوسي ، وقال :

وصرحوا بأنه سُمع من العرب ، وقال بعض الأئمة : جنبونا أيش فذهب إلى أنها مولدة .

وجاء في «شفاء الغليل» للخفاجي :

وقول الشريف في حواشي الرضى : إنها كلمة بمعنى «أى شيء» وليست مخففة منها ليس بشيء ، ووقع في شعر قديم أنشدوه في السير :

• من آل قحطان وآل أيش •

قال السهيلي في «شرحه» : الأيش يُحتمل أنه قبيلة من الجن يُنسبون إلى أيش ، ومعناه مدح ، يقولون : فلان أيش وابن أيش ، ومعناه : شيء عظيم . و«أيش» في معنى : «أى شيء» كما يقال : ويُلَمُّه في معنى «ويُل لأُمّه» على الحذف لكثرة الاستعمال ... انتهى .

أقول : إن ذهبهم إلى الاستفهام في «أيش» على النحت طلباً للخفة ليس بشيء ، وإن الاستفهام الذي قالوا في «أيش» وغيرها قد يعزى من أداة الاستفهام ، وطريقة الأداء تُشعرُ أن المتكلم سائل مستفهم . وعلى هذا تكون «أيش» الأصل الذي أميت وتحول بطريقة القلب إلى «شيء» ، وهو يقابل في العربية «أيس» بمعنى الوجود أو الشيء الموجود .

واني لاستدل على ما أذهب إليه من أن «إيش» في العبرانية אִישׁ تعني «الرجل أو الإنسان» وإن «المرأة» وهي الأنثى للرجل في هذه اللفظة «إيشا» אִשָּׁה . وهذه الكلمة المؤنثة العبرانية مضعفة الشين تشير أو تدل على أن فك التضعيف طريقة في تمويش

أول الحرف المضعّف من الياء في المذكر ، ومن النون في الجمع «أناشيم» : ﴿نَبِئْهُمْ﴾ .

وقد يكونُ لى عند هذا الحدّ أن أنتهى من كلمة «إنسان» وما يتّصلُ بها فأتحوّل عنها إلى «البيان» فى الآية الرابعة فى قوله تعالى : ﴿عَلَّمَ الْبَيَانَ﴾ فأقول :

لا بدّ لى أن أعرضَ هنا لما أثبتَه أهلُ اللّغة ولا سيما أصحابُ المعجمات لدلالة «البيان» ، ولكنى أجدُ هؤلاء وقد بدءوا المسيرة فى الكلام على «البَيِّن» وهو البعدُ والفرقة ، مشيرين إلى فنّلكة لهم من الفهم فى هذه المادة .

لقد أشاروا إلى أن «البين» يعنى الوصل ، بان يبين بيتًا وبيتونة ، وهو من «الأضداد» كما فى قول الشاعر :

لقد فرّق الواشونَ بينى وبينها فقرّت بذاك الوصلِ عبنى وعينها

وقال قيس بن ذريح

لعمرك لولا البينُ لا يُفطَحُ الهوى ولولا الهوى ما حنّ للبين ألف

أقول : ليس لنا أن نرى ما زُعم من الضدّيّة فى دلالة «البين» فى البيت الأول ، ولكن أهل اللّغة توسّعوا فى فهم هذه المسألة ليجعلوا لها مكانًا فى العربية ، وأنتك بيُسّر تنفى الضدّيّة من الدلالة فى معظم ما قيل فيها ، فأنت تشعرُ أن «البصير» لا يمكنُ أن يكون «الأعمى» إلا متى أريد أن يُحسنَ القولُ والخطابُ للأعمى فيكون هذا ما يسره بعيدًا عما قيل من تفاوُل لا يتحقّق فى المصوّر القديمة . ولك أن ترُدّ معظم ما جاء من الأضداد إلى العلم فتبعد العربية عما يسىء إليها من إحكام الدلالة .

ثم عرضوا بعد الإفاضة فيما يتصل بالبعد والفراق لمعنى آخر فى «البيان» وهو اللّسنُ والفصاحة .

أقول : والأصل فى هذه الدلالة التوسّعية هو «الوضوح» ، والفعل بان يبين بمعنى اتّضح ؛ فكان المعربين فرّقوا للذهاب إلى معنى آخر فى بناء المصدر فكان «البَيِّن» للبعد والفراق ، وهو «فعل» ، و«البيان» وهو «فعل» لهذه الدلالة الأخرى ، والفعل فى الحالين هو .

إن قولَ صاحب المعجم القديم فى معنى «البيان» إنه اللّسنُ والفصاحة هو غيرُ ما نجده لدى أهل البلاغة ولا سيما المتأخرين منهم من دلالة البيان على بعض علوم

البلاغة وهى : البيان والمعانى والبدیع . والبيان عند هؤلاء جملة مباحث هى : المجاز بأنواعه ، والتشبيه بأنواعه ، والاستعارة بأنواعها والكنایة وغير هذا مما يتصل ببعض هذه كلها من قريب أو بعيد .

أقول : وقد فات أصحاب الدرس المعجمي أن البدء هنا كان ينبغي أن يكون فى الظرف «بين» الذى يفيد المسافة بين شيئين مكاناً وزماناً فتكون «بين» ظرفاً للزمان كما هى ظرف المكان .

ودلالة الظرف هنا هى التى هدّت المعربين بل نقلتهم إلى معنى البعد ؛ لأن فيها معنى ما هو فاصل وهو حدٌ ، وهذا جعلهم يلمحون معنى الظهور والوضوح الذى توسعوا فيه فكان من مواد الأداء الحسن فى اللسن والفصاحة الذى قيّد بعد ذلك بخصوصية «علم البيان»^(١) .

أقول : لم يفلن أصحاب المعجمات لمكان «بين» الظرف الذى هو الأصل الذى انتهينا فيه إلى الدلالات الأخرى . وهم فى هذا غير مخالفين لطريقتهم فى عامة الألفاظ التى اشتمل عليها المعجم القديم ، فلم يهتدوا إلى ما ندعوه «المسيرة التاريخية» للكلمة^(٢) .

وأعود إلى «البيان» فى قوله تعالى ﴿عَلَّمَهُ الْبَيَانَ﴾ فأجدها قد امتلأت بمعان يدركها أولو الفهم للكلمة القرآنية ، أى : علّمه ما تشير أو توهم إليه أسرار لغة التنزيل العزيز بعيداً عن الحدود الضيقة البلاغية إن «البيان» فى هذه الآية يرمى إلى الفهم الصحيح للعربية التى اكتسبت فى لغة التنزيل المرحلة الحضارية التى حملت التوجّه المعرفى العالى مما سُمّي «فلسفة» لدى المسلمين الذين استعاروا هذا المصطلح من اللغة الإغريقية .

فأنت ترى سعة هذه اللغة العالمية التى أفادت مكائنها السامية من الألفاظ الأولى التى جاءت لأداء غرض يسير ، فأين الظرف «بين» من كمال الأداء فى «بيان»؟ .

وأنحوّل إلى الآية الخامسة : ﴿الشمس والقمر بحسبان﴾ فأقول :

جاءت هذه بذكر شيئين صحب أولهما الآخر فى لغة التنزيل ، كأنها هى والآية التى بعدها غرض لخلق الله ومخلوقاته التى تتدرج فيما اندرج فيه «بيانه» الذى علّمه

«للإنسان». لقد أشارت الآية إلى أن كلاً من «الشمس» و«القمر» خُلِقَا «بحساب» أحكامته قدرة الخالق فكان لكليهما فَلَكَ فيه يدوران .

ولى أن أتوقَّفَ عند «الحُسبان» الذي أريد به «الحساب» فأقول : إنَّ «الحُسبان» مصدرًا ممَّا قضى به النظم ^(١) الذي جاء به بديع التنزيل في هذه السورة .

ثم كان من هذا «البيان» الذي تعلَّمه «الإنسان» ما جاء من مُزدوجٍ آخر في الآية السادسة في قوله - عزَّ من قائل - : «والنجم والشجر يسجدان» فأقول :

وكما ورد في الآية اجتماع الشمس والقمر من عالم السماء في قصدٍ للتقابل والتجانس كان مثله في هذه الآية ضربٌ من تجانس ما في الأرض ؛ فالنجم ما استلقى على الأرض مما لا ساقَ له من الثَّبتِ مثل الثَّيْلِ والعِكرِش ، وقد تصرَّف فيه المعربون فولدوا منه الواحد فقالوا «نَجْمَةٌ» و«الشَّجَر» معروف ، واحده الشَّجَرَةُ كالشَّعْر والشَّعْرَة .

وما ورد في الآيتين الخامسة والسادسة بعض ما اشتمل عليه «البيان» الذي علَّمه - سبحانه - للإنسان .

وقد بدا من إحكام النظم في هذه السورة أن قُصد هذا البناء الذي حفل بما هو ثنائى مفيدًا من دلالة التثنية في العربية التي ذهب فيها معنى الجمع في ضرب من إشار المعربين في عدَّ ظاهر اللفظ في أبنيته بعيدًا عن دلالاته على الجمع .

ثم إن البناء الذي اقتضاه نَظْمُ لغة التنزيل ذهب إلى هذا الذي أجمعت إليه في الإخبار عن «النجم والشجر» بقوله - سبحانه - : «يسجدان» في إثبات التثنية . وقد أريد بفعل السجود هنا «الخضوع» لله ، وهو من بعض من هذا المعنى الذي أريد به «الإسلام» ^(٢) ، فعامَّة مخلوقاته - سبحانه - قاصرة خاضعة لقوَّته وحكمته وإرادته .

(١) انظر ما أورده الإمام الجرجاني في دلائل الإعجاز (نشر الخانجي وتحقيق محمود محمد شاكر) في الصفحات : ٥٥ ، ٨٠ ، ٨٧ ، ٩٣ ، ٢٤٩ ، ٣٥٩ .

أقول : وقد أدرك الجرجاني هذا المصطلح فقصره على سر إعجاز لغة التنزيل في إحكام بنائها بعيدًا عن معنى النظم في صنعة الشعر . وكان الجرجاني أفاد هذا المصطلح من الجاحظ الذي كان من مصنفاته «نظم القرآن» ولكن هذا الكتاب مما لم يصل إلينا من مصنفات أبي عمرو الجاحظ .

وقد وجدت في «دلائل الإعجاز» كلام الجاحظ في إعجاز القرآن في ص ٢٥١ فوما غلط فيه من قَدَم الشعر بالمعنى ، وأقل الاحتفال باللفظ . ولعل هذا مما اقتبسه الجرجاني من كتاب الجاحظ .

(٢) لقد أفاد الفعل «أسلم» معنى الخضوع لله تعالى في جملة من الآيات منها : «إذ قال له ربه أسلم» قال أسلمتُ لربِّ العالمين» ١٣١ سورة البقرة ، وقال تعالى : «ولأسلمت مع سليمان لله رب العالمين» ٤٤ سورة النمل ، وقال تعالى : «ولأسلمت أن أسلم لربِّ العالمين» ٦٦ سورة ظفر . وأجترئ بهذا القدر وفيه كفاية .

وأتحوّل إلى الآية السابعة في قوله تعالى : ﴿وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ﴾ فأقول : كأن «السما» عالم الخالق الذي أشار إلى هذا في قوله : ﴿بَدِيعَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ﴾ فهي سماوات عدّة أبدعها فهو المبدعُ البادئُ لها وللأرض في جزمها القمى الذي علا فيه «الإنسان» وطفئ وتجرّب .

قلت : إن للخالق جماع هذه «السماوات» ومنها «السما» المرفوعة «المشار إليها في هذه الآية التي استوحى منها المعربون «السّمُو»^(١) . وليس «السّمُو» هو «الثّلُو» بل هو أجلُّ من هذا ؛ ذلك أن «العلو» يَقيسُ بالمكان والزمان ، ولا يمكن لهذا القياس أن يكون في «السّمُو» .

وقد وَضَعَ الميزانَ « وأراد بالوضع هو النزول والانحاط إلى هذه الأرض التي أرادت حكمته - جلّ وعلا - أن تكون دارَ عدل ومعاش للناس ترتضيها إنسانية طاهرة ، فهل أفلح الإنسان في تحقيق هذه «الإنسانية» ؟ لقد أوماً في هذه الآية فأنبت كلمة «الميزان» .

وأعود إلى عنصر النظم فأجدُ الثنائي الذي عَمَرَتْ به هذه السّورة في جملة من آياتها ، هذا النظم الذي أحسن فيه الأداء فحسن الوصول به إلى المعنى .

وإذا كان في هذه السورة عَرَضُ لآلاء الرحمن ونِعَمِهِ فلا بدّ من البناء في «الميزان» الذي أريد به العدل فكان لنا من ذلك ما نتلوه في الآيتين الثامنة والتاسعة ، وهما :

﴿الَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ﴾ وأقيموا الوزنَ بالقسط ولا تخسروا الميزان﴾ و«الَّا» في هذه الآية يُذهَبُ بها إلى التّهي ، وهي أداة مركبة من «أن» و«لا»^(٢) ويلتأ على إرادة النهي ، الآية التاسعة : ﴿وَأَقِيمُوا الزَّيْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ﴾ .

أقول : في هاتين الآيتين عادت بنا السورة لتبسط ما أَمَرَ به الله وما نهى عنه ليستقيم لبنى الإنسان ما كتب لهم من حياة . لقد نهى عن «الطفيان» في «الوزن» و«الوزن» هنا هو المقصود وإن اقتضى حسن الأداء إثبات «الميزان» من أبنية الآلة .

(١) إن معنى «السّمُو» مستفاد من الاسم «سماء» ، وهذا يعني أن ما دعه أهل النحو «مصدراً» ليس أصلاً ، فالأصل هو الاسم ، وهذا يتحقق في أسماء المعنى كافة التي أخذت من الاسم ، فقد كُبح «العلو والعملاء» من حرف الجر «على» . وأستطيع أن أنهب إلى أن «الغفل» استفيد من «عقال» الجمل وهو حيل .

وأعود إلى «السّمُو» الذي أحسن المعاصرون في إدراكه إدراكاً ابتعدوا فيه عن العلل فقالوا مثلاً : سمّو الأمير ولم يقولوا علو الأمير . وربما تجاوز المعاصرون حقيقة «الجلالة» في إطلاقها دعاء للملوك ، وأصل «الجلالة والجلال» للملك الخالق الرحمن في قوله تعالى : «ويبقى وجه ربك ذو الجلال والإكرام» ٢٧ سورة الرحمن

(٢) أقول : إن الأداة المركبة أفادت النهي ، وليس فيها معنى العرض والتضيض الذي عُرف فيها لما عُرف في «علاء» .

إن نسبة «الطغيان» بل إضافته إلى «الميزان» أريدَ بها تصوير الإساءة في الوزن التي عُدَّت تجاوزاً جاوز القَدْرَ كالْكُفْر . ومثل هذا ما ورد في الحديث الشريف : «إنَّ للعَلَمِ طُغْيَانًا كطغيان المال»^(١) ، أى يحمل صاحبه على الترخُّص بما اشتبه منه إلى ما لا يحلُّ له ، ويتروَّع به على مَنْ دُونَهُ ، لا يُعطى حقُّه بالعمل به كما يفعل ربُّ المال . وكلُّ مجاوزٍ حدِّه في العصيان طاغٍ .

ثم ضُبُطَ هذا في الآية التاسعة بأمره تعالى : «وأقيموا الوزنَ بالقسط ولا تخسروا الميزان» . قال : ينبغي إقامة الوزن بالقِسط أى : العَدْل ، والفعل «أَقْسَطَ»^(٢) أى عدل . وجاء من هذا أيضاً قوله تعالى : «وزِنُوا بالقِسطاس المستقيم»^(٣) .

ثم أكَّدت الآية إرادة العدل فقال - سبحانه - : «ولا تُخسروا الميزانَ» أى لا تجعلوا الوزن يخسر فيه طالبه ، وبُنِيَ الفعل على «أَفْعَلَ» لزيادة التعدية ؛ كأن المراد : لا تُخسروا طالبَ الوزن ، الوَزَنَ .

ونعود إلى الأرض في الآية العاشرة «والأرضَ وَضَعَهَا للأنام» فأقول :

أريدُ أن أَقِفَ وَقْفَةً خَاصَّةً على «الأنام»^(٤) الذين وَضَعَ لهم الحقُّ - سبحانه - الأرضَ ، فاثبت شيئاً لم يكنْ للمجتهدين من اللُّغويين والمفسرين فأقول :

إن «الأنام» كما ذكر أهلُ العربية ما ظهر على الأرضِ من جميع الخَلْقِ .

قال المفسِّرون في قوله عز وجل : «والأرضَ وَضَعَهَا للأنام» : هم الجنُّ والإنسُ . والدليلُ على ما قالوا أن الله تعالى قال بِعَقْبِ ذكره «الأنام» إلى قوله «والريحان ، فبأى آلاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبان» ولم يَجْرُ للجنِّ ذِكْرٌ قَبْلَ ذلك ، إنما ذكر «الجانَّ» بعده فقال «خَلَقَ الإنسانَ من صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ» وَخَلَقَ الْجَانَّ من مارج من نار» والجنَّ والإنسَ هما الثَّقَلَانِ ، وقيل : جازَ مخاطبةُ الثَّقَلَيْنِ قبل ذكرهما معاً لأنهما ذُكِرَا بِعَقْبِ الخطاب ؛ قال الْمُتَّقِبُ العبدى :

(١) انظر : «النهاية في غريب الحديث والأثر» لابن الأثير (طى) .

(٢) أَقْسَطَ بمعنى «عَدَلَ» ، ويقالُها «قَسَطَ» بمعنى جاز وظلم . وقال أهلُ العربية إن الهمزة في «أَقْسَطَ» للسلب مثل وَعَدَ وَلَوْعَدَ ومثل هذا جملة من الأفعال . ولنا أن نجد في «أَعْرَبَ» ما يؤمن إلى همزة السلب ، وكان «الإعراب» في النحو وتعلَّم يشير إلى «العجمة» .

(٣) سورة الإسراء .

(٤) هل لنا أن نكتفى بما أدرج في معجمات العربية فتجد الأنام فيما أوله همزة فيضج بذلك علم كثير ١٩

فَمَا أَذْرَى إِذَا يَمُوتُ أَرْضًا أُرِيدُ الْخَيْرَ، أَيُّهُمَا يَلِينِي
الْخَيْرُ الَّذِي أَنَا أَبْتَغِيهِ أَمْ الشَّرُّ الَّذِي هُوَ يَتَّبِعُنِي (١)

فقال : «أيهما» ولم يَجِرْ للشَّرِّ ذَكَرٌ إِلَّا بعد تمام البيت .

أقول بعد أن بَسَطْتُ ما قيل فى «الأنام» فيما ورد فى الآية ، وما أضيف إليه من علم قديم : لم يصل اللغويون على جهدهم المفيد إلى أصول هذه الكلمة ؛ ذلك أنى لم أفق على «الأنام» إلا فى هذه الآية ، ولو كانت فى شيء من أدب قديم لجاء إلينا بها أهل العربية وأهل التفسير الذين استدلوا على الكلمات الإسلامية بما ورد فى أدب العرب .

وكانى أنظر إلى هذه الكلمة فأجد أصلها فيما دل على صوت وهو «النَّامة» ، قالوا : النَّامة : الصَّوتُ ، والنَّثِيمُ : صوتٌ ضعيفٌ كما ورد فى باب «فعليل» للدلالة على الأصوات كالزَّحِير وغيره .

وقد يكون لى أن أشقى بما شقى به الأقدمون فى بسط الألفاظ القديمة ومعانيها : قالوا : النَّثِيم هو الصَّوتُ الضعيفُ الْخَفِيُّ أَيَا كَانَ ، وقالوا : نَأَمُ الْأَسَدُ يَنْثِمُ نَثِيمًا : وهو دون الزئير . وقال ابن الأعرابى : نَأَمُ الظَّبْيِ يَنْثِمُ ، وأصله فى الأسد ، وأنشد :

أَلَا إِنَّ سَلَمَى مُسْفِرِلَ بِتَبَالَةٍ تُرَاعَى غَزَالًا بِالضُّحَى غَيْرَ نَوَامٍ
مَتَى تَسْتَشِيرُهُ مِنْ مَنَامٍ يَنَامُهُ لَتُرَضِّعَهُ ، يَنْثِمُ إِلَيْهَا وَيَبْعَمُ (٢)

أقول : وقد تصرَّفوا فى «النَّثِيم» فصرفوه إلى صوت البوم وصوت القوس ، وكان فى كل ذلك أدب قديم .

وأعود إلى دلالة الصوت فى «النَّامة» التى وصلت بها لغة التنزيل العزيز إلى معنى الْخَلْقِ فأقول : لقد وجدنا نظير هذا فيما بسطناه فى كلمة «الإنس» فى درسنا هذا .

فالأنام : أهل الأرض الأولون فى قوله عز من قائل ، ثم كان لهم ما كان من نِعَمِ اللَّهِ فى تلك الأرض فكانت فاكهةً وكان نخلٌ ، وقوله : «ذات الأكماء» من لوازم النخل عدا عن كونه تنمة واجبة لإحسان «النظم» .

(١) ديوان المثقب العبدى ، تحقيق خليل العلية ، بغداد .

(٢) لسان العرب (نأَم) .

فما «الفاكهة» وما «النخل» في قوله تعالى: «فيها فاكهة والنخل ذات الأكمام» في الآية الحادية عشرة؟ ما زالت الآية في بسط الثنائي المتجانس، فالفاكهة جملة الشمار، وعلى هذا فثمار النخيل والكروم من الفاكهة. وليس لنا أن نقول في قوله تعالى: «فيهما فاكهة ونخل ورمان»^(١)، فيه تفضيل للنخل والرمان على سائر الفواكه. إنه من باب ذكر العام جملة يعقبه تخصيص، وهو كقوله تعالى: «مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ»^(٢) من قِبَل أن جبريل وميكايل من الملائكة.

وقوله: «ذات الأكمام» صفة للنخل خاصة؛ فالأكمام كما أفاد الرَّجَّاج في «معاني القرآن»: ما غطى من النخلة جُمَارَها من السَّعَفِ وَالْيَفِّ.

وليس لي، وأنا في هذه الآية الكريمة، إلا إشارة عن فضيلة «النظم» الذي ذهب به إلى مشاكلة الأبنية، فأنت مع «الأكمام» غير بعيد عن «الرحمن» و«الإنسان» و«القرآن» و«البيان» و«الميزان»، وهكذا تندرج «الأكمام» و«الأنام» بعيداً عن خصوصية السجع.

ثم أتى إلى بعض آلاء الرحمن ونعمه في الأرض فأجّد «العصف» في الآية الثانية عشرة وهي قوله تعالى: «وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ».

ولا بد أن أفزع إلى أهل العربية الذين انصرفوا لتأويل كلماته - سبحانه - في هذه الآية وغيرها فأجدهم قالوا: إن «العصف» ما كان على ساق الزرع من الورق الذي ييبس فيفتت. وقيل: هو ورقه من غير أن ييبس، وقيل: ورقه وما لا يؤكل. . . . وقيل: هو ما على حب الحنطة وغيرها من قشور التبن، وتوسعوا في هذا ولم يتجاوزوا كونه الورق. غير أنهم وقفوا عند «الريحان»؛ فقد ذهبوا إلى أنه الرزق الذي يؤكل.

ودفعهم العصف إلى التماسه في قوله تعالى: «كَعَصْفٍ مَأْكُولٍ»^(٣).

وإذا كان لي أن أفيد معنى العصف مع اختلاف أقوال الأقدمين، فليس لي أن أقبل دلالة «الريحان».

(١) ٦٨ سورة الرحمن.

(٢) ٩٨ سورة البقرة، وانظر لسان العرب (فكه).

(٣) ٥ سورة الفيل.

وقد عرض الفراء لقوله تعالى : ﴿وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ﴾ ^(١) فقال : العَصْفُ : ساقُ الزرع ، والريحان : وَرَقُهُ .

أقول : كَأَنَّ الفراء ، وغيره من أهل العلم بالتنزيل أفادوا هذا من قول الرسول الكريم لعليّ - عليه السلام - : «أَوْصِيكَ بِرَيْحَانَتَيْنِ خَيْرًا قَبْلَ أَنْ يَنْهَضَ رُكْنَاكَ» ^(٢) . وأراد بِرَيْحَانَتَيْهِ «الحسن والحسين» - رضى الله عنهما - .

غير أني لا أقبل قولَ الفراء وغيره بل أرى «الريحان» هنا غير بعيدة عن الأصل «رَوْح» في قوله تعالى : ﴿فَرُوحٌ وَرَيْحَانٌ﴾ ^(٣) وقد أريد بهما : الرحمة والرزق ، ولا أبعدُ عن «الريحان» الطيب الذي تعصِفُ ريحُه .

وأعود إلى «النظم» الذي غَلَبَ على هذه السُورَةِ فأخصُّه بقيمة ما كان بسببه قد أُتِيَ بهذه الأفاين الطيبة .

ثم أخلص إلى الآية الثالثة عشرة وهي قوله تعالى : ﴿فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ﴾ فأقول : جاءت هذه الآية بعد أن بسط الحقُّ - سبحانه - قُدْرَتَهُ وبيانه في القرآن العظيم الذي علَّمَهُ للإنسان فاتى على ما كان في عالم السماء ، وهو حوزته وملكوته من مخلوقات منها الشمس والقمر اللذان أحكهما بحساب ، ثم تحولَ إلى عالم الإنسان وما زُوِّدَ به من منافع ونعم وآلاء فكان على الإنسان أن يكون كما أراد ربه في سلوكه وسيرته .

أقول : كان الحقُّ - سبحانه - أراد أن يخاطبَ الإنسان بعد ما كان مما بسطه قائلاً :

أَتُنِي لَكَ أَنْ تَجِدَ آلَاءَ رَبِّكَ الْخَالِقِ الْعَظِيمِ !!!

أقول : لم يكن الخطابُ للواحد الذي يُرادُّ به الجمعُ وهو للإنسان في مفهومه الواسع ، بل ذهب الخطاب إلى التشية وفي هذا قَدْرٌ من التأويل لا بدُّ أن تنتهي إليه فنقول :

(١) انظر : معاني القرآن للفراء في شرح هذه الآية .

(٢) انظر : النهاية في غريب الحديث والأثر (ريحان) .

(٣) سورة الواقعة .

أقول : إن مادة «روح» ومعها «روح» مادة واحدة ، وكان الأصل فيهما هو ما يَصْدُرُ من «النفس» ومن هنا نستطيع أن نترك قوله تعالى «ونفخنا فيها من رُوحنا» . ولك أن تفهم من هنا صلة «النفس» الإنسانية الأولى بـ «النفس» بفتحيتين . وليس لنا أن نبعد عن هذا صلة «النفس» بمعنى «النفس» الواحدة بـ «النفس» واحدة «النفس» ، ومن ذلك القول : بارئ النَّسَم .

قلت: إن «النظم» الذي سبقت فيه الآيات في فواصلها ربما هدى إلى أن تكون التثنية مما يدخل في هذا البناء . لقد عرفنا جملةً من المزدوجات الثنائية فكان لها أن تنتهى في هذه الآية التي أريد بها أن تكون حجةً على من سعى إلى الجحد والتكذيب . كأن ما كان من ظلم الإنسان لنفسه وابتعاده عن الحق هو سبب تكرار هذه الآية اثنتين وثلاثين مرةً لتقريبه وتبكيته . وهى فى كل مرة تعرض بعد مضى من الله - سبحانه - فى بسط آلائه ونعمه وتذكير بسلطانه وقدرته ، وفى ذلك إشارة إلى ضعف هذا الإنسان الذى طغى فى جنب الله وكذب آياته .

ثم أعود إلى التثنية فى خطاب هذه الآية بعد ذكر الثنائيات فأقول: إن التزام التثنية كان من مذهب العرب فى ترسلهم ، ألم نعرف كم توجه الشعراء بالتثنية وقد أرادوا الواحد . ولعلمهم ولّدوا هذا المخاطب مستحسنين الخطاب حتى إن عدموا هذا الواحد فقالوا: «خَلِيلِي» و«صاحبي» و«ساقبي» ونحو هذا .

قد يقال: إن العربى القديم فى حلّه وترحاله قد عانى الوحده فهو يَغِيضُهَا فاستعان بمخاطب له ، وذهب فى هذا إلى الاثنين ليكون من حضورهما معه جمعٌ ، والجمع قوةٌ . وهل لنا أن نقول: إن «صاحبى السجن» فى قوله - سبحانه - : «يا صاحبى السجن أأرباب متفرقون خير أم الله الواحد القهار» من هذا؟ .

ليس لنا أن نقطع بشيء من هذا ، ولكننا قد نقطع أن الشاعر القديم قد سعى إلى «خليليه» ليشعر بقوة فى هذا الخطاب البديع ؛ فقال :

خَلِيلِيْ فِيمَا عِشْتُمَا هَلْ رَأَيْتُمَا قَتِيلًا بَكَى مِنْ حُبِّ قَاتِلِهِ قَبْلِيْ؟

وأنت تقرأ قول أبى تمام :

يا صاحِبِيْ تَقْصِيْبا نَظَرِيْكُمْمَا تَرَيَا وَجْوهَ الْأَرْضِ كَيْفَ تَصَوِّرُ

فقد زاد فى الاحتفال بالتثنية فثنى «النظر» .

وقد رأينا من قبل أبا نواس فى قوله :

أَجَارَةُ «بَيْتَيْنَا» أَبُوكِ غَيْرُ

وهذا هو المتنبي الذى قال :

يَا سَاقِيٍّ أَخْمَرُ فِي كُثُوسِكُمَا أَمْ فِي كُثُوسِكَمَا هُمْ وَتَسْهِيذُ؟

ثم ما «الآلاء» التي أشاع استعمالها في هذه الآية وتكرارها على نحو ما رأينا في عامة هذه السورة استعمالاً جعلها حية معروفة في هذه اللغة السمحة؟ .

الجواب : قال أهل العرب : إنها بمعنى «التَّعَمُّ» واحدها «أَلَى» و«إِلَى» و«إِلَى» .

أقول : واشتهر «الجمع» في هذه ولم يُعرف المفرد ، ولم يرد من استعمال المفرد إلا بيت الأعرابي :

أَبْيَضُ لَا يَرْهَبُ الْهَزَالَ ، وَلَا يَقْطَعُ رَحْماً وَلَا يَخُونُ إِلَّا

قال ابن سيده : يجوز أن يكون «إلا» هنا واحد «آلاء» الله ، و«يخون» يكفر .

أقول : ليس لنا إلا هذا البيت ، والشاعر كثيراً ما يسعى إلى توليد ما لم يكن من كلام العرب لحاجة لغة الشعر . إن الجمع هو المعروف الكثير ؛ ففي الحديث «تفكروا في آلاء الرحمن ولا تفكروا في الله» . وفي حديث عليّ - عليه السلام - : «حتى أوزى قَبَساً لقابسٍ آلاء الله» ^(١) .

وقال النابغة :

هُمُ الْمُلُوكُ وَأَبْنَاءُ الْمُلُوكِ ، لَهُمْ فَضْلٌ عَلَى النَّاسِ فِي الْآلَاءِ وَالتَّعَمِّ

أقول : وقد يشتهر استعمال الجمع ويقل استعمال المفرد كأنه قد أغنى ومن هذا : الأوشاب ، ومقلوبه الأوباش ، والإنحاء ، والأنحاء ، والأرجاء وغيرها .

ثم أتى إلى الآية الرابعة عشرة في قوله تعالى : ﴿خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ﴾ فيكون لازماً بعدها أن يأتي قوله في الآية الخامسة عشرة : ﴿وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَارِجٍ نَارٍ﴾ فأقول :

عاد سبحانه فبسط من سلطانه وقدرته فأشار إلى خلقه الإنسان ، فكان من «صلصال كالْفَخَّارِ» . قال أبو إسحاق : الصلصال : الطين اليابس الذي يصل من يئسه ؛ أي : يصوت ؛ وهو ما لم تصبه النار ، فإذا مسته النار فهو حينئذٍ «فَخَّارٌ» وهو ضرب من خزف ^(٢) .

(١) انظر النهاية في غريب الحديث والأثر (الآء) .

(٢) معاني القرآن للزجاج (صلصال) .

و«الجان» هو : أبو الجِنِّ ، وخلق من نار كما قالوا . وهو «الجِنُّ» أيضاً ، وهو اسم جمع كالجمال والباقر . وفي التنزيل العزيز : ﴿لَمْ يَطْمِئْهُمْ أَنْسُ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ﴾^(١) .

ولى وقفة فى «الجان» بالألف وتشديد النون فأقول : لقد أحسَّ المعربون بثقلها ، وهذا الثقل مُتَّاتٌ من طول المقطع الذى يُخَدِّثُهُ طولُ الفتح فيما دُعِيَ ألفاً ثم النون المشددة بعده ؛ ولذلك هُزِمَ فى قراءة عمرو بن عَبِيدٍ وقرأ : «فَيَوْمِئِذٍ لَا يُسَالُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌ» وهذا من قراءة أيوب السَّخْتِيَانِي فى الفاتحة «ولا الضَّالِّينَ»^(٢) .

و«المارج» كما قالوا : اللَّهَبُ المختلط بسواد النار .

أقول : والأصلُ فى «المرج» الخَلَطُ . وفى حديث عائشة : «خُلِقَتِ الملائكة من نور ، وخُلِقَ الجان من مارج من نار» .

ولابدُّ أن تأتى بعد هذا الآية التى حفلت بتكرارها السُّورَةُ وهى ﴿فَبَأَى آلَاءَ رَبِّكَمَا تَكْذِبُونَ﴾ .

ولى أن أعودَ إلى ما قلته فى أول هذا الدرس من ذهاب نظرى إلى أن «الرحمن» كالسور المكيَّة ، التى حفلت بتبكيك الكفَّار والمشرِّكين وتذكيرهم بعذاب الله .

وقد نعت الخالق ذاته فقال : ﴿رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ﴾ . هذا النعتُ لدى أهل التأويل ينصرفُ إلى مَشْرِقَيْنِ ومَغْرِبَيْنِ اثنين ، فكانَ المشرق والمغرب فى الشتاء غيرهما فى الصيف . وقد يكون المشرق فى صَفْعٍ من الأرض غيره فى إقليم آخر ؛ ولهذا جاء قوله تعالى :

﴿وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضَعُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا﴾^(٣) .

﴿فَلَا أَقْسَمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ إِنَّا لَقَادِرُونَ﴾^(٤) .

(١) سورة الرحمن .

(٢) وقد كان مثل هذا الهمز فى كل كلمة فيها مقطع طويل لا يدخل فى لغة الشعر ، ومن هذا قول كثير :

وأنت ، ابن ليلي ، خير قومك مشهداً إذا ما احمأرت بالغبيط العوايل

قال : احمأرت ، والأصل « احمأرت » .

(٣) سورة الأعراف .

(٤) سورة المعارج .

وأعقب هذه الآية التي أشارت إلى سعة وجوده في كل مكان بالآية التي لزمت السورة ، وفيها تقرير لعظمته وسعة وجوده وإيماء لهذا التقرير بأسلوب الاستفهام في قوله : ﴿فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ﴾ .

ثم كان من هذه السعة في المشارق والمغارب إشارة إلى البحرين يلتقيان في قوله : ﴿مَرْجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ﴾ . قال أهل التأويل من علماء العربية : إن الله مَرَجَ البحرين العذب والمِلْحَ بمعنى خَلطهما حتى التقياً^(١) ، إفادة من دلالة «المَرَج» ؛ وهي الخلط . وقال الفراء : أرسلهما ثم يلتقيان بعد ، وقيل : خلاهما ثم جعلهما لا يلتبس ذا بذا^(٢) .

وقال الزجاج «مَرَجَ» بمعنى خَلَطَ ، يعنى : الْبَحْرَ الْمِلْحَ وَالْبَحْرَ الْعَذْبَ . ومعنى قوله : «لا يبغيان» أى لا يبغي المِلْحُ على العذب فيختلط .^(٣)

أقول : كأنى لا أرى أن «مَرَجَ» هو الفعل بمعنى «خَلَطَ» ، وقد يكون لى أن أرى أنها الكلمة نُصِبَتْ كسائر الظروف المكانية^(٤) . و«مَرَجَ البحرين» قد أراه الموضع الذى يلتقى فيه البحرين الشرقى والغربى ، فيتمُّ اللَّقَاءُ ، وعُبر عنه بالفعل «يلتقيان» .

كأن هذا الموضع هو «الْبَرْزَخُ» الذى أشار إليه قوله : ﴿بينهما بَرْزَخٌ لا يبغيان﴾ .

أقول : والْبَرْزَخُ هو الحاجزُ بين الشَّيْئَيْنِ فى العربية ، غير أن أهل التأويل قد وقفوا عليه فى لغة التنزيل فَأَتَوْا بفوائد فقالوا :

الْبَرْزَخُ : ما بين الدنيا والآخرة قبل الحشر من وقت الموت إلى البعث ؛ فعن مات فقد دخل البرزخ^(٥) . وقال الفراء فى قوله تعالى : ﴿ومن ورائهم برزخ إلى يوم يُبعثون﴾^(٦) ، قال : البرزخُ من يوم يموت إلى يوم يُبعث^(٧) .

(١) لسان العرب (مرج) .

(٢) معاني القرآن للفراء (سورة الرحمن) .

(٣) معاني القرآن للزجاج (سورة الرحمن) .

(٤) يتوسّع المعربون كثيراً فى الكلام فيلحقون فيها ما يفيد الظرف فينصبونها فى كلامهم ؛ ألا ترى أنك تقول : لبثتُ بعض يوم ، والظرف هنا هو «بعض» ؟؟ .

(٥) انظر «البرزخ» فى «النهاية فى غريب الحديث والأثر» .

(٦) ١٠٠ سورة المؤمنون .

(٧) معاني القرآن ، سورة الرحمن .

أقول : كأن في قول الفراء هذا أن «البرزخ» يحتملُ الزمان أيضًا مع خلوّصه إلى المكان .

ثم بعد هذا يأتي استفهامه - سبحانه - في تبيكيت المُكذِّبينَ في الآية التي لزمت عامة السورة .

وإذا كان الكلامُ على «البحرَيْن» فلا بدُّ من إشارة إلى ما يخرجُ منهما من «اللولؤ والمرجان» ، وأن فيهما مما له - سبحانه - الجوارى التي تشخصُ في البحر كالأعلام - أي الجبال - وهي التي تجرى في بحاره ويفيدُ أهلها من آلائه .

فكيف يكون منكم يا بنى الإنسان حجودٌ وإنكارٌ!!!

ثم كانت الآية التي أفادت أن كل مخلوقات الله لا بدُّ أن تغنى ، ويبقى الله ذو الجلال والإكرام ؛ فكيف يحصلُ أن يُكذَّبَ على رحمته وقدرته وما كان من «آلائه» .

ثم لا بدُّ أن نعرف ما «الثَّقَلَانِ» في قوله تعالى : «سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَا الثَّقَلَانِ»
قالوا : هما «الجنُّ والإنس» .

أقول : وهذا التأويلُ مستفادٌ مما ورد في هذه السورة غير مرة .

قلت : إن هذه السورة اقتضى النظمُ فيها أن تحملَ معنى الاثنين الذي ظهر في الثنائيات المزدوجة التي اجتمع فيها الشيءُ ونظيره ، فكان من ذلك سياقُ حسن فيه التماسُّبُ والتلاقي . وكان من هذا ظهور الثنية في «البحرين» و«المشرقين» و«المغربين» وفي بناء الأفعال التي عادت إلى المثنى كما في «يلتقيان» و«يبغيان» و«تكذبان» وغيرها . وسنرى أن لهذا النظم أثرًا فيما ينبغي أن يكون التأويل .

وأعود إلى «الثقلين» اللذين خُوطبَا في الآية التي أريدُ بها بيانُ قُدرة كلٍّ منهما ؛ وهي قوله تعالى في الآية الثانية والعشرين :

«يَا مَعْشَرَ الْجَنِّ وَالْإِنسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُتُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُتُوا لَا تَنْفُتُوا إِلَّا بِسُلْطَانٍ» . وكان في قوله تعالى هذا إشعارًا لهم أنهم لا يقدرُونَ على هذا ، ولا يتأتَّى لهم ذلك إلا بسُلطان . والله - سبحانه - لهذا ذكَّروهم بما يكون من سَطَوَتِهِ في تعذيبهم لأنهم جحدوا وأنكروا ؛ فقال :

﴿يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوْاظٌ مِّن نَّارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرَانِ﴾ .

«الشَّوَاظُ» كما قال أهل اللغة : هو اللَّهَبُ الَّذِي لَا دُخَانَ فِيهِ ، وفي هذا استشهدوا بقول أمية بن خلف يهجو حسان بن ثابت :

أَلَيْسَ أَبُوكَ فِينَا كَانَ قَيْنًا لَدَى الْقَيْنَاتِ فَسَلَا فِي الْحِفَافِ
يَمَانِيًّا يَظَلُّ يَشُدُّ كَبِيرًا وَيَنْفُخُ دَائِبًا لَهَبَ الشُّوَاظِ^(١)

وهذا يقتضى أن يُبَسِّطَ الْقَوْلُ فيما يكون من صنع الله كما أشارت الآية :

﴿فَإِذَا انشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ﴾ .

قال القراءُ : يشبَّه السماءُ في اختلاف ألوانها بالدُّهْنِ واختلاف ألوانه ، وقال أيضاً :
ويقال : الدُّهَانُ : الأديمُ الأحمرُّ ؛ أي صارت حمراء كالأديم^(٢) .

وتمضى الآيات فى هذا السياق مع إرادته - سبحانه - أن يشير إلى ما ينتظر
المكذِّبين من حساب فيقول : ﴿فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌ﴾ .

وفى عدم السؤال إقرار أنه مكتوبٌ فى صحيفةٍ كُلٌّ مِّنْ يُحْشَرُ ، وقد عُذِلَ عن الجنِّ
فكانت كلمة «الجان» لموضع النظم ، والمعنى واحد . وصاحب التلاوة يُشعر بل يومئ
إلى تخفيف قليل للنون لحسن الأداء .

وهنا تردُّ جهنَّم للمجرمين كما تردُّ الجَنَّةُ للمتقين ؛ فقال - سبحانه - :

﴿هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمَجْرُمُونَ﴾ يطوفون بينها وبين حميمٍ آنٍ﴿ .

و«الحميم الآن» : الماء الذى انتهى إلى آخر ما يكون من حرارةٍ ، فكيف كان منهم
جَحْدُهُمْ وتكذيبُهُمْ ؟ .

وأما الذين اتَّقَوْا فلهم الجَنَّةُ الَّتِي قال فيها : ﴿وَلِمَن خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٌ﴾ .

وليس لى أن أذهبَ إلى ما ذهب إليه المفسرون فقالوا : جَنَّةُ الْإِنْسِ وأخرى للجنِّ ،
وقيل : جَنَّةٌ لِمَن اتَّقَى وَقَدْ طَاعَاتٍ ، وأخرى لِمَن تَرَكَ الْمَعَاصِيَ فَاتَّقَى ، ولكنى أقولُ :
إن التزام التشبيه شىءٌ من حسن الأداء الذى اقتضاه «النظم» .

(١) لسان العرب (شواظ) .

(٢) معانى القرآن (دعن) فى سورة الرحمن .

ثم بسط ما يكون في الجنة معتبراً التثنية فقال : «دَوَاتَا أَفْنَانٍ» ثم قال : «فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ» . وسبيل «العينين» ما كنتُ ذهبتُ إليه من إرادة التثنية لصنعة النظم . وليس لنا أن نتأوَّل فنقول : إنهما «عينان» : «تَسْنِمُ وَسَلْسِيلٌ» كما قالوا .

فكيف يكون من عامة الإنس والجنّ تكذيب؟!

هذه الجنة التي ينعمُ بها المتَّقون «مُتَكِّثِينَ عَلَى فُرُشٍ بَاطِنُهَا مِنْ اسْتَبْرَقٍ وَجَنَى الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ» . . .

وفيها بل فيهما وكما أريد في الآية «فِيهِنَّ» في قوله - سبحانه - :

«فِيهِنَّ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ» .

قلتُ : كانت الإشارة في هذه الآية إلى الجمع بدلالة قوله - سبحانه - : «فِيهِنَّ» وهذه الإشارة قد هَدَّتْنَا إلى الحقيقة التي أريدت في عامة سورة الرحمة التي برزت فيها التثنية ؛ فالمراد في قوله : «جَنَّتَانِ» و«عَيْنَانِ» و«زَوْجَانِ» ، والخطاب الذي تكرر في قوله : «فَبَأَى آلَاءَ رَبِّكَمَا تَكْذِبَانِ» وغير هذا كل أريد به الجمع ، ولم تكن التثنية إلا شيئاً جرىء به لإحسان النظم في بديع القرآن .

وأقول : وردت «قاصرات الطرف» في هذه الآية في سورة الرحمن ، وفي غيرها ؛ قال تعالى :

«وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ أَتْرَابٌ» ^(١) .

قال الفراء : قاصراتُ الطَّرْفِ حُورٌ قد قَصَرْنَ أَنْفُسَهُنَّ عَلَى أَزْوَاجِهِنَّ فَلَا يَطْمَحْنَ إِلَى غَيْرِهِمْ ، ومنه قول امرئ القيس :

مِنْ الْقَاصِرَاتِ الطَّرْفِ لَوْ دَبُّ مَحْوِلٍ مِنْ الذَّرِّ فَوْقَ الْإِنْتَبِ مِنْهَا لَا تُرَا

فالقاصراتُ للطَّرْفِ في سورة الرحمن : هُنَّ الْعَذَارَى الْبَكَارُ اللَّوَاتِي لَمْ يَمَسَّنَّهُنَّ إِنْسٌ أَوْ جِنٌّ قَبْلَ الْمُتَّقِينَ الَّذِينَ رَزَقُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي وَعِدُوا بِهَا ، والفعل «يطمئ» معروف لأنه من «الطَّمْ» أى : الحيض ، وأريد به كما قال الجاحظ : الافتضاخ ^(٢) .

(١) سورة ص .

(٢) معاني القرآن (فهر ، طمئ ، ...).

وقد أشير إلى حسن أولئك العذارى في قوله - سبحانه - : ﴿كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ﴾ . وقد كان هذا مما أحسن فيه - سبحانه - إلى الذين أحسنوا فلهم الحسن ، و«هل جزاء الإحسان إلا الإحسان» .

ثم عادت الإشارة إلى التثنية في قوله : ﴿وَمِنْ دُونَهُمَا جَنَّاتٌ﴾ وقد عرضنا «للجنتين» ، والضمير هنا في «دونهما» يشير إليهما وقد سبقت ، فكيف كان جَعْدًا وإنكارًا وتكذيبًا؟!

ونعود إلى الجنّات التي أشيرَ فيها إلى المثني فنجد الوصف ﴿مُدْهَامَاتَانِ﴾ ، وأريد بهما كونُ الجنتين سوداويتين من شدة الخُضرة ، فهما خُضْرَاوَانِ مِنَ الرُّبَى تضرب خُضْرَتُهُمَا إلى السواد كما أفاد الزجاج^(١) .

وقد بسط في وصفهما الجديد في قوله - سبحانه - : ﴿فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاهُتَانِ﴾ و«فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ» و«فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حَسَنَاتٌ» و«حُورٌ مَقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ» ، «مُتَّكِنِينَ عَلَى رُفُوفٍ خُضِرَ وَعَبَقْرَى حَسَنَاتٌ» ، فكيف يكون من معشر الإنس والجن ما كان منهم من جَعَدَ وتكذّب لله تبارك اسمه ذو الجلال والإكرام ؟!

أقول : قد أريد بقوله «عينان» : العيون بالجمع ، ولفظ «العيون» أطلق في هذا الجمع مصاحبًا للجنّات في عامة لغة التنزيل ولم ترد «أعين» إلا لما هو حاسّة البصر . وقوله : ﴿نَضَّاهُتَانِ﴾ أى فوّارتان . وجملة هذا يندرج فيما أحسن من خيرات جاد بها «ذو الجلال والإكرام» مع «الحور المقصورات» اللواتي تقاصر خطوهُنَّ في الخيام ، وهم متّكئون على «الرُّفُوفِ الخضر» ؛ أى : البُسْط من الدِّيَاج ونحوه الذى قيل فيه «العبرى» ، ووصف بـ«الحسان» لفضيلة النظم .

وهأنذا أتى على نهاية ما كان من فضائل هذه السورة أملًا أن أسعد بقاء الدارسين في سورٍ أخرى .

(١) معاني القرآن للزجاج (دوم) .

مع النحاة

مع النحاة^(١)

لقد كثر الكلامُ في النحو والنحاة ؛ فقد كان فريق يظهر التَّخَيُّرَ على الدارسين فيتصدَّى ناقداً للنحاة الأقدمين فكان من ذلك ما عرفناه من «تيسير النحو» أو إصلاحه . وقد كان من هؤلاء مَنْ زعم أن النحو عسيرٌ لا بد فيه من الاختصار على القليل اليسير مما هو ضروري للدارسين في المراحل الأولى التعليمية .

أقول : وليس لهؤلاء ، كيفما كان محصولهم من النحو ، أن يذهبوا فيما ذهبوا إليه وهم غير واقفين على النحو القديم في مصادره الأولى^(٢) .

ثم أعرض لفريق آخر أخذ بحماسة عارمة للنحو ؛ يقبله كأنه ذِكْرٌ من الذِّكْرِ لا يأتيه الباطلُ من بين يديه ولا من خلفه ؛ وهم مدرسو النحو في معاهد اللغة العربية وكليات الآداب . لقد فات هؤلاء أن الأقدمين وعلومهم وما كان منهم مما ندعوه في عصرنا تراثاً لا يمكن أن يكون كاملاً ؛ فهو صنع بشر يُصيب ويُخطئ ، وهذا معروف متفق عليه .

ولي أن أقرّر أن يكون منّا فريقٌ ثالث ينهض بالأمر فينظر إلى النحو نظراً خاصاً ؛ مفيداً من علم الأقدمين ، وما كان من بعضهم من نظرات صائبة ، ومما أتى به عصرنا في العلوم الإنسانية الجديدة .

وإني لأقف على شيء من مسائل النحاة الأقدمين لأعرض أن البناء القديم الذي أحسنوا في اختيار حجارته لم يسلم من فجوات هي خلل لا يمكن معه أن يستقيم فيظلّ شامخاً طوال العصور .

ومن هذا ما زعم النحويون فيما أرسلوا من مسائلهم وهو باب «الجرّ على الجوار» ؛ فقد قالوا فيما ادّعوا أنه من قول العرب : «هذا جُحْرٌ صبّ خَرِبٌ» . و«خَرِبٌ» في قول

(١) كنت أريد أن أقول «تهافت النحاة» ، ولكنني عدلت عن هذا مخافة أن أدرج مع النفر الذي يقول في النحاة فيسيء إليهم . وهذا النفر بعيد عن الحق لأنه لا يعرف النحو فينكر أن يكون في النحاة المبرِّزون من المجتهدين . وهؤلاء ممن قيل فيهم في الأثر «المتشجّع بما ليس فيه كلابس ثوبَي زور» . وكنت قد قرأت فيما قرأت أيام فطلب «تهافت الفلاسفة» لأبي حامد الغزالي فأعجبت به ، وبقي له منه استعماله «التهافت» .

(٢) أقول : لقد نشط في هذا الدأب في التهجم على النحاة نفر ليسوا من أهل الجد ، لم يدركوا ما قاله النحاة الأوائل من مدرسي اللغة العربية ولا استثنى منهم بعض أساتذة هذا الدرس في الكليات . وأنا واثق أن إبراهيم مصطفى والأزهريين كافة ، وأصحاب النحو هنا وهناك لم يعرفوا كتاب سيبويه معرفة درس واستيفاء وإذا كان لهم معرفة ببعض أقواله فلذلك مما أضافوه من كتب النحاة المتأخرين في شرح غنية ابن مالك ونحوها

القائل القديم مجرورة وكان ينبغي أن تكون مرفوعة^(١).

وقال ابن هشام : وأكثر العرب ترفع « خرباً » ولا إشكال فيه^(٢). ثم قال : ومنهم من يخفضه لمجاورته للمخفوض ؛ كما قال الشاعر :

❖ قد يؤخذ الجار بظلم الجار ❖

..... وعلى هذا الوجه ففي « خرب » ضمةٌ مُقدَّرةٌ منع من ظهورها اشتغال الآخر

بحركة المجاورة .

أقول : ولم يتوقف النحوي القديم في هذا القول ، الذي لم يرد ما يشبهه في كلام العرب ، للوصول إلى توجيه هذا الوجه الغريب . وإنى لأذهب إلى وصف هذا الوجه بالغرابة لأنى أجد أن يكون القائل الأول لهذا قد أجرى عليه سنن العربية ؛ فوقف على الساكن ؛ فتكون « خرب » ساكنة ، والقارئ يدرك أن موضعها الرفع ولا يمكن أن يكون خفضاً .

ولى أن أذهب إلى ما دعاه النحويون المتأخرون النعت السببي فاجد مثلاً قولهم : « مررت برجلٍ قائمةٍ أمه » فقالوا إنه نعت سببي للرجل . وهذا نظير قوله تعالى : « رُبُّنَا أَخْرَجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا »^(٣).

وليس لى أن أذهب إلى أن « الظالم أهلها » نعت للقرية ، ورد هذا ليس صعباً .

ثم أقول : لو أنى قلت : رأيت رجلاً قائمةً أمه ، أ يكون لى أن أذهب إلى أن هذا من « باب النصب على الجوار » على ما ذهبوا إليه في باب « الجرّ على الجوار » ؟ .

قلت : إن النحوي القديم وأولهم سيبويه لم يروا وجهاً لجرّ « خرب » لأنه مرفوع وأنه وصف لـ « جحر » . غير أنهم لم يتركوا هذه الرواية الخاطئة في هذا الذي زعم أنه من قول أحدهم ، بل راحوا يتتبعون نظائره في لغة التنزيل بحسب ما ورد من ذلك من قراءات خاصة فكان لهم من ذلك « نخو » سؤدوا به صفحات كثيرة . ولو أنهم قطعوا القول بحمل ما زعم أنه من قول العرب على الخطأ لانتهى هذا اللغط ، ولكن من هذا أننا لم نشق بما

(١) انظر : الكتاب ٦٧ / ١ ، والمقتضب ٧٣ / ٤ ، والخصائص ١٩١ / ١ ، وأسرار العربية ص ٣٣٨ .

(٢) قطر الندى ص ٢٢٣ .

(٣) سورة النساء .

حُمِلَ إلينا من صنعة لم تُبَيَّنْ عَلَى عِلْمٍ حَسَنٍ^(١).

ولكن النحاة أعجبهم السُّيَرُ في غير الصراط المستقيم؛ فذهبوا في سعيهم ووقفوا على مسائل صرفوا النظر فيها إلى ما يوهم أن للخطأ وجهًا من الصواب؛ فكان مما حملوه على هذه «المسألة» مواضع كثيرة من لغة التنزيل أُجْرُوا فيها صنعتهم؛ ومن هذه:

قال تعالى: ﴿مِثْلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كِرْمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ﴾ ١٨ سورة إبراهيم .

لقد قال نفر من النحاة: إن كلمة «عاصف» قد تُجَرَّ لمجاورتها لـ «يوم»، مستظهرين أن «العصف» لا بد أن يكون من لوازم الريح .

أقول: أما كان لهذا نفر من النحاة أن يرى أن «العاصف» يكون وصفًا «لليوم»؟ وبهذا يفسد قولهم بالجرّ على الجوار . ولكنهم آثروا أن يكون منهم تشبث بأضعف الأقوال لإثبات ما يدخل في صنعة مفتعلة لا يقبلها العلم .

ومن الغريب أن يسعى إلى مثل هذه الصنعة المفتعلة الفراء في «معاني القرآن»؛ إذ جاء فيه: «وإن نويت أن تجعل «عاصف» من نعت الريح خاصة فلما جاء بعد اليوم أتبعته إعراب اليوم، وذلك من كلام العرب: أن يُتبعوا الخَفَضُ الخَفَضُ إذا أشبهه»^(٢).

وكان الفراء لم يشأ أن يأتي بمصطلح «الجر على الجوار» ولكنه أراد^(٣).

وكان الفراء رضى هذه الصنعة؛ فذهب يتحرّرها في أبيات من الشعر، فوجدها في بيت لم ينسب إلى قائل؛ وهو:

كَأَنَّمَا ضَرَبْتَ قُدَّامَ أَعْيُنِهَا قُطْنَا بِمُسْتَحْصِدِ الْأَوْتَارِ مَحْلُوجِ

فقال في هذا البيت ما قاله في الآية؛ أي ما ذهب فيه النحاة من الجرّ بالجوار^(٤).

(١) أقول: لو أن النحاة في خفص «خرب» قد ذهبوا إلى «التناسب» وهو صنعة أسلوبية لكان ذلك وجهًا كما في قراءة بعضهم «سلاسلًا وأغلالاً وسعيراً» ٤ سورة الإنسان . والآية في بعض القراءات غير العالية «سلاسل»، والكلمة لا تتون والعلّة معروفة، ولكن صاحب القراءة قد ذهب إلى التتوين للتناسب .

(٢) معاني القرآن ٢ / ٧٤ .

(٣) أقول: هذا شيء يسير من المسائل النحوية الفرعية في كتاب الفراء، وأنا أذهب بهذا إلى أنه لم يكن صاحب «نحو» واسع بحيث يجعله الدارسون في عصرنا من رموس ما أسموه «المدرسة الكوفية» .

(٤) المصدر السابق .

ثم أتى ببيت ذي الرمة :

تُرِيكَ سُنَّةَ وَجْهِ غَيْرٍ مَقْرَفَةٍ مَلَسَاءَ لَيْسَ بِهَا خَالٍ وَلَا نَدَبٍ

أقول : وكيف ذهب الفراء وغيره من النحويين إلى مسألة الجوار في خفض «غير» ، وهلاً كان لهم أن يجعلوا «غير» هذه منصوبة وهي الصواب في الأصل ، وناشر ديوان ذي الرمة وهو المستشرق مكارتنى أثبت الصواب !! ^(١) .

ثم وقف على بيت للحطيئة :

وَأَيَّاكُمْ وَحَيَّةَ بَطْنٍ وَادٍ هَمُوزِ النَّابِ لَيْسَ لَكُمْ بَسِيٌّ

أقول : وليس للفراء ولا لسائر النحويين أن يفيدوا كثيراً من الشواهد الشعرية ؛ ذلك أن الشاعر منذ عصر الجاهلية القديمة وفي سائر العصور ممتحن بقيد الوزن وقيد القافية ، وهو في محنته مُضْطَرٌّ إلى أن يكون منه ما يكون مما يختلف عن طريقة ما هو فيه من النظم وما درج عليه من اتباع ما ألفه مما سُمِّيَ ضوابط نحوية وصرفية وغيرها . ألا ترى أن الشاعر القديم الأسود بن يعفر قد فرضت عليه القافية أن يقول :

وَدَعَا بِمَحْكَمَةِ أَمِينٍ سَكَّهَا مِنْ نَسَجِ دَاوُودَ ابْنِ سَلَامٍ

وقد أراد بـ «سَلَامٍ» النبي سليمان ؛ فتصرّف على هذا النحو وحوّل العَلَمَ إلى غيره ، ومثل هذا جرى للحطيئة في قوله :

فِيهِ الرِّمَاحُ وَفِيهِ كُلُّ سَابِقَةٍ جَدَلَاءُ مَنبَهْمَةٍ مِنْ نَسَجِ سَلَامٍ ^(٢)

ومثل هذا قول النابغة في دليته

زَعَمَ الْعَوَازِلُ أَنَّ رَحْلَتَنَا غَدًا وَبِذَاكَ خَبَرْنَا الْغَرَابُ الْأَسْوَدَ ^(٣)

وقد أذعن لقافيته على الدال المخفوضة فأثبت «الأسود» بخفض الدال ، وحقها الضم .

(١) أقول : والفراء يعرف الصواب ، ولكنه يذهب ليشترك في هذه الصنعة النحوية التي لا ترعى أهل العلم ، وهو يقول في «كتابه» في هذا الموضع بعد إيراده البيتين :

«ومما يروى نحويونا الأوّلون أنّ العرب تقول : هذا جحر ضبّ خرب . والوجه أن يقول : سُنَّةَ وَجْهِ غَيْرٍ مَقْرَفَةٍ ، وحية بطنٍ وادٍ هموز الناب ، وهذا جحر ضبّ خرب .»

(٢) انظر ديوان الأسود بن يعفر ص ٧١ ، وديوان الحطيئة ص ٧٥ .

(٣) ديوان النابغة من قصيدته في وصف المتجرعة .

وأعود إلى الفراء الذى أراد قاصداً الابتعاد عن كلام النحويين فى «الجرّ بالجوار» فذهب إلى أن هذا من باب «إتباع الخفض بالخفض». وكان توجيه الفراء أرضى غيره فكان منه قول النحاس فى الآية التى تقدّم ذكرها^(١).

وأضيف هنا إلى أن الشعراء ممتحنون فى كل عصر؛ ومن هذا ما كان للفرزدق، مع عبد الله بن أبى إسحق الحضرمى، فى قوله من قصيدة معروفة:

وعضّ زمان يا بن مروان لم يدع
من الناس إلا مسحاً أو مجلف^(٢)

فقال له ابن أبى إسحق: على أى شىء ترفع «أو مجلف»؟ فقال: على ما يسوءك وينوءك. وكان أن هجا الفرزدق ابن أبى إسحاق؛ فقال:

فلو كان عبد الله مولى هجوته
ولكن عبد الله مولى مواليا

وكان أبو عمرو بن العلاء مؤيداً للفرزدق؛ فقد صوّبه وأجاز قوله على المعنى^(٣).

وقد يذهب الشاعر إلى لغة نادرة ليفيد منها فى قافيته؛ كما فعل جرير فى قوله:

عرفنا جعفرًا وبنى أبيه
وأنكرنا زعانفَ أخسرين

وماذا يستغى الشعراء منى
وقد جاوزت حدّ الأربعين^(٤)

فاتى بنون الجمع السالم مكسورة على لغة نادرة؛ فتمّ له ما أراد؛ وخرج من «المحنة».

وأقول: ومن هذا قول الأخطل:

أبنى كليبٍ إن عمى اللذا
قتلا الملوكة وفككا الأغلالا^(٥)

وليس لنا أن نقول كما قال أهل العربية: إن حذف النون من «اللدان» لغة تغليبية.

(١) إعراب القرآن ١٨١/٢.

(٢) ديوان الفرزدق.

(٣) انظر نزهة الألباء ص ٢٧ - ٢٨.

(٤) ديوان جرير، والبيتان من الشواهد فى كسر نون الجمع السالم.

وأقول: إن الشاعر على مقدرته العالية فى سائر العصور ممتحن فى شعره فهو مضطر أن يجعل، وهو الشاعر الجاهلى، «أحمر عاد» وهو فى الحقيقة «أحمر نمود»؛ وهو قدار بن سالف عاقر ناقة نبي الله صالح كما ورد فى الأثر.

(٥) ديوان الأخطل، والبيت من شواهد النحو فى مجيء «اللدان» بحذف النون. وانظر لسان العرب (الذى).

ولكننا نقول : إنه حاجة الشاعر الذي يرى نفسه مالكا للعربية ، وله أن يتسع ويتصرف كما تقتضيه حاجته .

ومن هذا قول حميد بن ثور الهلالي :

✽ على أحوذيين استقلت عشيّة^(١) ✽

وقد فتحت نون «أحوذيين» وحققها الكسر ، وقد كان هذا شاهداً للنحويين في فتح نون المثني . ولو أنهم كسروا النون ، وهو الأصل ، لم ينحرم وزن ، ولكنهم يميلون إلى ذكر الغرائب والشواذ .

إنهم يسعون إلى هذا الذي درجوا فيه مع علمهم أن بعض شواهدهم التي أثبتوها ، فكان منها بعض ما وصلوا إليه في نحوهم ، مصنوع ولم يعرف قائله .

لقد جاء من شواهدهم الرجز :

أعرف منها الجيد والعينانا ومنخرتين أشبهها طبياناً^(٢)

وهو شاهد في فتح نون المثني ولزوم المثني للألف والنون رفعا ونصبا وجرًا ، ولم ينسبوا هذا لقائل معروف ، بل قالوا : لرجل من ضبة . وزعم العيني أن القائل لا يعرف . وهم في دأبهم هذا قد يرمون الرجز الذي أفادوا منه على روبة أو على أبيه العجاج أو على أبي النجم العجلي أو على بعض أهل اليمن

وقال السيوطي في هذا الشاهد : وقيل : إنه مصنوع .

وقد يكون مثل هذا ما ذهبوا إليه من لزوم «أبا» و «أخا» للألف ، واستشهدوا على ذلك بالرجز :

وأما لسلمي ثم وأما وأها هي المني لو أننا نلناها
إن أباهما وأبا أباهما قد بلغا في المجد غايتاهما^(٣)

(١) الشطر من شواهد سيبويه ، وفي سائر الكتب النحوية ، وموطن الشاهد فتح نون المثني .

(٢) من شواهد النحو في فتح نون المثني .

(٣) وقال في نسبة هذا الرجز إنه لرؤية ، ونسب آخرون إلى أبي النجم العجلي . وجاء في «النوادر» لأبي زيد أن البيهقي ومعها شيء آخر لأبي الغول الطهوي من اليمن .

وقد عوّل النحويون على الأراجيز ؛ فكان لنا طرائف ما زلنا نستظهرها ؛ كشاهدهم فى لام الابتداء المؤكدة التى دعوها اللام المزلحقة أو المزلحقة وهو :

أَمَ الحَلِيسَ لَعَجُوزَ شَهْرَبَ تَرْضَى مِنَ اللحمِ بِعَظَمِ الرَقَبَةِ^(١)

وهذا الرجز نسبته الصاغانى إلى عنترة بن عروس من موالى ثقيف ، ونُسب إلى رؤية ، أيضاً^(٢) .

وأنت تجد فى الشواهد النحوية ولا سيما فى الرجز شيئاً من الغريب الذى يندر فى كلامهم ، ولولا هذا ما كان للنحاة هذا التوسع فى التأويل ، ومن هذا قولهم فى معنى الجملة الاستفهامية صفةً وهى مما لا يعرف فى الترسل :

حتى إذا جاء الظلام واختلطُ جاءوا بمذقٍ هل رأيت الذئب قطُ
فنسب هذا إلى العجاج وقيل لغيره من الرجاز .

وقالوا فى «نعم وبش» : «نعم السَّيرُ على بش العير» وزعموا أن حرف الجر دخل على أسم محذوف : وهو «نعم السير على عَيْرٍ مقول فيه : بش العير» .
وهذا القول لا نجده ولا نقف على نظائره فى كلام العرب ، فأما ما استشهدوا به من قول الآخر :

والله ما ليلى بنام صاحبةُ ولا مخالط الليان جانبُ
أى : بليلى مقول فيه : «نام صاحبه» .

أقول : ذكر النحويون البيت ولم ينسبوه إلى قاتل .

والذى حفظته فى باب الوقف الرجز :
والله أنجلك بكفى مَسَلَمَتُ من بعد ما وبعدها وبعدهم
كانت نفوس القوم عند الغلصمَت وكادت الحرة أن تدعى أمت
والوقف هنا مخالف لما هو معروف ؛ فقد كان على التاء المعجمة الساكنة ؛ وحقها الوقف على الهاء . والرجز منسوب إلى أبى النجم .

(١) من شواهد النحاة ، وهو غير منسوب فى «الصاحح» و«اللسان» .

(٢) كنت قد جمعت طائفة من هذه «الفرائد» وقد نظرت فيما دعوه «ضرائر الشعر» فوجدتها واسعة وفيها الكثير من خروج على نحو العربية . ثم رأيت لأحد طلابى هو الدكتور خليل بنیان رسالة مفيدة فى هذا .

أقول : وقد عُرف الرَجَازُ الأوائلُ بالغريب الذي لا نعرفه في الشعر القديم ولا في كلام العرب . وقد يكون لى أن أذهب إلى أن هذا الذي بسطته من الأبيات والأرجاز هي لغة خاصة فيها الكثير من التوسع والترخص ؛ فلا يمكن لنا أن نجعلها شواهد ذات أصالة في تحرير نحو للعربية .

وكنْتُ أردتُ أن أبسط شيئاً هُرعَ إليه النحويون وتمسكوا بشيء أنكره الكثير ؛ وهو مسألة الجَر بالجرار في قول القائل القديم : « هذا جحرُ صبٍّ خَرِبٍ » . وكأنهم بعد ما بدا لهم القولُ الصحيح أرادوا أن يشاركو النفرَ الآخرَ الذي سعى ما هو معدول عن جهته ؛ فراحوا يتشبثون في السعى إلى ما يكون من هذا في لغة التنزيل وفي الشعر القديم . وليس من صَبِيرٍ أن أجىء من هذا بقدر لأقول : كأن النحاة قد أدركوا أنهم وجدوا بضاعتهم سيرةً ولا أقول « مزجاة » فسعوا إلى الإكثار والتزيد فكان لهم أقوالٌ بل أقاويلٌ طويلةٌ .

وأعود إلى الآية السابقة فأجد النحاة والمعنيين بتفسير لغة الذكر الحكيم قد بسطوا فيها علمهم فقالوا : إن « العصف » وإن كان للريح فإن اليوم يوصف به ؛ لأن الريح فيه تكون ، فجاز أن تقول : يوم عاصف ، كما تقول : يوم بارد ويوم حار . قال الفراء : وقد أنشدني بعضهم :

✽ يومين غيمين ويوماً شمساً ✽

فوصف اليومين بالغيمين ، وإنما يكون الغيم فيهما^(١) .

وهذا مما ورد لدى الزمخشري وأبي حيان^(٢) .

وقالوا أيضاً في هذه الآية : إنه على معنى « يوم عاصف الريح » ؛ فحذفت الريح ؛ لأنها قد ذكرت . واستشهدوا بقول القائل :

فيضحك عرفاناً السدوع جلودنا إذا جاء يوم مظلم الشمس كاسفُ

أراد : كاسف الشمس^(٣) .

(١) معاني القرآن ٧٣/٢ - ٧٤ .

(٢) التكتاف ٣٧٢/٢ ، البحر المحيط ٤١٥/٥ .

(٣) معاني القرآن ٧٤/٢ .

وقالوا: إنه من باب النعت السببي على تقدير «في يوم عاصف ريحُه» كما يقال: «مررت برجل قائم أبوه» ثم حذف «ريحه» لوضوح المعنى. وقد جاء هذا في قول مكّي ابن أبي طالب^(١).

وقالوا أيضاً: على تقدير «في يوم ذى عصف»؛ كقولهم: رجل نابل ورامح، أى ذى نبل ورمح؛ كما ورد لدى النحاس ومكّي وأبى البركات الأنباري^(٢).

وقرأ ابن أبي إسحاق وغيره على الشذوذ: «في يوم عاصف»^(٣) على حذف الموصوف وإقامة الصفة مقامه أى في يوم ريح عاصف.

وقد استحسّن ابن جنّي حذف الموصوف وتوسع في القول في هذا^(٤).

وقد يكون من المناسب أن أتعب القائلين بالجَرّ على الجوار، وما كان من تأويلهم للوصول إلى هذا في الشواهد الشعرية. لقد ذهبوا إلى هذا في قول امرئ القيس:

كأن ثبيراً في عرانيين وبّله كبير أناس في بجاد مُزْمَلٍ^(٥)

و«مُزْمَلٌ» على رأى هذا النفر مخفوضٌ على الجوار. وكان ينبغي لهؤلاء أن يذهبوا مذهب الآخرين وهو أن «مُزْمَلٌ» صفة لـ «بجاد» وينتهى بذلك الإشكال الذى سعى إليه هذا النفر^(٦) غير أن النفر الذى ذهب إلى هذه الفلكنة أراد أن يتزبد من «بضاعته» ليكون له من ذلك مشاركة نحوية. لقد ذهبوا فى سعيهم وتشبثوا كثيراً بما ورد من الشعر مما كان حقاً ومما لم يكن مما صنعه فى تأييد هذه المسألة أو غيرها. وكثير منهم ما أوقعوا أنفسهم فيه فكان من مسائل النحو، وهى شئ مما اقتضته صنعة الشاعر أو الناظم.

ومن هذا ما كان من قول الشاعر بحسب ما ورد فى المصادر النحوية:

أطوف بها لا أرى غيرها كما طاف بالبيعة الراهب^(٧)

(١) مشكل إعراب القرآن ٤٠٢/١.

(٢) للمحتجب ٣٦٠/١.

(٣) للمصدر السابق.

(٤) المفتى ص ٨٩٥.

(٥) خزانة الأدب ٩٥/٥.

(٦) كتاب الجمل (المنسوب إلى الخليل) ص ١٧٥.

كان هذا البيت شاهداً في كتاب زعموا أنه للخليل، وهو بعيد عن الخليل^(١)، وقد جاء فيه أن «الراهب» مخفوض بالجوار، والصواب هو الرفع^(٢).

وأثبت ابن الأنباري في «الأضداد»^(٣) البيت :

تطوف العففاة بأبوابه كما طاف بالبيعة الراهب^(٤)

وقال : أراد : كالراهب الذي طاف بالبيعة .

والشاهد مما ورد في «البحر المحيط»^(٥)، وخُرَّجه أبو حيان بتقديره «كطواف الراهب بالبيعة» .

أقول بعد إيراد هذه الشواهد : إذا كانت رواية الشواهد مؤيدة لما ذهب إليه هؤلاء من «الجرّ بالجوار»، فهل لنا أن نجعل منها باباً في النحو يخالف الصواب؟ ثم ألم يكن لنا أن نذهب إلى أن عامة الشعر لا يمكن أن يكون منها مادة لمسائل نحوية تختلف عما هي في النثر المرسل في لغة التنزيل وفي الحديث الشريف وغيرهما؟ .

قلتُ : لم أرد أن أجعل هذا الموجز «تهافت النحاة» لأنى أرى في صنعتهم في مسائل جمّة الخير كل الخير، ولكن ذلك لا يمنعنى عما كان مما أثر عنهم من خطأ، وكلُّ ابن آدم خطأ كما في الأثر الشريف .

ولن أنتهى من هذه الصنعة غير الموفقة لطائفة من النحويين ؛ فقد التمسوا شيئاً منها في القراءات، واعتمدوا على القراءات الشواذ أو على قراءات كانت من نحويين عرفوا بهذه الصنعة ؛ ومنها قراءة يحيى بن وثاب وقراءة الأعمش : «إن الله هو الرزاق ذو القوة المتين»^(٦) بخفض «المتين» .

وخفض «المتين» على الجوار^(٧) .

أقول : ولم يَسعِ النحويين قبول هذه الصنعة العابثة ؛ فقد قال النحاس :

(١) أقول : دفع نسبة الكتاب عن الخليل أمر يسير ، وذلك لأن في الكتاب شواهد عرفت بعد الخليل ، وقد ذكر هذا من وقف على الكتاب ناقدًا .

(٢) وفي «معاني القرآن» للأخفش ٢/ ٤١٢ أن «الراهب» ينك من «ما» .

(٣) الأضداد ص ٨٨ . وقال محقق الكتاب : جاء «الراهب» بالرفع ، وأشار في الحاشية إلى أنها في الأصل بالكسر ، وهو سهو .

(٤) ٥٨ سورة الذاريات .

(٥) المحاسب ٢/ ٢٨٩ ، والبحر المحيط ٨/ ١٤٣ ، وفي مصادر أخرى للقراءات .

وزعم أبو حاتم أن الخفض على قرب الجوار ؛ قال أبو جعفر (النحاس) : والجوار لا يقع في القرآن ولا في كلام فصيح وهو عند رؤساء النحويين غلطٌ ممن قاله من العرب^(١) . إن عقلاء النحويين قد أشاروا إلى ضعف القول بالجوار في هذه الآية لعدم التطابق بين «القوة» و«المتين» ؛ لمكان التذكير والتأنيث ، ولكن أصحاب التأويل ذهبوا إلى أن المراد بـ«القوة» «الحبل» فكأنه وصف للحبل^(٢) .

قال ابن جنّي : فكأنه قال : إن الله هو الرزاق ذو الحبل المتين ، وهذا واضح^(٣) .

أقول : وقد يكون لنا أن نفيد من هذا لنشير إلى ضعف الصنعة الذي وصلوا إليه بالعبث في لغة التنزيل العزيز قياساً على عبارة لا ندرى كيف رويت ، وهي «هذا جحر ضبٌ خربٌ» أبخض «خرب» أم بإسكان الباء الذي يوجه الوقف؟ .

ومن هذه القراءات الخاصة قراءة حمزة والكسائي في قوله تعالى :

﴿يطوف عليهم ولدان مخلدون * بأَكوابٍ وأَبَارِقَ وكأس من معين * لا يصدعون عنها ولا ينزفون * وفاكهة مما يتخيرون * ولحم طير مما يشتهون * وحورٌ عِينٌ﴾^(٤) قال ابن هشام في «المغنى»^(٥) :

«إن الشيء يُعطى حكم الشيء إذا جاوره ؛ كقول بعضهم : «هذا جُحر ضبٌ خربٌ» بالجُرّ ، والأكثر الرفع ، وقال :

كبير أناس في بجادٍ مُزْمَلٍ

وقيل به في «وحورٍ عِينٍ» فيمن جرّها ؛ فإنّ العطف على «ولدانٍ مخلدون» لا على «أكوابٍ وأَبَارِقَ» ؛ وكأنه قيل : المقرَّبون في جناتٍ وفاكهة ولحم طير وحورٍ ...^(٥) .

أقول : كان ابن هشام في «المغنى» مال ميلاً قليلاً إلى أصحاب الصنعة العابثة بالقول بالجوار ، وهو غير كلامه في «قطر الندى» .

(١) إعراب القرآن ٢٤٦/٣ .

(٢) المحتسب ٢٨٦/٢ .

(٣) المصدر السابق .

(٤) ١٧ - ٢٢ سورة الواقعة .

(٥) المغنى ص ٨٩٥ .

ومن المفيد أن أمضى في دأبي هذا لأبسط القول في هذه التجارة البائرة البعيدة عن العلم .

لقد قالوا في قوله تعالى : ﴿وَحُورٌ عِينٌ﴾ :

إن العطف على اللفظ دون المعنى ؛ قال الفراء : هو من «تتبع آخر الكلام بأوله» مشبهاً هذا بقول الشاعر :

إذا ما الغانياتُ برزْنَ يوماً وزجَّجْنَ الحواجِبَ والعيونا

فالعَيْنُ لا تزجُّجُ إنما تكحل ؛ فردّها على الحواجِبِ لوضوح المعنى . ومثله قول الآخر :

ولقِيتُ زوجك في الوغى متقلداً سيفاً ورمحاً
والرمح لا يتقلد ؛ فردّه على السيف^(١) .

ومنهم من ذهب إلى أن العطف على المجرور بالباء ، قاله قطرب حيث نقل عنه مكي بن أبي طالب جواز كونه معطوفاً على «الأكواب والأباريق» ، فجعل «الحور» يطاق بهنّ عليهم ، قال : «ولا ينكر أن يكون لأهل الجنة في التطواف بالحور»^(٢) .

ومن هذه القراءات ما قرأ حمزة والكسائي في قوله تعالى :

﴿وهو الغفور الودود﴾ ذو العرش المجيد^(٣) ، و«المجيد» في قراءتهما «المجيد» بالخفض^(٤) . وهذه القراءة كانت بحجة ما قيل «الجرّ بالجوار»^(٥) .

وقال أهل العلم في توجيه هذه القراءة الخاصة : إن «المجيد» بالخفض صفة للعرش^(٦) .

وذهب أهل اللغة في تأييد هذا القول ؛ فذكر الفارسي قول أبي زيد : إذا رعت الإبل في أرض مكلثة فرعت وشبعت قيل : مَجَدَتِ الإبل تمجد مجوداً ، ولا فعل لك في هذا ، قال : وأمجدتُ الإبل إمجاداً إذا أشبعتها من العلف وملأت بطونها . وروى عن أبي عثمان (المازني) عن أبي عبيدة : أمجدتها ، أشبعتها ، وفي المثل : «في كل شجر ناز واستمجد المرخ والعقار»^(٧) أي أنهما أخذوا ما هو حسبهما .

(١) الكشف ٢ / ٣٠٤ .

(١) معاني القرآن ٣ / ١٣٣ .

(٢) انظر : إعراب النحاس ٣ / ٦٧٠ ، والبحر المحيط ٨ / ٤٥٢ .

(٢) ١٤ - ١٥ سورة البروج .

(٥) معاني القرآن للفراء ٣ / ٢٥٤ ، والكشف ٧ / ٢٦٩ ، والبحر المحيط ٢ / ٤٥٢ .

(٦) المصادر السابقة .

(٧) لسان العرب (مجد) ، وكتب الأمثال ، ومنها «مجمع الأمثال» ٧٤ / ٢ .

وانتهى الفارسي إلى قوله : وإذا جاز وصف العرش المجيد في قول مَنْ جَرَّ ، وجاز وصف القرآن في قوله : ﴿ بل هو قرآنٌ مجيدٌ ﴾ لم يمتنع القياس من أن يوصف به الأناسي^(١) .

وذهب النحاة والمفسرون لتصحيح قراءة «المجيد» بالخفض مذاهب مآلها أن «المجيد» يكون صفة للعرش كما يكون صفة لله تعالى ، وإلى هذا ذهب الراغب الأصفهاني في «المفردات»^(٢) .

ومن هذه القراءات الخاصة ما أفاد منها النحويون من القائلين بالجبر بالجوار وغيرهم كما في قراءة ابن كثير وحمزة وأبي عمرو في قوله تعالى :

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ ﴾^(٣) .

قرأ أولئك القراء الثلاثة بخفض «أرجلكم» وهي رواية أبي بكر عن عاصم . وقرأ نافع وابن عامر والكسائي وحفص عن عاصم «وأرجلكم» بالنصب^(٤) .

قال الأخفش : ويجوز الجرّ على الإتياع وهو في المعنى الفسل ؛ نحو : «هذا جحر ضبٌ خرب» ، والنصب أسلم وأجود من هذا الاضطراب^(٥) .

وقال أبو عبيدة : «..... مجرورة بالمجرورة التي قبلها وهي مشتركة بالكلام الأول مع المفسول ، والعرب قد تفعل هذا بالجوار . والمعنى على الأول ...»^(٦) .

وقد أنكر الزجاج القول بالجوار بقراءة من خفض «وأرجلكم» وقال : «فأما الخفض على الجوار فلا يكون في كلمات الله»^(٧) .

(١) الحجة في القراءات ٣٩٣/٦ - ٣٩٤ .

(٢) مفردات غريب القرآن ص ٤٦٣ - ٤٦٤ ، وانظر : النهاية ٢٩٨/٤ ، وإعراب القرآن للنحاس ٦٧٠/٣ .

(٣) ٦ سورة المائدة .

(٤) والقراءة في غاية النهاية ١٣٨ ، والتيسير للداني ص ٩٨ ، والحجة للفارسي . وانظر : معاني الأخفش ٢٥٤ / ١ ،

ومجاز القرآن ٢٥٥ / ١ .

(٥) معاني القرآن وهو المذكور .

(٦) مجاز القرآن ١٥٥ / ١ .

(٧) معاني القرآن ١٥٣ / ٢ .

وقد أكثر النحويون والمفسرون القول في هذه المسألة للخلاف في المعنى بين المسح والغسل ؛ فقد قال الطبري في تفسيره : «والصواب من القول عندنا في ذلك أن الله أمر بعموم مسح الرجلين بالماء في الوضوء ، كما أمر بعموم مسح الوجه بالتراب في التيمم ، وإذا فعل ذلك المتوضئ كان مستحقاً اسم ماسح غاسل . . . »^(١) .

أقول : ليس من جدوى أن يُشغَل أهلُ الدرس النحوى في عصرنا^(٢) بمسألة افتعلت واصطنعت وكثر فيها القول مع أن القائلين يشعرون بضعف صنعتهم وأن الصواب في القول معروف .

ثم لِمَ كان هذا العناء الذى وجد فيه النحويون الأقدمون ضالّتهم للتزيد في مادتهم النحوية معتمدين على جملة سُمِعت ولا يُعرف لها قائلٌ ولم يعرف لها نظائرٌ ؟ .

وانى لأنهى هذا الموجز وأعود إلى النحاة وتشبّثهم بالشواهد التى خالف أصحابها أو قل الذين تُسبِت إليهم صدقاً أم كذباً المشهور من أساليب العرب والمعروفة في لغة التنزيل .

وقد رأيت أن أستأنف ما كنت قد ذكرته لحاجتى إليه في الصفحات المتقدمة فأقول :

لقد جاء في شواهد سيبويه قولُ الشاعر :

فلسْتُ بآتيه ولا أستطيعه ولاك اسقنى إن كان ماؤك ذا فضلٍ^(٣)

وقوله : «ولاك» أراد به «لكن» .

والنحاة منذ سيبويه يستقبلون هذه الغرائب الشعرية بقبولٍ حسنٍ يقطع النظر عن أن يكون الشاهد لقائلٍ معروف أو غير هذا من المناكير .

وقد حُذفت النون من «ليتني» كما حذفت من «لكن» في الشاهد :

كسُنية جابرٍ إذ قال ليتنى أصادفه وأتلف كلَّ مالى^(٤) .

(١) تفسير الطبري ٤ / ١٣٠ .

(٢) لقد أفرد الدكتور عبد الفتاح الحموز كتاباً في هذه المسألة ، وهو الجزّ بالجوار .

(٣) الكتاب ١ / ٢٧ .

(٤) الكتاب ٧ / ١٧٠ .

ومن هذا الحذف ما جاء في «كَلَّتْ» بمعنى «كلنا» في شاهدٍ لهم ؛ وهو :
 في كَلَّتِ رِجْلُهَا سُلَامَى واحده كلتاها مقرونة بزايدة^(١)
 ومن هذا الحذف قول لييد :

* دَرَسَ الْمَنَّا بِمَتَالَعِ فَأَبَانَ *^(٢)

ومن غرائب هذا الحذف قولُ العجاج :

* أَوَالْفَا مَكَّةَ مِنْ وَرَقِ الْحَمَى *^(٣)

وقد أراد بـ «الحمى» الحمام .

وقد جاء في «الكامل» للمبرد^(٤) :

بالخير خيرات وإن شراً فإ ولا أرى سداً إلا أن تسلسا

وقد أراد القائل : وإن شراً فشرُّ ، وإلا أن تريد .

أقول : حفل الأدب القديم بهذه الغرائب التي عُذَّت «ضرورات» وإن صَنَّفَ النقاد شيئاً منها بالضرورات القبيحة المستهجنة^(٥) . ولعل الكثير من هذه الغرائب التي أدَّى إليها الاضطراب قد قَلَّتْ في الشعر العربي في العصور التي خلفت العصور المتقدمة .

إننا مثلاً لم نَرِ بين الشعراء العباسيين مَنْ استعمل شيئاً نسي في العربية التي عرفها المعربون في العصور المختلفة ؛ فليس لنا أن نرى الفعل الماضي «وَدَعَ» بمعنى «ترك» ؛ ولكننا نرى هذا الفعل في قول أبي الأسود الدؤلي :

ليت شعري عن خليلي ما الذي غاله في الحب حتى وَدَّعَهُ^(٦)

ولم نجد غير الأعشى مَنْ استعمل «سواء» وقد أراد «سوى» في قوله :

(١) معاني القرآن للفراء ٢ / ١٤٢ .

(٢) الخصائص ١ / ٣٠ .

(٣) ديوان العجاج ص ٢٩٥ .

(٤) الكامل ٢ / ٣٠ .

(٥) الاقتراح ص ١١ .

(٦) الخصائص ١ / ٣٩٦ .

❖ وما قصدت من أهلها لسوائكما ❖^(١)

وقالوا : خَرَجْتُ «سوى» في قول الأعشى عن الظرفية كما قال سيبويه : فعلوا ذلك لأن معنى «سواء» معنى «غير»^(٢) . وكان سيبويه لم يشأ أن يفصح عما هو ضرورة لدى أهل الشعر ؛ فقال :

«اعلم أنه يجوز في الشعر ما لا يجوز في الكلام من صرف ما لا ينصرف ؛ يشبهونه بما ينصرف من الأسماء ، لأنها أسماء كما أنها أسماء ، وحذف ما لا يحذف يشبهونه بما قد حذف واستعمل محذوفاً»^(٣) .

غير أننا نجد أهل الشعر قد وقفوا على ما هو ضرورة ؛ فقال ابن رشيق :

« وأذكر هنا ما يجوز للشاعر استعماله إذا اضطرَّ إليه ، على أنه لا خير في الضرورة ، على أن بعضها أسهل من بعض ، ومنها ما يُسمع عن العرب ، ولا يُعمل به لأنهم أتوا به على جيلتهم ، والمولد المحدث قد عَرَفَ أنه عَيْبٌ ، ودخوله في العيب يلزمه إِيَّاه»^(٤) .

وقد يضطر الشاعر فيحذف الهمزة من «الفضاء» فيقول قيس بن الخطيم :

فلولا ذرى الأطم قد تَعَلَّمُونَهُ وَتَرَكَ الْفُضَا شُورَكُنْهُمْ فِي الْكُوَاعِبِ^(٥)

وحذف الهمزة كثيراً في الشعر لدى المتقدمين وسواهم . وقد يحوكون همزة القطع إلى همزة وصل أو العكس ، وقد تحذف همزة الاستفهام ، وهمزة «مرأى» كما في قول ابن مقبل :

منها بنعف جرادٍ فالقبائص من ضاحي جَفَافٍ مَرَى دُنْيَا وَمُسْتَمَعٍ^(٦)

(١) الكتاب ١/ ٣٢ .

(٢) الكتاب ١/ ٣٢ .

(٣) المصدر نفسه ١/ ٢٦ .

(٤) العمدة ص ٢٦٩ .

(٥) ديوان قيس بن الخطيم ص ٩٣ .

(٦) ديوان ابن مقبل ص ١٦٧ .

وقد تحذف «من» الجارة كقول عبيد بن الأبرص :

فأقبلُ على أقواق مالك إنما تكلفتُ ملاشيء ما هو ذاهب^(١)

أراد «من الأشياء» . وحذف «من» هذه فاشي في شعر الجاهليين والإسلاميين .

ومن اضطرار الشاعر أن نجد أنه حذف الياء من «النائي» فقال أوس بن حجر :

ولكن أخوك الناء ما كنتَ أماناً وصاحبك الأدنى إذا الأمر أعضلا^(٢)

ونظير هذا قول الأعشى :

فكيف أنا وانتحالي القوا ف بعد المشيب كفى ذاك عارا^(٣)

أقول : والحذف في شعر المتقدمين كثير ، ومنه حذف «أن» الناصبة ، وحذف لام الأمر ، وحذف أن من خبر عسى وأوشك ، وحذف لا .

وكان الشاعر القديم الجاهلي أو الإسلامي يشعر أنه صاحب سطوة^(٤) ، وليس الحذف أو غيره عيباً أو ما يقرب من هذا ، وكان المتلقى للشعر القديم يألف ما يكون من الشاعر الذي هو غير سائر المعريين . ألم يكن له عندهم «شيطان» يوحى إليه؟ ألم يقل الراجز :

إنني وكل شعاعير من البشّر شيطانه أنشئ وشيطاني ذكّر^(٥)

غير أنني أتوقف في اعتماد النحويين في شواهدهم على الشعر فكان لنا منه نحو فيه صنعة وافتعال لا تتحققه في كلام العرب ولا تتحققه في التنزيل العزيز ولا في الحديث الشريف . ومن هذا قول الشاعر علي ما زعم النحويون في حذف اسم إن وأخواتها :

(١) ديوان عبيد ص ٤٠ .

(٢) ديوان أوس ص ٩٢ .

(٣) لسان العرب (نحل) وأضاف : أراد : انتحالي القوافي ، فدلّت كسرة الفاء من القوافي على سقوط الياء محذوها .

(٤) أقول لنا أن نفيده مما كان للفرزدق مع عبد الله بن أبي إسحاق الحضرمي النحوي ، وقد تقدم هذا في هذا الفصل الموجز . انظر : «نزهة الألباء» .

(٥) انظر : شياطين الشعراء في «حديث القرآن» للمعري .

إن من يدخل الكنيسة يوماً يلقَ فيها جاذراً وطلباءاً^(١)

أقول : ذكر النحاة هذا البيت وهو غير منسوب ، وعدم النسبة ليس بشيء لديهم ؛ ألم يكن من هذا خمسون شاهداً في كتاب سيبويه لا يعرف قائلها؟!

ولو أن النحويين أطلوا استقراءهم لكان لهم أن يجدوا نظير ما أثبتوه في قول عدى ابن زيد :

فليت دَفَعْتَ الهمَّ عني ساعةً فبتنا على ما حملت ناعمي بال^(٢)

أراد : فليتك .

ومثله قول الأحوص الأنصاري :

ألا ليت أنا لم نكن قبلُ جيرةً جميعاً ألا يا ليت دَامَ التجاورُ^(٣)

ومثل هذا حذف اسم ليس في قول الأخطل :

نصبتَ إلى نيلك من بعيدٍ فليس أو أن تدخر النصلاً^(٤)

أراد : ليس هذا أو أن .

ولو أردتُ بسطَ القول في الحذف لكان لي أن أثبت حذف خبر ليس ، وحذف المضاف وإبقاء المضاف إليه ، وحذف الموصول وإبقاء الصلة ، وحذف الصلة وإبقاء الموصول .

أقول : وفي كل هذا كان للنحاة مجال أن يبسطوا القول ويتوسعوا في النحو الذي كان ينبغي أن يظلَّ يسيراً ، ولكنهم أثروا التزديد ؛ ليكون نحو واسع ؛ ليقابلوا به سائر علوم العربية^(٥) .

(١) المقرب ١٠٩/١ . (٢) العمدة ص ٣٧١ .

(٣) ديوان الأحوص ص ١١٧ .

(٤) شعر الأخطل ١٣٣/١ .

(٥) لقد جاء من الحلف اضطراب الشاعر أن يحذف الجملة إن دلَّ عليها دليل . وهذا مما حمله أهل الأساليب من علماء البيان على فضيلة للشاعر كقول ابن هرمة :

وعليك عهد الله إن بيابه
أراد : وإن لم تفعل . ومثل هذا قول النابغة :

أفد الفرحل غير أن ركابنا
لما ترك برحلتنا وكان قد
أي وكان قد زلت

وكما حذف الشاعر ما حذف اضطراراً ؛ كان له أن يزيد .

وقد يكون لنا أن نضع نحواً خاصاً بالشعر فيما وصل إلينا من شعر الجاهليين والإسلاميين مما خرّج عن «نحو الكلام المنثور» .

قلت : إن الشاعر ، على قدرته وسطوته ، ممتحنٌ حتى في عصور الجاهلية بصنعة ؛ فهو يأتي بما لا يجوز ؛ اعتقاداً منه أنه يحق له ؛ فقد قال الحطيئة في رثاء عمر بن الخطاب :

تأملُ فإنَّ كانَ البكا رَدَّ هالكاً على أهله فاجهدْ بكاءً على عمرو^(١)

فجعل عمر بن الخطاب عمراً !!

وإني لأختم هذا الموجز لأتحول إلى شيء يدعوني أن أجعل عنوان بحثي هذا : «تهافت النحاة» .

وهو « باب النداء »

لقد أدرجه النحويون في المنصوبات ولمحوا فيه المفعول به ، وكأنهم رأوا في قولهم : يا زيد قولهم : أدعو زيداً ، ولم يتوقفوا في مجيء «زيد» بعد «يا» مبنياً على الضم ، ولم يفتنوا إلى أن النداء من الأساليب وأن المنادى بعده قد تأمره وقد تنهاه بـ «لا» وقد تحضه وقد توبخه . وهو من هنا يندرج في حيّز المعاني الأسلوبية . وليس هذا كله منسجماً في تفسيرهم : «أدعو زيداً» ؛ لأن هذا جملة خبرية ، وليس الخبر كالإنشاء .

وأتحول في باب النداء إلى ما هو «ترخيم» ، وكأنهم حصروا المرخم في المنادى ، ولكننا نجد في الشعر القديم أعلاماً رُخِّمت في غير النداء ، والشاعر مضطر في كل زمان .

أقول : ولم أجد الترخيم في الترسل ولكنني أجده لدى الشاعر مضطراً ، ولو استطاع الفرزدق أن يأتي له القول فيثبت «مروان» لفعل ، ولكنّه مضطر أن يقول :

يا مَرُوءَ إنَّ مطيئتي مَحْبُوسَةٌ ترجو الحياء ورُبُّها لم ييأس^(٢)

وكقول عمر بن أبي ربيعة :

قفي فانظري يا أَسْمَ هل تعرفينه أهذا المغيري الذي كان يُذكر^(٣)

(١) ديوان الحطيئة ص ١٦٣ .

(٢) من شواهد سيبويه في الترخيم في باب النداء ٣٢٧/١ .

(٣) من رائيته المشهورة ومثلها : • لمن آل ثم أنت غادر فبُكر •

وكقول أوس بن حجر :

تَنَكَّرْتُ مِنَّا بَعْدَ مَعْرِفَةِ لَمِي
وَبَعْدَ التَّصَافِي وَالشَّبَابِ الْمَكْرُمِ^(١)
وَأَرَادَ : «لَمِيس» .

وَأَنْتَ تَعْرِفُ قَوْلَ امْرِئِ الْقَيْسِ : * أَفَاطُمَ مَهْلًا بَعْضَ هَذَا التَّدَلُّلِ *^(٢) .

وقول حاتم : * أَمَاوَى إِنَّ الْمَالَ غَادٍ وَرَائِحَ *^(٣) .

وَقَالُوا فِي تَرْخِيمِ حَارِثٍ وَصَاحِبِ : حَارِ ، وَصَاحِ .

وَقَالَ النُّحَوِيُّونَ فِي إِعْرَابِ هَذِهِ الْأَعْلَامِ الْمَرْخَمَةِ :

يَجُوزُ فِي الْأَسْمِ الْمَرْخَمِ قَطْعُ النَّظَرِ عَنِ الْمَحْذُوفِ فَتَجْعَلُ الْبَاقِيَ اسْمًا بِرَأْسِهِ
فَتَضُمَّهُ ، وَيُسَمَّى لُغَةً مَن لَا يَنْتَظِرُ ، وَيَجُوزُ أَنْ لَا تَقْطَعَ النَّظَرَ عَنْهُ ، بَلْ تَجْعَلْهُ مَقْدَرًا فَيَبْقَى
مَا كَانَ عَلَى مَا كَانَ عَلَيْهِ ، وَيُسَمَّى لُغَةً مَن يَنْتَظِرُ .

أَقُولُ : وَهَذِهِ فَلِلْكَلَةِ نَحْوِيَّةٌ ، وَفِي الْعَرَبِيَّةِ سَعَةٌ ؛ فَقَدْ رَخَّمُوا «مِيَّةً» فَكَانَتْ «مَى» فِي
النَّدَاءِ وَغَيْرِهِ^(٤) .

خاتمة :

هَذَا بَعْضُ شَيْءٍ مِمَّا لِيَ فِي نَقْدِ النُّحُو الْقَدِيمِ أَمَلُ أَنْ أَعُودَ إِلَيْهِ فَأَكْمِلَ هَذِهِ الْمَسِيرَةَ
التَّارِيخِيَّةَ .

(١) الْكِتَابُ ١/٣٣٦

(٢) دِيْوَانُ امْرِئِ الْقَيْسِ .

(٣) دِيْوَانُ حَاتِمِ .

(٤) أَقُولُ : وَفِي عَصْرِنَا لَا نَعْرِفُ إِلَّا الْعِلْمَ «مَى» وَنَسِينَا الْأَصْلَ «مِيَّةً» .

تصحیح «التصحیح»

تصحیح «التصحیح»

أقول : عرض الخطأ أو التجاوز اللغوي بكل فروعه للغات عامّة ، وما زلنا نرى المعنيين بالمسائل اللغوية يسطون القول في هذا . لقد بدأ اللغويون هذا الدرس في منتصف القرن الثاني للهجرة ، وكانت لهم فيه وقفات وأقوال . ثم بدا لهم في القرن الثالث أن يتوسعوا وزاد هذا في القرون التي تعاقبت ، فكان لنا مصنفات حبسها أصحابها على الخطأ وإصلاحه أو تصحيحه .

لقد فات أولئك المتقدمين ما أثر عن أبي عمرو بن العلاء فيما حكاه يونس بن حبيب ؛ قال : « ما انتهى إليكم مما قالته العرب إلا أقله ، ولو جاءكم وافراً لجاءكم علمٌ وشعرٌ كثيرٌ »^(١) .

وجاء أيضاً من كلامه فيما رواه الأصمعي :

« سمعت أعرابياً يقول : فلان لغوب^(٢) جاءته كتابي فاحتقرها ، فقلت له : أتقول : جاءته كتابي ؟ فقال : أليس بصحيفة ؟ » .

قال أبو عمرو : فحمله على المعنى ، وقد جاء ذلك كثيراً في كلامهم^(٣) .

قلت : لقد هرع اللغويون في دأبهم في التصحيح ، وتوهموا أنهم يملكون العربية ، وفاتهم أنهم لم يدركوا ذلك وقليل ما هم . لقد فاتهم أن يدركوا ما بين أيديهم من شعر ونثر وجهلوا الكثير من القرآن ومن الألفاظ الإسلامية . وكان في اختلافهم في هذا دليلٌ على أنهم لم يطعمنوا إلى الصواب ، غير أنهم توهموا غير هذا فذهبوا في تصحيحهم وإصلاحهم^(٤) .

وقد اهتم اللغويون بالتصحیح متعقبين أقوال النحاة ، ومن هذا قول ابن قتيبة^(٥) .

« وإذ نسبت إلى اسم مصغر كانت فيه الياء أو لم تكن ، وكان مشهوراً ألقيت الياء منه ؛ تقول في جُهينة ومُرينة : جُهْنَى ومُرْنَى ، وفي قريش : قرشَى ، وفي هذيل : هُنْلى ،

(١) الأنباري ، نزهة الألباء (ط . مدينة الزرقاء في الأردن) ص ٣٣ .

(٢) المصدر السابق ص ٣٥ و«لغوب» بمعنى أحق .

(٣) المصدر السابق .

(٤) من هذا «تصحیح الفصح» لابن درستويه (طبع بغداد) ، و«إصلاح المنطق» لابن السكيت .

(٥) أدب الكاتب (ط . السلفية) ص ٢٠٩ .

وفى سُلَيْمٍ : سُلَمَى ، إلّا ما أَشَدُّوا ، وكذلك إذا نَسَبْتَ إلى فَعِيلٍ أو فَعِيلَةٍ من أسماء القبائل والبلدان وكان مشهوراً ، اكتفيت منه الياء مثل : ربيعة وبجيلة وحنيفة ، تقول : رَبْعَى وَبَجَلَى وَحَنْفَى ، وفى ثَقِيف : ثَقَفَى ، وفى عَتِكَ : عَتَكَى ، وإن لم يكن مشهوراً لم نحذف الياء فى الأول ولا الثانى .

أقول : ذكر قول ابن دريد هذا مصطفى جواد - رحمه الله - فى كتابه «المباحث اللغوية فى العراق» فقال : «ولذلك يجب أن نقول : بديهىَ وغريزىَ وقبيلىَ وطبيعىَ»^(١) وأيد قوله هذا بما أثبتته من أقوال أهل الأدب واللغة فقال :

قال أبو حيان التوحيدى فى بعض أخبار مقاريوس :

«ثم أقبل على زيموس وقال له : ما أَبْعَدَ شَبَهَ معدتك من المعادن الطبيعية»^(٢) .

وقال الجاحظ : «الكرم الغريزى»^(٣) .

أقول : إن هذا درج عليه جمهرة المعربين فى النسب إلى ما فيه الياء مما ورد على فعيل وفعلية وحذفهم للياء دون أن يدركوا ما قيل فى ذلك من أقوال أهل العلم ، كان بسبب ما أثبتته النحاة فى إطلاق القاعدة . وهذا يدل على أنهم لم يستوفوا الاستقراء .

ومن هذا ذهابُ المعاصرين إلى تخطئة النسب إلى الجمع ، والصواب لديهم أن النسب إلى المفرد ، وهذا مأخوذ من قول النحاة الذى أثبتوه فاعتمده مصنفو الكتب التعليمية فى عصرنا .

لقد نبّه على هذا مصطفى جواد وأشار إلى كلام الفصحاء فقال :

قال الجاحظ : «لو شئنا أن نقول إن سهر الكلب بالليل ونومه بالنهار خصلة ملوكية لقلنا ، ولو كان خلاف ذلك لكانت الملوك بذلك ، أولى»^(٤) .

أقول : وجاء فى «فقه اللغة» للشعالبيّ فى تفصيل حركات اليد :

«... فإن مَدَّ يده نحو الشيء كما يمدّ الصبيان أيديهم إذا لعبوا بالجوز فرموا بها

(١) المباحث اللغوية فى العراق (ط . بغداد ١٩٦٥) .

(٢) الإمتاع والمؤانسة ٢٨ / ٢ .

(٤) الحيوان ٢٨٣ / ١ .

(٣) رسائل الجاحظ ص ٦ .

فى الحفرة؛ فهو السُّدُو، والزُّود لغة صيانة فى السدود^(١).

أقول: وقد درج أهل التصحيح فى عصرنا على هذه القاعدة التى ثقفوها فى الكتب التعليمية فقالوا: القانون الدُّولى، والبنك الدُّولى، والعلاقات الدُّولية، وكان ينبغى أن يقال فى كل ذلك الدُّولَى والدُّولية، والنسب إلى الجمع هو المراد.

وقد سمعنا قديماً: الأنصارى والشُعوبى والملوكى.

وفيما نُسب إلى ما يتصل بالحِرَف والصناعات، وبيع المواد عَرَفْنَا: القُدورى والأمشاطى والمغازلى والمحاملَى والجلودى وغيرها.

وكان أهل التصحيح سمعوا مصطلح «الأصولى» و«الأصولية» فى الصُّحافة المعاصرة فسكتوا.

أقول: و«الأصولى» و«الأصولية» فى صحف عصرنا غير «الأصولى» القديم. لقد أراد المعاصرون بـ «الأصولى» الملتزم بالإسلام التزاماً شديداً، وكأنهم أرادوا به المتعصب للإسلام، ولكنهم هربوا من ذِكْرِ الحقيقة كما يريدون وذهبوا إلى ضربٍ من التعمية^(٢).

أقول: إن «الأصولى» فى كتب الرجال وَصَفَ أو نَعَتَ للرجل العالم بـ «أصول الفقه»؛ فأين هذا مما نحن فيه؟!

ولا بد أن نعود إلى القاعدة النحوية التى تقيّد النسب إلى المفرد وليس للجمع، وفى هذا غُلَطُ الحريرى فى كتابه «درة الغواص... خواصُّ عصره لاستعمالهم «الصُّحفى» نسبة إلى جمع «الصحيفة» لِمَنْ يقتبس من الصحف؛ فقال:

«ويقولون لمن يقتبس من الصحف: «صُّحفى»؛ فينسبون إلى الجمع قياساً على قولهم: «أنصارى وأعرابى»، والصواب عند البصريين «صَحفى» نسبة إلى المفرد «صحيفة» كحَنفى إلى «حنيفة»؛ فإنهم لا يرون النسب إلى واحد الجمع إلا أن يجعل الجمع عَلَماً للمنسوب إليه؛ كمدائن وكلاب؛ فيقال: مدائنى وكلابى، أو كان فى

(١) فقه اللغة ط. - السبوعية ص ١٨٢.

(٢) أقول: ومن هذا الذى يراد به التعمية ما نجده فى صحف عصرنا من قولهم: «تحريك الأسعار» والمراد به «رفع الأسعار». وقولهم «التحفظ على فلان» والمراد حبه وسجنه وغير هذا.

النسب إلى الواحد القياس كأعرابي ؛ فإنه لو قيل عريى لالتبس بالمنسوب إلى العرب وبينهما فرقٌ مذكور في محلّه ، ومن هنا يُعلم أن قياسهم عليه غيرٌ صحيح ، وأما أنصارى فشاذٌ لا يقاس عليه أيضاً .

أقول : إن هذا الذي تشبّث به البصريون لا يمكن أن يكون لهم حجة في إثبات الجواز إلى المفرد ، والصواب أن المعرب يذهب إلى حاجته التي يتبين فيها الإفهام . وقد يكون لى أن أستشهد بما هو «دولى» في لغتنا المعاصرة ؛ فإنه يشير إلى ما يكون بين الدول وليس فيما يخص دولة واحدة .

وقال الشهاب الألؤسى في «شرح الطرّة» :

«..... ثم إن المانعين استثنوا صوراً : منها أن يكون الاسم المنسوب إليه علماً «كأبناء» للبلدة المشهورة وهي اليوم بلاقع ، و«فرائض» علّم للعلم المشهور ، ومنها أن يغلب على شيء حتى يلحق بالعلم «كأنصار» لغلبته على أنصار النبي ﷺ في الأوس والخزرج ، وهي إما جمع «نصير أو ناصر»^(١) .

وجاء في «معجم الأدباء» (ط دار المأمون) :

«وينسب إلى الجمع إذا كان حِرْفَةً كالأمشاطى والمحاملى والجواليقى ، ومثله الحصرى والخرائطى والأنماطى والأكفانى وغير ذلك»^(٢) .

أقول : وذهب مصطفى جواد في تصحيحاته إلى أن النسب إلى الجمع صحيح لما فيه من فائدة الإفهام ، واستظهر بما وجدته لدى أهل العلم ؛ فقال :

«التذكاري» هو بائع التذاكر وكذلك الآثار ، وقال :

وقد قالوا : «الرسائلى» للذى يحمل الرسائل .

قال ابن الفوطى ج ٤ ورقة ١٠ في «معجم الأدباء» في النسخة الظاهرية في ترجمة المملوك سعادة : وهو عز الدين أبو الحسن سعادة بن عبد الله الرومى المستظهرى الخادم الرسائلى .

(١) شرح الطرّة (ط . دمشق ١٣٠١) ص ٣٠٣ .

(٢) معجم الأدباء ٣١/١ - ٣٢ .

وكذلك الساعاتي وهو على بن رستم بن الساعاتي الشاعر المعروف .

أقول : إن أهل التصحيح لم يأخذوا بما هو معروف في استعمال الكتاب ، بل تبعوا أقوال النحاة واللغويين الأوائل بصريين وكوفيين . وهذا ما فعله الحريري في «درة الغواص» الذي أثار رد اللغويين الذين لم يتقبلوا بما فرضه أوائل اللغويين والنحويين .

وكان ينبغي لأهل التصحيح أن يفيدوا مما استعمله الجاحظ وأبو حيان التوحيدي وغيرهما .

إننا نجد مثلاً القفطى في «إخبار الحكماء» يقول :

«رؤف حكيم طبائعي خبير بصناعة الطب في وقته ...» .

ومن هذا ما قالوا لأسى الجراحات «الجرائحي» والجراحي» ، والأول أشهر .

مما ينبغي لأهل التصحيح

أقول : كان ينبغي لأهل التصحيح أن يُبعدوا عنهم ما سطر في كتب النحو ، وينظروا إلى استعمال النحاة في كتبهم الأخرى غير النحوية . لم ينظروا مثلاً في لغة المبرد في «الكامل» و«الفاضل» ، ولم ينظروا في «الفاثق» للزمخشري ، ولم ينظروا في كتب القرآن الأخرى .

أقول : كأن أولئك قد وجدوا أن العربية واسعة ، وكان الإمام الشافعي قد أدرك ضيق اللغويين والنحويين في باب التوكيد ؛ فقد ورد من كلامه في «المواهب الفتحية» :

جاء عامة القوم ، وأخذ عامة المال ، وبقي عامة النهار^(١) .

وقد تجد في «الكشاف» للزمخشري قوله : «كافة الأحوال» أو نحو هذا .

وقالوا مثلاً : لا تدخل «قد» على فعل مضارع منفى ؛ فلا يقال : قد لا يكون هذا ، ولكنني وجدت هذا لدى أصحاب المعجمات . وكأنني وجدت النحاة واللغويين الذين سطوروا في كتبهم ما عرفناه من قواعد النحو والصرف غير مزودين فيما ذهبوا فيه بكثير مما ورد في كلام أهل اللسان والفصاحة .

وإذا كان هذا قد حصل فكيف يتصدى مصحح قديم فيصحح معتمداً على ما قرره النحويون ؟ .

لقد قال النحاة مثلاً بعدم جواز وصف ما يُكسَّر من الجمع بـ «فعلاء» فلا يقال مثلاً: «صحائف بيضاء» لأن الصواب «صحائف بيض» ، وكأنهم تبعوا في استقراءهم الناقص ما ورد من قوله تعالى : ﴿وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٍ﴾^(١) .

وفاتهم أن طرفه بن العبد من شعراء الجاهلية قال :
وفيهـم رأينا الغيم فيه كأنه سماحيق تُربِ وفي حمراء حُرَجَفُ
والمسألة بالخيار ، وفي العربية سعة ، وهذا جائز مثل أن يأتي الوصف لما هو مجموع جمعاً كقول الأعشى :

الواهب المئة الهجان وعيدها عَوْدًا تُرْجَى خلفها أطفالها

وقد جاءت «المئة الهجان» موصوفة بـ «فعلاء» في قول الحطيئة :
الواهب المئة الهجا ن مَعَا لَهَا وَبَرٌّ مَظَاهِرُ
دهماء مدفأة الشتا ء كَأَنَّ بَرَكْتَهَا حَظَائِرُ

ومن هذا الذي ذهبوا فيه إلى التخطئة وهو صحيح بدلالة وروده في قول امرئ القيس :
تَبَيْتَ لَبُونِي بِالْقَرْيَةِ أَمْنًا وَأَسْرَحُهَا غَبًا بِأَكْنَافِ حَائِلِ
تَلَاعِبُ أَوْلَادُ الْوَعُولِ رِبَاعُهَا دَوْنِ السَّمَاءِ فِي رَعُوسِ الْمَجَادِلِ
مَكَلَّلَةٌ حَمْرَاءُ ذَاتِ أَسْرَةٍ لَهَا حُبُّكَ كَأَنَّهَا مِنْ وَصَائِلِ

وإذا قال باعث بن صريم وهو ممن أثبتهم أبو تمام في «حماسته» :
وكتيبة سُفْعُ الوجوه بواسل كالأَسَدِ حِينَ تَذَبُّ عَنْ أَشْبَالِهَا
قد قُذْتُ أَوَّلَ عَنفَوَانِ رَعِيلِهَا فَلَفَقَتْهَا بِكُتَيْبَةٍ أَمْشَالِهَا

ووصف «الكتيبة» بـ «سُفْع» ؛ فقد وصفها حسان بن ثابت بـ «خضراء» في قوله :
لَمَّا رَأَى بَذْرًا تَسِيلُ تَلَاعِهُ بِكُتَيْبَةٍ خَضْرَاءَ مِنْ بَلَخَرْجِ

وليس لى إلا أن أجعل قوله - صلوات الله وسلامه عليه - مفيداً لى فى الإشارة إلى سعة العربية وهو : «إياكم وخضراء الدمن» .

ما ورد مما حمل على اللحن لدى الأوائل

وما أدى فى عصرنا إلى ضربٍ من «السراقات العلمية»

أقول : لا أريد باللحن هنا التجاوز على العربية نحواً وصرفاً ؛ وذلك لأن الكثير من هذا قد عرض للغات عامة ونَبَّهوا عليه . ولكنى أريد به البعد فى استعمال الكلمة عن دلالتها والذهاب بها إلى طرائق لا نعرفها فى طرائق المعربين فى القرنين الأول والثانى . وقد تكون مبتعدة عن عربية التنزيل والمشهور فى الحديث الشريف .

ومن الطبيعى أن تكون عربية الذين أسلموا فى القرون الأولى من غير العرب غير ما نعرف من عربية إخوانهم من المسلمين العرب ، وأن تكون الأصوات العربية فيها معدولة عن حقائقها اللغوية .

ولا أعرض هنا لما أثبتته الجاحظ من قول أحد تجار الدواب الذى باع المسلمين دواباً رديئة فاستنطقه الحجاجُ عن ذلك فأجاب : «شريكاتنا فى هوازا وشريكاتنا فى مديناها وكما تجيء تكون» ؛ أى أن هذه الدواب قد وصلت على ما هى عليه من رداءة من شركائه فى بلادهم الأهواز والمدائن ^(١) .

ومن الطبيعى أن يحمل المسلمون الجدد شيئاً حمل الضميمة على عربيتهم . وقد يكون من هؤلاء من كانت أمهاتهم غير عربيات وأباؤهم عرب . وينبغى ألا تغفل أن يكون شىء مما عرض للعربية من ابتعاد عن الصواب بسبب ما عرفه المجتمع الإسلامى فى القرنين الأول والثانى من العبيد الرقيق والجوارى غير العربيات .

لقد عرفنا من هذا من الصحابة الأولين بلال بن رباح أول من رفع الأذان فى عهد رسول الله وهو عبد حبشى لا بد أن يكون ذا لكنة حبشية . وإلى هذا يومئ قوله تعالى : «لِلسانِ الَّذِى يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيٌّ» ^(٢) . وذكر الجاحظ أن سحيم عبد بنى الحسحاس كان يرتطن لكنة أجنبية وكان يقول : «سَمَرَتٌ» بدلاً من «شعرت» ^(٣) . وفى الأغاني أنه

(١) الجاحظ : البيان والفتبين ٦٨/١ ، ابن قتيبة : حيون الأخبار ١٦٠/٢ .

(٢) سورة النحل ١٠٣ .

(٣) البيان والفتبين ٣٧/١ .

روى عنه قوله : «أهنت» بدلاً من «أحسنت» ^(١) .

وقال ابن قتيبة في «الشعر والشعراء» ^(٢) ، وابن جنى في «سر الصناعة» كما أفدت مما في خزانة الأدب ^(٣) : أنه كان يقول : أحسنتك بدلاً من أحسنت . والكاف ضمير للمفرد المتكلم في الحبشية .

أقول : قد يحمل هذا الاختلاف فيما روى في جملة هذه المصادر إلى بعض النقص في الاستقراء والبحث .

ولعلنا ندرك ما عرض لعربية أهل البصرة من فساد إذا وقفنا على تأثير الفارسية وظهورها في أسماء البلدان والمواضع والأنهار ^(٤) ومجيئها مختومةً بالألف والنون للنسب كما في مهلبان وأميتان وعبادان وغيرها ^(٥) .

على أن هذا لم يمنع أن يكون أولئك الداخلون أصحاب فصاحة ، والجاحظ يشير مثلاً إلى موسى الأسوارى ويصفه ؛ فيقول : إنه كان من أعاجيب الدنيا ، وكانت فصاحته بالفارسية في وزن فصاحته بالعربية ، وكان يجلس في مجلسه المشهور به ، فيجلس الغرب عن يمينه ، والفرس عن يساره ، فيقرأ الآية من كتاب الله ويفسرُها للعرب بالعربية ، ثم يحوّل وجهه إلى الفرس فيفسرها لهم بالفارسية فلا يُدرى بأى لسان هو آيين ^(٦) .

ولم تسلم عربية أهل الكوفة مما عرض لها من ضييم ؛ فقد عرفت هذه المدينة أفواجاً من غير العرب اتخذوها موطناً لهم بعد عصر الفتوحات الأولى . إنهم بقية الجيش الفارسي بقيادة رستم في حرب القادسية .

لقد أشار الجاحظ في هذه العربية الجديدة إلى جملة ألفاظ فارسية استعملها الكوفيون وشاعت بينهم ؛ فقد قال : يقولون : خيار بدلاً من قشاء ، وبأدج من الحوك (وهي البقلة الحمقاء أو الرجل) ... ^(٧) .

(١) الأغاني (ط يولاق ٢/ ٢) .

(٢) الشعر والشعراء ص ٢٤١ .

(٣) خزانة الأدب ٢٥٧/ ٢ عن كتاب «العربية» ليوهان فك (ترجمة النجار) ص ١٣ .

(٤) ياقوت ، معجم البلدان ١/ ٦٤٥ .

(٥) أقول : ما زال في البصرة شيء من هذا في مهيجران وهي مهاجران ، ويوسفان وغيرهما .

(٦) البيان والبيان ١/ ١٣٩ .

(٧) المصدر السابق ١/ ١٠ .

لقد عرفت عربية المِصْرَيْنِ هذا الدخيل الفارسي وعمّ في سائر ما حواليهما من الحواضر والمواضع .

وإذا عرفنا أن العرب الأوائل قد عرفوا الدخيل أدركنا أن الفرزدق الشاعر قد عرف لعبة الشطرنج فاستعمل «البَيْدَق» في إحدى نقائضه لجريير فقال :

ونحن إذا عَدَّتْ تميم قديمها مكان النواصي من وجوه السوابق
منعتك ميراث الملوك وتاجهم وأنتَ لدرعى بَيْدَق في البَيَاق^(١)

وقوله هذا يشير إلى إتقانه هذه اللعبة التي من رسومها تقدّم البيدق إلى الرقعة الأخيرة فيتحول إلى وزير . إن هذا «البَيْدَق» لم تسلم منه لغة جريير التي ورد فيها بمعنى ما هو ساقط مرذول فقال :

سبعون والوصفاء مهر بناتنا إذ مهر جَعِشَنَ مثل حُرّ البَيْدَق^(٢)
إنه أشار إلى أن مهر جعشَنَ أخت الفرزدق هو «مهر المثل» وليس مَهْرًا يشار إليه في عقد النكاح .

ولم تنجُ عربية بلاد الشام من الدخيل الرومي ، ولا عربية مصر مما هو قبلي . وقد كان التجاوز على المشهور السائد من العربية يعرض لأهل العلم ؛ فقد عاب الجاحظ قراءة الحسن «وما تنزّلت به الشياطين»^(٣) وعدّها خطأ .

ثم انصرف اللغويون إلى الإشارة إلى أي تجاوز على العربية كما ورد هذا في «درة القواص» للحريري . غير أن آخرين من أهل العربية قد اختلفوا فذهبوا إلى أن الحريري قد ضيق الأمر وحجّر واسعاً ، ووجدوا أن كثيراً من تخطيئه غَيْرُ صحيح . ومن هؤلاء ابن الخشاب .

ثم مضى أهل اللغة في تصحيحاتهم حتى جاء المعاصرون فأكثروا في هذا ، وكان منهم من تصدّى لتصحيحات أصحابه فأشار إلى ما زعموه خطأً وهو صحيح . وكان هذا المصحح هو مصطفى جواد الذي ردّ أقوال أسعد خليل داغر وأقوال الكرملي في كتابه «المباحث اللغوية في العراق» .

(٢) ديوان جريير .

(١) ديوان الفرزدق .

(٣) سورة الشعراء

ثم كان لمصطفى جواد جهد كبير آخر في التصحيح لما يعرض لأقوال المعربين في الصحف وغيرها . وقد جمعها في كتاب له في جزأين وسَمَّه بـ «قُلْ ولا تَقُلْ» .

لقد وقف المعنيون باللغة وقفةً خاصةً من أقوال مصطفى جواد ، وكأنه جنح على رأيهم إلى المبالغة في التخطئة فكان آخر مَنْ ردَّ عليه الأستاذ صبحي البصام في كتاب له وسَمَّه بـ «الاستدراك على كتاب قل ولا تقل»^(١) .

أقول : وإذا كان الأستاذ مصطفى جواد ، وهو مَنْ هو في سعة ما له من أخبار يحفظها ويستظهر بها ، قد عرض له شيء ذهب فيه إلى الصواب مشيراً إلى وجه الخطأ في استعمال المعربين ، فكيف نقول في الآخرين الذين مضوا عيلاً عليه وعلى مَنْ سبقه إلى أيام الحريري وَمَنْ تقدَّمه ؟ .

هذا هو الأستاذ البصام يعرض لتصحيحات أستاذه مصطفى جواد ويبين أن ليس فيها ، مما ظنَّ ، خطأً .

إن هذا يعني أن أصحاب التصحيح قد تعجلوا المسيرة وفاتهم على سعة معارف بعضهم كمصطفى جواد الذي ينفرد من بين هذه الطائفة ، ومع هذا فقد عرض له ما يعرض للمتعجلين ، فكيف بنا مع الذين يقمشون فيسطون على ما كتبه غيرهم .

أقول : ولم يدرك أهل التصحيح أن الدلالة في الكلمة قد تتغير فيبدأ فيها بالعدول عن أصلها فيكون هذا المعدول استعمالاً جديداً لشيوعه . ولا أراني أحمله على الغلط لورود الكثير منه في لغة الصفاة وليس في لغة العامة .

ولنضرب مثلاً على هذا بالفعل «استهتر» الذي كان يدل على الولوع بالشيء ، وهذا الولوع قد ذهب به شيئاً فشيئاً إلى ما هو غير مقبول . لقد قالوا مثلاً : هو مُسْتَهْتَرٌ بالشراب أي مولع به لا يبالى ما قيل فيه . وفي حديث ابن عمر : «اللهم إني أعوذ بك أن أكون من المستهترين» ، لقد قيل في تأويله : إنه كثير الأباطيل .

وجاء في «شرح نهج البلاغة» في صفة الملائكة : «ولا يرجع بهم الاستهتار بلزوم طاعته»^(٢) . وجاء في شعر ابن الدميني :

أحب هبوط الواديين وإننى لمُسْتَهْتَرٌ بالواديين غريب^(٣)

(١) كتاب «الاستدراك» من المنشورات العراقية في (مطبعة الإرشاد) .

(٢) شرح نهج البلاغة لابن أبي الحديد ١٤٩/٢ - ١٥٠ .

(٣) ديوان ابن الدميني شرح محمد الهاشمي البغدادي . وقد صُحِّفَ «مستهر» .

غير أننا نجد هذه الكلمة قد جُنح بها إلى ضدّها ولا يمكن حملها على ألفاظ الأضداد؛ لأن ما عدّ من الأضداد قد قُيّد بهذا في كتب الأضداد، وهو قديم في العربية. إننا نجد فيما يرويه ابن تغري بردي في حوادث سنة ٦٤٢ هـ قوله :

وفيها قتل القاضي الرفيع عبد العزيز بن عبد الواحد قال أبو المظفر في «تاريخه» (أقول : هو مرآة الزمان) : قيل إنه فاسد العقيدة دهرتاً مستهتراً بأمور الشريعة يخرج سكران . . .^(١).

قال مصطفى جواد : فإن كان هذا كلام أبي المظفر يوسف بن قزاعلي المعروف بسبط ابن الجوزي المتوفى سنة ٦٥٤ هـ؛ فهو غلط محض منذ أواسط القرن السابع الهجري^(٢).

أقول : وليس لنا أن نعزو هذا إلى الغلط؛ لأننا نجده فاشياً في نعت الرجال لدى أهل العلم من الخاصة وليس في لغة عوام الناس.

لقد ذكر مصطفى جواد ما ورد في معنى «الاستهتار» الذي جدّ في العربية منذ قرون ومنها :

«جاء في أخبار شهاب الدين يحيى السهروردي الفيلسوف قتيل حلب : كان الشيخ فخر الدين المارديني يقول : ما أذكى هذا الشاب وأفصحه!! لم أجد أحداً مثله في زمانى، إلّا أنّى أخشى عليه لكثرة تهوّره واستهتاره وقلة تحفظه»^(٣).

وجاء أيضاً :

وقال كمال الدين محمد بن طلحة الوزير المتوفى سنة ٦٥٢ هـ في الحسبة والواجب على المحتسب : «فإن رأى أو علم إنساناً يعتمد الخلل في حقوق الله . . أو يتجاهر بمنع الزكاة الواجبة عليه استهتاراً إلى غير ذلك مما يطرق إلى الدين خللاً»^(٤).

وجاء في سيرة السلطان خليل بن قلاوون المماليكي سلطان مصر والشام : «أن

(١) مرآة الزمان لسبط ابن الجوزي (ط - حيدر آباد) ٨ / ٧٥١.

(٢) المباحث اللغوية في العراق (ط بغداد ١٩٦١).

(٣) عيون الأنباء لابن أبي أصيبعة ٢ / ١٦٧.

(٤) العقد الفرید للملك السعيد لكمال الدين محمد بن طلحة الوزير ص ١٨٠.

الأمير بيدراً الوائب على السلطنة شرع يعدّد ذنوب السلطان خليل وإهماله أمور المسلمين واستهتاره بالأمراء»^(١).

وجاء في أخبار أبي إسحاق إبراهيم بن هلال الصابى، قال حفيده هلال بن المحسن ابن الصابى: «وعاد أبو إسحاق إلى خدمة عز الدولة بختيار بن معز الدولة، وكتب عنه في أيام المبائنة وبين عضد الدولة الكتب التى تضمنت الوقيعه والاستهتار عليه»^(٢).

وهذا يشير إلى أن «الاستهتار» قد انحرفت دلالتة فى أواسط القرن الخامس وفيه توفي هلال بن المحسن ابن الصابى^(٣).

أقول: وجاء كثير من أبناء عصرنا هذا ممن ليسوا من أهل العلم فراحوا ينقلون ما عدّه الأوائل غلطاً دون أن يعرفوا الاستدراكات الكثيرة فتجدّد القول بالغلط وحدث معه غلط هؤلاء الذين تصدّوا لهذه الصنعة وهم ليسوا من أهلها.

وهكذا يظهر شيء من «السرقا العلمية».

(١) فوات الوفيات لابن شاعر الكنتى (ط - المعادة بمصر) ٣٠٢/١.

(٢) معجم الأدياء لياقوت (ط دار الملمون) ١/ ٢٣٠ - ٢٣١.

(٣) أقول: وكان الذهاب إلى هذا المعنى الجديد فى الفعل «استهتر» إلى ما يشبه الضدّ هو استحدثت جديد؛ ذلك أن الفعل فى استعماله القديم كان مما بنى إلى ما ندعوه فى عصرنا المجهول فكانوا يقولون: استهتر بالشئ، نظير قولهم: سَطَط فى يده، وَحَمَّ وَغَمَّ وغيرها، ولما الآخر الذى استحدثوه فهو فعل مبنى لمعلوم نظير استَنَمَّ.

اليمن في الحديث الشريف

اليمن في الحديث الشريف

رأيت أن لليمن حضوراً في الحديث الشريف فوجدت أن من المفيد أن ألمّ شتات هذه الفوائد الحسان . واعتمدت في هذا معجماً من معجمات غريب الحديث وهو «النهاية في غريب الحديث والأثر»^(١) للإمام مجد الدين أبي السعادات المبارك بن محمد الجزري المعروف بـ «ابن الأثير»^(٢) .

ما ورد من المواد اللغوية اليمنية

١ - الأبناء :

وفي الحديث : «وكان من الأبناء» . والأبناء جمع ابن ، ويقال لأولاد فارس «الأبناء» الذين أرسلهم كسرى مع سيف بن ذى يزن لما جاء يستنجد على الحبشة فنصروه وملكوا اليمنَ وتَدَيَّرُوا ، وتَزَوَّجُوا في العرب ، فقبل لأولادهم : الأبناء ، وغلب عليهم هذا الاسم ؛ لأن أمهاتهم من غير جنس آبائهم^(٣) .

٢ - البِتْع :

وفي حديث علي - عليه السلام - «أنه سئل عن «البِتْع» فقال كل منكر حرام أو مسكر» . البِتْع يسكون التاء وهو خمر أهل اليمن ، وقد تحرك التاء كيَقْمَعَ وقَمَعَ ، وقد تكرر في الحديث^(٤) .

(١) النهاية في غريب الحديث والأثر بتحقيق طاهر أحمد الزاوي ومحمود محمد الطناحي (وقناشر : المكتبة الإسلامية) .

(٢) مصادر الترجمة (منقولة من مقدمة المحققين) :

معجم الأدباء لياقوت ١٧ / ٧١ - ٧٧ ط . دار المأمون .

إنشاء الرواة للقفطي ٣ / ٢٥٧ - ٢٦٠ .

وفيات الأعيان ، لابن خلكان ٣ / ٢٨٩ - ٢٩١ ط . النهضة المصرية .

طبقات الشافعية الكبرى لابن السبكي ٥ / ١٥٣ - ١٥٤ .

النجوم الزاهرة لابن تغري بردي ٦ / ١٩٨ - ١٩٩ .

بغية الوعاة للسيوطي ٣٨٥ - ٣٨٦ .

شذرات الذهب لابن العماد الحنبلي ٥ / ٢٢ - ٢٣ .

(٣) النهاية ١ / ١٧ .

(٤) المصدر نفسه ١ / ٩٤ أقول : والبِتْع بكسر الباء وفتح التاء : اسم قبيلة من همدان .

٣ - باقورة :

وفي كتاب الصدقة لأهل اليمن : «في ثلاثين باقورة بقرة» . الباقورة بلغة اليمن : البقر ، هكذا قال الجوهري - رحمه الله - فيكون قد جعل المميز جمعاً^(١) .

٤ - البَلَس :

وفي الحديث : «مَنْ أَحَبَّ أَنْ يَرُقَّ قَلْبُهُ فَلْيُذِمَّ أَكْلُ الْبَلَسِ» ؛ هو بفتح الباء واللام : التين ، وقيل : هو شىء باليمن يشبه التين . وقيل : هو العَدَس ، وهو عن ابن الأعرابي مضموم الباء واللام^(٢) .

٥ - تقد :

في حديث عطاء ، وذكر الحبوب التي تجب فيها الصدقة ، وعدَّ فيها «التَّقْدَة» ، هي بكسر التاء : الكُزْبَرَة . وقيل الكُرُويَا . وقد تُفتح التاء وتكسر القاف . وقال ابن دريد : هي التَّقْدَرَة ، وأهل اليمن يسمون الأيزار : التَّقْدَرَة^(٣) .

٦ - الجَدَف :

وفي حديث عمر - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ - «أَنَّهُ سَأَلَ رَجُلًا اسْتَهْوَتْهُ الْجَنُّ ، فَقَالَ : مَا كَانَ طَعَامُهُمْ؟ قَالَ : الْقَوْلُ وَمَا لَمْ يَذْكُرْ اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ . قَالَ فَمَا كَانَ شَرَابُهُمْ ؟ قَالَ : الْجَدَفُ» . الجَدَفُ : بالتحريك : نبات يكون باليمن لا يحتاج أَكْلُهُ إِلَى شَرْبِ مَاءٍ . وقيل : هو كل ما لَا يُغَطَّى مِنَ الشَّرَابِ وَغَيْرِهِ . وقال الْقُتَيْبِيُّ : أصله من «الْحَدَفُ» أى الْقَطْع ، أراد : أراد ما يُرْمَى بِهِ عَنْ الشَّرَابِ مِنْ زَيْدٍ أَوْ رَغْوَةٍ أَوْ قَذَى ، كَأَنَّهُ قُطِعَ مِنَ الشَّرَابِ فَرُمِيَ بِهِ . هكذا حكاه الهروي عنه . والذي جاء في «صحاح» الجوهري : أَنَّ الْقَطْعَ الْجَدَفُ بِالذَّالِ الْمَعْجَمَةِ . ولم يذكره في الدال المهملة ، وأثبتته الأزهرى فيهما^(٤) .

٧ - استخمر :

وفي حديث مُعَاذ : «مَنْ اسْتَخْمَرَ قَوْمًا أَوْلَهُمْ أَحْرَارَ وَجِيرَانَ مُسْتَضْعَفُونَ فَإِنَّ لَهُ مَا

(١) المصدر نفسه ١/ ١٤٥ . أقول : وجاء في النقوش اليمنية : بقرم ووروم ويعيرم . والميم تقابل التنون في العربية .

(٢) المصدر السابق ١/ ١٥٢ .

(٣) المصدر السابق ١/ ١٩٢ . وقال بعض أهل الدرس : في الكلمة تصحيف والصواب «التفرار» وهي الأحجار الصغيرة التي تقع من مجارى السيول .

(٤) المصدر السابق ١/ ٢٤٦ .

قَصَرَ فِي بَيْتِهِ ، اسْتَخْمَرَ قَوْمًا ، أَيْ اسْتَعْبَدَهُمْ ، بِلُغَةِ الْيَمَنِ . يَقُولُ الرَّجُلُ لِلرَّجُلِ أَخْمِرْنِي كَذَا : أَيْ أَعْطِنِيهِ وَمُلْكُنِي إِيَّاهُ . الْمَعْنَى : مَنْ أَخَذَ قَوْمًا قَهْرًا وَتَمَلَّكًا ؛ فَإِنْ مَنْ قَصَرَهُ : أَيْ احْتَبَسَهُ وَاحْتَاظَهُ فِي بَيْتِهِ وَاسْتَجَرَاهُ فِي خِدْمَتِهِ إِلَى أَنْ جَاءَ الْإِسْلَامُ ؛ فَهُوَ عَبْدٌ لَهُ .

قال الأزهري : المخامرة أن يبيع الرجل غلامًا حُرًّا على أنه عبد ، وقول معاذ من هذا ، أراد من استعبد قَوْمًا فِي الْجَاهِلِيَّةِ ، ثُمَّ جَاءَ الْإِسْلَامُ فَلَهُ مَا حَازَهُ فِي بَيْتِهِ لَا يُخْرِجُ مِنْ يَدِهِ . وَقَوْلُهُ : « وَجِيرَانٌ مُسْتَضْعَفُونَ » أَرَادَ رَبِّمَا اسْتَجَارَ بِهِ قَوْمٌ أَوْ جَاوَزُوهُ فَاسْتَضَعَفَهُمْ وَاسْتَعْبَدَهُمْ ، فَكَذَلِكَ لَا يُخْرِجُونَ مِنْ يَدِهِ ، وَهَذَا مَبْنًى عَلَى إِقْرَارِ النَّاسِ عَلَى مَا فِي أَيْدِيهِمْ ^(١) .

٨ - دَفَأَ :

وفي الحديث : « أَنَّهُ أَتَى بِأَسِيرٍ يُرْعَدُ ، فَقَالَ لِقَوْمٍ : اذْهَبُوا بِهِ فَأَذْفُوهُ فَذَهَبُوا بِهِ فَقَتَلُوهُ . فَوَدَّاهُ ^(٢) » .

أراد - ^(٣) - الإِدْفَاءَ مِنَ الدَّفْعِ ، فَحَسِبُوهُ الإِدْفَاءَ بِمَعْنَى الْقَتْلِ فِي لُغَةِ أَهْلِ الْيَمَنِ . وَأَرَادَ النَّبِيُّ - ^(٤) - أَدْفَوْهُ بِالْهَمْزِ فَخَفَّفَهُ بِحَذْفِ الْهَمْزَةِ ، وَهُوَ تَخْفِيفٌ شَاذٌ كَقَوْلِهِمْ : لَا هُنَاكَ الْمَرْتَعُ وَتَخْفِيفُهُ الْقِيَاسِيُّ أَنْ تَجْعَلَ الْهَمْزَةَ بَيْنَ بَيْنَ لَا أَنْ تُحَذَفَ ، فَارْتَكَبَ الشَّدُوذَ لِأَنَّ الْهَمْزَ لَيْسَ مِنْ لُغَةِ قَرِيشَ . فَأَمَّا الْقَتْلُ فَيُقَالُ فِيهِ : أَدْفَأْتُ الْجَرِيحَ ، وَدَفَأْتُهُ ، وَدَفَوْتُهُ وَدَافَقْتُهُ إِذَا أَجْهَزْتَهُ عَلَيْهِ ^(٥) .

٩ - ذَهَبَ :

وفي حديث عكرمة « سُمِّلَ عَنْ « أَذَاهِبَ » مِنْ بُرٍّ وَ« أَذَاهِبَ » مِنْ شَعِيرٍ ، فَقَالَ : يُضَمُّ بَعْضُهَا إِلَى بَعْضٍ ثُمَّ تُزَكَّى » . الذَّهَبُ يَفْتَحُ الْهَاءَ : مَكِّيَالٌ مَعْرُوفٌ بِالْيَمَنِ ، وَجَمْعُهُ أَذَاهِبٌ ، وَجَمْعُ الْجَمْعِ : أَذَاهِبٌ ^(٦) .

١٠ - سَلَبَ :

وفي حديث ابن عمر : « دَخَلَ عَلَيْهِ ابْنُ جُبَيْرٍ ، وَهُوَ مَتَوَسِدٌ مِرْفَقُهُ حَشْوَاهَا لَيْفٌ أَوْ

(١) المصدر السابق ٧٨ / ٢ وقيل أيضًا : المراد الولاء .

(٢) المصدر السابق ١٢٣ / ٢ - ١٢٤ . وقال بعض أهل الدرس : لعل الصواب : فادفوه .

(٣) المصدر السابق ١٧٤ / ٢ .

سَلَبَ ، والسَلَبُ بالتحريك : قشر شجر معروف باليمن يُعمل منه الحبال ، وهو ليف المقل . وقيل : خوص الثمام .

وقد جاء حديث : «أن النبي - ﷺ - كان له وسادة حشوها سَلَب»^(١) .

١١ - صق :

وفي كتاب معاوية إلى ملك الروم : «لأنزعنك الملك نزع الاصفقانية» و«الاصفقانية» هم الخول بلغة اليمن . يقال : صفقهم من بلد إلى بلد : أخرجهم منه قهراً وذلاً ، وصفقهم عن كذا : أى صرفهم^(٢) .

١٢ - عجز :

وفي الحديث : «أنه قدم على النبي - ﷺ - صاحب كسرى فوهب له معجزة ، فسُميَ ذا المعجزة» ، وهى بكسر الميم : المنطقة بلغة اليمن ، سُميت بذلك لأنها تلى عَجَزَ المنتطق^(٣) .

١٣ - عرض :

ومنه حديث عاشوراء : «فأمر أن يؤذنوا أهل العروض» ، أراد من بأكناف مكة والمدينة . يقال لمكة والمدينة واليمن : العروض ، ويقال للرساتيق بأرض الحجاز : الأعراض ، واحدها عَرْض ، بالكسر^(٤) .

١٤ - عصب :

وفي الحديث : «المُعْتَدَةُ لا تلبس المصبغة إلا ثوبَ عَصَب» . العصب : برود يمنية يُعَصَّب غزلها : أى يُجَمَع ويُسَدَّد ثم يُصَبَغ وينسج فيأتى مَوْشِيّاً ، لبقاء ما عُصِبَ منه ، أبيض لم يأخذه صبغ . يقال : بُرِدَ عَصَبٌ وبرودُ عَصَبٍ بالتنوين والإضافة . وقيل هى برود مخططة والعصب : الفتل : والعَصَاب : الغَزَال ؛ فيكون النهى للمُعْتَدَةِ عما صُبَغَ بعد النسج^(٥) .

(١) المصدر السابق ٢ / ٢٨٧ .

(٢) المصدر السابق ٣ / ٣٩ .

(٣) المصدر السابق ٣ / ١٨٦ .

(٤) المصدر السابق ٣ / ٢١٤ .

(٥) المصدر السابق ٣ / ٢٤٥ .

١٥ - كاف الخطاب :

وفى حديث عائشة «استأذنت النبي ﷺ - فى دخول أبى القُمَيْس عليها فقال :
 ائذنى له فإنه عَمُجٌ» ، يريد «عَمَك» من الرضاعة ، فأبدل كاف الخطاب جيمًا ^(١) ، وهى
 لغة قوم من اليمن ^(٢) .

١٦ - قيل :

وفى الحديث : «أنه كَتَبَ إلى الأقبال العباهلة» ؛ جمع قَيْل ؛ وهو أحد ملوك حمير ،
 دون الملك الأعظم . ويروى بالواو ^(٣) وقد تقدم .

ومنه الحديث : «إلى قَيْل ذى رُعَيْن» ؛ أى ملكها ، وهى قبيلة من اليمن تنسب إلى
 ذى رُعَيْن ، وهو من أذواء اليمن وملوكها ^(٤) .

١٧ - عرم :

ومنه حديث أبى مسيرة فى قوله تعالى : ﴿فَارْسَلْنَا عَلَيْهِم سَيْلَ الْعَرِمِ﴾ قال : العَرِمُ :
 المُسَنَّاة ، بلحن اليمن ؛ أى بلغتهم ^(٥) .

أسماء الحواضر والمدن اليمنية

١ - أَبَيْن :

وفى الحديث «... من كذا وكذا إلى عدن أَبَيْن» ؛ أَبَيْن - بوزن أحمر - قرية على
 جانب البحر ناحية اليمن . وقيل : هو اسم مدينة عدن ^(٦) .

وفيه ذِكْرُ «عَدَنِ أَبَيْن» هى مدينة معروفة باليمن ، أضيفت إلى أَبَيْن بوزن أبيض ،

(١) أقول : لعل «الجيم» هنا غير الجيم الشجرية الفصيحة ، بل هى الجيم الأعجمية ، وهى التى بقيت فى لغة أهل العراق والخليج فى وقتنا فى كاف الخطاب للمؤنث ، كما ههنا .

(٢) المصدر السابق ٣ / ٣٠٣ .

(٣) انظر المصدر السابق ٤ / ١٢٢ (قول) .

(٤) المصدر السابق ٤ / ١٣٣ .

(٥) المصدر السابق ٤ / ٢٤٢ .

(٦) المصدر السابق ١ / ٢٠ .

وهو رجل من حمير، عَدَنَ بها، أى أقام^(١) ومنه سميت جَنَّةُ عَدَنَ، أى جَنَّةُ إقامة، يقال: عَدَنَ بالمكان يَعْدِنُ عَدَنًا؛ إذا لزمه ولم يبرح منه^(٢).

٢ - بَرَكَ الغِمَادُ :

وفى حديث الهجرة: «لو أمرتُنا أن نبلغَ معك بها بَرَكُ الغِمَادِ؛ تفتح الباء وتُكسَرُ، وتُضَمُّ الغين وتُكسَرُ، وهو اسم موضع باليمن. وقيل هو موضع وراء مكة بخمس ليالٍ^(٣).

٣ - تَبَالَةٌ :

وفيه ذِكْرُ «تباله»؛ هو بفتح التاء وتخفيف الباء: بلد باليمن معروف^(٤).

٤ - جَرَشُ :

وفيه ذكر «جَرَشُ»؛ هو بضم الجيم وفتح الراء: مخالف من مخاليف اليمن^(٥).

٥ - الجند :

وفيه ذِكْرُ «الجند»؛ هو بفتح الجيم والنون: أحد مخاليف اليمن، وقيل: هى مدينة معروفة بها^(٦).

٦ - ذِمَارُ :

وفيه ذِكْرُ «ذِمَارُ»؛ وهو بكسر الذال، وبعضهم يفتحها: اسم قرية باليمن على مرحلتين من صنعاء. وقيل: هو اسم صنعاء^(٧).

٧ - رَمَعُ :

وفيه ذِكْرُ «رَمَعُ»؛ هى بكسر الراء وفتح الميم: موضع من بلاد عك باليمن^(٨).

(١) أقول: هذا هو قول اللغويين والمفسرين المسلمين، والذي نجده فى اللغة العبرانية **עָדַן** أن «عدن» اسم موضع.

(٢) المصدر السابق ٣ / ١٩٧.

(٣) المصدر السابق ١ / ١٢١.

(٤) المصدر السابق ١ / ١٨٠. وفى المثل «أهون من تبالة على الحجاج»؛ وكان عبد الملك ولأه إياها، فلما أتاها استحققها فلم يدخلها.

(٥) المصدر السابق ١ / ٢٦١.

(٦) المصدر السابق ١ / ٣٠٦.

(٧) المصدر السابق ٢ / ١٦٨. أقول: وهى بفتح الذال فى عصرنا ليس غير. وانظر «غريب الحديث» للهروى.

(٨) المصدر السابق ٢ / ٢٦٤، وانظر «غريب الحديث» للهروى.

٨ - سبأ :

وفيه ذِكْرُ «سَبَأ» وهو اسم مدينة بلقيس باليمن . وقيل : اسم رجل وَلَدَ عامة قبائل اليمن . وكذا جاء مفسراً في الحديث . وسُمِّيَت المدينة به ^(١) .

٩ - شَبَوَة :

وفي حديث وائل بن حُجْر : «أنه كتب لأقوال ^(٢) شَبَوَة بما كان لهم فيها من ملك» . شَبَوَة : اسم الناحية التي كانوا بها من اليمن وحضرموت ^(٣) .

١٠ - صَبِير :

وفيه : «من فَعَلَ كذا وكذا كان له خيراً من صَبِير ذهباً» ؛ وهو اسم جبل باليمن . وقيل : إنما هو مثل جَبَلِ صَبِير ، بإسقاط الباء الموحدة ، وهو جبل لطِيفٌ . وهذه الكلمة جاءت في حديثين لعلَى وَمُعَاذ ؛ أما حديث على فهو صَبِير ، وأما رواية مُعَاذ فصَبِير ، كذا فَرَّقَ بينهما بعضُهم ^(٤) .

١١ - غَمْدَان :

وفيه ذِكْرُ «غمدان» بضم الغين وسكون الميم : البناء العظيم بناحية صنعاء اليمن . وقيل : هو من بناء سليمان - عليه السلام - له ذِكْرٌ في حديث سيف بن ذى يزن ^(٥) .

١٢ - مَأْرَب :

قد تكرر في الحديث ذكر «مَأْرَب» بكسر الراء ، وهي مدينة باليمن كانت بها بلقيس ^(٦) .

١٣ - يَبْعَث :

في كتاب النبي - ﷺ - لأقوال شَبَوَة ذكر «يَبْعَث» ؛ هي يفتح الياء وضم العين المهملة : صقع من بلاد اليمن ، جعله الله لهم . والله أعلم . ^(٧) .

(١) المصدر السابق ٢ / ٣٢٩ .

(٢) «الأقوال» بمعنى الأقيال ، وقد مرّ بنا «الأقيال» في «قيل» ومعناها اللغوى ، فالكلمة من بنات الياء والواو ، وهي بالياء أكثر .

(٣) المصدر السابق ٢ / ٤٤٢ .

(٤) المصدر السابق ٣ / ٩ وانظر «غريب الحديث» للهروى .

(٥) المصدر السابق ٣ / ٢٨٣ وانظر : «غريب الحديث» للهروى .

(٦) المصدر السابق ٤ / ٢٨٨ .

(٧) المصدر السابق ٥ / ٣٠٤ .

١٤ - يمن :

وقد تكرر ذكر «اليمن» في الحديث وهو البركة ..

أقول : و«اليمن» من أسماء البلاد الخاصة بهذه الديار التي وُسِّمت بالبدء بالياء وهي كثيرة . أو بالتاء نحو «تريم» و«تعز» وغيرهما كثير .

وهي أسماء بُنيت من الأفعال ، ومن هنا كان لي أن أقول إن «الفعلية» في لغات اليمن أشهر ، ومنها غلبت على الأسماء في أسماء البلاد والمواضع وأعلام الناس ، والشواهد كثيرة .

وأعود إلى «يمن» فأقول : هي من «مَنَّ» وتعني الخير والبركة ؛ فهي من الفعلية والياء ياء المضارعة كالتاء . وكان من العلم أن تدرج في «المعجم السبئي» في باب الميم ، فإذا وصل المعجم إلى باب الياء أحيل على باب الميم «من»^(١) .

أصنام اليمن

وفيه : «لا تقوم الساعة حتى تضطرب أليات نساء دوس على ذى الخلصة» . وهو بيت كان فيه صنم لدؤس وخشعم وبجيلة وغيرهم . وقيل : «ذو الخلصة» هو الكعبة اليمانية التي كانت باليمن ، فأنفذ رسول الله - ﷺ - جرير بن عبد الله فخر بها . وقيل : ذو الخلصة : اسم الصنم نفسه ، وفيه نظر لأن «ذو» لا يضاف إلا إلى أسماء الأجناس ، والمعنى : أنهم يردون ويعودون إلى جاهليتهم في عبادة الأوثان ، فيسعى نساء بني دؤس طائفات حول ذى الخلصة فترتج أعجازهن ، وقد تكرر ذكرها في الحديث^(٢) .

ومن مجازات الحديث

وفيه عن عمرو بن عبسة : «ومأكل حمير خير من أكلها» ؛ المأكل : الرعية ، والأكلون : الملوك جعلوا أموال الرعية لهم مأكلة ، أراد : عوام أهل اليمن خير من ملوكهم . وقيل : أراد بمأكلهم من مات منهم فأكلتهم الأرض ، أي هم خير من الأحياء الأكلين ، وهم الباقيون^(٣) .

(١) انظر المعجم السبئي (mnn) وانظر (yaman) .

(٢) المصدر السابق ٦٢ / ٢ .

(٣) المصدر السابق ٥٩ / ١ . وانظر «غريب الحديث» للهرودي .

ومن غريب الحديث

وفي حديث أنس : «شفاعتي لأهل الكبائر من أمتي حتى «حَكَمَ وحاء» ؛ وهما حيَّان من اليمن من وراء رمل يَبْرين .

قال أبو موسى : يجوز أن يكون «حا» من الحوة ، وقد حُقِّفَتْ لَامُهُ . ويجوز أن يكون من «حَوَى يحوى» . ويجوز أن يكون مقصوراً غير ممدود ^(١) .

الثياب اليمينية وأدوات الزينة

١ - حَضُور :

وفي حديث عائشة «كَفَّنَ رسول الله ﷺ في ثوبين حَضُورِيَّينِ» ، هما منسوبان إلى «حَضُور» ؛ وهي قرية باليمن ^(٢) .

٢ - حَضْرَم :

وفي حديث مصعب بن عُمَيْر : «أنه كان يمشي في «الحَضْرَمي» ، وهو الفعل المنسوب إلى حضرموت المتخذة بها ^(٣) .

٣ - خَمِيس :

وفي حديث مُعَاذ «كان يقول في اليمن : اثتوني بخميس أو لبيس أَخْذَهُ منكم في الصدقة» .

و«الخميس» الثوب الذي طوله خمس أذرع . ويقال له «المخموس» أيضاً . وقيل سُمِّيَ خميساً لأن أول مَنْ عمله مَلَكُ يُقال له «الخَمْس» بالكسر .

وقال الجوهرى : «الخَمْس» ، بالصاد ، قيل : إن صَحَّت الرواية فيكون مذكُراً الخميصة ، وهي كِسَاءٌ صغير فاستعارها للثوب ^(٤) .

(١) المصدر السابق ١/ ٤٦٦ . وانظر «غريب الحديث» للهروى .

(٢) المصدر السابق ١/ ٤٠٠ .

(٣) المصدر السابق ١/ ٤٠٠ .

(٤) المصدر السابق ٢/ ٧٩ .

٤ - اليمنة :

وفى حديث مصعب بن عمير : «كان مترقاً فى الجاهلية يدَّهن بالعبير ، ويُذيل سُمْنَةَ اليمَن» ؛ أى يُطيل ذيلها . واليمنة : ضرب من برود اليمن ^(١) .

٥ - ثوب صُحارى :

وفيه «كُفَن رسول الله - ﷺ - فى ثوبين صحاريين» ، و«صُحار» قرية باليمن نُسب الثوب إليها . وقيل : هو من الصُّحرة ، وهى حُمرة خفيفة كالغُبرة . يقال : ثوب أصحَر وصُحارى ^(٢) .

٦ - جَزَع ظَفَار :

وفى حديث الإفك : «عَفِد من جَزَع ظَفَار» ، هكذا رُوِى ، وأريد به العِطر المذكور أولاً ، كأنه يؤخَذ ويُثَقَّب ويُجعل فى العِقْد والقلادة . والصحيح فى الروايات أنه «من جَزَع ظَفَار» بوزن قَطَام ، وهى اسم مدينة لحميم باليمن .

وفى المثل : «مَنْ دَخَلَ ظَفَارَ حَمَرٍ» . وقيل : كل أرض ذات مَغْرَة ^(٣) ظَفَار ^(٤) .

٧ - البُرد «المَعافرى» :

وفيه «أنه بعث معاذاً إلى اليمن وأمره أن يأخذ من كل حالِم ديناراً أو عِدْلاً من المَعافرى» ؛ وهى برود باليمن منسوبة إلى مَعافِر ، وهى قبيلة باليمن ، والميم زائدة ^(٥) .

٨ - حَلَّة أفواف :

وفى حديث عثمان : «خَرَجَ وعليه حَلَّة أفواف» ، الأفواف : جمع فُواف ، وهو القطن ، وواحدة الفُوف : فُوفة ، وهى فى الأصل : القشرة التى على النواة . يقال : بُرِدُ أفواف ، وحَلَّة أفواف بالإضافة ، وهى ضَرْبٌ من بُرود اليمن ، وبُرْدٌ مُقَوَّف : فيه خطوط بيض ^(٦) .

٩ - ثياب مَراجل :

وفيه «وعليهما ثيابٌ مَراجل» ، يُروى بالجيم والحاء ؛ فالجيم معناه أن عليهما نقوشاً تمثال

(١) المصدر السابق ٢/ ١٧٥ .

(٢) المصدر السابق ٣/ ١٢ .

(٣) المَغْرَة ، ويحرك : طين أحمر ، كذا فى المعجم .

(٤) المصدر السابق ٣/ ١٥٨ .

(٥) المصدر السابق ٣/ ٢٦٢ .

(٦) المصدر السابق ٣/ ٤٧٩ ، وانظر : صحيح مسلم .

الرجال ، والحاء معناه عليهما صُور الرجال ، وهي الإبل بأكوارها . ومنه ثوب مُرَحَّل ، والروايتان معًا من باب الراء ، والميم فيهما زائدة ، وقد تقدّم^(١) .

ما قيل في مدح أهل اليمن

١ - يخع :

وفيه : «أناكم أهل اليمن أرقُّ قلوبًا وأبَخَعُ طاعةً» ؛ أي أبلغ وأنصح في الطاعة من غيرهم ، كأنهم بالغوا في بَخَع أنفسهم : أي قهرها وإذلالها بالطاعة .

قال الزمخشري : هو من بَخَع الذبيحة إذا بالغ في ذبحها ؛ وهو أن يقطع عظم رقبتها ويبلغ بالذبح «البخاع» بالباء - وهو العرق الذي في الصُّلب . والنَّخَع بالنون دون ذلك ، وهو أن يبلغ بالذبح النخاع ، وهو الخيط الأبيض الذي يجري في الرقبة ، هذا أصله ، ثم كثر حتى استعمل في كل مبالغة ، هكذا ذكره في كتاب «الفاثق في غريب الحديث» ، وكتاب «الكشاف» في تفسير القرآن^(٢) ، ولم أجده لغيره . وطالما بحثت في كتب اللغة والطلب والتشريح فلم أجد البخاع - بالباء - مذكورًا في شيء منها^(٣) .

٢ - يمن :

وفيه : «الإيمان يمان ، والحكمة يمانية» . إنما قال ذلك لأنَّ الإيمان بدأ من مكة . وهي من تهامة ، وتهامة من أرض اليمن ، ولهذا يقال : الكعبة اليمنية .

وقيل : إنه قال هذا القول وهو بتبوك ، ومكة والمدينة يومئذٍ بينه وبين اليمن ، فأشار إلى ناحية اليمن وهو يريد مكة والمدينة^(٤) .

خاتمة :

وبعد فهذا عرض موجز لما ورد في الحديث الشريف مما يتصل باليمن .

(١) المصدر السابق ٣١٥/٤ .

(٢) انظر كتاب الفاثق (يخع) ، والكشاف «الملك بانع نفسك» .

(٣) المصدر السابق ١٠٢/١ .

(٤) المصدر السابق ٣٠٠/٥ ، انظر «غريب الحديث» للهرودي .

من تراث النصرانية

لقد أُخِذَتْ بتصدير الأستاذ الدكتور محيي الدين صابر المدير العام للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم الذي جاء فيه تعريفاً بما يقوم به معهد المخطوطات العربية فقال : «وہا هو ذا (أى المعهد) يشرف على إعداد كتاب من كتب التراث الثقافية الموسوعية المهمة ، والمتميز في بابہ ، فکرةً وتأليفاً وعرضاً . وهو كتاب «الدلائل» الذى وضعه العلامة الحسن بن البهلول» .

ثم أضاف : «والكتاب يضم دلائل العلوم الطبيعية والحيوية والطبية والهندسية والرياضية والفلكية والعلوم الإنسانية ، بما فى ذلك الآداب والتاريخ والجغرافية ، ومفاهيم النظرية الفلسفية ، وأصول الأفكار الدينية ، السماوية منها ، والوثنية . وفيه توثيق مقارن لحضارات الشعوب وعاداتها ، وتقاليدها ومعارفها ، بما فى ذلك مواسمها الاجتماعية كالأعياد وتقويمها الزمنى أسماء شهورها . وقد رصد المؤلف كل ذلك وفقاً للتقويم العربى ..»^(١) .

ثم أشار الأستاذ صاحب التصدير إلى قدرة المؤلف فى التصنيف وحسن إفادته من المصادر التى نوه بها . ثم كان منه إشادة بصناعة المحقق الدكتور يوسف حبيبى ، كما أشاد بجهد معهد المخطوطات الكويتى .

أقول : لا أستطيع أن أنفى أن صاحب التصدير كان على بعض العلم من قراءة عابرة للكتاب لم يقف فيها على جل ما فى الكتاب ، وعلى عواره . ولا أدري ما كان للمراجع للكتاب ، وهو الدكتور محمد عبد الهادى أبو ريده ، وما الذى أضافه أو استدرك به على الكتاب ، وهو أستاذ له خبرة فى هذه النصوص ؟ .

أقول : لم يكن من شئ لهذا المراجع الأستاذ الجليل ، وإنى لأشك أن كان منه قراءة جادة .

ولو أن شيئاً من هذا كان من صاحب التصدير مدير المنظمة العربية . . . ومن المراجع أستاذ الفلسفة لكان لأى منهما أن يطالبا المحقق ، وهو فى حماسه العارمة فى صنعته ، أن يُعرّف بالمُصنّف الحسن بن البهلول تعريفاً جيداً ولا يقتصر على شذرات لا تفي بالحاجة .

إن التعريف بالمصنّف ، أو قُلْ ترجمته ، شىء لا بد منه فى «المقدمة» التى شمر فيها الدكتور يوسف حبى المأخوذ بحماسة تتجاوز الحدّ للتراث النصرانى .

أقول : إننى لأحمد للأستاذ حبى هذه الحماسة فى نشر التراث النصرانى ، وإنى لأؤثره على غيره من أهل الدرس الفلسفى الدينى من المسلمين . غير أنى لا أعذره أن يستعد عن هذا الأمر ، وهو شىء لا بدّ منه فى «تقديمه» . إن القارئ القريب من هذه المعرفة الدينية التاريخية يطلب هذا وهو محتاج إليه فضلاً عن عامّة القراء الذين يعينهم الدرس التاريخى .

أقول : كأنى بالمحقق قد بحث فى «الأعلام» للزركلى وغيره من مصادر الدرس فى تراجم المصنّفين فلم يجد ضالّته فطوى المسألة وأغفلها ، وكأنّه لم يعلم أنّها مما يجب أن يُذكر . وكأنى به لم يهتد إلى صاحبه الحسن بن البهلؤل فى المصادر النصرانية . ولو أنى قريب من خزانتي فى بغداد التى غادرتها منذ سنين لكان لى أن أبسط بين يدي أخى الدكتور حبى بعض شىء يتصل بالتعريف بالمصنّف أتجاوز به «شذراته الموجزة» .

وأتجاوز هذه الفسحة التى قدّمها بين يدي هذا الدرس ؛ فأعرض له «تقديم» الدكتور يوسف حبى الذى مهّد به للكتاب ؛ فأقول :

إن المحقق الفاضل لم يكن من أهل اللغة العربية ؛ ولذلك جاء فى تقديمه الكثير من الجديد الذى حفلت به العربية المعاصرة التى لا يمكن أن تكون فى تقديم لمادة عتيقة تاريخية نصرانية ، ومن هذا :

١ - جاء فى الصفحة ٩ قوله :

«وأنا أعنى بتاريخ العلوم مركزاً على البواكير» .

أقول : قول المحقق هذا وهو «مركزاً» عربية جديدة لا تصلح أن تكون فى حشو تقديم لمادة عتيقة تاريخية ؛ لأنها مأخوذة من فرنسية قذف بها التراجمة الذين اقتصرُوا فى صنعتهـم على ما يُسمّى : «الترجمة الحرفية» وهى من قول الفرنسيين Concentré sur .

أقول : إن «التركيز» فى العربية ذات صلة بَرَكْز الشىء فى موضعه ؛ كأن يقال : ركّزت العمود أو نحو هذا . ولو استعمل المُعَرِّب فى عصرنا هذه العبارة المنقولة فى مقالة صحفية تتصل بما يهمنا فى السياسة والاقتصاد وغيرهما ، ما كان لى هذا التنبيه .

٢ - وجاء في هذه الصفحة قوله :

«وأحصر نطاق بحوثي ضمن مناطق معينة وفترات محدّدة ومجالات أقرب إلى الحياة ، خشية التشّتت والسطحية» .

أقول : لقد ميّز المحقق بين «النطاق» و«المنطقة» فخصّ كلّاً منهما بدلالة ، وفاته أن «النطاق» مثل «المنطقة» . وله عذره فهذه عربية معاصرة تصلح في غير هذا «التقديم» . ثم إن «الفترات» في هذه العربية الجديدة قد صُرفت إلى معنى الزمن ، وكأنها «الحقْب» ولم يكن «للفترة» هذا المعنى ؛ وذلك أنها تعني «الانقطاع» .

وهذا تنبيّه في قوله تعالى : ﴿يا أهل الكتاب قد جاءكم رسولنا يبيّن لكم على فِتْرَةٍ من الرُّسُل﴾ .

وأقول : و«المجالات» جمع «مجال» استعمال جديد لا بد أن يكون منقولاً من فرنسية أو إنكليزية .

ثم نأتى إلى «السطحية» مصدرًا صناعيًا أريد به ما هو superficial .

ولو أن هذا كلّ في غير هذا «التقديم» ما كان لى أن أثبتّه في هذا الدرس .

٣ - وجاء في هذه الصفحة أيضًا قوله :

« فترانى أتناول مُعْطَيَات أُولَى الحضارات . . » .

أقول : «المُعْطَيَات» جمع «مُعْطى» اسم المفعول من الفعل «أعطى» ؛ غير أن هذا الجمع لا صلة له بـ «العطاء» بل أريد به لما هو Les Dannees في الفرنسية .

والكلمة في الفرنسية ذات دلالة فلسفية وهي ما يمكن أن يستفاد من الشيء الذي يعرض لصاحب العلم . وأنت تجد سبيل هذه الكلمة في المعجم الفلسفي بـ La Land .
وأتجاوز هذه الصفحة إلى قوله :

٤ - «يطيب لى أن أقدم اليوم سِفْرًا جليلاً بل موسوعة حضارية . . . بحيث يمكننا التعرف على علوم الأقدمين» .

أقول : إن وصف هذا الكتاب بـ «موسوعة» شيء فيه تفریط بما يسمّى «موسوعة» التى أريد بها «أنسكلوبيديا» ؛ ذلك أن مادة الكتاب لا يمكن إلا أن تصنّف في الأدب القديم الذى يختلط فيه الجَدّ بالعبث . غير أننا معنيّون به لأنه تراث قديم فيه العلم

وغيره . وسيجد صاحبي القارئ ، فيما سأبسط من مادة الكتاب ، أنه بعيد كل البعد أن تتسمّح فيه فندعوه «موسوعة» .

لم يكن هذا الكتاب بعيداً عن كتاب «الأنواء» لابن قتيبة الذي سرد فيه طائفة من نظرات تتصل بالعلم القديم من الفلك والتنجيم الذي لا يأنف مما هو موضوع من خرافة أو أسطورة ، ولكنه في جملته : تراث لا بد من احترامه .

ثم أقول : إن كتاب «الأنواء» لابن قتيبة قد أفاد منه المصنف الحسن بن بهلول وإن لم يذكره بالاسم بل قال : قال ابن قتيبة .

غير أن المحقق لا يعرف أن لابن قتيبة هذا الكتاب ، ولو أنه عرف لاهتدى إليه وصحح مادة كتابه التي أخذها ابن بهلول من كتاب «الأنواء» ؛ مع العلم أن هذا الكتاب من مطبوعات الهند (حيدرآباد - الدكن) .

لقد أفاد المحقق من كتاب البيروني «الآثار الباقية . . .» وكتابه في «القانون المسعودي» . وقال المحقق عبارته التي أثبتناها : «بحيث يمكننا التعرف على علوم الأقدمين» .

أقول : إن الفعل «تعرف» متعدّ وليس قاصراً ؛ فكان يجب أن يقول : أن تعرف علوم الأقدمين ؛ قال الشاعر الهنلي القديم :

وقالوا تعرفوها المنازل من منى وما كل من وافى منى أنا عارف

٤ - وجاء في الصفحة ١٠ قوله :

«إنه كتاب الدلائل» لجامعه . . . ومؤلفه الحسن بن البهلول أنشأه في العقد الرابع من القرن الرابع للهجرة العاشر للميلاد في مدينة السلام بغداد . . .» .

أقول : كيف اهتدى المحقق إلى التاريخ ، وهو قد أغفل كل ما يتصل بالمؤلف وسيرته ، ولم يكن في الكتاب آية إشارة إلى هذا سوى شذرات لا تبرد غلة ظمان . ثم قال : «أنشأه في مدينة السلام بغداد» .

أقول : إن «مدينة السلام» هي مدينة أبي جعفر المنصور وقد سُميها بهذا الاسم ، وهي كائنة في «بغداد» وهذه أعمّ منها . وهذا معروف للمطلعين على خطط بغداد .

٥ - وجاء في هذه الصفحة أيضاً في كلامه على فؤاد سزكين ، وقال : إنه وعده أن يرسل

إليه مخطوط الكتاب ثم أضاف : كتقديرٍ لما بذلت من عمل في مهرجان أفرام -
حنين .

أقول : في قوله : «كتقدير» نجد الكاف التي لا تفيد التشبيه ، بل إنها أسلوب فرنسيّ
في قول الفرنسيين Comme ، ونظير هذا في الإنكليزية .

٦ - وجاء في هذه الصفحة كلام المحقق في طبعة ثانية للكتاب إذا ما توفرت له موجبات
الطبع من تصويبات ودراسات

أقول : أراد بـ«التصويبات» ما يفيد التصحيح للخطأ . وحقيقة «التصويب» الحكم
على ما هو صواب وليس تصحيح الخطأ .

٧ - وجاء فيها أيضاً قوله :

«... يكفيننا استعراض أبواب سِفَره الشَّيْق ...» .

أقول : إن «الشَّيْق» هو المشتاق كقول الشاعر :

ما نَاحَ طَيْرٌ أو تَرَنَّم شاعرٌ إلا انشَنَيْتُ ولي فؤادٌ شَيِّقُ

وأجتزئ بهذا القدر مما ورد في «التقديم» الذي لا يمكن أن يكون في درس لمادة
قديمة تاريخية .

* ثم أتحوّل إلى كلام المحقق على المصنّف الحسن بن البهلول جاء فيه :
«ثَمّة غموض يكتنف حياة الحسن بن البهلول فنحاول جهدنا تبديد شيء منه
بالرجوع إلى ما يتيسّر من مصادر ومراجع أهمها» :

ثم ذكر جملة مصادر نصرانية لمؤلفين نصاري قدماء ومحدثين وفيها مصادر بلغات
أجنبية .

أقول : ليتنه خلص من هذه المصادر إلى بسط موجز مفيد عن «سيرة ابن البهلول» ،
إنه لم يفعل هذا وكان خليقاً به أن يفعله بل هو مما يقتضيه صنعة المحقق ولا سيما إذا
كان المصنف لا يعرفه إلاّ الخواصّ وهم قليلون ، وليست شذراته في هذا الأمر كافية .
إنه استعمل مصطلح «حياة» لما هو «سيرة» والحياة هذه منقولة عن Lavie أو The Life .

إن «السيرة» هي المصطلح القديم وقد وردت في أسماء الكتب نحو «المفازي
والسَّير» و«سِير أعلام النبلاء» وغير هذا .

إن النبذة اليسيرة التي أثبتتها المحقق التي لا تتجاوز الثلاثة الأسطر في الصفحة ١٥ لم تكن سيرة المؤلف الذي انصرف إليه المحقق بحماسة الزائدة .

ثم أضاف إليها شيئاً لا يفي بحاجة أهل الدرس التاريخي فقال : كان مولعاً في صغره بالتصاوير ، ولم نعلم على وجه الحقيقة ما المراد بـ «التصاوير» .

وقال أيضاً مما لم يكن مادة سيرة :

«ويبدو أنه تعلّم في مدارس بغداد ، وعلم فيها ، وقد كان له ضلع في انتخاب الجاثليق عبد يشوع الأول . . . في بغداد عهد ذاك» . وليس من مصدر يذكره في هذا اليسير .

أقول : إن هذه الفوائد - التي لا تومئ إلى ما هو خبر تاريخي موثوق - غير مؤيدة بمصادر يرجع إليها الدارس على نحو ما يفعل الدارسون في عصرنا .

ثم أختتم كلامي فأشير إلى أن المحقق لم يكن له من العربية الوافية ما يعينه على تحقيق أثر قديم ، وسنجد شيئاً كثيراً من هذا في تعليقاته وحواشيه التي أثبتتها في صفحات الكتاب .

ونأتى إلى الصفحة ٢١ فأجد المحقق يتحدث عن أبواب الكتاب فيقول :

«ويتصدّر الكتاب عنوانه ، أبوابه ، ومقدمة بسيطة . . . مع التأكيد على العنوان . . .» .

أقول إن وصف المقدمة بـ «بسيطة» جاء مما هو Simple ، وهذا غير معنى «البسيط» في العربية الذي هو «المبسوط» أى الواسع ، ومن هذا كتاب «المبسوط» في الفقه الحنفى للسرخسى . وأما قوله : «التأكيد على» فصوابه «تأكيد العنوان» . وأما استعمال «على» مع «أكّد» و«التأكيد» فمن اللغات الأجنبية فرنسية وإنكليزية .

وقال في الصفحة ٢٢ :

«فجاء كتابه موسوعة تضم كل ما هو ضرورى لحياة أناس زمانه . . .» .

أقول ليس لنا أن نساء استعمال الألفاظ العلمية ومنها «الموسوعة» ونحن في مواد هذا الكتاب الذى جمع فوائد تتصل بفهم الناس للأزمة وما يتصل بها كما سنرى . وليس الذى بسطه المؤلف قد تفرّد به ؛ فكثير منه من معارف الناس فى عيشهم وسلوكهم . ولا يخلو هذا من عبث فيه خرافة ما يقرب وما بُنِى فى أدبنا القديم بـ «أساطير الأولين» . وجاء فى الصفحة ٢٣ فى كلام المحقق على تاريخ الكتاب ونسخته :

«... لكان مصير هذا الكتاب مصير العديد من المصنّفات التي عفاها الزمن» .

أقول : والصواب : التي عفا عليها الزمن .

ويقول في مخطوطة الكتاب : «لكنه مشوّش التنقيط» .

أقول : و«المشوّش» من الكلم العامي ، وقد أراد بـ «التنقيط» النّقط .

وجاء في كلامه على مصادر الدلائل في الصفحة ٢٦ :

«وهي تُرجعنا إلى كتب اليونان وما تُرجم منها إلى السريانية والعربية ...» .

أقول : والصواب «تُرجعنا» والفعل «رَجَعَ» متعدّ ولازم .

وجاء في الصفحة ٢٩ :

«لكنها لا شك المصادر الطقسية الكنسية ...» .

أقول : إن الحسن بن البهلول كثيرًا ما كان يقول : قالوا وذكرنا ونحو هذا وهو يشير إلى العلماء الإغريق . وهو يذكر حنين بن إسحاق ويذكر ابن قتيبة ويذكر أبقراط وجالينوس وديمقراطيس دون أن يشير إلى المصدر الذي أفاد منه .

وقد ذكر المحقق في حواشيه ما كتبه العلماء السريان مما ألفوه وما ترجموه من الإغريقية ، وما قرأه في «الآثار الباقية» و«القانون المسعودي» للبيروني ، ولم يكن للحسن ابن بهلول مثلاً أي إفادة من مصادر يذكرها بأسمائها .

وأعود إلى قول المحقق «المصادر الطقسية الكنسية» فأقول : إن «الطقسية» أراد بها المحقق وغيره من الكتبة النصارى ما سمّاه المؤلفون العرب «الرسوم» كما في كتاب «رسوم دار الخلافة» للهلل الصابي والمراد به ما يُدعى في عصرنا «بروتوكول» - Proto-cole . وليس «الطقسية» إلّا «الرسوم» الدينية الخاصة بالنصارى . وهي مما عُرّب عن «Taxe» .

وقد عُرّب هذا لدى أهل الجغرافية في عصرنا فذهبوا به إلى ما يتصل بـ «النشرة الجوية» وهو «الطقس» .

وأما «الكنسية» فهي النسبة إلى «الكنيسة» .

أقول : إن مادة «كَنَس» مادة ساميّة عرفت في العربية وغيرها من اللغات السامية ؛ فقد جاءت في العربية بمعنى الاستقرار واللجوء في مكان ما ، ومنه قوله تعالى «الجواري الكَنَس» ومنه «الخَنَس» أيضًا ، و«الكِناس» بيت الطّبي . ومثل هذا في العبرية בִּנְיָן «الكنيسة» معبد النصارى ، وهي كذلك في الأصول الآرامية .

وقد أخطأ أهل التعريب ؛ فزعم ابن الجواليقي في «المعرب» أن «الكنيسة» من الفارسية ، وأضاف وقيل : إنها حبشية . وهذا ضرب من التخليط ؛ فأين الفارسية من الحبشية!!؟

وأعود إلى النسبة إلى «الكنيسة» فأقول : هي الكنيسة مثل الطبيعية . وأنا في هذا أفيد مما أثبتته ابن قتيبة في «أدب الكاتب» ؛ إذ قال :

النسبة إلى «فعيلة» لا تحذف فيه الياء إلا إذا كانت في علم مشهور كالنسبة إلى أسماء القبائل ؛ فقالوا : بَجَلَى وَحَنَفَى وَمَدَنَى وهذه نسبة إلى حنيقة وهي قبيلة ، وبجيلة كذلك ، وإلى المدينة وهي مدينة الرسول ﷺ كما في قولنا : السَّوَرُ المَدَنِيَّة .

وجاء في الصفحة ٣١ :

«ولا بد من التنويه إلى أن الحسن بن البهلول» .

أقول : والصواب : «ولا بد من التنويه بأن الحسن» . والتنويه يوصل بالياء من حروف الجر . كأنى أدركت أن ليس لدى صاحبي المحقق الكثير من علم العربية ؛ فهو يخطئ القول ويبتعد عما هو صواب اتفق فيه أهل العلم .

أقول : وقد أثنى المحقق على صاحبه الحسن بن بهلول فذهب فيه إلى قوله :

« فكان له أن ينتزع منا حقّ المفارقة به كاتباً لامعاً ، لم يُكرّر الأقدمين تكراراً مُملأً ، بل اختار خطأً بيانياً ، وسياقاً متكاملأً وفكرة موحدة هي العلامات والدلائل . . . » .

أقول : لقد ذهب المحقق في حماسته فانتصر لصاحبه في كل شيء ، وقد ألبسه لبوس عصرنا فزعم أن صاحبه «اختار خطأً بيانياً» وغير هذا . . .

وأثبت المحقق في الصفحة ٣٤ ما كان لدى صاحبه الحسن بن البهلول فيما أثبتته في كتابه «الدلائل» التي أشار إلى أن من يقرؤه قد يذهب إلى أن بعض ما جاء فيها من المخاريق والخرافات .

وقد كان له أن دافع عما أورده في كتابه ، فكان للمحقق أن ذهب إلى أكثر من هذا حماسة في دفاعه عن صاحبه .

وتحوّل المحقق إلى صنته ؛ فعقد فصلاً وسمه بقوله : «أسلوبنا في التحقيق» .

وقد أشار في هذا إلى صناعة الناسخ ، وخلو الرسم من الهمة ، وقلة النقط ، وأشار

إلى ما سَمَّاهُ : الأمور الإملائية . وقد أراد بـ «الإملائية» ما نعرفه في مادة «الإملاء» التي تُعطى للصبيبة الصغار في المدرسة الابتدائية في تعلم رسم الحروف .

وأخلص فيما اجتزأت به عن كثير ممّا غضضت الطرف عنه ؛ لأتحول إلى الكتاب في الصفحة ٤٧ فأجد : كتاب الدلائل والعلامات تصنيف الحسن بن البهلول .

أقول : لقد اختار المحقق أن يكون صاحبه ابن البهلول وليس بن بهلول كما هو في المخطوطة الوحيدة التي اعتمدها والتي حصل عليها من الأستاذ سيزكين ولم يُشر إلى مصدرها .

والذي أراه أن المؤلف هو ابن بهلول ؛ وذلك لأن «بهلول» هذا عُرف لدى القدماء لقباً ؛ فهو لقب ثعلبة بن مازن بن الأزد ، إن الأعلام التي اشتهرت لدى القدماء محلّة بالآلف واللام هي صفات ومصادر ومن هذه : الحسن والحسين والعباس والفضل والمقداد وغيرها . وقد قال أهل العربية إن زيادة الألف واللام تفيد في لمح الوصف أو المصدر قبل العلمية . وهذا بعض فوائد علم الرجال .

وسأتابع صفحات الكتاب فأشير إلى النص وإلى ما كان من إضافات مما صنعه المحقق ؛ فأقول :

١ - جاء في أوّل هذه الصفحة (٤٧) :

«لخزانة سيدنا ، الحكيم الأجلّ للسيد الكامل موفق للذ (كذا) الملوك شرف الحكماء أبي عليّ الحسن بن عيسى النجمي أدام حياته (كذا)» .

أقول : هذه بداية غير موفقة قد عرض فيها الكلام لنقص فغام وجه المعنى ، وكأني أرى النص كما أثبتته :

لخزانة سيدنا الحكيم الأجلّ السيد الصدر الكامل موفق الدين؟ الملوك شرف الحكماء أبي عليّ أدام الله حياته .

أقول : هذه البداية ليست من نص الكتاب بل إنها إهداء من المؤلف أو الناسخ إلى هذا المُهدّي إليه أبي عليّ الحسن بن عيسى . . . ثم يبدأ نص الكتاب بالبسملة .

وأجد في الحاشية ١٢ من الصفحة ٤٨ قول المحقق :

وضعنا نقطتين لكي يصحّ العنوان . وهذا في .

الدلائل : تشيرين الأول .

أقول : هل من حاجة إلى هذه الحاشية التي قال فيها المحقق إنه وضع نقطتين : لكي يصحّ العنوان؟! وكنت قد مررت في تقديم المحقق بقوله : إنه قلّل من حواشيه إلى الحدّ الأقل .

ومن حواشيه في هذه الصفحة وما بعدها قوله : المدّ ، والشدّة ، والهمزة من وضعنا . ومن عجب أن المؤلف يثبت «دلائل المحرّم» في حين يذهب المحقق إلى قوله «دلائل محرّم» ؛ و«المحرّم» من الشهور العربية تلزمه الألف واللام .

٢ - وجاء في الصفحة ٥٢ :

«الباب التاسع والعشرون حساب السابوع الثالث وهو صوم السليحين» .

قال المحقق : لفظة «سابوع» وجمعها «سوابيع» تعريب «شابوعا» السريانية ، والسليحين وواحد «سليح» تعريب «شليحا» .

٣ - وجاء في الصفحة ٥٣ : «حساب السابوع الخامس وهو صوم مار إليا» .

وقد علّق المحقق فقال : «مار» كلمة سريانية ومشرقية قديمة تعني السيد أو الرب ، وهي هنا القديس أقول : وفات المحقق أن يقول : إن الكلمة سامية فهي في العربية «المراء» وقد وردت غير مهموزة في قوله تعالى : ﴿بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهِ﴾ ، والمؤنث «مرأة» . وقد كان من المذكر والمؤنث امرؤ وامرأة . وهي مثل هذا في العبرانية والاكديّة الآشورية ، فليست اللفظة خاصّة بالسريانية .

وإن «إليا» هنا هو إيليا النبي كما في سفر الملوك الثالث والرابع . و«إلى» أو «إيل» كلمة تتصل بما هو «إلاه» و«الإل» في العربية الحلف والقسم ومثل هذا الفعل آلى .

٤ - وجاء في الصفحة ٥٦ : ذكاريّن النصاري أبي التذكارات ، والجمع بالياء والنون جمع قديم آرامي ورثته السريانية بفرعيها الغربي والشرقي .

وهذه هي : «دوخرانا» وتعني «الذكر» . والذال والذال يعرض فيهما البديل ، وقد وردت الذال في قوله تعالى : ﴿وَاذْكُرْ بَعْدَ أَمَةٍ﴾ وهو في الأصل «اذكُرْ» .

٥ - ولنقف على الصفحة ٥٧ في الباب الأول الذي وسمه المؤلف بـ «الدلائل العامة في سائر الشهور مما لا ينسب إلى شهر بعينه» . جاء فيه :

«دليل ينسب إلى ديمقراطيس من جهة الشمس والطيّر على المطر» .

أقول قبل أن أبسط ما في هذه الصفحة ليقف القارئ على بعض ما في هذا الكتاب «الدلائل» الذي وُسم من لدن المحقق ومدير منظمة التربية والثقافة والعلوم بـ «الموسوعة» :

إن الأصل المخطوط لهذا الكتاب نسخة فريدة نُسخَت سنة ٥٥٦ للهجرة كما أفاد المحقق في «تقديمه» . ولم يكن الناسخ صاحب صنعة حسنة ؛ فقد أهمل الحروف المعجمة ، ولم يُشر إلى ما هو مهموز ، كما صحَّف كثيراً من الكلم . أقول هذا لأشير إلى العبارة التي اقتبستها من أوَّل الباب الأول في الصفحة ٥٧ التي لم يتَّضح لى منها شيء . أكان فيها «جهة الشمس» أم «جبهة الشمس» وليس لى فى أى منهما طريق إلى الفهم . ثم ما علاقة «الطير على المطر» وما معناها ودلالاتها ؟ .

وأبسط بعد هذه الوقفة القصيرة شيئاً من «الدلائل» الأولى التي بدأ بها مصنَّف الكتاب ، قال :

«إذا طلعت الشمس وفيها حمرة وسواد دلَّت على مطر ، وإذا قَارَبَت الغروب ، فرأيت من يَسُرُّها سحائب قريبة منها ، فينبغي أن تتوقع المطر ، فإنه قريب ، وإذا طلعت فرأيت أمام شعاعها سحائب سوداً»^(١) (كذا) دلَّت على مطر . والعود والبروق ، إذ^(٢) رأيتها من بُعد ، فهي تدلُّ على مطر . وإن كانت من جانبيها بالبُعد ، فاعلم أن المطر يجيء ، من بعد . والقوس إذا رأيتها متضاعفة فإنها تدلُّ على أمطار .

أقول : اجتزئ بهذا القدر فأتساءل ما معنى قوله : «إن كانت من جانبيها بالبُعد ، فاعلم أن المطر يجيء من بعد»؟ ثم ما معنى «القوس» الذي جاء في هذه الصفحة الأولى من الكتاب؟ أهو شيء من أحوال الشمس؟ وإذا كان هذا فلمَ لم يتوقَّف المحقق فيشرحه؟ .

ومما يدلُّ على الشتاء كثيراً ، الطير أيضاً ، إذا رأيتها تثب وتسيح في الماء . والزراغ والغراب الأبقع إذا قام على شاطئ الماء وصاح وغمس رأسه في الماء وسيح . والصقور إذا أدمنت الذهاب إلى القبلة والجنوب . والنمل إذا ألحَّ على نقل طعمه (الصواب : طعامه) . والدجاج إذا توائب وتساعى . والمقارب إذا خرجت من الأرض في الشتاء ،

(١) أقول : لقد توقَّف المحقق في الحاشية (٢) فقال : هكذا على أنها جمع مؤنث . وفاته أن الصواب : «سحائب سوداً» ولم يعرف أن جمع التكسير لا يوصف بـ «فعلاء» ، قال تعالى : «ومن الجبال جُدَدٌ بيض وشَمَرٌ مختلف ألوانها وغرابيب سود» ٢٧ من سورة فاطر .
(٢) أقول : «إذا صوابها «إذا» .

والكراكي إذا ظَهَرَتْ بَغْتَةً تصيح . والخطاطيف إذا طارت في الأنهار والبحار . والذباب إذا اشتدَّ عضه . والخشاف (كذا) (والصواب : الخفَّاش) إذا سقط على ضوء السراج . والبَطْ والإوز إذا تبادر إلى الطعام (كذا) بصياح شديد . والعنكبوت إذا هبط من تلقاء نفسه . وضوء السراج إذا ضرب إلى السواد ، وقُدح إذا أبطأ

أقول : وقد علّق المحقق على كلمة «أبطأ» هذه الأخيرة ؛ فقال :

«جاءت بالألف المقصورة «أبطى» .

إنه أراد بالألف المقصورة تلك التي تُرسم ياءً مثل هذه «أبطى» ، وهو يحسب أن كلمة «دَعَا» ليست مقصورة لأنها ترسم ألفاً قائمة . إن هذا الفهم الخاطئ لمعنى القَصْر من مصطلحات علم الصوت القديم ، شائع لدى طلاب الدرس تلاميذ ومدرسين ، وكأن الرسم بالياء هو الألف المقصورة ، فإذا رُسِمَت ألفاً قائمة فهي ليست مقصورة .

لقد كان هذا الخطأ بسبب أن المتعلم لم يدرس في راحل الدرس ما يسمّى : علم الأصوات La Phonétique .

أقول : لقد بسطت بين يدي القارئ ما بدأ به المؤلف الحسن بن البهلول كلامه لأثبت أن هذه الملاحظات المتعشّرة لا تشير إلى علم «موسوعي» كما ذهب المحقق في حماسته وكما ذهب مدير المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم .

وأقول أيضاً : إنني لأحمد لصاحبي الدكتور يوسف حبي حماسته في نشر التراث النصراني ، ولكنني أقول له ولغيره من أهل الحماسة في نشر ذخائر العرب : ألا يذهبوا في حماسة تجور على العلم فيغضّوا الطرف عن المساوئ . وكان ينبغي أن يعرفوا أن التراث القديم ، بصرف النظر عن كونه نصرانياً أو إسلامياً أو غير هذا وذاك ، مُبرّأ من العيوب ، وأن كلمة «التراث» تنصرف لديهم إلى ما هو إيجابي بل مقدّس . إن «التراث» صنع البشر^(١) . والبشر يخطئ ويصيب ، «وكلُّ ابن آدم خَطّاء» كما قيل .

ولكن هؤلاء المتحمسين يذهبون مع المثل القديم : «كل فتاة بأبيها مُعجبة» .

٥ - وأتحوّل إلى الصفحة ٥٨ فأجد فيها قول المؤلف : «دليل نسب إلى جالينوس» .

قال :

(١) أقول : أحسن من أدرك دلالة «البشر» هو المسيو ريلاشير في ترجمته الفرنسية للقرآن ، لقد أثبت هذا الأستاذ المجتهد - رحمه الله - أن «البشر» هو الهالك الثاني في الآيات ومنها : ما هنا بشراً .

«إذا كانت الشمس عند طلوعها نقية دلت على صحو، فإن رأيت أمامها سحباً صغيرة، ينبغى أن يتوقع المطر» .

أقول : والصواب : «سحباً صغيرة أو سحباً صغيرة» .

ثم هل لنا أن نجعل هذا الذى جاء به ابن البهلول شيئاً مما وسمه بـ «دلائل» ؟ .

أقول أيضاً : الكتاب كبير ولا بد لى أن أقصد مخافة أن أنفسح فيكون منى كتاب كبير .

٦ - وجاء فى الصفحة (٥٩) فيما نسبته المؤلف إلى جالينوس :

«قالوا : وإن انكسفت الشمس فى الساعة الأولى ، فإنه يحدث شرٌ عظيم ، وموتان كثير ، ويقطل المطر ، وتحدث حروب ومخافة (لعلها مخاوف) ^(١) ، ويقتل الخسيس الأصيل الشريف ، ويموت الناس بالمطر والثلج ، ويكون بنيوى والموصل وأعمالها (لعلها أعمالهما) حرب ، والأحرار يتحاربون ، وتكون حرب عظيمة فى سائر العالم ، ويُقتل كبراء مصر ، وتكون هناك حرب ، وتنقطع الطرقات ، وتبطل الأمانة من الدنيا كلها . وإن انكسفت فى الساعة الثانية كان بابل شرٌ عظيم ، وتقل الغلات ، ويموت الملك وعظماؤه . وإن انكسفت فى الساعة الثالثة ، أكل القرس بعضهم بعضاً ، ومات ملك ، وحدث العصيان فى الدنيا كلها . وإن انكسفت نصف النهار ، كان البلاء فى الناس عظيماً . وإن انكسفت فى سبع ساعات (كذا) ، كان بالمهاات ^(٢) والموصل البلاء أصعب ، وكان الموتان عظيماً فى الناس فى المدينة» ^(٣) .

أقول : إنى لأدعو القارئ أن يقرأ معى هذه الأسطر ليرى أنكون هذه من دلائل علم تتصل بالأفلاك وأحوال الزمان والمكان مما ندعوه فى عصرنا حال الجوّ وما يكون مما يحدث فيه ؟ أم إنه سيذهب إلى جعلها شيئاً مما يُنبئ بـ «أساطير الأولين» ؟ ولا أدرى كيف ساغ للمحقق وهو المتعلم الدكتور يوسف حبّى ألا يجعل هذا مما عبر عنه ابن البهلول بـ «المخاريق» والخرافات!!

ثم أياكون فى نشر هذا العبث إخلاصٌ من المحقق لنصرائيته أو نصرائية صاحبه المؤلف الحسن بن البهلول ؟ .

(١) أقول : لم يتوقف المحقق وهو يقرأ هذه «المخافة» .

(٢) أقول : الصواب «المهاات» بالنون وهى مدينة بكرمان . انظر معجم البلدان .

(٣) هذا كلام جالينوس وهو Galenus شاح كتب أبقراط وصاحب مصنفات عدة فى الطب اليونانى القديم جاء شىء منها عن طريق السريانية إلى العربية .

وانى لأرفض أن يكون من أى مَنّا فى هذا العصر تصديق للعبث ، ونحن فى عصر العلم والتكنولوجيا ، ولو أن شيئاً قديماً فيه إشعار لتوجّه ذى أصالة لكان لنا نحن أهل هذا العصر أن نحرص على التنويه به سواء كان إسلامياً أو نصرانياً أو بودياً أو غير هذا .

ولا أدرى أين للقارئ أن يجد معنى ما هو «موسوعى» فى هذا الكتاب مما أفاد به المحقق وجعله شيئاً تفرّد به صاحبه ابن البهلول طوال العصور .

وأعود إلى هذا الذى بسطته من كلام جالينوس لأقول : ألم يكن من التفريط أن نجعل بعض ما وصلنا من عِلْمِ الإغريق شيئاً لا يمكن أن نَمْسَهُ ، بل إنه مبرراً من كلِّ عيب!!

٧ - وأتحوّل إلى شىء آخر فى هذه الصفحة نسبة المؤلف ابن البهلول إلى ابن قتيبة فقال : «قال عبد الله بن مسلم بن قتيبة : كانوا يقولون :

«إذا أترى (كذا) على الشاء عند طلوع نجم من النجوم تُتَجّت بنوء ذلك النجم بالغداة . وإذا أترت نخلة عند طلوع نجم من النجوم تُتَجّت بنوء ذلك النجم بالغداة جُدّت أى صُرُمت حين ينوء ذلك . . . » .

أقول : لقد نسب المؤلف هذا إلى ابن قتيبة ولم يُشير إلى المصدر ؛ ذلك أن لابن قتيبة كتباً عدّة . ولم يُكلّف المحقق نفسه بهذا الذى أغفله صاحبه ابن البهلول . وكأنَّ المحقق بجهل أن لابن قتيبة كتاباً فى «الأنواء»^(١) ، ولو أنه كان على عِلْمٍ بهذا لكان له أن يُصحّح ما جاء فى كتاب صاحبه «الدلائل» .

جاء فى «كتاب الأنواء» لابن قتيبة ص ٩٥ :

«وكانوا يقولون : إذا أُنْزِي (وليس أترى فى توهم المحقق) على الشاة عند طلوع نجم من النجوم بالغداة تُتَجّت . . . وإذا أُبْرَت (وليس أترت) نخلة»^(٢) .

(١) كتاب الأنواء لابن قتيبة من مطبوعات الهند بحيدر آباد الدكن سنة ١٣٧٥هـ / ١٩٥٦م .

(٢) لقد فات المحقق وهو ينظر إلى ما فى كتابه من ذكر «الشاة» التى حولها إلى «الشاء» أن يدرك ما يقتضيه النص وهو «النزوة» أو «النزوان» . إنه لم يعرف هذه اللفظة ولا الألب القديم ولم يعرف أن صخرًا آخا الخنساء قال :
أهم بأمر الحزم لو أستطيعه وقد حيل بين العير والنزوان
ولم يدرك «تأثير النخلة» وهو لقاحها بـ «الإبار» ، والمحقق من بَلَد النخل !!

أقول : أين هذا مما أثبت المحقق صاحب الحماسة لصاحبه ابن البهلول؟! ولو أنه أدرك هذا التصحيف فردّه إلى أصله لحمدتُ حماسته - غفر الله له - .

أقول : ولم يُعرفَ بابن قتيبة إلاّ بعد أربعين صفحة - أى فى الصفحة ٩٧ ، وقد ذكر فى تعريفه مصنفاته وكان منها كتاب «الأنواء» ، ولم يُثره هذا الكتاب فيسنع إلى الوقوف عليه ليكون منه بعض الفائدة فى صناعته .

وأقول أيضاً : إنه لم يسعَ إلى ما هو ضرورى مفيد فى تعليقاته (هوامشه) بل زاد فيها وفرط ؛ فذكر مثلاً فى هذه الصفحة ٥٩ : جَذَّ بمعنى قطع !!

أقول : إن الشّدّة يعرفون معنى «جَذَّ» فلا حاجة إلى شرحها ، وهو الذى قال فى «تقديمه» : إنه قلّل من «هوامشه» واقتصد فيها .

٨ - وجاء فى الصفحة (٦٠) من قول ابن قتيبة :

«قال مؤرخ الجنوب (كذا) : إنها تُثير البحر حتى تسود (كذا) ، وتُظهر الندى الكامن فى بطن الأرض حتى تلتق (كذا) الأرض ، وإذا صادفت بناءً بُنى فى الشتاء والأنداء ، أظهرت نداء وحشته (كذا) حتى يتناثر» .

أقول : ولو أنه قرأ كتاب الأنواء وعرفه لَوَقَفَ على النصّ فى وجهه الجيد الصحيح وهو : «قال مؤرّج : من خواصّ الجنوب» .

وليس كما توهم المحقق فى قراءته الخاطئة : قال مؤرّخ الجنوب !!

إن «مؤرّج» هو القائل ، وقد ذكره ابن قتيبة مرّات عدّة فى كتاب «الأنواء» ، وهو أبو فيد مؤرّج بن عمرو السدوسى من كبار أهل العربية ، أخذ عن أبى زيد الأنصارى ، وصحب التحليل بن أحمد ، وكان من كبار أصحابه ...^(١) .

أقول : كنت أودّ لو أن صاحبه المحقق قد جدّ واجتهد مفيداً فى حماسته لنشر هذا التراث النصرانى الذى هو تراث العربية أيضاً .

وأعود إلى قول «مؤرّج» الذى نقله ابن قتيبة فى كتابه الأنواء ؛ وهو :

(١) انظر ترجمته فى أخبار النحويين للسمراني ، وإنباه الرواة للقفطى ، وبغية الوعاة للسيوطى وغيرها من مصادر النحويين والنحويين .

«.... من خواصّ الجنوب أنّها تثير البحر حتى تُسوّدّه (وليس حتى تسود كما أثبت المحقق) وتظهر كل ندّى حتى تلين (وليس حتى تلتق في قراءة المحقق) الأرض وإذا صادفت بناءً أظهرت نداءً وحُتته (وليس حثته كما أثبت المحقق) و«الحَتّ»: التأكّل الذي يصيب الحجر وغيره .

أقول : لو كان للمحقق أن يصل إلى هذا الصواب لَحَدِثَ له اندفاعه وحماسته^(١) .

وأعود إلى كلام ابن قتيبة فيما حكاه مؤرّج أبو قيد :

«والشمال ذرى الشجر ؛ وذلك أن التراب يجتمع على ذرى الشجرة من جهة الشمال ، ولا يجتمع من جهة الجنوب ، بل يكون من جهة الجنوب مكشوفًا عاريًا ؛ لأنّ ذمّ الشمال أنّها تقشع الغيم وتجيء البرد (كذا) وأنّها صاحبة الضباب ، تصبح الأرض عنها كأنها ممطرة ، ويصبح الغصن ينطف والشمال أدوم الرياح في الشتاء والصيف ، والذيبور عندهم مذمومة» .

أقول : وقبل أن أثبت هذا الكلام الذي ذكره ابن قتيبة في كتاب «الأنواء» فيما حكاه من قول مؤرّج ، أودّ أن أعرض لشيء من تعليقات المحقق بل تخليطه ويُعبده عن العلم ، وكان حقيقًا به أن يُشرك معه بعض أهل العلم بالتاريخ واللغة والأدب . قال المحقق في «ذمّ الشمال» :

الذمّ : ندّى يسقط بالليل . وهذا غريب لا أدري من أين أتى به وهو «الذمّ» مصدر الفعل «ذَمَ»؟! وسنرى هذا فيما سأثبت من «كتاب الأنواء» .

وقال في «أدوم» : ورد بالتفضيل في الكتاب بصيغة «أفعل» ، والكلمة من دام يدوم . أقول : كأنه أراد أن الصواب : «أشدّ أو أكثر دوامًا» .

ولو أنه شدا شيئًا يسيرًا من النحو لعلم أن «أفعل» يُصاغ من «دام» لأنه ثلاثي تامّ متصرف لازم ليس الوصف منه على أَفْعَلْ فَعْلَاءَ ، ولا فَعْلَانْ فعلى

(١) كنت أود أن أقول لأخي إن الاهتمام بالتراث النصراني قد يسعى إليه غير النصراني ، وهو مخلص للعلم دون أن تنال منه هزة تعصبٍ مقيت . لقد أقيمت على هذا في درسي في المعهد الكاثوليكي في باريس ، وفي المدرسة العليا بباريس Ecole de hautes études ، وأُلفت من الأستاذ دورم في سفر أيوب أي فائدة جليلة . وقد كان لي من هذا معجم صغير في الألفاظ النصرانية وهو في بناء «فاعول» .

وقال في تعليقه على «تلق» (وصوابها تلين) :

«تلق اليوم : سكنت ريحه وكثر نداءه !!

وأعود فأثبت هذا من «كتاب الأنواء» ليقف القارئ على القدر الذي قرط فيه المحقق .

«وللشمال ذرى الشجر وذلك أن يجتمع التراب من قبلها فيستذرى بالشجر ...

والشمال تَذَمُّ بأنها تقشع الغيم وتجيء بالبرد وتصبح الغصون تنطف

والشمال أَدوم الرياح في الشتاء والصيف والدُّبور عندهم مذبذمة

أقول : وقد رأى المحقق الوصف للدُّبور وهو «مذبذمة» ولم يستفد منه وذهب إلى ما

اختَرَّعه من معنى «الذَّم» وأنه نَذَى يسقط في الليل !!

٩ - وجاء في الصفحة (٦١) قول المؤلف :

«وإذا كانت السحابة نَمِرَةً فهي محيلة للمطر . والنَمِرَةُ التي يكون سحابها يتداني

بعضه عن بعض ونحوها الكرفسي»!

أقول : الصواب «مُخيلة» ، وسحابة مُخيلة تلك التي يخال فيها الناظر المطر .

والصواب أيضاً : ونحوها الكِرْفِي . والكِرْفِي (وليس الكرفسي) : سحاب متراكم

واحدته كِرْفَةٌ .

وقد علّق المحقق على الفعل «يتداني» فقال :

«جاءت بالألف الممدودة (يَتَدَانِي)» .

وأراد أن الفعل رُسم في المخطوط بالألف القائمة ، وهو يجهل في قوله «الألف

الممدودة» أن «الممدودة» مصطلح لغوي قديم للألف في «فعلاء» من الصفة والاسم

وهي التي ينتهي فيها المدّ الصوتي فيستقرّ المتكلم على الهمزة إنهاءً للمدّ . وهذا يقابل

الألف المقصورة التي يقصر المتكلم منها .

١٠ - وجاء في هذه الصفحة أيضاً من كلام المصنّف :

«وإذا كان البرق وليقاً وثقوا بالمطر ، وهو الذي يلمع لمعتين ...» .

أقول : هذا ما ورد في «كتاب الأنواء» لابن قتيبة ص ١٧٧ - ١٧٨ مع فوائد أدبية ،

ولم يُشر ابن الجاهل إلى هذا .

١١ - وجاء في الصفحة (٦٢) في الاستدلال على الغيث :

«قال : ويستدل بالحمرة إذا اشتدَّت جدًّا على السحاب المخيل ، وكانت تلك الحمرة من شعاع الشمس عند الطلوع والغروب إلى صوب الحيل (كذا) فإنها تغيَّر ما في البيوت من قر أو عصب أو فضة أو شراب أو غسل أو سمن» .

أقول : قوله : «قال» أراد ابن قتيبة ؛ ذلك لأنني وجدت العبارة إلى قوله : «عند الطلوع والغروب» في «كتاب الأنواء» لابن قتيبة ص ١٧٩ وتكملة الكلام في هذا : على المطر .
إن هذه التكملة غير موجودة في كلام ابن البهلول ، والذي فيه وهو : «صوب الحيل» إلى آخر ما أثبت مما لا يمكن فهمه ولا ربطه بأول العبارة!!

أقول : إنني لم أجد هنا مما ورد في كتاب ابن البهلول ، وعدم الفهم والوصول إلى الصواب قد عَرَّض من غيَّر شك للمحقق ولكنه أغضى عنه وابتعد .

إن الزيادة غير الواضحة التي وردت في هذا الصدد التي يُفترض أن تكون من «كتاب الأنواء» لم ترد فيه . ثم أضاف ابن البهلول شيئاً آخر زيادةً وتكملةً فقال :

«وعلة ذلك أن الشمس والكواكب تغيَّر الهواء بحركاتها

وأن الجنوب إذا هبَّت بأرض العراق تصفَّى الحواس وتحسَّن اللون ، وتهبِّج السعال ووجع الصدر . وهذا بين ظاهر ؛ لأنها تغيِّر لون الورد ويتناثر ورقه ، وتُسَقِّق القنبيط^(١) وتسخن الماء ، وترخي الأبدان وتكثر الهواء

أقول : وهذا ما لم أجد لدى ابن قتيبة ، وهو فيما ذكر ابن البهلول من كلام ابن قتيبة . ثم إنه متناقض مضطرب . وقد خلا كتاب الأنواء من هذا العبث .

ولو أني عقدت موازنة بين كتاب «الأنواء» لابن قتيبة وكتاب ابن البهلول كان لي أن أقرِّر أن الأول قد خلا من التناقض والغرائب التي لا يتجه إليها العقل ، ولكنك في الكتاب الثاني تجد مثلاً مما نُسب إلى أبقراط ص ٦٣ :

(١) أقول : «القنبيط» بقلة تلخ تدعى في بلاد الشام «زهرة» . و«القنبيط» كلمة سريانية . وهذه لدى العراقيين في عصرنا «قنبيط» . إن مجيئها في لغة العراقيين العامة من فكّ إدغام النون وتمييض النون الأولى من الراء ، وهذا جارٍ في الألسن الدراجة ؛ فيقال مثلاً : «قَرَقَع» والأصل «قَفَقَع» بتشديد القاف .

إذا كان الشتاء مطيراً ، ورياحه الجنوب ، وكان الريح يابساً ، ورياحه الشمال ؛ فإنّ النساء يُسْقطن ، وتضعف الولدان ، ويعمّ الناس برد يابس واختلاف (كذا) البطون ، من قروح الأمعاء ، ونزلاتٍ قاتلةٍ للشيخ .

أقول : أين كلام ابن قتيبة الخالي من هذا العبث من الكلام الذي أتى به المؤلف وادّعى نسبته إلى أبقرط ؟ .

وتعجب من صنعة المحقق في تعليقاته في حواشيه على كلام المؤلف : «إن الصيف أوبى من الشتاء ، وإن هبّت الجنوب سخن الخاتم وضاق ، واسترخى البدن وحدث فيه الكسل والوهن» .

قال المحقق في تعليقه : الأصحّ : أكثر أو أشدّ وباءً ، وكأنّ «أوبى» خطأ ؛ فانظر أخى الدارس إلى علم المحقق في نحو العربية!!

ثم إنه يرضى هذا الخلط الذي نسبته المؤلف إلى أبقرط ؛ فقال المحقق في الحاشية (٢٣) من الصفحة (٦٢) : هكذا الأصل : سخن الخاتم وضاق ، والمقصود أن الخاتم ضاق بسبب ارتخاء الجسم .

أقول : إنى لأقرأ هذا العبث المنسوب إلى أبقرط وقد أباح المؤلف لنفسه الإتيان بهذا العبث ، وكأنه يسعى إلى جذب القارئ بغرائب يدّعيها وينسبها إلى أبقرط .

ثم يأتي المحقق فيحسب هذا فتحاً من الفتح وأن الكتاب موسوعة كل العصور!!

١٢ - وجاء في الصفحة (٦٣) فيما نسب إلى أبقرط :

«قال : ويتولد من مثل ذلك (أي إسقاط النساء لحملهن ، وضعف الولدان ...) الشتاء الحارّ بلغم مُرّ ومالح وحدث مما ارتفع منه إلى الرأس رمد (كذا) يابس» .
أقول : ليس هذا من الطب الذي يقبله من ألف قراءة القانون لابن سينا ولا غيره .

ثم ما معنى «الرمد اليابس»؟ لم يسأل المحقق نفسه عن هذا ، وغاب عنه أن «الوُمد» قد صُحّف إلى الرمد . وفات المحقق أن «الوُمد ندَى يجيء في صميم الحرّ من قبل البحر مع سكون ريح .

وأضيف شيئاً آخر مما نسب إلى أبقرط من هذه «الغرائب» التي اشتمل عليها

«كتاب الدلائل» «الموسوعى» فى الصفحات : (٦٣ ، ٦٤ ، ٦٥) :

١٣ - جاء فى «٦٣ و ٦٤» تكملة لما مرّ موصولاً به :

«ومما سال إلى الحلق والصدر ركام ، ومما يجرى إلى المعدة بعد الشهوة ، ومما جرى إلى الأمعاء الاختلاف (كذا) ، ومما وقع إلى الأرحام استرخاؤها ورطوبتها . فإن لم يكن ذلك الشتاء مطيراً ، وجاء بعقبه ربيع مطير ، حدث فى الشيوخ علل ، وفى الصبيان ضعف شديد» .

وقد علّق المحقق على «الركام» فقال : لعلّه زكام ، وكان «الزكام» فى الصدر وليس فى الأنف! وقال فى «الاختلاف» : ربما يكون المقصود اختلاف البطون . . . !!

أقول : وقد يكون ما نسب المؤلف إلى أبقرات مستغلقاً ، ولكن المحقق يمرّ به دون تعقيب ؛ ومن هذا :

«إذا كانت رياح الصيف الشمال ، وكان الخريف مطيراً ورياحه الجنوب ، هاجّ فى الشتاء السعال والبحوحة وقروح فى الرئة وصداغ

ثم يعقب هذا قول «المفسّر» وهو جالينوس فيأتى شىء آخر لا يخلو من غرائب وفيه اضطراب كثير ؛ ومن هذا قول المفسر :

«إن الصيف والجنوب يورثان الرأس سخافة وتخلخلأ بحرارتهما ، فإذا جاء الشتاء ، هاجت تلك العلل التى ذكرنا لما يصل إلى الرؤوس وسائر البدن من البرد والعفونة» .

أقول : ومثل هذا من «الغرائب» الكثير فى هذا الكتاب «الموسوعى» !!

ومن هذه مما نسب إلى أبقرات فى ص (٦٥) :

« فأمّا أصحاب البلغم فإنّهم يصحّون لأنّه يقلّ منهم البلغم (أى فى الربيع والصيف) والشعرى تطلع وسط الصيف ، وحافظ الدبّ تطلع فى أوّل الخريف ، والكوكب الكلب يطلع عند إدراك الثمار

وقال أيضاً : « وربما نزلت (أمطار الصيف) فى أيلول . . . فيجب أن تجتنب (كذا) حينئذٍ الأطعمة والأشربة الغليظة الرطبة ، والإقلال من الجماع

أقول : أَيْحَقَّ لَنَا فِي هَذَا الْعَصْرِ أَنْ نَجْعَلَ هَذَا ، الَّذِي يُحْمَلُ عَلَى الْعِلْمِ ، عِلْمًا مُوسَوِيًّا؟

ثم ما علاقة هذه الأغراض المرضية بالكواكب والنجوم؟!

وقد يرد في الكتاب من كلام المؤلف الفعل «قالوا» فيعلق المحقق ويقول :

«كثيراً ما لجأ المؤلف إلى هذا القول ، فلم يذكر مصدره بوضوح ، واكتفى بقوله : «قالوا» ، ومصدره حينذاك أحد المصادر العامة . . . الحاشية ٢٩ ص ٦٦ .

وأختم هذا فأذكر ما جاء به المؤلف حين بدأ القول بـ «قالوا» :

١٤ - جاء من هذا في الصفحة (٦٦) :

«وقالوا : إذا أولع الصبيان والرجال بلعب الصوالجة وإظهار الرقص والسرور ؛ دلَّ على خصب وقلة أمراض . . .» .

«وإذا ولعوا (كذا) باللعب الذي فيه الحرب ومخاتلة بعضهم بعضاً ، دلَّ على ظهور المتلصصة والدُّعار وأصحاب الشرِّ . وإذا رأيت الدابة تكسر عينها كثيراً من غير علة ولا لسع ذباب وتسيل دمعها دلَّ ذلك على آفة تصيب صاحبها أو يبعه إيّاها . . .» .

أقول : بَيْخُ لصاحبي الأستاذ الدكتور يوسف حَبِّي محقق الكتاب والأستاذ الجليل الدكتور محيي الدين صابر مدير المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ، ومدير معهد المخطوطات الذي كان مقره في الكويت التابع لجامعة الدول العربية ؛ لِمَا لَهُؤَلَاءُ جميعاً من خدمةٍ في نشر تراثنا الذي نُحَسِّنُ معرفته ولم يكن منّا في رعايته شيء حسن من صلة الرحم .

خاتمة :

ولو أني عمدت إلى استيفاء ما في الكتاب من مسائل هي غرائب لا تمتُّ للجانب الحسن من التراث القديم ، واستيفاء حواشي المحقق ، وتبنيهاه على عدم وضع المؤلف النقطة والهمزة وأنه رسم ياءً والصواب كذا ، وهو مخطئ في ظنّه وحده ؛ لَكَانَ لِي مِنْ هَذَا كُلِّهِ كتابٌ يقع في أكثر من مائتي صفحة .

وأقول : فى الكتاب «أسجاع» تتصل بأحوال الجوّ كما بقى لنا منها شىء فى الألسن الدارجة ؛ مثل قول العامة فى عصرنا : «تَمُوزُ يُنْشَفُ الماء بالكوز» ومثل هذا كثير . وفى الكتاب شىء من هذا ؛ كما أن ابن قتيبة قد أثبت من هذه الأسجاع القديمة على أنها أسجاع ، ولكن المحقق أدرجها وكأنها أبياتٌ شعريّة .

وفى الكتاب خطأ نحوى لم يفتن له المحقق ، وهو من عمل الناسخ من غير شك ، وقد بقى فى الكتاب المطبوع ، ومنه ما يعرفه الصبغة الشداة . وللتصحيف فى هذا الكتاب نصيبٌ وافرٌ . وفى الكتاب شىء عن «نسطور» والنساطرة ، جعل المحقق له تعليقاً مفيداً ، وكان ينبغى أن يشير فى هذا السياق إلى «اليعاقبة» فى الجزء الغربى أى فى بلاد الشام . وفى الكتاب إشارات إلى «السليحين» وكان ينبغى للمحقق أن يتجاوز إثبات أصلها السريانى «شليحا» فيعود إلى الأصول السامية ومنها العربية . وقد ذكر «السليح» فى أدبنا القديم ولا سيما لدى شعراء العصر العباسى ، وفى حديث الديارات . وفى كتاب «الديارات» للشابشتى شىء من هذا .

وأقول بعد هذا الموجز : لولا ما أنا فيه وقد وهن العظمُ منى وقد تهضمنى البلى لكان لى فى هذا الكتاب «الدلائل» مسيرةً طويلة .

أحياء لثراث أم إساءة له!

كتابان حُملا على الخليل بن أحمد ليسا له

يُهرع نفر من المحققين إلى نشر نصوص مزيفة ، ويجهلون في تحقيقها بل يبالغون ويتجاوزون الحد ، ويقدمون بين يدي هذه النصوص مقدمات يبسطون فيها أن النص مزيف وأنه نسب إلى الخليل بن أحمد ، ولم يعرف للخليل بن أحمد شيء من هذا . ولكنهم يشبتون على غلاف الكتاب شيئا غير هذا ؛ فيقول الدكتور رمضان عبدالتواب مثلاً :

١ - كتاب الحروف للخليل بن أحمد الفراهيدي^(١) .

أترأه ظن أن بصنعتة هذه قد يوم الدارسين أن الكتاب للخليل ، وأنهم بذلك يُقبلون عليه ، ثم هو يروج بعد ذلك ، أم ترأه قد فعل هذا استجابةً لرغبة الناشر التاجر الذي لا يهيمه إلا رواج الكتاب؟ ولو أنه أثبت على غلاف الكتاب عبارة : « المنسوب إلى الخليل ابن أحمد » ، لم يكن للكتاب قيمة ، ولم يفز الناشر بما يحقق له الربح .

إن كان هذا أو ذاك ، فالرغبة في النشر ، أو الشهوة فيه ، إن جاز لي هذا التعبير ، ضربٌ من التثليس .

ولننظر فيما أثبتته الدكتور عبدالتواب في «مقدمته» ثم نضيف إلى ذلك ما وقفنا عليه من فوائد ، وكل ذلك يجعلنا نطمئن إلى أن «الكتاب» لم يكن للخليل ، بل هو منحول عليه في حقبة متأخرة .

قال الدكتور رمضان في «مقدمته» (ص ١٢ - ١٣) :

«والكتاب الذي نشره اليوم في «الحروف» ينسب للخليل بن أحمد ، ولم يذكره واحدٌ ممن ترجموا له ؛ فقد ذكروا أنه ألّف : الإيقاع ، والجمال ، والشواهد ، والعروض ، والعوامل ، والعين ، وفائت العين ، والمعنى ، والنغم ، والنقط والشكل . ولم يعدوا هذا الكتاب من مؤلفاته .

(١) كتاب الحروف : رسالة صغيرة تقع في خمس عشرة صفحة ، ولم تكن هذه الصفحات كلها مادة الكتاب ، بل كان نصيب الكتاب من كل صفحة دون الثلث ، وأكثر من ثلثي الصفحة هو تعليق المحقق الدكتور رمضان . وهذا يعني أن نص الكتاب لا يتجاوز أربع صفحات . والكتاب جزء من مجموع «في الحروف» نشرته مكتبة الخانجي بالقاهرة ودار الرفاعي بالرياض (سنة ١٤٠٢ - ١٩٨٢) .

ويضيف الدكتور رمضان :

ويبدو أن الكتاب مزيف ، ومع ذلك فقد كان معروفاً لدى الإمام أحمد بن محمد الرازي (المتوفى حوالي سنة ٦٣٠هـ) الذي ذكر له روايتين في كتابه : «الحروف» . كما كان معروفاً لدى الحافظ الذهبي (المتوفى سنة ٧٤٨هـ) الذي اختصره وكتبه بخطه . كما أن الإمام الفيروزابادي (المتوفى سنة ٧٤٨هـ) نقل عنه في كتابه : «بصائر ذوي التمييز في لطائف الكتاب العزيز» . وكذلك اقتبس منه الإمام السيوطي (المتوفى سنة ٩١١هـ) في كتابه : «المزهر»

أقول : كأن المحقق الدكتور رمضان قد عَزَّ عليه بعد قوله : «ويبدو أن الكتاب مزيف» أن يذهب إلى آخر المطاف ؛ فراح يعطى نصّه المزيف شيئاً من الثقة في ذكره أن الرازي والذهبي والسيوطي قد ذكروا الكتاب ونقلوا منه .

ولكن المحقق سكت عن خلو كتب المتقدمين الذين جاءوا بعد الخليل من شيء من هذا النص المزيف ؛ فلم يشر ابن فارس في «معجم المقاييس» ولا في «المجمل» إلى الكتاب .

وليس في «جمهرة ابن دريد» ، ولا في «لسان العرب» شيء من هذا الكتاب .

والغريب أن مادة الكتاب المنسوبة إلى الخليل في هذا النص قد أخذها المتأخرون وقيدوها بالخليل ، وأنها لم تُرَوَّ عن أحدٍ من معاصري الخليل ولا من سبقه بقليل أو خلفه بقليل أيضاً .

ثم قال الدكتور رمضان عبد التواب :

«ومن العجيب اختلاف مخطوطاته فيما بينها في التعبير ، ونسبة البيت الواحد من أبيات الاستشهاد إلى أكثر من شاعر ، في هذه المخطوطات ؛ بمعنى أن ينسب البيت في مخطوطة إلى شاعر معين ، ثم ينسب البيت نفسه في مخطوطة أخرى إلى شاعر آخر ، ويروى الفيروزابادي معظم أبيات الكتاب غير منسوبة إلى شاعر معين» .

ثم يتساءل المحقق الدكتور رمضان فيقول :

«فمن هو الذي زُفَّ هذا الكتاب؟ وما عُمُرُ هذا التزييف؟ إننا لا نعرف ذلك بالطبع .

وعلى أية حال ، فإن مخطوطة «أيا صوفيا» مكتوبة في القرن الثامن الهجري هذا إلى أن كلاً من الفيروزآبادي في : «بصائر ذوي التمييز» ومرتضى الزبيدي أخذاً (كذا) عنه في «تاج العروس» قد نقلًا من كتاب «الحروف» ولم يشكاً في نسبته إلى الخليل بن أحمد ، وكذلك الإمام السيوطي في كتابه : «المزهر» والإمام الرازي في كتابه : «الحروف»

أقول : كأن المحقق الدكتور رمضان أراد بعبارته الأخيرة أن يرمّ بناءً الذي شاهده بادئ ذي بدء فذهب إلى أن «الكتاب مزيف» .

ولكنه لم يستطع أن يذهب إلى آخر الشوط فيدّعي نسبة الكتاب ؛ ذلك أن مادة الكتاب تعلن أنه مزيف كما يستفاد من قول المحقق :

«غير أن ما يشير العجب حقاً ، هو معاني الحروف نفسها ، تلك الحروف التي تطلق على حروف الهجاء كذلك ؛ ففي قليلٍ من الحالات يمكن إيجاد علاقة بين معنى الحرف وأصله ؛ مثل «الباء» و«النون» . ومع حرف «الكاف» يمكن ربط معناه : «المصلحة للأمر» بالأصل : «كاف» . وما عدا ذلك من المعاني فهو خيالٌ مخضٌ .

أقول : لقد اعترف المحقق بأن المعاني المثبتة التي ادّعى نسبتها إلى الخليل «خيالٌ مخضٌ» وكان عليه أن يقول : إنها كُتِبَ واُفتَعَلُ .

وقال المحقق :

«وأبيات الاستشهاد في الكتاب لا توجد في دواوين الشعراء الذين تنسب إليهم ، ولا في أي مكان آخر ، فيما عدا حالة واحدة ، ذكر فيها بيت من أبيات الكتاب في غير سياق الخليل ، وهو :

نونان نونان لم يخططهما قلمٌ في كل نون من النون عينان^(١)

فهو ثاني بيتين في كتاب فيه ما يُقرأ من آخره كما يُقرأ من أوله ، للتبريزي ، نشره كروتكوف في مجلة كلية الآداب والعلوم ، ببغداد سنة ١٩٥٨

(١) أقول : هذا بيت من بيتين من أبيات الألغاز المصنوعة ، والبيت الأول وهو ما كنا نحفظه ونحن صبية شدة وهو :

عينان عينان لا عينان باصرة في كل عين من العينين نونان

وبعده : نونان نونان

كما يوجدان في كتاب : «ألف باء» للبلوى (٢/٣٥٢) ، وفي كتاب : «إعراب ثلاثين سورة» لابن خالويه

ويخلص المحقق في آخر «مقدمته» إلى القول :

ومع ما يكتنف هذا الكتاب من شك في مؤلفه ، فلن يغلو نشره من فائدة
أقول : إذا كانت المادة مزيفة ، ومعاني الحروف «محض خيال» كما قال المحقق فأية فائدة نلتمسها في المكذوب المفتعل؟!

ألم أقل : إنها شهوة للنشر ؛ ولم لم يثبت على غلاف الكتاب أنه منسوب منحول؟!
ثم تكلم المحقق على الأصول المخطوطة للكتاب وهي سبع ، وكل منها يختلف عن الآخر في المادة وفي نسبة الشواهد ، وفي الطول والقصر^(١) .

ولننظر إلى شيء من مادة الكتاب دليلاً على أنه مادة مزيفة لا قيمة لها لا يمكن أن تكون من عِلْم الخليل بن أحمد :

الألف : الرجل الحقيير الضعيف ؛ قال أوس :

• هنالك أنت لا ألف مهينا •

وقد علق المحقق فقال :

في (ب و ز)^(٢) : هو الرجل . وفي (ج) : هو الفرد من الرجال ، وقيل هو الرجل الغريب . وفي (هـ) : الألف الفرد من الرجال . وفي (م) : الألف الرجل الذي لا زوج له ، ولكن كل فرد لا شبيه له ألف . وفي البصائر ١١/٢ : الألف الرجل الفرد .

أقول : إذا كان هذا هو النص على اختلافه في هذه الأصول المخطوطة ، فكيف جاز للمحقق أن يختار كلاماً مغايراً مضاداً من نسخة أخرى ، وهو «الرجل الحقيير الضعيف»؟!

(١) أشار المحقق إلى وجود نص الكتاب في «أعيان الشيعة» للسيد محسن الأمين ، وقد نبّه المحقق إلى هذا صديقهُ الدكتور حاتم الضامن .

أقول : وصاحب أعيان الشيعة يدرج الخليل بن أحمد بين رجال الشيعة ، وهو يذكر النص بهذه المناسبة . والذي نعرفه من مصادرنا أن الخليل كان شديداً في السنة ، وأنه تحول إلى مذهب الإباضية فرّقه إلى السنة صاحبه أيوب السخنياني .

(٢) الأحرف هي من رموز المخطوطات التي اختارها المحقق .

ثم إن الشاهد قد نُسب في اختيار المحقق إلى أوس ، وهو في (ب) : أبو نواس ، وفي (جـ) : قيل للسيد الحميري ، وفي (هـ) : ومنه قول السيد (كذا) .

ثم اختلفت الأصول المخطوطة في نص الشاهد ؛ ففي (ج) : «فلا ألف هناك ولا مهيّب» ، وفي (هـ) : «هناك لا ألف ولا مهيّا» ، وفي البصائر ١١/٢ :

هناك أنت لا ألف مهيّن كأنك في الوغى أسد زئير

وفي (وز) : «وقيل السخى والفرد في الفضائل» .

أقول : وهذا الاختلاف والعبث في كل معنًى من المعانى المثبتة في الكتاب بحسب ما جاء في الأصول المخطوطة .

ولابد من اختيار معنًى آخر وهو ما جاء في «الخاء» :

الخاء : شعر الاست (إذا كثر وطال) قال المنقري :

لاستك خاء في التواء كأنه حبال بأيدى الساقيات المواتح

وقد جاء في تعليقات المحقق :

في (ب و ز) : «هو شعر ...» ، وفي (م) : «الخاء شحم الاست إذا كثر ، وقيل العجلة!!» ، وفي البصائر ٥٢٠/٢ : قال الخليل : «الخاء عندهم شعر العانة وما حولها» ، وفي تاج العروس : «والخاء شعر العانة وما حولها . وأنشد الخليل ...» .

وأما ما ورد في قائل البيت فالاختلاف كثير ؛ ففي (أ) : «المنقر (كذا)» ، وفي (هـ) :

«وقال بعض الأعراب» ، وفي (ج) : «قال الشاعر» ، وهو غير منسوب كذلك في البصائر ٥٢٠/٢ ، وتاج العروس .

أقول : فكيف اختار المحقق النسبة إلى المنقري؟ سامحه الله .

ثم يأتي الاختلاف في كلمات الشاهد ، وهو أمر عجب ، وقد أثبت ذلك المحقق .

وشاهد ثالث أختتم به هذا الموجز ، وهو معنى «الذال» :

الذال : عُرف الديك ؛ قال الحارث الإشكري :

به برّص يلوح بحاجبسه كذال الءىك يأتلق ائتلاقا

وقء علق المءقق فقآل :

فى البصائر ٤/٣ : «قال الخلىل : الءال عرف الءىك» ، وفى آآ العروس :

«ومما ىستءرك عله الءال عرف الءىك ، قال الخلىل» ، وفى (ب) : «هو عرف ... ، أقول : ونبغى أن نلاءظ أن الفىروزاباءى فى «البصائر» والزبىءى فى «آآ» يقىءان المعنى بأنه مما قاله الخلىل .

ولكن ألىس عجبآً ألا آكون هءه الغرائب مذكورة فى «آآ العىن» وهو صنة الخلىل؟!

ثم إن «الحارآ اللىشكرى» الذى آآاره المءقق هو فى (ب) : الحارآ البكرى ، وفى (آ) : أبو العسءور!! ، وهو غير منسوب فى «البصائر» ولا «آآ العروس» .

كما أن فى نص الشاهء آآلافاً كبرىً فى هءه الأصول المءطوطة .

أقول : أفبْعء هءا ىءآفل المءقق فىنشر هءه الصنة؟؟

٢ - آآآ الءمل فى النءو

آصنىف الخلىل بن أءمء الفراهىءى

آءقىق الءكآور فآر الءىن قباوة

الناشر : مؤسة الرسالة ١٤٠٥هـ - ١٩٨٥م

أقول : هكذا كان مآباً على غلاف الآآ ؛ وعلى هءا ىكون الآآ من مصنفآء الخلىل بن أءمء .

نعم لآء رء فى مصنفآء الخلىل كما ذكر فى المصآر آآآ «الءمل» . والسؤال الآن : أهءا هو آآآ الءمل الذى أشارآ إله المصآر؟ .

أقول : لنآآكم إلى ما قاله المءقق الءكآور فآر الءىن قباوة فى «مآمآه» :

«أما بعء فهءا «آآآ الءمل فى النءو» المنسوب إلى الخلىل بن أءمء الفراهىءى ، أضعه بىن أىءى العلماء والباحآىن ، لىكون مآة للءرسة والتوئىق والآءقىق ،

ولسوف يشير ، فيما أرى ، أُمُوجًا مختلفة أو متناقضة من الآراء والتوجيهات والنقد والتقويم ، تساهم في توضيح معالمه ، وتسديد منعطفاته ، وحل مشكلاته .

أقول : كأن المحقق أدرك أن هذا الكتاب غريب في مادته ، بعيد عما عرفناه من علم الخليل في «كتاب سيبويه» . اتصف بأقوال وتوجيهات نحوية لا نجدها في غير هذا الكتاب ، بل إن جلَّ ما فيه قد عبّر عنه النحاة المتقدمون والمتأخرون بشيء يبتعد عما في هذا الكتاب .

ثم إن المحقق قد أثبت في هذه الأسطر أن الكتاب منسوبٌ إلى الخليل بن أحمد ، فما باله لم يثبت مثل هذا على غلاف «الكتاب»؟ أكان هذا الضرب من الترمويه بل التليس إرضاءً للناسر وعملاً على ترويح الكتاب؟ .

ليس هذا من أمانة العلم ولا من شرائط النشر العلمي .

ولنتابع المحقق في مقدمته التي أراد أن يرمّ بناءها فتوجّه إلى الدارسين مستعيناً بهم على اجتياز «العقبات» و«المعضلات» و«التحديات»^(١)

هذه كلها «تفتح أبواباً جديدة في ميادين المصطلحات والمذاهب والتوجيهات والأحكام النحوية ، وفي الهياكل الكبرى التي سيطرت على تاريخ النحو والنحاة» .

أقول : هذا الذي يهذ إليه طالباً عودن الدارسين لا يعفيه من تبعات نسبة باطلة ، ألم يظن إلى أن هذا الجديد الغريب في مادة الكتاب ومصطلحه لا يوجد في «كتاب سيبويه» ، وهو من مصادرنا في معرفة علم الخليل في النحو واللغة!!

لقد احتفل المحقق بهذا الكتاب المنسوب إلى الخليل ؛ فقال :

«فهو يحمل بين دفتيه ألواناً من العلم متميزة ، ولمحات من الفكر قديمة مستجدة ، ونماذج من النظرات النحوية واللغوية والبيانية تقتضى الاهتمام والتدقيق والتحرير .

أقول : لقد أطال الدكتور قباوة في إطراء كتابه هذا وتجاوز الحد ، وأهلُ الرأي يتفقون على غير هذا ؛ لأن ما في الكتاب بعيدٌ عن علم النحاة المتقدمين ؛ فأين هي «النظرات النحوية واللغوية والبيانية» التي «تقتضى الاهتمام والتدقيق والتحرير»؟!

(١) التحديات : كلمة رزقت الشيوع واستعملت جمعاً لتقابل الأصل الأجنبى الذي ترجمت عنه . وليس لنا أن ندخل «التحديات» و«الأطر» في الكلام على مادة نحوية قديمة .

وقال الدكتور قباوة :

«وهو وإن كان يعتمد منهجاً تقليدياً في تصنيف موضوعات الإعراب ، يضع لهذه الموضوعات أطراً خاصة ، وتفرعات متشعبة متشجرة (أراد مشتجرة) تمثل مرحلة عريقة في القدم لفهم معانى النحو وجزئياته وکلیّاته

أقول : كأن كل هذا أراد به المحقق أن يقلل من قولته : «المنسوب إلى الخليل . . .» فراح يشير إلى دقائق تميّز بها «الكتاب» .

ثم قال المحقق : وهو ينسب إلى الخليل إمام العربية تبويبات غريبة متميِّزة وتقسيمات وتوجيهات وأحكاماً وأقوالاً ومصطلحات ، ما كان يعرفها المؤرخون والدارسون

أقول : هلاً كان هذا دافعاً إلى أن يتحقق «المحقق» فينظر في «كتاب سيبويه» فينظر علم الخليل ومصطلحه ؟ .

ويقول المحقق في هذا : «وهو يقدم عدداً وافراً من المصطلحات ، فى الإعراب والصرف والأدوات ، بعضه غريب كل الغرابة لا تجد له صدئى فى الكتب القديمة والمتأخرة والمعاصرة ، وبعضه الآخر حَمَلَ فى التاريخ دلالات انقرضت ، أو خالفت ما عرفه النحو فى مذاهبه واتجاهاته ورجالاته» .

أقول : كان على المحقق أن يفتن إلى هذا فيؤكد أن هذا الكتاب ليس للخليل وأنه منحول عليه ؛ ذلك أن المصطلح النحوى اللغوى غَيْرُ وافيٍّ فى «كتاب سيبويه» ، وأن الخليل كان يصل إلى المادة النحوية بجملة يشرح بها ما يريد ؛ فأين هذا من هذه الكثرة فى المصطلح؟!

ولنا دليل آخر على أن الكتاب مَصْنُوعٌ مَحْمُولٌ على الخليل ؛ نلتسمه فيما ذكر المحقق :

«وهو يورد مجموعة من الآيات الكريمة ، فى صور لا نجد لها فيما وصل إلينا من تاريخ القراءات والتفسير للقرآن الكريم . وقد بدا لى أن بعض تلك الصور هو من أوهام المصنّف أو النساخ أو . . فرددته إلى طريق الصواب ، وأن البعض الآخر توجيه نحوى ليس له فى القراءات نصيب» .

أقول : وهل يُعقل أن يكون هذا من عِلْمِ الخليل؟!

ويقول المحقق أيضاً : «وهو يروى عشرات من الشواهد الشعرية فى مسائل الإعراب ومعانى الحروف لا تجد لها موثلاً أو لروايتها مصداقاً فى مصادر النحو والشعر ومراجعهما المعروفة ، أو لا تستطيع تحقيق نسبها ، أو تحديد أصحابها من الشعراء والرجّاز» .

أقول : وهذا كله لم يَثْنِ المحقق عن عمله وعن نسبة الكتاب إلى الخليل ، وهو مَخْصُ ادّعاء وكذب .

ويقول المحقق أيضاً : «وهو يبسط أحكاماً وتوجيهات فى الإعراب واللغة والبيان تفتقدها كتبُ النحو والمعاجم وأمثات المطولات والحواشى ومصادر علم العربية فى تاريخه ودراساته وتقويمه» .

أقول : ومع كل هذا يبقى هذا المجموع المزيف من صنع الخليل كما يريد المحقق!!

ويلتمس المحقق المعاذير ليظل متشبهاً بنسبة الكتاب إلى الخليل ؛ فهو يقول :

«وهو يضمّ فى طياته نصوصاً وعبارات وشواهد ، لا يُشَكّ فى أنها مقحمة ألحقها علماء أو نسخاء أو قرّاء بعد الخليل ، فالتبست بالأصل وتناقلها الناسخون على أنها جزء منه ، فى حين أنه يضمّ أيضاً أمثالها عرفت فى مذهب الخليل وأقواله» .

ويقول المحقق فيشير إلى مسائل هى حجة عليه كقوله :

«... فبينما أنت مشدود إلى دقة التقسيم وعمق الفكرة وجللاء المعنى ، وبعد النظر... إذ يفجؤك ظواهر من الاضطراب والتداخل والإحالة . وبينما أنت مأخوذ بالتعريفات الدقيقة الوافية ، والأحكام والقيود المحكمة المسندة ،... إذا بك تصدمك شذرات من التعريفات السطحية العامة الفضفاضة والأحكام القاصرة وبينما أنت مستسلم لفصاحة الكلم ونصاعة العبارة إذ تتعثر بتنوءات من تلوى التعبير وهلهلة النسخ وانقطاع السياق» .

أقول : وكأن الكتاب قد أخذ على المحقق تفكيره وجهده ؛ فهو على عَوّاره مشغول

به ، وهو يقول :

«وقد كنتُ كلَّما قرأتُ هذا الكتاب منذ اطلعت عليه عام ١٣٨٠، تحضرني هذه المعالم والمعاني متلاحقةً تثقل كاهلي ونفسي، وتشعُرني بالقصور والعجز أن أتصدَّى لها أو أسيرَ في ركابها، فإذا بي أعرض عنها، وفي ضميري وخزات وحسرات».

ويبدأ المحقق شيئاً آخر يدعو «تاريخ حياة الكتاب» أشار فيه إلى أن المؤرخين والمعاصرين قد ازوروا عن الكتاب واستخفوا به، وأحاطوه بالطنن في النسب والتوهين للسبب، والازدراء للقيمة العلمية.

وقال: «فأول ما يصادفك في هذا الكتاب مشكلة الاختلاف في اسمه. إنه يسمَّى: الجمل، وجمل الإعراب، ووجه النصب، والمحلَّى، وجملة آلات الإعراب، وجملة آلات العرب، وجملة آلات الطرب، والنقط والشكل.....».

أقول: إن هذه الاختلافات الغريبة تدفعنا إلى أن نقول: إنه مادة مصنوعة يملؤها الزيف، لا يمكن أن تكون للتحليل.

ثم إذا كان الكتاب هو «الجمل» فكيف تخلو مادته مما يتصل «بالجمل»، وليس فيه من «الجمل» إلا قول صاحبه في فاتحته:

هذا كتاب فيه «جملة الإعراب»... ثم يشرع بوجه النصب، وهي كثيرة، يتبعها وجوه الرفع، ثم وجوه الخفض، ثم يتحول إلى جُمَلِ الألفات، وهي أنواع الألفات كآلف الوصل وآلف القطع وآلف الاستفهام و.....

ويتحول إلى جمل اللامات كلام الصفة ولام الأمر ولام الخبر، ولام الجُحود، و..... ويأتي بعد ذلك جُمَلِ الهاءات كهاء التنبيه، وهاء التأنيت، و..... وكذلك التاءات، والواوات، واللامات، والفاءات، والتونات، والباءات... ومواد أخرى.

وجملة هذا كله لا يتصل به «الجمل» في أي وجه من الوجوه.

ويقول المحقق:

«ولعل مصدر نبذ الناس له أنه أقدمُ خبر، وصل إلينا عنه، يتضمن الطعن في نسبه، وزعزعة الثقة به. فأول ما نلقاه من تاريخ: «كتاب الجمل» هذا هو موقف ابن

مسعر المفضل بن محمد المعرى (ت ٤٤٢) ؛ فهو فى ترجمته لأبى بكر بن شقير (ت ٣١٧) يقول عنه : «له كتاب لقّبه الجمل ، وربما نُسب هذا الكتاب إلى الخليل ، يقول فيه : النصب على أربعين وجهًا ، والرفع على كذا»^(١) .

وقال المحقق : «وعندما ترجم ياقوت (ت ٦٢٦) للخليل بن أحمد الفراهيدى ، ذكر له بضعة مصنفات فيها «كتاب الجمل»^(٢) . غير أنه كان قد عرض من قبل ، لترجمة ابن شقير ، وأورد فيها ما يلى : «قرأت فى كتاب ابن مسعر أن الكتاب الذى ينسب إلى الخليل ، ويسمى الجمل ، من تصانيف ابن شقير هذا» .

ولمّا ترجم صلاح الدين الصفدى (ت ٧٦٤) لابن شقير جاء فى تلك الترجمة : ويقال : «إن «الجمل» الذى نسب للخليل هو لابن شقير»^(٣) .

وكان السيوطى (ت ٩١١) يعتمد فى ترجمته الخليل وابن شقير على معجم الأدباء

ويقول فى حديثه عن ابن شقير : «وقرأت فى طبقات ابن مسعر أن الكتاب الذى ينسب للخليل ، ويُسمى المحلّى ، له»^(٤) .

ويأتى صاحب «روضات الجنات» محمد بن باقر الخونسارى (ت ١٣١٢) فيورد مصنفات الخليل كما هى عند ياقوت والسيوطى^(٥) .

وصاحب «الذريعة إلى تصانيف الشيعة» محمد محسن يشير إلى أن العنوان هو «النقط والشكل (١)» . وهكذا يستمر الشك فى الكتاب ونسبته إلى الخليل لدى بروكلمان والزركلى وكحالة ورمضان ششن .

وقطع محمد خير الحلوانى بعدم نسبة الكتاب إلى الخليل مستدلاً على ذلك بما فيه من إشارة إلى كتاب مختصر للمؤلف نفسه ، ومن نقله عن الخليل وعمن عاصره أو

(١) تاريخ العلماء النحويين من البصريين والكوفيين ص ٤٨ - ٤٩ ، ومعجم الأدباء ١١/٣ ، وبغية الوعاة ٣٠٢/١ .

(٢) معجم الأدباء ٧٤/١١ .

(٣) الوافى ٣٤٩/٦ .

(٤) بغية الوعاة ٣٠٢/١ .

(٥) روضات الجنات ٣٩٣/٣ .

تأخر عنه ، ومن أَلغاز نحوية ، ومصطلحات كوفية أو غريبة ، واضطراب وتخليط لا يمكن أن يصدرا عن الخليل^(١) .

أقول : والكلام فى تراث الخليل وأمر نسبته إليه كثير جداً .

ثم عرض المحقق للنسخ المخطوطة ، وما تشتمل عليه من شجون فى اختلاف النص وأسماء المخطوطات وغير هذا .

ولكن المحقق مضى فى التحقيق والدربُ وعُرِّ موحشٌ ، ولكنه اجتهد فأكثر من تعليقاته خدمةً للنص ، وهذا هو دأبه فى أعماله الجادة الأخرى .

ثم أتى إلى نص الكتاب فأجد فيه وجوه النصب (ص ٣٤ - ١١٦) وفيها الغرائب التى تتسم بخصوصية لا نعرفها فى كتب المتقدمين والمتأخرين .

ومن هذا : «النصب من قطع» .

مثل قولك : هذا الرجل واقفاً ، وهأنذا عالماً ، قال الله جلَّ ذِكْرُه : «وهذا صراط ربك مستقيماً» ومثله «وهذا بعلّى شيخاً» على القطع .

وكذلك : «وله الدّين واصباً» وكذلك «وهو الحقّ مصدّقاً» .

معناه : وله الدّين الواجب ، وهو الحق المصدّق .

فلما أسقط الألف واللام نصب على قطع الألف واللام .

أقول : وهذا كله لدى النحاة من باب «الحال» ، ولم أجد من قال بهذا «القطع» ، والحال غير الصفة .

وجاء فى الكتاب : «النصب من التفسير» .

قولهم : عندك خمسون رجلاً نصبتَ رجلاً» على التفسير .

أقول : والتفسير مصطلح كوفى بمعنى «التمييز» ، وكيف يكون هذا من علم الخليل؟! ومن الغريب أن مصطلح «التمييز» موجود فى الكتاب ؛ فقد ورد :

والنصب على التمييز كقولهم : أنت أحسن الناس وجهاً وأسمحهم كفاً .

وفى الكتاب: النصب بـ «حتى» وأخواتها .

أقول: القول إن «حتى» ناصبة هو قول الكوفيين ، وأما الخليل وبعده سائر البصريين فعندهم أن النصب بـ «أن» مضمرة بعد «حتى» .

وفى الكتاب إشارة إلى الكوفيين فى باب «النصب بالتعجب» فقد ورد :

«..... وحذّ التعجب ما يجده الإنسان من نفسه عند خروج الشيء من عادته . وقال الكوفيون : هذا لا يُقاس عليه ؛ لأن قولهم : «ما أعظمَ اللهَ» لا يجوز أن نقول : شيء أعظمَ اللهَ . فردّ عليهم قولهم . وقال البصريون : لا يذهب القياسُ بحرف واحد .

أقول : الكلام على الكوفيين والبصريين لا يمكن أن يرد فى نص للخليل بن أحمد ؛ ذلك أن الكوفيين لم يكن لهم وجود حقيقى فى حقبة الخليل بن أحمد .

ونقرأ فى هذا الكتاب من الغرائب التى يشوبها الغموض قول صاحب الكتاب :

«والنصب الذى فاعله مفعول ومفعوله فاعل»

مثل قول الله - جلّ وعزّ - فى «آل عمران» : ﴿قال ربّ أئني يكون لى غلام وقد بلغني الكبر﴾ والحدثان للمخلوق لا للكبر . ومثله فى «مريم» ، ﴿واشتعل الرأس شيباً﴾ . والحدثان للشيب لا للرأس . ومثله : ﴿ما إن مفاتحه لتنوء بالعصبة أوى القوة﴾ معناه : لتنوء العصبة بمفاتحه ، وقيل : معنى «تنوء» تذهب

ومن خصوصيات هذا الكتاب وطريقة تأتيه إلى الغرض شيء ينفرد به ومنه :

«والنصب فى اسم بمنزلة اسمين» مثل قولهم : أتانى خمسة عشر رجلاً ، ومررتُ بخمسة عشر رجلاً ، وضربتُ خمسة عشر رجلاً ، صار الرفع والنصب والخفض بمنزلة واحدة ؛ لأنه اسم بمنزلة اسمين ، ضمّ أحدهما إلى الآخر فألزمت فيهما الفتحة التى هى أخفّ الحركات .

وكذلك تقول فى معدّ يكرّب ، وحضرموت ويعلّبك بمنزلة اسمين .

أقول : ليس العدد المركّب كأحد عشر وأخواته كالاسم المركّب مزجاً .

خاتمة :

وأنت تجد في هذا الكتاب من الغرائب والخصوصيات ما لا نعرفه من كلام الخليل الذي أثبت في «كتاب ميبويه» ، ولا تسأل عن الموضوع المصنوع من الشواهد ، ولا عن التفسير والتأويل الذي لم نعرفه لدى النحاة متقدميهم ومتأخريهم ، فكيف ندعى نسبته إلى الخليل؟!

وهذا نظير ما عرضنا له في الكتاب الأول وهو «الحروف» ، وكلاهما مزيف منحول محمول على الخليل ، وفي الذي بسطناه من كلام المحققين وكلام أهل العلم ، وما عرضناه من تعليقاتنا ؛ دليل كاف على ما ذهبنا إليه .
وهذا يدفعنا ألا نغلو فنتجاوز العلم حباً في النشر وتسويد الصفحات .

مع كتاب «قصر الأمل»
لأبي بكر عبد الله بن محمد بن أبي الدنيا
المتوفى سنة ٢٨١ هـ
حقّقه محمد خير رمضان يوسف

بسم الله الرحمن الرحيم
أحمده وأستعينه وأستغفره وأصلّي وأسلم على صفوة خلقه
النبي المصطفى الذي بعثه هدًى ورحمةً للعالمين .

مع كتاب «قصر الأمل»^(١)
 لأبي بكر عبد الله بن محمد بن أبي الدنيا
 المتوفى سنة ٢٨١هـ
 حققه محمد خير رمضان يوسف

أقول : أقبلتُ على قراءة هذا الكتاب ، وقد كنت قد قرأت له كتابًا في «الصمت وأداب اللسان» ، وكتابًا آخر في «ذم الدنيا» ، ثم كتاب «الرقة والبكاء» .

وقد أشار محقق هذا الكتاب^(٢) «قصر الأمل» في ترجمته الموجزة للمصنف ابن أبي الدنيا أن له أكثر من مئتي كتاب ، وكأنه أفاد هذا مما ذكره الذهبي الذي نوّه بما فيها من «عجائب ومخبّئات» . وكان محقق كتاب «الصمت وأداب اللسان» زاد على ما أثبتته الذهبي .

ولا أدري أ أراد الذهبي بمخبّئات ابن أبي الدنيا وعجائبه مدحه والثناء عليه أم أراد أنه فطن إلى مسائل ذات خصوصية في المعارف الإسلامية .

غير أن المحقق معجب بل مأخوذ بفوائد الإمام ابن أبي الدنيا ، وقد بسط هذا فيما بسطه بين يدي الكتاب ؛ فقال فيما قال :

«فهذا كتاب آخر من كتب الحافظ ابن أبي الدنيا الذي وفّقني الله لتحقيقه بعد

(١) كتاب «قصر الأمل» نُشر في دار ابن حزم للطباعة والنشر والتوزيع ببيروت سنة ١٤١٦هـ - ١٩٩٥م .

(٢) لا بد لي أن أبسط شيئًا عن الأستاذ محقق الكتاب محمد خير رمضان يوسف وليس لي في هذا إلا ما أثبتته هو في آخر هذا الكتاب بعد فهرس المراجع وهو فيما قال : كتب المحقق :

أقول اشتملت كتب المحقق على شيء من كتب الرجال والتراجم فكان له في «الخصر» و«لقمان الحكيم» و«فرو القرنين» مصنفات منشورة . وله في أمير المؤمنين عمر بن الخطاب وعمر بن عبد العزيز وسفيان بن عيينة والحسن البصري وغيرهم كتب . وأتجاوز هذا إلى كتب الحديث الشريف والأخبار فأجده قد اندفع في هذا العلم بحماسة وله فيه مصنفات وكتب أخرى حققها وعلّق عليها .

وكانه عني بما يتصل بعصرنا فكان له مشاركات فيما ابتدعه المعاصرون من أهل الحفاظ في مواد هي كما أثبت هو وغيره تتصل بما أسماه «الإعلام الإسلامي» ، وما يكون من هذا من قريب أو بعيد بـ «الدعوة الإسلامية» .

لقد اقتضاه هذا أن يكتب في «صفات مقلّي البرامج الإسلامية في الإذاعة والتليفزيون» . وكتب في المعاصرين من أهل العلم ومصنفاتهم ومنهم الشيخ محمد بن صالح العثيمين ، ومؤلفات الشيخ ابن باز . وجال في كتب التاريخ والحديث والتراجم شارحًا ومؤلفًا .

واستدرك وأضاف على «الأعلام» للزركلي ، و«معجم المؤلفين» لكحلّة .

ولم يفته أن يصنف في النساء من أهل العلم ذوات الفضل من العرب والكرد .

وأنت تجد له فيما أثبت من مصنفاته طائفة من الكتب جال فيها جولات أمل أن تكون موفقة .

وقد كان لي بعد هذا أن أخص كتابه في «قصر الأمل» بشيء من عناية مما قد يكون لي أن أبسطه .

كتابه «الرقعة والبكاء» وهو كتاب نفيس نادر في موضوعه ، لا أعرف من خصّه بتصنيفٍ غيره ، على الرغم من أهميته وخطورة أمره .

أقول : ليس للمحقق أن يذهب إلى أن الكتاب «نفيس نادر في موضوعه ، وأنه لا يعرف من خصّه بتصنيفٍ غيره ، على الرغم من أهميته وخطورة أمره» .

قلتُ : ليس له أن يذهب إلى هذا كله ؛ ذلك أنه لا يعرف الكثير الكثير من الأصول التي ضاعت ولم يصل إلينا منها شيء . وأن الذي وصل إلينا وعُرف في خزائن المخطوطات قليلٌ من كثيرٍ ، وأن شيئاً يسيراً منه قد طبع ونشر . وما زال شيء من الأصول في الخزائن الخاصة مما لم يفهرس ولا نعرفه ، ومنه ما هو ملكٌ خاصٌ لقومٍ لا يخبرون عنه . فهل لنا أن نذهب إلى ما ذهب إليه المحقق الفاضل؟!!

ثم إن المحقق قد رجع في صناعته إلى مصادر عدّة وكان فيها جملة كتب في «الزهد» هي :

الزهد للإمام أحمد بن حنبل ، ونظيره لأبي بكر بن عمرو بن أبي عاصم ، وآخر للحسن البصري ، ومثله لوكيع بن الجراح ، والزهد الكبير لأبي بكر أحمد بن الحسين البيهقي ، والزهد والرقائق لعبد الله بن المبارك المروزي .

إن مادة «الزهد» في هذه الكتب تعنى الزهد عن الدنيا ، وأن الدنيا هي الدار الفانية . وأنها لعبٌ ولَهْوٌ ، وغير هذا من المنكرات والبدع والباطيل . وهذا يعنى أن ما يلزم عبادة الله هو الانصرافُ إلى الباقية الخالدة وهي الحياة الأخرى .

وأعود إلى مادة كتاب ابن أبي الدنيا وهو «قِصَرُ الأمل» فأجده بعض ما يكون لدى الزهّاد والذين انصرفوا عن دنياهم فصبّحوا آمالهم وابتعدوا عن الزهو والتظاهر عن كل ما هو من لوازم الدنيا ؛ كالتمسّح في البنيان والتطاول فيه ؛ فكان لنا من مروياتهم فيما رواه البخاري في «الصحيح» وفي «الأدب المفرد» في «باب التطاول في البنيان» وهو قوله - صلوات الله وسلامه عليه - :

«لا تقوم الساعة حتى يتطاول الناس في البنيان» .

وكان هذا دافعاً وحثاً للزهّاد أن ينصرفوا من «العاجلة» ويتوقّعوا الموت للقاء الله في

«الأجلة». وعلى هذا لم يكن كتاب ابن أبي الدنيا فريداً في بابهِ ، لم يؤلف أحد فيه غيره ، وهو بعض مواد كتب الزهد .

غير أني أجد أن أهل الزهد ، على صدقهم وإخلاصهم ، قد نكروا الحق وأنكروه وابتعدوا عن عالم الناس الذي التزم به الإسلام ، ولنا في قوله تعالى في كثير من آياته البينات ؛ شواهد في العمل الصالح في الدنيا يعملها العبد ليستقبل حسن العاقبة ، قال - سبحانه - :

﴿إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا﴾ ٣٠ سورة الكهف .

وإذا كانت الحياة كما أبصرها أهل الزهد الذين انقطعوا عن دنيا الناس وخلوا إلى أنفسهم ينتظرون ساعة الأجل ، وكأنَّ الأجل يترصدهم ، فكيف لنا أن نفهم قول الرسول الكريم القائل :

«اعمل لدينك كأنك تعيش أبداً واعمل لآخرتك كأنك تموت غداً» .

وهو القائل : «إنما بُعثْتُ لأتَمِّمَ مكارم الأخلاق» .

وأنت تجد في أقواله ﷺ فوائد تشير إلى ما يحزب المرء في عيشه ، ومن هذا ما ورد في الحديث الشريف : «إنَّ من الذنوب ذنوباً لا تكفرُها الصلاة والزكاة والعمرة ، ولكن يكفرُها الهمُّ في طلب المعيشة» .

أقول : أين هذا كله من اقتصار أهل الزهد في خلواتهم وابتعادهم عن دنيا الناس !! وأعود إلى كتاب «قصر الأمل» لأقف على صنعة محققه الفاضل محمد خير رمضان يوسف ؛ فأبداً بما دعاه «مقدمة التحقيق» فأقول ولا أريد التصحيح :

١ - إن كلمة «مقدمة» قد وصلت إلينا فيما وصل من علم الغربيين Introduction وقد كان أهل العلم يقولون : «خطبة الكتاب» ؛ لما يبسطونه قبل البدء بمواد كتبهم .

٢ - وجاء في أول هذه «المقدمة» قول المحقق :

« على الرغم من أهميته (أي أهمية كتاب قصر الأمل) وخطورة أمره» .

أقول : قد ابتعد المعربون في عريتنا المعاصرة عن حقيقة استعمال «الرغم»

فاستعملوه ليقابلوا به in spite في الإنكليزية أو malgré في الفرنسية .

وهذا الاستعمال الجديد للكلمة «الرغم» بعيد عن الأصل ؛ فقد استعمل المعربون الأوائل «الرغم» قريباً من أصله فقالوا مثلاً : «إني لأحصل على حقّي منه رغم أنفه» .

أقول : إن حضور «الأنف» في هذه العبارة يشير إلى صلة هذا العضو بهذا المصدر الذي هو «الرغم» . إن هذا المصدر أُخذ من الأصل البعيد الذي هو اسم ذات جامد وهو «الرغام» ومعناه «التراب» . فأى صلة للرغام - بمعنى التراب - بالأنف ؟ .

إن هذه الصلة تأتي من أن المعرب القديم يشير في عبارته إلى إذلال خصمه وقهره بحيث يضطره أن يطرحه أرضاً فيمس أنفه الرغام . وكان للمعرب القديم أن رأى في «الأنف» رمزاً للإباء والامتناع ، ومن هنا جاءت «الأنفة» لديهم بما منحوها من دلالة .

ولا أقول : إن ما جدّ في العربية المعاصرة هو خطأ ، ولكنني أقول إنه جديد له مكانه ، وينبغي أن نذكر أن لكل مقام مقالاً .

٣ - وجاء في الصفحة الأولى من المقدمة أيضاً قول المحقق :

«وقد رأيت أن الإمام الغزالي قد أخذ «روح» هذا الكتاب (أى قصر الأمل لابن أبي الدنيا) ومعظم شواهد ، ووزّعها على ثلاثة موضوعات أساسية في كتابه «إحياء علوم الدين» وهى : «ذم الدنيا» و«الزهد والفقر» و«ذكر الموت وما بعده» .

والأخير هو الكتاب العاشر من ربيع المنجيات ، الذى اختتم به كتاب «الإحياء» ، والباب الثانى منه هو «فى طول الأمل وقصر الأمل ، وسبب طوله وكيفية معالجته» ، الذى اقتصر فيه على الاستشهاد بما ورد فى كتاب «قصر الأمل» الذى بين يديك . . .» .

أقول : كأن صاحبى الأستاذ المحقق قد هرع إلى القول بـ «السرقه» ومن «السارق»؟ إنه الإمام أبو حامد الغزالي الزاهد المجتهد الفيلسوف . ولو كان شيء من هذا لأشار إليه أهل العلم فى عصره وبعد عصره؟ إنها بعض ما نختصره فى عصرنا وما نفتقره من إثم فى إسراعنا إلى الشر ، وتعجل الأمر .

أقول : إذا كان دليل المحقق أنه رأى شواهد كتاب «قصر الأمل» مبثوثة فى فصول «إحياء علوم الدين» فأننا أقول له : وهذه الشواهد قد نجد شيئاً منها فى «كتب الزهد» التى

أشار إليها المحقق في صناعته . فهل أقول : إن أصحاب هذه الكتب قد اقتبسوها من كتاب ابن أبي الدنيا أو غيره ؟ .

على رسلك أخى الأستاذ الفاضل ، وعلى هينتك ؛ فالأمر في حقيقته غير هذا ، والشواهد هي هي لدى أهل العلم ؛ ألا ترى أن شواهد البلاغيين وشواهد النحويين وشواهد اللغويين هي هي طوال العصور ؛ فهل لنا أن نقول إن اللاحق قد سرق من الأول السابق ؟ .

وإذا كان الإمام الغزالي في كتابه «إحياء علوم الدين» قد عول أو اقتبس ما في «قصر الأمل» ، فلم ذهب في الصفحة الثانية والثالثة والرابعة فعرضت لما ورد من اجتهاد الإمام الغزالي وتوضيحه وشرحه في كتابه «إحياء علوم الدين» ؟ .

٤ - ثم أتى إلى ترجمة المؤلف في الصفحتين ٩ و ١٠ وهي في غاية الإيجاز ؛ عرض فيها لقول الذهبي في تصانيفه من أن فيها «مخبآت وعجائب» .

أقول : وهذه الفائدة مما ورد في «ميزان الاعتدال» في ترجمة ابن أبي الدنيا .

٥ - وجاء في الصفحات ١٠ إلى ١٥ كلام المحقق على الأصل المخطوط وما كان منه ، وقد أشار فيه إلى أن مجموع أوراق الأجزاء الثلاثة للمخطوطة تسع وعشرون ورقة .

أقول : إذا كانت هذه عدة أوراق المخطوطة فقد يكون من التزيد أن يصبح الكتاب ، وهو في هذه النشرة المحققة ، فيما يقرب من مائتي صفحة . لقد ألزم المحقق نفسه بما لا يلزم فعلق في حواشيه على الأعلام التي وردت في الأسانيد ؛ فعرف بشيء منها مما استطاع أن يجده وترك كثيراً منها مما لم يهتد إليه . وهو حين بدأ هذه الصنعة الناقصة وعرف بعض الأعلام لم يذكر في تعريفه المصادر التي اهتمت إليها الترجمات . وسأعرض لشيء مما كان له على سبيل المثال وأترك الكثير الكثير مما تركه غفلاً دون تعريف .

٦ - جاء في أول الصفحة ٢٥ فأجد فيها :

«أخبرنا الشيخ أبو محمد جعفر بن أحمد بن الحسين المعروف بالسراج البغدادي القاري . . .» أقول : وقد علق المحقق على هذا السراج البغدادي القاري ، أبو محمد ، وهو

الذي بدأ به المؤلف ابن أبي الدنيا مادته فقال : أخبرنا . . . فكان تعليق المحقق عليه في الحاشية الأولى رقم ١ قائلاً وفاته سنة ٥٠٠ هـ ولم يزد على هذا التعريف - الناقص كل النقص - حرفاً .

أقول : هل يكون لي أن أعد هذه الصنعة تحقيقاً؟؟

ثم كيف قال المؤلف : أخبرنا الشيخ أبو محمد جعفر . . . المعروف بالسراج . . . ، وهو ممن توفي سنة ٥٠٠ هـ ، والمؤلف ابن أبي الدنيا كان قد توفي كما هو معروف مشهور سنة ٢٨١ هـ!!

وكيف يسمي المحقق هذا السراج البغدادي شيخاً لابن أبي الدنيا !!؟

٧ - وأعود إلى هذا السند في هذا الخبر نفسه فأجد السراج البغدادي القاري (أى القارئ) قد قال بين يدي خبره : أخبرنا أبو علي الحسن بن أحمد . . . البرزاق قراءة عليه في شهر ربيع الأول من سنة ٤٢٣ ، قال : أخبرنا أبو جعفر عبد الله بن إسماعيل بن . . . بن بُرَيْه الهاشمي . . . في منزله في مدينة المنصور أبي جعفر . . .

أقول : فأما المخبر الثاني أبو علي الحسن بن أحمد . . . البرزاق فقد أهمله المحقق ولم يُعلّق عليه بشيء وكأنه معروف مشهور ؛ وليس الأمر كذلك . وأما الثاني وهو . . . بن بُرَيْه الهاشمي فقد علّق عليه تعليقاً مُعَوَّزاً ، وكأنه لم يُعرّف به ، قائلاً : هو ممن روى عن ابن أبي الدنيا ، كما في تهذيب الكمال ٧٥/١٦ .

أقول : مع أن المؤلف ابن أبي الدنيا قد أثبت في هذا السند فقال : أخبرنا !!

وأعود إلى المخبر الأول السراج البغدادي أبو محمد الذي بُدئ به الإخبار فأجده في التعريف بالمخطوطة في الصفحة (١١) وهو أحد من رواها متونها به : السيد (كذا) أبي محمد . . . وكان حريصاً بالمحقق أن يُعرّف بهذه الشهرة التي عرفناها في القرن الخامس الهجري ولم تستهر اشتهار «الشريف» .

وأقول أيضاً : وكان من تعليق المحقق المعوز الناقص الذي يفتقر إلى ما يجب فيبتعد فيه عما لا يجب ، أن عرّف بـ «مدينة المنصور أبي جعفر» فقال :

وعنى مدينة بغداد ؛ حيث بناها ثاني خلفاء بني العباس عبد الله بن محمد

المعروف بأبي جعفر المنصور . ت ١٥٨هـ !! أقول : وهل لهذا التعليق من حاجة وعامة أهل الدرس يعرفون مدينة المنصور أبي جعفر ، مدينة السلام ، وهل لهذا كله ضرورة تقتضى المحقق إلى ما أثبتته !!

٨ - ثم أجد بعد إخبار «ابن بُرَيْه الهاشمي» الذي مرّ حديثُ ابن أبي الدنيا عنه في قول «ابن بُرَيْه» : حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرٍ المعروف بابن أبي الدنيا قال : حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ خَدَّاشِ بْنِ عَجْلَانَ الْمُهَلَّبِيُّ قَالَ : حَدَّثَنَا حَمَادُ بْنُ زَيْدٍ عَنْ لَيْثٍ عَنْ مُجَاهِدٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو قَالَ : أَخَذَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَوْمًا بَعْضَ جَسَدِي أقول : وقد أهمل المحقق في هذا الذي بسطته التعريف بـ خالد بن خدّاش ولاحماد بن زيد ولا مجاهد ولا عبدالله بن عمر . وإذا كان الدارس عارفاً من هذه الأعلام (مجاهداً وعبد الله بن عمر) أترأه عارفاً بالآخرين وهما خالد بن خدّاش وحمام بن زيد . وقد ترجم لليت ترجمة دون ذكر مصدر لذلك .

أقول : هذا هو منهج المحقق وصنعتة في تعليقاته وحواشيه المعوزة .

٩ - وقد جاء في الصفحة ٢٦ حديث شريف بعد أن سبقه سلسلة من الأعلام إسناداً ، وقد أغفلها المحقق كلها ، وفيها :

حَدَّثَنَا دَاوُدُ بْنُ عَمْرٍو بْنُ زُهَيْرٍ الضَّبِّيُّ قَالَ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْحَسَنِ الْأَسَدِيُّ قَالَ : حَدَّثَنِي حُذَيْفَةُ بْنُ الْيَمَانِ بْنِ حُذَيْفَةَ عَنْ عَلِيٍّ بْنِ أَبِي حَنْظَلَةَ مَوْلَى عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ عَنْ أَبِيهِ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ :

«إِنْ أَشَدَّ مَا أَتَخَوَّفُ عَلَيْكُمْ خَصَلَتَيْنِ (كذا) : اتِّبَاعُ الْهَوَى وَطُولُ الْأَمَلِ» .

وقد علّق المحقق على «خصلتين» فقال : كذا في النسخ التي نقل منها العلماء أيضاً ، وقال الحافظ العراقي : صوابه : خصلتان .

أقول : من واجب المحقق أن يثبت الصواب سواء ذكره أحد رجال الحديث كالحافظ العراقي أم لم يذكره أيّ منهم .

وهذا يؤيد ما ذهب إليه أهل العربية من نحة ولغويين في تقديمهم للمحدثين وما عرض لهم من وهم في العربية .

١٠ - وجاء في الصفحة ٢٧ الحديث :

«ألا وإنكم توشكون في يوم حساب وليس فيه عمل» .

وعلق المحقق فقال : الصحيح أنه موقوفٌ على عليٍّ عليه السلام كما سيأتي تخريجه ... والمرفوع في سند ابن أبي الدنيا هنا أورده ابن الجوزي في «العلل المتناهية» وقال : هذا لا يصح عن رسول الله ﷺ ؛ فإن علي بن أبي حنظلة (وقد كان هذا في السند) ليس بمعروف ، ولا أبوه . واليمان قد ضعفه الدارقطني (العلل المتناهية ٢/٣٢٩ - ٣٣٠) .
أقول : وهذا يشير إلى أن أهل الضبط والإحكام لم يجدوا فيما أثبتته ابن أبي الدنيا ما يطمنون إليه .

١١ - وجاء في هذه الصفحة أيضاً مما أثبتته ابن أبي الدنيا :

«وهذه الدنيا مرتحلة ، وهذه الآخرة قادمة وأنتم غداً في دار جزاء ولا عمل» .

وقد علق المحقق على هذا فذكر ما أشار إليه الحافظ العراقي في «إتحاف السادة المتقين ١٠/٢٣٧» ، وقال : إن هذه الرواية أيضاً التي رواها ابن أبي الدنيا ضعيفة .

أقول : وهذا وغيره يُثبت أن ابن أبي الدنيا ممن قَمَشُوا في الحديث الشريف ، وأنه من ساقتههم وليس من أهل الثقة . غير أن المحقق جعله من رجال الحديث أهل الحفاظ والصون .

١٢ - وجاء في الصفحة ٢٨ :

«حدثنا عبد الله قال : حدثنا أبو إسحاق الأدمي قال : حدثنا سعد بن عبد الحميد ابن جعفر قال : حدثنا علي بن ثابت عن

أقول : لعل علي بن ثابت في هذا السند هو أبو بكر أحمد بن علي بن ثابت الخطيب البغدادي كان له مشاركة في رواية الجزء الثالث من المخطوطة كما بين المحقق في كلامه على الأصول المخطوطة .

١٣ - وجاء في الصفحة ٢٨ حديث :

«أتجتمعون ما لا تأكلون ، وتأملون ما لا تدركون ، وتبنون ما لا تعمرون» .

وقال الحافظ العراقي : رواه ابن أبي الدنيا ، ومن طريقه البيهقي في «شعب الإيمان» بإسناد ضعيف . «إتحاف السادة المتقين ٢٣٧/١٠» .

أقول : وقد ذكرت هذا لأشير إلى أن ابن أبي الدنيا متعجل في روايته . وإنني لأجتزئ بما قدمت مما أورده ابن أبي الدنيا ونسب إلى الضعف ، وهذا كثير في هذا الكتاب الصغير .

١٤ - وجاء في هذه الصفحة إسناداً لحديث جاء فيه : حدثنا محمد بن حمير قال : حدثنا أبو بكر بن مريم عن عطاء بن أبي رباح عن أبي سعيد الخدري قال : فلم يكن من المحقق إلا أن يعرف بستة أسطر بأبي بكر بن مريم ، ويترك الآخرين ، ولا أدري كيف أجاز لنفسه هذه الصنعة!! ومثل هذا كثير .

١٥ - وجاء في الصفحة ٣١ :

حدثنا عبد الله (أى ابن أبي الدنيا) قال : حدثنا محمد بن سلام الجمحي قال : حدثنا حماد بن سلمة عن

أقول : ورد في هذا السند «حماد بن سلمة» وقد عُرِف به المحقق في الصفحة ٣٧!!

١٦ - وجاء في الصفحة ٣٤ :

قال : حدثنا عبد الله قال : حدثنا محمد بن الحسين

وقد علق المحقق على محمد بن الحسين فعرف به وقال : هو شيخ ابن أبي الدنيا .
أقول : ويتردّد محمد بن الحسين الذي يروى عنه ابن أبي الدنيا في هذا الكتاب ، والمحقق في كل مرة يتوّه به ، وحسبُه من ذلك المرة الأولى ، وكان ينبغي أن يعرف بأخريين لا يصل إليهم القارئ أو أن يقوم ما ورد مصحّفاً أو ناقصاً . وقد أشرت إلى استحالة أن يكون أبو محمد السراج شيخ ابن أبي الدنيا .

١٧ - وجاء في هذه الصفحة أيضاً الحديث :

«جلس رسول الله ﷺ ذات يوم ، فأدار مئة (كذا) فقال : «هذه الدنيا»

أقول : وكان على المحقق أن يقف على كلمة «مدة» ويقول شيئاً .

١٨ - وجاء في الصفحة ٣٦ :

«حدثنا عبد الله قال : حدثنا سلمة بن شعيب قال : حدثنا مروان بن محمد عن ابن لهيعة عن عمرو بن شعيب عن أبيه عن جده ...»

أقول : عبد الله بن لهيعة معروف بضعفه بين المحدثين . وقد ذكر أبو حاتم الرازي في «المراسيل ص ١١٤» أنه لم يسمع من عمرو بن شعيب شيئاً .
وقد جاء مثل هذا غيره في هذه الصفحة

١٩ - وجاء في الصفحة ٣٨ الحديث :

«بينما عيسى جالس وشيخ يعمل بمسحاته يشير بها الأرض ، فقال عيسى : اللهم انزع منه الأمل» .

أقول : لم يعلق المحقق على هذا الحديث الذي لا أرى كيف جاء لحمد بن سلمة عن داود بن أبي هند وغيره !! ولكنه علق فشرح عبارة «يشير الأرض» فقال : يحرقها للزراعة !!

٢٠ - وجاء في الصفحة ٤٠ :

«قال مطرف بن عبد الله : «كلهم أحق فيما بينهم وبين ربهم ، ولكن بعض الحق أهون من بعض» .

وقد شرح المحقق هذا القول فقال : يعني لعدم معرفتهم بقدرة العظيم ، ولعدم قيامهم بعبادته حق العبادة .

أقول : وليس لي أن أتبين هذا الشرح .

٢١ - وجاء في الصفحة ٤١ :

«حدثنا عبد الله قال : حدثني أحمد بن عبد الأعلى قال : حدثنا عن مالك مغل عن الحسن ...»

أقول : ولم يُعرف المحقق بأحدٍ من هؤلاء ، لكنه رجع إلى مالك بن مغل في الصفحة ٤٤!!

٢٢ - وجاء فى الصفحة ٤٢ :

«حدثنا وكيع عن سفيان ...

أقول : وجاء المحقق ليعرف بـ «وكيع» ، وهو مشهور ، بقوله : وكيع بن الجراح الرؤاسى !!

ثم أضاف فى «سفيان» فقال : هو سفيان بن سعيد الثورى ، وكان ينبغي أن يؤيد هذا بمصدر من مصادر الحديث .

٢٣ - وجاء فى الصفحة ٤٣ :

«حدثنا عبد الله (أقول هو ابن أبى الدنيا) قال : حدثنى «محمد» قال :

أقول : و«محمد» هذا هو ابن الحسين صاحب ابن أبى الدنيا الذى عرّف به المحقق مرآت عده .

٢٤ - وجاء فى الصفحة ٤٤ :

«حدثنا عبد الله قال : حدثنا محمد بن الحسين قال : حدثنا الحميدى ، عن «سفيان»

وعلق المحقق على «سفيان» فقال : هو سفيان بن عيينة ، ولم يثبت مصدراً يؤيد ما ذهب إليه .

أقول : قد يُحمَل المرء على الشك فى هذا الذى ذهب إليه المحقق ؛ لأن «سفيان» قد يكون سفيان بن سعيد الثورى ، والمصدر الحسن يقطع هذا الشك .

٢٥ - وجاء فى الصفحة ٤٥ :

«من قَصَرَ أمله هان عليه عيشه» .

أقول : والصواب : قَصَرَ مثل كَرَمَ .

٢٦ - وجاء فى الصفحة ٥٠ :

«أخبرنا سفيان الثورى عن يزيد الإيامى

أقول : وهو اليامى كما أفاد المحقق ، وهو يزيد بن الحارث أبو عبد الرحمن مات سنة ١٢٢هـ وهو اليامى أيضاً . انظر : الأنساب ٣٩٥/١ (ط . بيروت ١٩٨٠) .

٢٧ - وجاء في الصفحة ٥١ الحديث :

«أما تعلمون أن ليس بين الجنة والنار منزلة؟ وأنكم صائرون إلى أحدهما (كذا)» .

أقول : وفي «إحياء علوم الدين ٦٦٣/٤» : إحداهما ، وهو الصواب ، وكذلك في «إتحاف السادة المتقين ٢٤١/١٠» ، وكان على المحقق إثبات الصواب .

٢٨ - وجاء في الصفحة ٥٣ :

«..... أنشدنا أبو بكر بن علي قوله :

أقول : لعلّه : أبو بكر أحمد بن علي بن ثابت الخطيب البغدادي ...

٢٩ - وجاء في الصفحة ٥٥ :

«..... فأعطوه إداواتهم (والإداوة إناء صغير يحمل فيه الماء) فجاءهم بماء ، فناولوه بعضهم رغيفاً ، فأخذه ، فقام غير بعيد فأكله ، ثم غطى رأسه فنام ، فزوله (كذا) صاحب الرغيف ، وكانوا قد طعموا ، فعمد إلى رغيفين» .

أقول : وقد غم الفعل «زوله» على المحقق فقال : إما أن تكون بمعنى فارقه ، أو أنها من «الزول» وهو الفطن

وليس لنا أن نوافق المحقق على ذلك ؛ لأنه ربما كان هذا «فتناوله»

٣٠ - وجاء في الصفحة ٥٨ في تنمة قول سابق :

«..... فالعجب كل العجب لمن لا يصدق بدار الحيوان» .

وقد شرح المحقق «الحيوان» فقال : هو الحياة الحقيقية .

أقول : وليس للمحقق أن يجعل «الحيوان» الحياة الحقيقية ؛ بل إنه مصدر مثل «الحياة» ، والفعل حييَ يحيي . وكان المحقق أراد «الحيوان» في قوله تعالى :

﴿وإن الدار الآخرة لهي الحيوان لو كانوا يعلمون﴾ ٦٤ سورة العنكبوت .

٣١ - وجاء في الصفحة ٦١ :

«..... أم على مَلَك الموت تجترؤون (كذا)؟» .

أقول : وصواب رسم الهمزة «تجترئون» .

٣٢ - جاء في الصفحة ٦٤ :

«وكونوا من الله على حذر ، ومن لقائه على عتاد» .

أقول : وقال المحقق في «عتاد» : أي زاد .

أقول : وليس كما قال المحقق : و«العتاد» هو العدة التي يُعدها الرجل ليومه وغده .
فقد تكون زادًا كما تكون سلاحًا أو شيئًا آخر .

٣٣ - وجاء في الصفحة ٦٥ :

«هل فيهم مغبوط بشيء أم هل منهم ظاعن بشيء معه ، أم هل منهم مردود منهم . . .» .

أقول : إن النحويين على حق في نقد لغة المحدثين وتساؤلهم بالعربية ؛ فالصواب :

أفيهم مغبوط بشيء أم منهم ظاعن أم منهم مردود

٣٤ - وجاء في الصفحة ٦٨ :

«حدثنا عبد الله (أي ابن أبي الدنيا) قال : حدثني محمد بن الحسين قال : حدثني محمد بن سلام الجمحي قال : سمعت الربيع بن عبد الرحمن يقول» .

وعلق المحقق : ويعرف بالربيع بن بُرّة

وقال ابن الجوزي : زعم بعض نقلة الحديث أن الربيع بن بُرّة أسند عن الحسن (البصري) وذكر له حديثًا .

وإنما الربيع المذكور في ذلك الحديث هو الربيع بن صبيح ، وأما ابن بُرّة فلا نعلم له مسندًا .

انظر حلية الأولياء ٢٩٦/٦ ، صفة الصفوة ٣/٣٥٢ .

٣٥ - وجاء في الصفحة ٦٩ :

«كان في تيم الله شيخ متعبد يجتمع إليه فتيان الحي ونُسّاكهم . . .» .

وعلق المحقق فقال : تيم الله اسم قبيلة .

أقول : هذا معروف للدارسين فى التاريخ والرجال ، وكنت أطمح أن يذهب إلى أصل العربية فيقول : «تيم» بمعنى «عبد» ، وتيم الله هو عبد الله أبو قبيلة لدى العرب .

٣٦ - وجاء فى الصفحة ٧٣ فى شرح ألفاظ للمحقق :

الجدَل : الفَرَح ، بنات الدهر : صروفه . تنتضل : تستيق .

أقول : والدارسون للحديث الشريف والأدب القديم يدركون هذا الذى يقدم للشداة .

٣٧ - وجاء فى الصفحة ٧٤ شرح «القصار» للمحقق فقال :

القصار هو الصباغ .

أقول : قد يقوم «الصباغ» بـ «قَصْر» الثياب ؛ ذلك أن مهنة «الصباغ» هى «الصباغة» ، وأما «قَصْر» الثياب فهو تبييضها بالغسل والصابون ، وهو بعض عمل الصباغ .

٣٨ - وجاء فى الصفحة ٧٦ :

«... حدثنا حنّش بن الحارث عن أبيه قال : إن كان الرجل تُنتج فرسه ...» .

أقول : والصواب : «تُنتج» بالبناء للمفعول ومعناها الدلالة على المفعول مثل : حُمَّ وغُمَّ وأسقطَ وغيرها .

٣٩ - وجاء فى هذه الصفحة فى تنمة هذا الكلام : فجاءنا كتاب عمر ، أن أصلحوا ما رزقكم الله ؛ فإن فى الأمر تنفساً ...» .

أقول : هذا ما رواه الإمام البخارى فى الأدب المفرد ص ١٦٨ .

وأود أن أشير إلى كلمة «التنفس» التى تعنى هنا شيئاً من الراحة ، وأذكر أن الفرصة التى كانت تعطى للتلاميذ قبل سنين طويلة بين حصص الدرس كنا ندعوها «تنفساً» .

٤٠ - وجاء فى الصفحة ٧٧ :

«كان مصعب بن عبد الله الزبيرى رُبما تمثل بهذه الأبيات :

تعلقتُ بأمسالٍ طوالِ أى أمسالٍ وأقبلتَ على الدنيا ملحاً

فيا هذا تجهّز لفراقِ الأهلِ والمالِ فلا بدُّ من الموتِ على حالٍ من الحالِ

أقول : كأن المحقق لا يدرك الشعر القديم ، ولكنه جرىء يتصدى لنشر الكتب القديمة . إن هذا الشعر أربعة أبيات من بحر الهزج جعلها المحقق بيتين ، ولم يشعر بذلك ؛ وهي :

تعلقتَ بأمـالٍ طوالِ أي أمـالٍ
وأقبلت على الدنيا ملحاً أي سئـالٍ

أقول : وترك في آخر هذا البيت الثاني فراغاً وقال : الكلمة ممحوة ولا تظهر حروفها ، وهي من غير شك كما اجتهدتُ أنا :

فيا هذا تجهّز لفراقِ الأهل والمالِ
فلا بدّ من الموت على حالٍ من الحالِ

وتقطع كلُّ من هذه الأبيات :

مَفَاعِيلُنْ مَفَاعِيلُنْ مَفَاعِيلُنْ مَفَاعِيلُنْ

أقول : هذه صنعة صاحبي في التحقيق وأمانته على صون التراث الإسلامي .

٤١ - وجاء في الصفحة ٧٨ في كلام لداود الطائي أحد الزُهَّاد قوله :

«واعلم أن أهل الدنيا جميعاً من أهل القبور ، إنما يندمون على ما يُخلفون ، ويفرحون بما يُقدّمون ، مما عليه أهل القبور ندموا أهلُ الدنيا عليه يقتتلون» .

أقول : وكان يحسن بالمحقق أن يفصل بشولة (،) بين الفعل «ندموا» وبين «أهل الدنيا» ليتبين القارئ المعنى المطلوب .

٤٢ - وجاء في الصفحة ٧٩ في كلام لأبان بن سُلَيم الصوري :

« وإنما نصرت حديداً بارداً» .

وقد علّق المحقق فقال : الكلمات الواردة في هذا السطر غير منقوطة في الأصل

أقول : كان عليه أن يثبت الأصل الصحيح ، وهو معروف : وإنما ضربتَ حديداً بارداً ، وليس «نصرت» ، ولا معنى للنصرة هنا .

٤٣ - وجاء في الصفحة ٨٠ البيت من قصيدة في أربعة عشر بيتاً هو :
لو رأى المرء عينيه يوماً كيف صول الأجال بالأجال

تتناهى وقصر الخطو في اللهو ولم يغتر بدار الزوال
أقول : والصواب الذي يقتضيه الوزن ، وهو بحر الخفيف : ولم يغتر
٤٤ - وجاء في هذه القصيدة في الصفحة ٨١ .

ثم لا ترعوى وقد أعذر الله بطول البقا والإمهال
أقول : والصواب : بطول البقاء .

وفى سائر أبيات هذه القصيدة سوء في رسم الكلمات مما يشير إلى أن المحقق لا يدرك الوزن .

٤٥ - وجاء البيت الأول في هذه الصفحة :
فيذا الساعة الخفية حُمت لم يكن عثر عائر بمقال
وقد شرح المحقق «مقال» فقال : متجاوز عنه .

أقول : وهذا غير صحيح ، ولا أظن أن شدة طلاب العربية لا يعرفون العبارة : أقال العثرة .

٤٦ - وجاء في هذه الصفحة قول لمحمد بن أبي توبة :
«أقام معروف الصلاة ثم قال لى : تقدّم . فقلت : إني إن صليتُ بكم هذه الصلاة ،
لم أصلُّ بكم غيرها» .

أقول : و«معروف» هو معروف الكرخي أحد الزهاد المتصوفين ، وهو معروف مشهور .
وقد علق ابن الجوزي في «صفة الصفوة» فقال : وذلك أن معروفاً كان لا يؤمّ ، إنما يؤدّن ويقيم ، ويقدم غيره .

وعلق المحقق على الجملة الثانية فقال : سياق الجملة يقتضى أن يكون : لن
أصلّى

أقول : من أين جاء المحقق بهذا العلم النحوى ، وكلام القائل صحيح لا شبهة فيه .
ثم تحوكت إلى الباب الثانى من هذا الكتاب وهو فى «المبادرة فى العمل» فأقول :
٤٧ - وجاء فى الصفحة ٨٩ :

« حدثنا شعبة عن سعيد الجريري قال : . . . »

أقول : والنسبة إلى جرير بن عباد من أهل البصرة . انظر الأنساب ٢٤٤/٣ - ٢٤٦
٤٨ - وجاء فى الصفحة ٩٥ :

«إن النبى ﷺ خطب عند مغيربان الشمس فقال : . . . » .

أقول : وردت «مغيربان» فى مسند الإمام أحمد ١٩/٣ ، وهى «مغربان» فى
المستدرک للحاكم

والصواب ما فى مسند الإمام أحمد ، والتصغير هنا مع الألف والنون يشير إلى قُرب
المغرب .

٤٩ - وجاء فى الصفحة ٩٧ :

« حدثنا أبو خيثمة ، حدثنا وكيع » .

أقول : وقد عرّف هنا المحقق بـ «وكيع» ، وكان قد مرّ قبل هذا الموضع غير مرّة ولم
يحفز المحقق فيُعرّف به .

٥٠ - وجاء فى الصفحة ١١٧ فى كلام لعون بن عبد الله :

«اليوم المضممار وغداً السياق ، والسبقة الجنة ، والغاية النار» .

أقول : هو «السبِق» بفتحيتين ، وهو ما يُجعل من المال رهنًا على المسابقة .

٥١ - وجاء فى الصفحة ١٢٣ مقطوعة شعرية لسابق البربرى قرأى المحقق أن يُعرّف

به ولكنه زاد فى تعريفه وأشار إلى أنه صاحب القصيدة التى فيها :

لسان الفتى نصف ونصف فؤاده فلم يبق إلا صورة اللحم والدم

وقال : انظر الوافى للصفدى ٦٩/١٥ .

أقول : وليس البيت لـ «سابق البربري» ؛ وهو لزهير بن أبي سلمى ، وهو من مطولته المشهورة ، وفي ديوانه ، وكتب المطولات (المعلقات) وغيرها^(١) .

٥٢ - وجاء في الصفحة ١٣١ البيتان :

صحح نفسك حتى ينجح العمل ما دام معترضاً في شأوك المهل
أرسلت في طول فاسدٍ ديدنك من قل أن لا يرسل الطول؟؟

أقول : إن عامة ما ورد من شعر في الكتاب قد أدخل به المحقق فليس من وزنٍ ، والعربية مهملّة في كلماتها ونحوها وصرفها ، وهذان البيتان بعض النماذج الرديئة .

ومثل هذا في الصفحة ١٣٢ وفي الصفحة ١٣٥ والصفحة ١٤٣ ، ١٤٤ ، ١٤٥ ، ١٤٧ ، ١٧٤ ، ١٧٥ ، ١٨٧ ، ١٩٧ ، ١٩٨ ، ٢٠٥ .

٥٣ - وجاء في الصفحة ١٩٦ البيت :

بنوا مقاصير في الدنيا مشيدة فمن لهم بخلود في المقاصير

وقد علق المحقق فقال :

لا أعرف أن القصر يجمع على مقاصير ؛ بل ذكر صاحب القاموس المحيط أن المقاصير والمقاصير هي العشاء الآخرة . ومقاصير الطريق : نواحيها .

قلت : رأيت أن أختتم هذا الفصل بهذه الفائدة الأخيرة التي تضحك الشكلى لأبسط أن الجرأة من سمات عصرنا ، فنسأل الله العافية .

المصادر

١ - ابن أبي الدنيا ، كتاب الرقة والبكاء ، ط . دار ابن حزم ببירות . كتاب آداب الصمت ، ط . السلفية .

(١) أقول : إذا قصر محقق الجزء الخامس عشر لكتاب «الوافي» وهو أعجمي ألماني لا يعرف شنور العربية حين وجد في الأصل المخطوط لهذا الجزء من الوافي أن البيت : (لسان الفتى منسوب لسابق البربري ، ومعه البيت التالي : دوكانن ترى من صامت لك معجب .. أقول : إذا حصل هذا في المخطوطة ، والخطأ من الناسخ ، كان على المحقق العالم المستشرق أن يدرك الخطأ ويصحح في تعليقه مشيراً إلى أن البيتين من مطولة زهير . وإذا كان هذا الخطأ الذي وقع فيه المستشرق ، فهل يجوز أن يتبعه صاحبنا المحقق الحرص على التاريخ والتراث وهو محمد خير رمضان يوسف؟؟

- ٢ - ابن الجوزي ، صفة الصفوة ، ط . مصر .
العلل المتناهية ، ط . مصر .
- ٣ - ابن السمعاني ، الأنساب ، ط . بيروت ١٩٨٠ .
- ٤ - الأصفهاني ، حلية الأولياء ، ط . مصر .
- ٥ - أحمد بن حنبل ، المسند ، ط . مصر .
- ٦ - البخاري ، الإمام ، الأدب المفرد ، ط . مصر .
- ٧ - الخطيب البغدادي تاريخ بغداد ، ط . المكتبة العربية ببغداد .
- ٨ - الذهبي ، ميزان الاعتدال ، ط . مصر .
- ٩ - الرازي ، أبو حاتم ، الجرح والتعديل ، ط . مصر .
- ١٠ - الصفدي ، الوافي ، ط . المعهد الألماني ببيروت .

المشوف المعلم

في

ترتيب «الإصلاح» على حروف المعجم

لأبي البقاء عبد الله بن الحسين العكبري الحنبلي

المَشَوِّفُ الْمُعَلِّمُ

فى

ترتيب «الإصلاح» على حروف المعجم^(١)

لأبى البقاء عبد الله بن الحسين العكبرى الحنبلى

(٥٣٨ - ٦١٦ هـ)

تحقيق : ياسين محمد السوَّاس

أقول : بدأ الأستاذ المحقق كلامه فى الصفحة الخامسة فأثبت قبل أن يبدأ كلمة «المقدمة» .

لقد توقفت فى هذه الكلمة فرأيت أن أقول : إنها مولد جديد قبله أهل العلم وفات الكثير منهم أنها من الكلمة الأعجمية Introduction .

قلت : لقد درج أهلُ الدرس على «المقدمة» وليس من ضيرٍ فى استعمالها . غير أنى أجدها فى هذا الكتاب السابع والعشرين من سلسلة «التراث الإسلامى» فى منشورات جامعة أم القرى فأقول : كان الأولى أن نعود إلى التراث الإسلامى فنستعمل كلمة «خطبة الكتاب» ؛ تلك التى درج عليها أهل العلم فى «التراث الإسلامى» .

وأعود ثانية إلى «المقدمة» لأقول ليس من بأس أن يكون لنا هذا «الجديد المولد» .

قال المحقق :

«وبعد ، فإن كتاب «إصلاح المنطق» لابن السكيت^(٢) المتوفى سنة ٢٤٦ هـ من أوائل كتب اللغة^(٣) .

(١) من منشورات جامعة أم القرى (مركز البحث العلمى ١٤٠٣ هـ - ١٩٨٣ م (جزآن) .

(٢) انظر ترجمته فى : طبقات النحويين للزبيدي ص ٢١١ وفهرست ابن النديم ٧٢/١ وتاريخ بغداد ٢٧٣/١٤ ووفيات الأعيان ٤٣٩/٥

(٣) أقول : لا بد من الإشارة إلى أن المراد بـ «المنطق» هو العربية فى ألفاظها واستعمالها فى القول والكتابة . وأن المراد بـ «إصلاح» هو التصحيح أو إثبات الصواب الذى يعرض له الخطأ فى كلام المعربين وكتابتهم . ومن المفيد الإشارة إلى أن بناء «أفعل» فى عربيتنا الفصحى أكثر وروداً من «فعل» المضاعف ؛ فكانوا لا يقولون «صَلَح» كما نقول فى عصرنا بل ذهبوا إلى «أصلَح» .

أقول : ولغة التنزيل تشير إلى غَلَبَ «أفعل» على «فعل» .

وعرض المحقق في «مقدمته» هذه لأقوال المتقدمين في كتاب «إصلاح المنطق» واهتمام الدارسين القدماء به .

ثم عرض المحقق لكون «إصلاح المنطق» على شهرته وإكبار أهل العلم فيه ؛ من كتب «الاختصارات» ؛ فهو موجز مضطرب . ومن أجل ذلك تصدى له أهل العلم فشرحوه وهذبوه

ومن هذه المصنّفات الكتاب الذي تناوله الأستاذ السواس بالتحقيق وهو «المشوف المعلم» الذي أخلص إليه في «وقفتي» في هذا الدرس .

غير أني أبدأ قولي فأقول : إن المحقق قد أنجز تحقيقه على خير وجه ؛ فزود الكتاب بفوائد سنية . ثم إن «الكتاب» يُنشر أول مرة ، ومن شأن كل ما ينشر أول مرة أن ينال المحقق في عمله الجزء الأوفى كفاءً ما تحمّل من عناء في الإفادة من الأصول المخطوطة .

أقول : ما زلت في «مقدمة» الأستاذ المحقق ؛ فأجده في الصفحة ١١ يبسط ترجمة لأبي البقاء العكبري مصنف الكتاب ؛ فيقول :

١ - حياته وسيرته .

وأنا أقول : لا يعرف أهل الدرس القديم كلمة «حياة» ؛ بل إنها جديد مولدة مأخوذة من فرنسية «vie» أو إنكليزية «Life» . ولم يكن لدينا في أساليب أهل «الطبقات» وكتب «الرجال» إلا «السيرة» . غير أن المحقق جمعها هنا ولا وجه لهذا الجمع .

أقول : و«السيرة» هي الكلمة التي عرفناها فكان لنا سيرة الرسول الكريم ﷺ وكان لنا كتاب «المغازي والسير» للواقدي ، و«سير أعلام النبلاء» للذهبي ، وغير هذا كثير .

وأقول : لا يحسن أن يدخل المولّد الجديد في كتب «التراث» مع شيوع «حياة» المنقولة من اللغات الأعجمية في عصرنا .

٢ - وجاء في هذه الصفحة الكلام على «عُكْبَرَا» المدينة التي ذكرها ياقوت في «معجم البلدان» . أقول : والذي ذكره ياقوت كاف ، وليس بنا حاجة أن نزيد على «عُكْبَرَا» بما أفاده المحقق من مجلة «الأقلام» العراقية (تموز ١٩٦٥) .

إن مجلة «الأقلام» لا يمكن أن تكون مصدرًا للدرسِ القديمِ يتصل بـ «التراث» . وكنت أطمح أن يفتن المحقق إلى هذا الاسم وهو من الأسماء الآرامية التي شاعت في أسماء الحواضر في العراق القديم وبلاد الشام ومنها : حيفا ويافا وكثير غير هذا . وهذه الأسماء قد خُتمت بالألف علامة للتعريف في آخر الأسماء الآرامية .

ولكن المحقق لم يفتن لهذا ، وأنا لا أخذ عليه هذه المسألة اللغوية التاريخية . ثم إن ما أثبتته المحقق منقولاً عن مجلة الأقلام زيادةً لضرورة لها .

٣ - ثم أثبت المحقق من نُسب إلى عكبرا من العلماء ، وقد أفاد هذا من «مجلة الأقلام» ، وكان يحسن به أن يفيد من ياقوت في «معجم البلدان» ، وفي «معجم الأدباء» .

٤ - وجاء في ترجمته هذه في الصفحة ١٣ ، وهو يعرض لشيوخه ؛ أن ذُكر في حواشيه : «سير النبلاء» وهو يعود إلى هذا الكتاب مخطوطاً قبل أن ينشر في «دار الرسالة» . والاسم الكامل هو «سير أعلام النبلاء» الذي ورد لدى المحقق في بعض صفحات الكتاب .

كما أثبت في الصفحة ١٤ : «مختصر الديبشي» .

أقول : وهو «المختصر المحتاج إليه» الذي حققه مصطفى جواد في جزأين ونشر في بغداد ، وكأنه اختصر كتاباً له أوسع منه .

٥ - وجاء في الصفحة ١٦ :

قال ابن الفوطي «نقلًا عن ياقوت

ومصدر المحقق في هذا «مجلة الأقلام»!

أقول : ألم يعرف السيد المحقق أن مجلة الأقلام العراقية مجلة الأحداث الشبان ذوى الثقافة الحديثة وأصحاب ما يسمّى اليوم : «الحداثة»؟!

٦ - وجاء في الصفحة ١٧ كلام المحقق على «شعر العكبرى» .

لقد جعل المحقق صاحبه العكبرى شاعرًا واستدل على ذلك بخمسة أبيات بعيدة كل البعد عن أن يكون قائلها شاعرًا .

أقول : وقد درج المحققون وهم يحققون كتاباً قديماً على أن يكون لهم حماسة عارمة في إطار المؤلفين الأقدمين فيعطوهم ما ليس لهم . وفي هذا بُعد عما ندعوه في عصرنا : «الموضوعية» .

٧ - وجاء في الصفحة ٢٦ في صنعة المؤلف في الكتاب فقال :

أدرك المصنّف (العكبري) أن من سبقه إلى تلخيص الكتاب أو تهذيبه أو شرح آيائه لم يتمكنوا من تذليل الصعاب كلّها التي تعترض سبيل الانتفاع به ؛ فأنبرى هو إلى ترتيبه على حروف المعجم جامعاً موادّه إلى بعضها

أقول : وكان المؤلف قد أصلح مما كان في الكتاب من سوء الترتيب ؛ فكان له جمع شوارده لتزدوج مفترقات فرائده . وعبارة المحقق : «إنه جمع موادّه إلى بعضها» قاصرة ؛ والصواب : إنه جمع موادّه بعضها إلى بعض . إن أفراد «بعضها» لغة معاصرة بعيدة عن فهم كلمة «بعض» في العربية ، وتكرارها شيء يلزمه المعنى في هذا السياق . قال تعالى :

﴿وَإِذَا خَلَا بِعُضُومِهِمْ إِلَىٰ بَعْضٍ قَالُوا﴾ ٧٦ سورة البقرة .

﴿وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لَّفُسِدَتِ الْأَرْضُ﴾ ٢٥١ سورة البقرة .

وتكرار «بعض» في لغة التنزيل العزيز كثير يقتضيه السياق .

وقد تردّد دون تكرار وهو شيء يقتضيه المعنى ؛ كقوله تعالى :

﴿قُلْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ﴾ ٧٢ سورة النمل .

أقول : ودلالة «بعض» على الواحد ، وهي تدل على الجمع عند تكرارها كقوله تعالى : ﴿وإن الظالمين بعضهم أولياء بعض﴾ ١٩ سورة الجاثية .

أقول : ودالاتها على الجمع في هذه الآية غير محكومة بتكرارها ؛ بل إن معنى الجمع فيها وفي غيرها من آيات واضح بين .

وقد أفضت قليلاً في بيان دلالة «بعض» على الجمع لأقول : إنها أكثر وروداً من دالاتها على المفرد بخلاف ما ذهب إليه مصطفى جواد - رحمه الله - في كتابه «قل ولا تقل» . إن دلالة بعض على المفرد تتحقّقها في لغة التنزيل في قوله تعالى :

﴿ولو نزلناه على بعض الأعجمين﴾ فقرأه عليهم ما كانوا به مؤمنين ﴿١٩٨ - ١٩٩ سورة الشعراء .

٨ - وجاء في الصفحة ٢٧ قول المحقق :

«وقد سار في «ترتيبه» على طريقة ابن فارس في كتاب المجمل ؛ أى تبعاً للحرف الأبجديّ الأوّل» .

أقول : أراد المحقق بقوله : «تبعاً للحرف الأبجديّ الأوّل» أن يقول : تبعاً لحروف المعجم المرتّب ترتيباً هجائياً (أ ب ت ث) ، وهذا الترتيب هو غير الأبجديّ (أبجد هوّز حُطى) .

٩ - وجاء في الصفحة ٢٩ قول المحقق :

وفي «المشوف المعلم» عبارات لانجدها في «إصلاح المنطق» المطبوع .

أقول : وهذا يعنى أن في المطبوع نقصاً عرفه العكبرى في بعض نسخ «إصلاح المنطق» . وأضاف المحقق فقال :

وفي المقابل نجد بعض المواد والعبارات التى وردت فى «الإصلاح» ولم ترد فى «كتاب المشوف» .

أقول : وأراد المحقق بقوله : «وفي المقابل» أن يقول : ويقابل هذا

١٠ - وجاء في الصفحة ٣٠ قولُ المحقق :

«..... وإن كان لا يكاد يصرّح دائماً بمصادر أخذه» .

أقول : وقد أراد أن يقول «وإن كان (ابن السيرافى) لم يصرّح دائماً ولا معنى للفعل «يكاد» ، المعروف فى دلالة على المقاربة ، أن يكون هنا .

١١ - وجاء فى الصفحة ٣١ قول المحقق :

«وفي حواشى الكتاب عدد من التصويبات»

أقول : أراد المحقق بـ «التصويبات» التصحيح . وهذا استعمال جديد لانعرفه فى العربية ؛ وذلك لأن «التصويب» بمعنى الحكم بصواب ما يُقال أو يُكتب ؛ تقول : أبدي صاحبى رأيه فصوّبته ؛ أى حكمتُ بصواب ما أبداه .

وَأَتَحَوَّلَ بَعْدَ (مَقْدَمَةِ) الْمُحَقِّقِ إِلَى الْكِتَابِ فَأُجِدَ فِي أَوَّلِ الصَّفْحَةِ ٤٩ :

١٠ - أَبْرَتْ النُّخْلَ وَأَ أَبْرَهُ أَبْرًا

أقول : وكان ينبغي أن يكون : وَأَبْرَهُ

والمَدَّ هنا مطلوب ابتعاداً من ثقل اجتماع همزتين ، وهذا هو الفاشى في العربية . وكان ينبغي أن يفيد المحقق مما ورد في الصفحة ٥٠ فقد ورد فيها : أَبْلَ الرجلُ فهو مُؤْبَلٌ ، وَأَبْلٌ فهو مُؤْبِلٌ . أقول : ولم يذكر المؤلف «أَبْلٌ» كما جاء في الصفحة ٤٩ أ أَبْرَ .

١١ - وجاء في الصفحة ٥٠ قول خفاف بن ندبة :

جَلَاها الصَّيْقِلُونَ فَأَخْلَصَوْها خَفَافًا كُلَّها يَتَقَى بِأَثَرِ

أقول : ورد الفعل تَقَى يَتَقَى مثل رَمَى يَرْمَى ، والبيت قَدِيمٌ ومما يُسْتَشْهَد به على أنه شاهد حجة . ومثله قول عبد الله بن همام السلولى ؛ وهو شاعر إسلامى أدرك زمان معاوية يخاطب النعمان بن بشير :

زِيَادَتَنَا نَعْمَانُ لَا تَنْسِيَنَّها تَقَى اللَّهُ فِينَا وَالْكِتَابَ الَّذِى تَتْلُو

وأقول : أصل الفعل «وَقَى يَقَى» وذهب الواو لعلّة صوتية في بناء هذا الفعل «افْتَعَلَ» ، وذوها في المصدر في «تَقَاةً» و«تَقَوًى» و«تَقِيَّةً» ذهب أهل اللغة إلى ما أسماه : «تَوْهَمُ أَصَالَةِ التَّاء» كالتاء في «التَّكْلَان» وفي الفعل «تَخَذَ» ، وكان من هذا بابٌ من سعة العربية^(١) ، والشواهد كثيرة .

على أنى أقول : إن فتح التاء في «يَتَقَى» في بيت خفاف بن ندبة شيء اقتضاه الوزن .

١٢ - وجاء في الحاشية ٤ في الصفحة ٥٤ بيت الطمحان القينى :

مَتَى مَا يَسُوهُ (كَذَا) ظَنَّ امْرِئٍ بِصَدِيقِهِ يُصَدِّقُ بِلَاغَاتٍ يَجِئُهُ يَقِينُها

(١) لقد كان لى قبل سنين طويلة أن استوفيت باب ما دعى به «تَوْهَمُ الْأَصَالَةِ» فى المعجم القديم فكان لى منه كتاب برأسه ما زال مخطوطاً . أقول : ولهذه العربية سعة لا أعرفها فى عامة ما نسميه اللغات السامية ولا فى أى لغة أخرى . وصح فيها قول الإمام الشافعى فى «الرسالة» : «ولا يحيط بالعربية إلا نبي» .

أقول : لو قرأ المحقق الفاضل الفعل «يسوء» الذى حقه الجزم لأنه شرط وأداة الشرط «متى» لكان ينبغى أن يكون رسم الفعل بغير الواو فيكون «يَسْءُ» ، وهو الصواب وبذلك يستقيم الوزن .

ثم إن الشاعر ارتكب الضرورة فجاء بالفعل «يَجْتَنُّ» مجزوماً، وليس من جازم ولا سبب للجزم، وقد يعرض مثل هذا للشاعر القديم.

١٣ - وجاء في الصفحة ٥٨ قول العكبري في شرحه «الإصلاح المنطق» :

أَدُو : أَدَالَه (كَذَا) وَدَّأَى يَأْدُوا (كَذَا) أَدُوًّا : خَتَلَهُ ؛ قَالَ الشَّاعِرُ :

أَدَوْتُ لَهُ لِأَخِيهِ ذَهَبًا فَهِيَ هَاتِ الْفَتَى حَذْرًا

أقول : ضاعت دلالة الفعل «أدا» بسبب سوء الرسم «أداله» الذي حوّل الفعل إلى متعدّ والهاء مفعول به ، وليس هذا فالصواب أن الفعل «أدا» قاصر يصل إلى مدخوله باللام «أداله» .

ثم جاء من سوء الرسم «يأدوا» وكأنه فعل أسند لجماعة المذكور حُذفت نونه ؛ وذلك بدلالة الألف «يأدوا» . وكان ينبغي أن يفظن صاحبي إلى هذه «اللطائف اللغوية» ؛ لأن الكتاب الذي اضطلع بتحقيقه كتابٌ لغة قديمٌ .

وأقول : إن مقلوب الفعل «أدا» هو «أدا» وليس «دأى» كما أثبت المحقق ، والفعل واوى لا يائى .

١٤ - وجاء في الصفحة ٥٩ :

«ورجل أذاني»: عظيم الأذنين، وكَبَشَ أذن ونعجة أذناء...» .

أقول : وبناء «فُعَال» من أبنية الصفة ، والياء فيه زيادة للمبالغة مثل «الرؤاسى» للعظيم الرأس . وقد فرقت العربية فى البناء لما يعقل ولما لا يعقل .

١٥ - وجاء في الصفحة ٦٢ قول العكبري:

«وَأَرْضَتِ الْقَرْحَةُ تَارِضًا أَرْضًا إِذَا مَجَلَّتْ (كَذَا) وَتَمَشَّتْ وَتَفَشَّتْ ، أَيْ اتَّسَعَتْ» .

١٦ - وجاء في الصفحة ٦٤ قول المصنف :

«والصَّفَرُ فيما زعموا : حيّة تكون في البطن ، وتَعَضُّ على الشُّرسوف إذا جاع صاحبها ، ولا تسكن حتى يشبع» .

أقول : هذا مما توهمه العرب وتخيلوه من فوائدهم الطبية ، وهو شيء لم يَنَلْ موافقة أهل العلم . ويدلّ على هذا قول المصنف : «فيما زعموا» ، والزعم ينصرف في الأغلب إلى ما يبعد عن الصدق والحقيقة ، ومن هذا قول جرير :

زَعَمَ الفِرْزَدُقُ أَن سَيَقْتُلُ مِرْبَعًا أَبْشِرْ بِطُولِ سَلَامَةٍ يَا مِرْبَعُ

١٧ - وجاء في الصفحة ٦٥ :

والأَرْبُونَ والأَرْبَان : لغة في العَرَبَان والعَرَبُونَ .

١٨ - وجاء في الصفحة ٦٦ :

«الأَزَل : الضيق والحَبْس . وأزَلُوا مالهَم يأزِلُونَه : حبسوه» .

أقول : و«المال» في الأدب القديم هو الإبل وغيرها كالبقر والغنم .

١٩ - وجاء فيها أيضًا :

«أزَيْته : حاذيته ، ولا يقال : وأزَيْتَه» .

أقول : والفعل الذي قال عنه المؤلف : «لا يقال» هو الشائع في الألسن الدارجة ، وقد أجراه العامة بمعنى أن يضطروا أحدًا من الناس على قول شيء أو عمل لا يرضاه .

٢٠ - وجاء في الصفحة ٦٩ :

«وَأَسَدُ شَنْوَةَ ، بالسين ، والزأى لُغِيَّة» .

أقول : والذي نعرفه أن المشهور المعروف هو «الأَزْد» بالزأى للقبيلة المعروفة وفيها «أَزْد شَنْوَةَ وَأَزْد عُمان» بالزأى . وإذا ورد هذا بالسين فهو لُغِيَّة . وأظن أن كلمة «الزأى» قَبْلُ «لُغِيَّة» في نصّ الكتاب من زيادات النُسخ ، وهذا معروفٌ مشهورٌ كما بيّنت . وكان خليفًا بصاحبي المحقق أن يدرك هذا .

٢١ - وجاء في الصفحة ٧٢ قول المصنّف :

«يقال : رجلٌ أَفْقِيّ» بفتح الهمزة والفاء ، إذا نَسَبْتَهُ إلى الأفاق ، وَأَفْقِيّ ، بضمّهما .

أقول : وفي هذا غَلَبَةُ النسبة إلى المفرد ، وقد تَأَتَى النسبة إلى الجمع .

وفي قوله : «أَفْقِيّ» بفتح الهمزة والفاء ، فائدة لطيفة ، هي مَيْلُ العرب إلى الفتح وإتباعه بفتح بعده «أَفْقِيّ» ، والأصل «أَفَق» بضمّ الهمزة .

وأضيف : أن المعاصرين ولّدوا «الأفاق» على «فَعَال» وصرفوه إلى التثنية .

٢٢ - وجاء في الصفحة ١٠١ قول المصنّف :

«بَرَأَ من المرض ، وَبَرَّئَ من الدّين يَبْرَأُ في كليهما ، وكل فعلٍ أَخْرَجَ حرفُ حَلَقٍ فمستقبله يفعل ، بفتح العين .

ولى أن أضيف أن ما كان عينه حرف حلق فمستقبله في الأغلب يفعل كذلك بفتح العين . ومن هذا : بَارَ يَبَارُ وَحَلَّ يَحَلُّ وغيرهما . ويندرج في هذا ما كان على فِعْلٍ يفعلُ مثل سَتِمَ يَسَامُ ، وما جاء على فَعَلٍ يفعلُ نحو شَعَرَ يَشْعُرُ .

٢٣ - وجاء في الصفحة ١٢٠ قول المصنّف :

«بينهما بَوْنٌ بعيد ، أى تفاوت وقد بَأنه يَبُونُهُ بَوْنًا ، والباء لغة ؛ يقال : بَأنه يَبِينُهُ بَيِّنًا ، وبينهما بَيِّنٌ بعيد» .

أقول : قول المصنّف : بَأنه يَبُونُهُ بَوْنًا ، وبَأنه يَبِينُهُ بَيِّنًا مما لم نجده فيما وصل إلينا من كلام العرب شعراً أو نثراً ، ولو كان شئاً من هذا لأمسك به المصنّف .

وليس لنا قبول ما يصنعه اللغويون في أمثلتهم ، شأنهم في ذلك شأن النحويين الذين وضعوا قوالبهم مؤلفة من الفعل «ضَرَبَ» ومن زيد وعمرو وهند

والذى أراه أن الأصل في «البَوْنُ والبَيِّن» هو الظرف «بَيِّن» وأصله للمكان ؛ كما في قولك مثلاً : دار زيد بين دار عمرو ودار هند . ثم اتسع فيه فذهبوا به إلى الزمان ؛ كقولك : موعدنا بين الساعة الخامسة والسادسة .

أقول : ومن هذا الظرف المكانى دُهبُ إلى معنى البعد والفراق ؛ فإذا أردنا الخاص من المعنى ذهبنا إلى الواو فأردنا المسافة فقلنا : البون بعيد .

٢٤ - وجاء فيها أيضاً قوله فى قولهم :

«حَيَّاكَ الله وَيَّاكَ» : يَّاكَ : اعتمدك بالتحية .

أقول : كَأَنى أرى أن أصل «بَيَّاكَ» مِن «يَوَّاكَ» ، وقد صاروا إلى الياء للتناسب مع الفعل الذى يسبقه وهو «حَيَّاكَ» . وهذه الأقوال التى سارت سيرورة الأمثال يحسن فيها التناسبُ كما يحسن السَّجْعُ .

٢٥ - وجاء فى الصفحة ١٢١ قول المصنف :

«البيت : من البيوت ، ويقال : ما عنده بَيْتُ ليلة وبَيْتَةُ ليلة ومبيت ، أى قوت ليلة»

أقول : ومن «البيت» المكان أخذ المعربون الأقدمون الفعل «باتَ يبيت» . وقد أمدَّ المكان والزمانُ العربيةَ بطائفةٍ من الأبنية ؛ فكثرت الفوائد ؛ فكان لدى المعرب القديم سعة فى القول .

٢٦ - وجاء فى الصفحة ١٢٢ قول المصنف :

«يقال : كَلَّمْتُهُ فما رَدَّ علىَّ بيضاء ولا سوداء ، أى كلمة حسنة ولا رديئة» .

أقول : والصواب : ولا رديئة .

وقد جاء هذا بسبب أن النسخَ طوال العصور كانوا يتخففون من الهمز فلا يرسمون الهمزة وقد يذهبون إلى الألف والواو والياء . وكان ينبغى أن يتنبه إلى هذا المحقق .

٢٧ - وجاء فى الصفحة ١٢٣ قوله أيضاً :

«ثوب مبيع ومبيوع ، وأكثر ما جاء من ذوات الياء محذوفاً»

أقول : وهذا يعنى أن بناء «مبيوع» ليس عامياً دارجاً ، وأرى أن المعربين قد ذهبوا إلى الإيجاز فى الصيغة التى أحسوا فيها كثرة الأصوات .

وانى لأذهب إلى هذا ؛ لأصلِّ إلى أن ما ذهب إليه الصرفيون مُصْطَنَعٌ مُفْتَعَلٌ . قال الصرفيون : إن فى «مبيوع» جاءت الياء متحركة ، وهى ضعيفة لا تتحمل الحركة ؛ فنقلت حركتها وهى الضمة إلى الصحيح الساكن قبلها وهو الباء ؛ فالتقى ساكنان ؛ فحذفت الواو ، ثم أبليت ضمة الباء كسرةً لتناسب الياء بعدها .

أقول : هذا قَوْلٌ مَنْ لا يعرف حقيقة الأصوات ؛ فالياء ليست ضعيفة ، ثم هي كيف تكون ساكنة بعد نقل الضمة المزعومة ، ثم كيف يلتقى ساكنان .

إن الياء في «مبيوع» صوت صامت كالباء Consonne ، والواو في «مبيوع» صوت صائت طويل Voyelle وهو ضمٌ ممطول كما ذهب إليه ابن جنى في «سر صناعة الإعراب» والخصائص .

وعلى هذا فقد جهل الصرفيون عِلْمَ الأصوات الذي أقره العِلْمُ .

أقول : ومثل هذا يقال في : طعام مَكِيل ومَكِيل ، وثوب مَخِيط ومَخِيط .

٢٨ - وجاء في الصفحة ١٤٠ قول المصنّف :

«ثاخذ رجله في الوَحْل تنوخ وتشيخ» .

أقول : الثاء في «ثاخذ» على البدل ، والأصل «ساخت» بالسين ، وقد جاء هذا في المعجم القديم ، ولم تَرِدْ صيغةُ الفعل بالثاء .

٢٩ - وجاء في الصفحة ١٥٧ قوله :

«ومما تقوله العرب عن ألسنة البهائم» .

أقول : والصواب : على ألسنة البهائم .

٣٠ - وجاء في الصفحة ١٥٨ قوله :

«وفي مثَل : «وعند جُفَيْنَةِ الخبر اليقين» وهو اسم خَمَار ، ولا يقال جُهَيْنَة» .

أقول : وهو يرد «جفينة وجهينة» في كتب الأمثال والمعجمات (جفن ، جهن) .

٣١ - وجاء في الصفحة ١٦٢ قوله :

«وجلّد الجزور : أخذ عنها جلدها ، ولا يقال : سلّخها» .

أقول : يقال : سلّخ الشاة والجدى وغيرها كما يقال «جلّد» ، والتضعيف في اللام في هذا الفعل للسُّلْب ؛ مثل : «قَشُر» و«مَرَض» ونحوهما .

٣٢ - وجاء في الصفحة ١٧٥ قوله :

«وَالْيَلْمَعَى : الْحَاقِظُ بِالْأُمُورِ الْفُطَنِ» .

أقول : وهو الالْمَعَى أيضًا .

٣٣ - وجاء في الصفحة ١٨٦ قول المصنّف :

«أَجْدُ لِهَذَا الطَّعَامِ حَرَاوَةٌ مِنَ الْفُلْفُلِ وَأَشْبَاهِهِ ، وَلَا يُقَالُ : حَرَارَةٌ» .

أقول : وهذا المنع لاستعمال حرارة لم أجده في كتب اللغة .

٣٤ - وجاء في الصفحة ١٩٥ قوله :

«وَرَجْلٌ حَشٍ ، إِذَا أَصَابَهُ الْحَشَى وَهُوَ الرَّبْوُ» .

أقول : والأصل وَاوَى وَيَائِي : حَشَا يَحْشُو ، وَحَشِيَّ يَحْشَى .

٣٥ - وجاء في الصفحة ٢٣١ البيت

ألم تعلمى يا أمَّ عَمْرَةَ أَنَّنِي تَخْطَأُنِي رَبِّ الزَّمَانِ لَأَكْبَرًا

أقول : وتمايم الوزن يقتضى هَمْزَ «تَخْطَأُنِي» .

٣٦ - وجاء في الصفحة ٢٣٦ :

«خَرَّصَ النَّخْلَ ، بَفَتْحِ الْخَاءِ وَكسرها : خَزَزَ ثَمَرَهَا» .

أقول : والصواب : ثمرها .

٣٧ - وجاء في الصفحة ٢٧٧ قوله :

«وَرَجْلٌ دَاءٌ ، أَيْ بِهِ دَاءٌ» .

أقول : وهو دَاءٌ ، منقوص مثل راءٍ .

٣٨ - وجاء في الصفحة ٣٤٩ :

«زَارَ يَزِيرُ زَارًا وَزِيرًا» .

٣٩ - وجاء في الصفحة ٤١٠ قوله :

«رجل شايك في السلاح وشاك» .

أقول : والصواب : شائك

٤٠ - وجاء في الصفحة ٤٣٧ البيت :

فإن يعذر القلب العشية في الصبا فؤادك لا يعذرک فيه الأقيامُ

أقول : هو «الأفاتم» بالهمز الذي رسمه الناسخ ياء .

٤١ - وجاء في الصفحة ٤٤١ قول المصنف :

«يقال : أَلَفَ صَتَمَ وَمُصَتَمَ أَى تَامَ» .

أقول : وهو أَلَفَ مُصَتَمَ ، وهذا هو الأصل ، وأَمَّا «مُصَتَمَ» فعلى البَدَل .

٤١ - وجاء في الصفحة ٥٥١ :

«غَلَّت في الحساب» .

أقول : وهذا من لطائف العربية أن المعربين خَصَّوْا الفعلَ وهو بالتاء لما يعرض في الحساب من خطأ ، وجعلوا «غَلَطَ» بالطاء لما يكون في الكلام .

٤٢ - وجاء في الصفحة ٥٥٢ :

«والعَمَمُ أن يسيل الشعر حتى تضيق الجبهة والقفا» .

أقول : هو «الغَمَم» بالغين ، ولعلَّ هذا غَلَطَ مطبَعِي .

ثم إن القول : «أن يسيل الشعر» صوابه : أن «يُسَبِّلَ» بالباء ، ولا وجه لـ «يسيل» .

٤٣ - وجاء في هذه الصفحة أيضاً قول هُدبة بن الخشرم في أول أربعة أبيات :

«فأوصيك إن فارقتنا أَمَ معمر وبعض الوصايا في أماكن تنفعا»

أقول : في هذا البيت إقواء في قول هُدبة «تنفعا» ، والوجه «تنفعُ» بالرفع ، إذ لا ناصب ولا جازم ، ولكن الشاعر القديم ولا سيما الجاهليّ يعرض له الإقواء وغيره من «العلل» .

٤٤ - وجاء البيت الثالث :

ضُروِبًا بَلَحِيثُهُ عَلَى عَظَم زَوْرِهِ إِذَا الْقَوْمُ هَشَّوْا لِلْفِعَالِ تَقَنُّعًا

أقول : والصواب : للفعّال بفتح الفاء وهو فعلٌ الخير ، وهو مَصْدَرٌ صُرف إلى هذا المعنى الخاصّ ، وليس «الفعّال» بكسر الفاء الذي قد يكون جمعاً لـ «فِعْلة» ، ولا مكاناً لهذا في البيت .

٤٥ - وجاء في الصفحة ٥٥٨ :

«وهي مَغِيثة ومَغِيثة» .

أقول : لقد مرّ بنا قول المؤلف في «مَبيع ومبيوع» ، وقد قلت في ذلك ما ينبغي أن يُقال مثله هنا .

خاتمة :

أقول : وهذا الكتاب من الكتب ذات الفوائد العالية ؛ ذلك أنه يبسط شيئاً من عربية تاريخية . والكتاب على أنه شرح وإيضاح لـ «إصلاح المنطق» قد يَسُر ما كان غَيْرَ واضحٍ من الأصل .

فهرس المصادر والمراجع

- ١ - أساس البلاغة للزمخشري ، تحقيق عبد الرحيم محمود ، القاهرة ١٩٥٣ .
- ٢ - إصلاح المنطق لابن السكيت ، تحقيق أحمد محمد شاكر وعبد السلام هارون ، ١٩٤٩ .
- ٣ - الأعلام للزركلي ، طبعة رابعة ، بيروت ١٩٧٩ .
- ٤ - بغية الوعاة للسيوطي ، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم ، القاهرة ١٩٦٥ .
- ٥ - تاريخ بغداد للخطيب البغدادي ، القاهرة ١٩٣١ .
- ٦ - جُمهرة اللغة لابن دريد ، حيدر آباد الدكن ١٣٤٤ .
- ٧ - سير أعلام النبلاء للذهبي ، تحقيق شعيب الأرنؤوط وآخرين معه ، بيروت ١٩٨١ وما بعدها .
- ٨ - المختصر المحتاج إليه لابن الديبشي ، تحقيق مصطفى جواد .

مع , يا قوت ,
في
, معجاناته ,

مع «ياقوت» في «معجماته»

أقول : غلب ياقوت هذا على سائر من عُرف بهذا الاسم من «المملوكيين» ؛ فليس لى أن أخصّصه تعريفاً به بـ «الحموي» أو «الرومي» أو البغدادي^(١) . ولا أريد أن أعرض لسيرته التي حررها محققو «معجم البلدان» وسائر كتبه . وفي مقالة : «دائرة المعارف الإسلامية» بطبعاتها الإنكليزية والألمانية والفرنسية فائدة جلية . ولكنني سأعرض لما كان لى في «معجماته» التي بدلى أن شيئاً من هذا لم ينله الدارسون .

وكان الدارسين عامة ولا أستثنى منهم من اضطلع بنشر كتبه ؛ قد أدركوا إدراكاً كافياً الصلة الوثيقة بين معجماته وهي : معجم البلدان ، ومعجم الأدباء ، ومعجم الشعراء الذي أشار إليه كثيراً في معجميه الأول والثاني ، ولم يصل إلينا غير ما وقفنا عليه في «إشارات» و«إحالات»^(٢) .

وقد يكون لى أن أقّر أن هذه المعجمات نسيج متحد ؛ التحم سداه بلحمته ؛ فانت تلمح أو تتبين وشيجة رجم بين كل منها بعضها مع بعض .

ولى أن أذهب في هذا فأقول : إن هذه «المعجمات» الثلاثة من مصادر الأدب ، وأريد بـ «الأدب» دلالته العامة لدى القدماء . إنه يتجاوز الشعر والنثر والخطابة إلى

(١) أقول : قد عرف الأندلسيون «ياقوت» وكانت شهرته لديهم «البغدادي» كثيرة ، وهم في هذا قد جروا على ما كثر وروده من بغداد فقالوا : أبو على البغدادي ، وهو «القالي» صاحب «الأمالى» . ولا بد أن أبسط في هذه الحاشية موجزاً أفدته من الزركلى في «الأعلام» وغيره ولا سيما مما بسطه الأستاذ إحسان عباس في مقدمته الفائقة لـ «معجم الأدباء» في نشرته الأخيرة :

أقول : هو ياقوت ابن الرومي الذي جُمع «عبد الله الحموي» ، أبو عبد الله شهاب الدين ، وهو مؤرخ أديب من أشهر من كتب في «البلدان» . لقد جرى به مملوكاً فاتباعه ببغداد أحد التجار وهو صكر بن أبي نصر بن إبراهيم الحموي ، وقد لحقته شهرة صاحبه هذا فعرف بـ «ياقوت الحموي» . لقد رباه هذا التاجر وهو طفل ابن خمس سنوات وعلمه ثم استعمله في مصالحه التجارية التي اقتضته السفر في البلاد ، ثم اعتقه سنة ٥٩٦هـ . لقد عاش ياقوت ورافقاً يتجر بالكتب ويتكسب بنساختها . وقد عاد إليه مولا ، وعطف عليه فأعطاه شيئاً من المال واستخدمه في تجارته ، ومضى في عمله إلى أن توفي «عسكر» فاستقل بعمله بعد ذلك . لقد رحل رحلة طويلة إلى مرو في خراسان وأقام فيها يتجر ، ثم انتقل إلى خوارزم . واتفق ، وهو في خوارزم ، أن خرج التتر سنة ٦١٦هـ ، فهرب منهم مخافة أن يلحقهم تاركاً ما يملك ، ونزل الموصل ، ثم رحل إلى حلب ، وهو معز مكلود إلى أن توفي سنة ٦٢٦هـ . ومصنفاته معروفة بسطها كثير من الدارسين ، وقد ترجم له ابن خلكان وغيره .

(٢) وأنا أومع بهذا إلى ما أفاده الأستاذ المجتهد إحسان عباس من كون ياقوت قد اعتمد في «معجم البلدان» على «كتاب الأنساب» لابن السمعاني ، وهو قد سبق أن أفاد أن ياقوت في عمله هذا غير مسبوق به ؛ فقد أبدعه وأتى بما هو جديد . وليس لنا أن نسلم بهذا كما سنرى .

معارف أخرى من الصرف والنحو واللغة والأخبار والأنساب والتاريخ وما يتصل بسلوك الناس وعاداتهم وطرائق تفكيرهم . وأنت واجد هذا وغيره في هذه «المعجمات» ، كما أنك تجد نحواً من هذا وغيره في المطولات من المعاجم لكسان العرب وغيره .

لقد أدرك هذا المستشرق الروسي الذي صنّف كتابه الشهير فوسمه بـ «الأدب الجغرافي» ، وأشار فيه إلى أن العرب عرفوا هذا التوجّه «الموسوعي» في عصورهم القديمة . وقد تعجّب أن تجد الكتب التعليمية في عصرنا قد ذهب أصحابها إلى أن «كتب البلدان» هي كتب جغرافية . وقد يكون لي أن أبتئس بهذا الوصف وهو «الجغرافي» ؛ لأن ذلك يحجب معارف جمّة أوعبها أصحابها في هذه المصادر .

أقول : لقد غاب عن أهل الدرس أن ياقوت وغيره من أصحاب المعجمات والمطولات أهل أدبٍ ونقدٍ ، فانت تجد في هذه المعجمات رأياً نقدياً يتجاوز حدود «البلاغة» وما يكون من أجnasها وضروبها . ومن المفيد أن أبسط قدرًا من مواد «معجم البلدان» لآبئين المادة الأدبية في سعتها التي تتجاوز ما نعرفه ، وأبدأ بما أجدّه في :

«آبة»^(١) قال : من قرى أصفهان ، وقيل : من قرى ساوة .

أقول : هذا كل ما ذكره من فائدة بلدانية ، ولكنه أضاف : وأهل آبة شيعة ، وأهل ساوة سُنيّة ، لا تزال الحروب بين البلدين قائمة على المذهب .

قال أبو طاهر ابن سلفه : أنشدني القاضي أبو نصر أحمد بن العلاء الميمندي بأهر ، من مدن إذربيجان ، لنفسه :

وقائلة أتبغضُ أهل آبة وهم أعلام نظم والكتابة؟
فقلتُ : إليك عني إن مثلي يُعادي كلَّ من عاد الصحابة

أقول : فأننا أرى أن هذا الذي بسطه ياقوت في هذه «البلدة» يعطي الدارس صورة واضحة عن أهل أصفهان وتوزّعهم بين سُنةٍ وشيعة . ثم إننا نجد أن الأدب القديم يقدم للمؤرخ مادة مفيدة تتجاوز مادة الخبر التاريخي .

(١) أقول : سأنفيدي في استقراي هذا مما ورد في «معجم البلدان» (ط . صادر) على حروف المعجم ؛ فليس من حاجة لي بيان الجزء والصفحة .

وأتحوّل إلى موضع آخر هو «أسك» .

أقول : وكأنّ الاسم «معجم البلدان» أثبتته ياقوت على التغليب ؛ ذلك أن «أسك» هو موضع ذكره أهل المواضع والأمكنة في مصنفاتهم . وقد أشار ياقوت إلى كثير منهم فذكر الأصمعي من المتقدمين صاحب ما أثر عن كتابه «جزيرة العرب» أو «بلاد العرب» ، وذكر بعده الأصفهاني كما ذكر غيرَ هذا كالزمخشري مثلاً ؛ فليس لنا أن نقول كما قال أحدُ الدارسين : إن معجم ياقوت في البلدان غيرُ مسبوقٍ ، ولو أنه قال إن سعة ما في هذا المعجم من مواضع وبلدان وآثار وفوائد لا يضاهيها ما في غيره .

وأعود إلى «أسك» فأجد قول ياقوت :

موضع قرب أَرْجَان

ثم قال : وهي بلدة ذات نخيل ومياه ، وفيها إيوان عالٍ في صحراء على عينٍ غزيرةٍ وبَيْشةٍ ، وبِزَاء الإيوان قَبّة منيفة ينيف سمكها على مئة ذراع بناها الملك قباد والد أنوشروان .

أقول : في هذا فائدة «جغرافية» تاريخية ، ولكنه يجد أن الفائدة تضطره إلى أن يبسط ما أفاد من المصادر التاريخية فيقول :

حدث أهلُ السَّيْرِ قالوا : كان أبو بلال مِرْداس بن أدِيّة ، وهو أحد أئمة الخوارج ، قد قال لأصحابه : قد كرهتُ المَقَام بين ظَهْرَانِي أهل البصرة ، والاحتمال لجور عبيد الله بن زياد ، وعزمتُ على مفارقة البصرة ، والمقام بحيث لا يجرى عليّ حكمه من غير أن أشهر سيفاً أو أقاتل أحداً ؛ فخرَج في أربعين من الخوارج ، حتى نزل أسك ، موضعاً بين رامهرمز وأَرْجَان ، فمرّ به مالٌ يُحْمَل إلى ابن زياد من فارسٍ ، فغَصَب ما عليه ، حتى أخذ منهم بقدر أعطيات جماعته ، وأفرج عن الباقي . فقال له أصحابه : عَلَامَ تفرج عن الباقي؟ فقال : إنهم يُصَلُّون ، ومَن صَلَّى إلى القِبلَةِ لا أَشأفه .

وبلغ ذلك ابنُ زياد ، فأنفذ إليه معبد بن أسلم الكلابي . . .

أقول : وكانت الموقعة بينهما ، واستطاع الخوارج ، وهم أربعون ، أن يغلبوا جيش ابن زياد ؛ فقال في ذلك عيسى بن فاتك الخطّمي أحد بني تيم الله بن ثعلبة في كلمة له :

فَلَمَّا أَصْبَحُوا صَلُّوا وَصَامُوا إِلَى الْجَرْدِ الْعَتَاقِ مُسَوِّمِينَ
وجاء فيها :

أَأَلَّفَا مُؤْمِنٍ فِيمَا زَعَمْتُمْ وَلَكِنَّ الْخَوَارِجَ مُؤْمِنُونَ
هُمْ الْفِتْنَةُ الْقَلِيلَةُ غَيْرُ شَكٍّ عَلَى الْفِتْنَةِ الْكَثِيرَةِ يُنْصَرُونَ

وأنت تجد أن الفائدة البلدانية في هذا الموضع حاشية موجزة مع هذه السعة الأدبية التاريخية . وإنى لأجد هذه الفوائد الأدبية كانت من مواده في «معجم الأدباء» و«معجم الشعراء» .

وأتحوّل إل «أمد» التي قال فيها ياقوت :

بلد قديم حصين ركين ، مبنّى بالحجارة السود ، على نَشْرٍ دجلة ، محيطة بأكشره ،
مستديرة كاللّلال . قال : وأظنها رومية :

يُنْسَبُ إِلَيْهَا الْأَمْدَى أَبُو الْقَاسِمِ الْحَسَنُ بْنُ بَشَرَ الْمُتَوَفَّى سَنَةَ ٣٧٠ هـ صاحب
«الموازنة» ، وينسب إليها مِنَ الْمُتَأَخِّرِينَ أَبُو الْمَكَارِمِ مُحَمَّدُ بْنُ الْحُسَيْنِ الْأَمْدَى ، شاعر
بغدادى مكثّر مجيد ، مدح جمال الدين وزير الموصل ، ومن شعره :

وَرَثَ قَمِيصَ اللَّيْلِ حَتَّى كَانَتْهُ سَلِيبٌ بِأَنْفَاسِ الصَّبَا مُتَوَشِّعٌ
وَرَفَعَ مِنْهُ الذَّلِيلُ صَبِيحَ كَانَتْهُ وَقَدْ لَاحَ مَسْحُ أَسْوَدِ اللَّيْلِ أَجْلَعٌ
وَلَا حَتَّ بِعَطِيشَاتِ النُّجُومِ كَانَتْهَا عَلَى كَبِدِ الْخَضِرَاءِ نَوَّرَ مُفْتَحٌ

ومات أبو المكارم هذا سنة ٥٥٢ هـ .

أقول : وكأنى هنا في هذا الموضع وغيره أتبيّن الصلة الوثيقة بين «معجمات»
ياقوت .

ولذا كان لنا أن نفيد هذه الفائدة في «أمد» فإننا لنجد شيئاً آخر في «أمل» التي جاء
فيها : وقد خرج منها كثير من العلماء ، ولكنهم قلّ ما ينسبون إلى غير طبرستان ، ومنهم
أبو جعفر الطبرى صاحب التفسير والتاريخ . وأصله ومولده من أمل ؛ ولذلك قال أبو بكر
محمد بن العباس الخوارزمى ، وأصله من أمل أيضاً :

بأمل مولدي وينو جرير
فأخوالي ، ويحكى المرء خالته
فها أنا رافضى عن تراث
وغيرى رافضى عن كلالته
أقول : وأنت تجد في سعة أدب «معجم البلدان» فوائد جمّة لا حصر لها .
وأذهب إلى «أباغ» فأجلدها في قول ياقوت :

قرية بعرض اليمامة ، وفيها كانت وقعة خالد بن الوليد مع مسيلمة الكذاب ، قال
شبيب بن يزيد بن النعمان بن بشير يفتخر بمقامات أبيه :

أتنسّون يوم النّعف نَعَف بُزَاخَةٍ
ويوم أباض إذ عَنَّا كُلُّ مُجْرِمٍ
ويوم حنين في مواطن فستلة
أَفَأَنَا لَكُمْ فِيهِنَّ أَفْضَلُ مَغْنَمٍ
وقال رجل من بنى حنيفة في يوم أباض :

فَلَلَّ عَيْنَا مَنْ رَأَى مِثْلَ مَعْشَرٍ
أَحَاطَتْ بِهِمْ أَجَالُهُمُ وَالْبَوَاقُ
فَلَمْ أَرْ مِثْلَ الْجَيْشِ جَيْشَ مُحَمَّدٍ
وَلَا مِثْلَنَا يَوْمَ احْتَوَتْنا الْحِدَاقُ
أَكْرُ وَأَحْمَى مِنْ فَرِيقَيْنِ جَمَعُوا
وَضَاقَتْ عَلَيْهِمْ فِي أَبَاضِ الْبَوَاقِ
أقول :

وليس لقائل أن يقول : إن ياقوت قد اقتفى صاحب «الأنساب» وهو يحرر «معجم
البلدان» الذي كان له في درس واسع في جملة من المصادر القديمة .
قال :

وقرأت بخط أبي الحسن بن الفرات : وسُمِّيَ أكل المرار ؛ لأنَّ امرأته هَذَا سِباها
الحارث بن جبلة الغساني ، وكان أغار على كُتْدَةٍ ، فلما انتهى بها إلى عين أبيغ ، هكذا
قال أبو عبيدة (أى بالضم) ، وقال الأصمعي : أبيغ بالفتح
ثم أورد أبياتا .

وفي «عين أبيغ» يوم بين ملوك غسان ، ملوك الشام ، وملوك لخم ، ملوك الحيرة . قتل
فيه المنذر بن المنذر بن امرئ القيس اللخمي

وقد يكون لنا أن نتيين في «معجم البلدان» غلبة العروبة والعربية حين نجد العرب شعوبًا وقبائل قد تفسحوا في البلاد البعيدة عن ديارهم فكانت مواطن لهم؛ فأنت تجد حين تقرأ في «معجم البلدان» «أَبْرَ شَتَوِيم» وهو من جبال «البُذ» من أرض موقان من نواحي إذربيجان، أنها المكان الذي أوى إليه بابك الخرمي، وأن أبا تمام الشاعر قد مدح أبا سعيد محمد بن يوسف الشغري فقال:

وفي أَبْرَ شَتَوِيمَ وَهَضْبَتَيْهَا طَلَعْتَ عَلَى الْخِلَافَةِ بِالسَّمُودِ

قلت: إن هذه المعجمات صنعتُ حَازِقٍ ماهرٍ جمع بين أجزائها فكان فيها ما يشدُّ سداها إلى لحمتها من الفوائد. وقد نجد إشارات في بعضها إلى بعضها الآخر.

ولك أن تنظر في «إسبيل» وهو حصن بأقصى اليمن، وقيل: حصن وراء النَجِير، وقيل: جبل في مخلاف ذمار.....

وقد جاء فيه فيما ذكره ياقوت:

حدث مسلم بن جُنْدَب الهذلي قال: إني لَمَعَ محمد بن عبد الله النميري ثم الشقفي بنعمان، وغلّام يشتدُّ خلفه يشتمه أقبح شتم، فقلت له: مَنْ هذا؟ فقال: الحجاج بن يوسف، دَعَا فإني ذكرت أخته في شعري، فأحفظه ذلك، فلما بلغ الحجاج ما بلغ، هرب منه إلى اليمن، ولم يجسر على المقام بها فعبّر البحر، وقال:

أَتَنَى عَنِ الْحَجَّاجِ وَالْبَحْرِ دُونَنَا عَقَارِبُ تَسْرَى، وَالْعَيُونُ هَوَاجِعُ
وَالْقَصِيدَةُ فِي عَشْرَةِ آيَاتٍ.....

وأضاف ياقوت: وكان عاقبة أمره أن عبد الملك بن مروان أجاره من الحجاج في قصة فيها طولٌ فذكرتها في كتاب «معجم الشعراء» بتمامها.

وجاء في «شأم» من «معجم البلدان»:

.....

وقال جبلة بن الأيهم، وهو ببلاد الروم بعد أن تنصّر أنفةً من غير أن يقتنص في قصة فيها طولٌ فذكرتها في أخبار حسان من «كتاب الشعراء».

وجاء في «عسكر مكرم»:

وقد نُسب إليها قوم من أهل العِلْم منهم العسكريّ أبو أحمد الحسن بن عبد الله ، وقد ذكرت أخباره في «كتاب الأدباء» .

وقد يكون لنا أن نعد كتاب «المشترك وضعًا والمفترق صنْعًا» شيئًا يسيرًا من «معجم البلدان» .

✽ ولنتجاوز هذا العملَ الكبيرَ الفائقَ وهو «معجم البلدان» إلى ما بقِيَ من «معجماته» ، ولنقف على «معجم الأدباء» فأقول :

جاء في هذا الكتاب^(١) : أنه اختار له اسم «إرشاد الأريب إلى معرفة الأديب» ، ولكنه (أي ياقوت) دعاه «معجم الأدباء»^(٢) كما دعاه «أخبار الأدباء»^(٣) ، و«كتاب الأدباء»^(٤) . وهو «أخبار النحويين»^(٥) .

وقد سمّاه ابن الشعَر «معجم أئمة الأدب»^(٦) .

أقول : وقال الزركلي في «الأعلام»^(٧) : وفي النسخة المطبوعة (أراد طبعة دار المأمون بتحقيق أحمد فريد رفاعي) استترك بتراجم ملققة دُسّت فيه .

وقد وجدت في «كشف الظنون» أنه «إرشاد الألباء إلى معرفة الأدباء» وكأنه أفاده مما ورد في «وفيات الأعيان» لابن خلكان .

وقد استترك الأستاذ إحسان عباس ثلاثَ تراجم ذكرها في مقدمته للكتاب أفادها من «الوافي» للصفدي ، ومن «وفات الوفيات» لابن شاكر الكتبي وغيرهما .

ولكنني لا يمكن أن أغفل ما وجده الأستاذ مصطفى جواد - رحمه الله - من «معجم الأدباء» مما اهتدى إليه في المخطوطات والمطبوعات ودعاه : «الفضائع من معجم

(١) معجم الأدباء (ت . إحسان عباس) ١٥/١ ، وكذلك دعاه ابن المستوفى .

(٢) المصدر نفسه ٤٧٦/١ ، وهو بهذا الاسم في بعض ما ورد في «معجم البلدان» .

(٣) المصدر نفسه ٥٠٨/١ .

(٤) المصدر نفسه ٦١٢/١ .

(٥) المصدر نفسه ٧٧١/١ . أقول : وقوله : «أخبار النحويين» يشير إلى أن مصطلح النحويين لدى المصنفين الأقدمين يندرج في «الأدباء» ؛ ولذلك جعل الأنباري كتابه في النحويين «نزهة الألباء في طبقات الأدباء» .

(٦) فلاتد الجمان ٣٤٠/٩ .

(٧) الأعلام للزركلي . أقول : والطبعة الأولى للكتاب باسم «إرشاد الأريب» وهي ما اعتنى بها مرجليوث في مطبعة هندية في القاهرة ١٩٠٩ - ١٩١٦ في سبعة أجزاء .

الأدباء، ونشره في مجلد من مجلدات المجمع العلمي العراقي . وهذه تراجم كثيرة تؤلف جزءاً وافياً من الكتاب .

وقد رأى الأستاذ إحسان عباس هذا الذي استدركه مصطفى جواد ، ولم يشر إليه في درسه الجاد في مقدمته . غير أنني وجدته يذكره في آخر صفحة من الجزء السابع الذي صرفه إلى «المقدمة» والفهارس ، وهذه الصفحة باللغة الإنكليزية . ولكني لم أجد في مواد الكتاب إشارة إلى مصطفى جواد .

أقول : كان الأقدمين قد أدركوا العلم خيراً منا ؛ فقد عرفنا مما يتصل بـ «تاريخ بغداد» للخطيب أن ابن الديلمي قد ذُيِّل على ابن السمعاني الذي استدرك وذُيِّل على تاريخ الخطيب ، ومثل هذا كثير لدى الأوائل الذين واصلوا المسيرة فأكمل بعضهم واستدرك على ما لم يكن لمن سبقه . ومن هذا ما كان للمنذرى في «التكملة» ، وما كان من «طبقات ابن شهية» وغير هذا .

أقول : لقد كان لي مسيرة مفضية في نشرة الأستاذ إحسان عباس كي أتبين فيها أين دُمّت التراجم التي كانت في مستدرك الأستاذ مصطفى جواد ، وكيف اجتهد فيها الأستاذ إحسان ، ولكني لم أتبين ذلك . ولم يكن لدى مجلد مجلة المجمع العلمي العراقي ؛ ذلك أني لم أجده في مكتبة الجامعة الأردنية ، ولا في مكتبة مجمع اللغة العربية الأردني .

وقد أشار أهلُ الدرس إلى أن ياقوت راعى حروف المعجم في إثبات التراجم ، ولكنه قدّم وأخر فأخلّ بالترتيب . وقالوا : إن فيه أغلاطاً في الترتيب ، وأشاروا إلى أنه أورد ترجمة أحمد بن أمية بين ترجمتي أحمد بنختيار وأحمد بن بشر . وأورد ترجمة إبراهيم بن مسعود وسط التراجم المختلفة للعالم إبراهيم بن محمد^(١) .

أقول : وقد يكون هذا من صنعة النساخ .

قلت : وقد كان من «مسيرتي» التي أشرتُ إليها أني وجدت ترجمةً لأبي عمرو عثمان بن سعيد الداني^(٢) ، ثم وجدت ترجمة ثانية للرجل نفسه في موضع آخر^(٣) .

(١) انظر مقدمة «معجم الأدباء» ط . دار المأمون .

(٢) معجم الأدباء (ت . إحسان عباس) ١٦٠٣/٤ .

(٣) المصدر السابق ١٦٠٤/٤ .

ومثل هذا قد ترجم لعلی بن حمزة البصری فی موضعین^(١) من الكتاب .

وكنت فی سنین خلت أتابع تراجم الرجال فوجدت صاحب «روضات الجنات» قد أتى بشيء من تراجم الرجال ونسبها إلى «معجم الأدباء» ، وكأنه أفاد ذلك من السيوطی فی «بغية الوعاة» .

وفی «فوات الوفيات» و«الوافي» شيء من هذا أيضاً .

وكانی هنا أجدنی مضطراً إلى الحديث عما عرض من تداخل بين معجم الأدباء ، وما كان من «معجم الشعراء» الذي لم يصل إلينا .

فقد ذكر ياقوت^(٢) فقال : وكنت قد شرعت عند شروعی فی هذا الكتاب أو قبله (أي معجم الأدباء) فی جمع كتاب فی أخبار الشعراء المتأخرين والقدماء ، فأودعت ذلك الكتاب كل من غلب عليه الشعر فدون ديوانه فشاخ ذكره وشأنه ، ولم يشتهر برواية الكتب وتصنيفها .

أقول : ولا أراه قد التزم بهذا ؛ فقد جعل من الشعراء نحويين عُرفوا بالنحو واللغة ، ولكنه استحسن لهم بعض ما أثر عنهم من شعر ولو كان قليلاً ، وسنرى هذا .

وقد نجد من الشعراء من ترجم لهم فی «معجم الشعراء» وأشار إلى هذا فی «معجم الأدباء»^(٣) ، ومن هؤلاء محمد بن أمية وكلثوم بن عمرو العنابی وغيرهما .

وقد تنبه إلى هذا التداخل الأستاذ إحسان عباس فی «مقدمته» فقال :

ومن المقطوع به أن بعض تراجم «معجم الشعراء» قد اختلطت مع ما نشر من «معجم الأدباء» ؛ ذلك لأن أناساً لا يُعرفون إلا بالشعر فی عصور لم يكن التأليف فيها شائعاً فی صدر الإسلام وعصر بني أمية ، ومن هؤلاء : أبو ذؤيب الهذلي ، وأبو زبيد الطائي ، والفرزدق ، ويزيد بن مفرج ، وابن الطثرية ، وابن ميادة ، وشبيب بن البرصاء ، ورؤبة بن العجاج ، وشعراء من المُحدثين مثل أبي دلامة وحماة عجرد فهؤلاء وأمثالهم يجب ألا يُذكرُوا فی معجم للأدباء . بل ربّما ذهبنا إلى ما هو أبعد من ذلك فتوقفنا عند

(١) المصدر السابق ١٧٥٤/٤ ، ١٧٥٥/٤ .

(٢) المصدر السابق ص ٨ .

(٣) المصدر السابق ٢٢٠٣ ، ٢٢١٣ .

بعض المذكورين في «معجم الأدياء» واستنتجنا من بعض الظواهر في تراجمهم أن ترجماتهم ليست مما كتبه ياقوت^(١).

أقول : وقد بدا لي شيء من هذا وقيلته في جذاذات لي^(٢).

غير أن الأستاذ إحسان قد خلص من زعمه هذا فأوجز وقال : ولكن دعنا لا نسرف في التقدير ، فإثبات هذا أمرٌ عسيرٌ .

وأعود إلى «المعجمات الثلاثة» لأقول : إن بينها وشيجة رَحمَ ؛ فكلُّها عُنت بالرجال ، وقد يكون لي أن أستدرك قليلاً فأقول : إن ما في «معجم البلدان» مما يخص العلم «الجغرافى» في كثير من مواده حاشية لا تقدّم فائدة كبيرة ، وكنت قد أشرت إلى هذا في أول هذا الموجز . ولي هنا أن أقف على ما سُمي في «كشف الظنون» : (إرشاد الألباء في معرفة الأدياء) وقد جاء في التعريف به : «وفيه ذكر النحاة واللغويين والقراء وعلماء الأخبار والأنساب والكتّاب وكلّ صنف في الأدب» .

وكأنى هنا أقول : إن مواد هذه «المعجمات» ترجع إلى ما أفاده من درسه وقراءة الآثار وهذا يفوق ما أخذه عن شيوخه وأصحابه . وقد أستظهر على هذا بما نعرف من «سيرته» ، وفيها أنه شغل بحاجات مولاه عسكر بن إبراهيم ، وأنه كان يرسله إلى بلدان عدة . ثم انصرف إلى نسخ الكتب سنة ٥٩٦هـ ، ثم عاد إلى صلته بمولاه كما بينّا حتى توفي صاحبه . وكأنه استأنف النسخة وقراءة الكتب بعد سنة ٦٠٠هـ .

وقد رحل رحلةً واسعةً انتهى فيها إلى مرو في خراسان وأقام يتجر ، ثم انتقل إلى خوارزم . لقد عرف في خزائن مرو : الخزانة العززية ، والخزانة الكمالية ، وخزانة نظام الملك محمد بن إسحاق ، وخزائني السمعانيين وغيرها .

ثم إنه توارى عند خروج التتر سنة ٦١٦هـ ، ونزل الموصل وعاش معوزاً لا يجد حاجته من القوت ، ثم غادر الموصل إلى حلب .

أقول : كأنى أراه لا يملك الوقت الكثير ليخلص إلى ما ذكر من شيوخه فيأخذ عنهم

(١) المصدر السابق ص ٢٩٢٠ .

(٢) كان من جذاذتي جملة كبيرة بدا لي وأنا أعتد على إشارات مفيدة في «معجم الأدياء» وغيره من المصادر ، أنها من تراجم «معجم الشعراء» ، وهي مودعة في خزائني ببغداد التي عزّ على الوصول إليها .

ما رَوَّاهُ ؛ فكيف يكون له أن يأخذ الكثير من شيوخه وهم :

سالم بن أحمد بن سالم أبو المرجي الأديب النحوي العروضي (١) .

والوجيه الكبير المبارك بن المبارك الضرير الذي قال عنه ياقوت : هو شيخى الذى به تخرَّجت وعليه قرأت . وهو صاحب النحو فى «النظامية» (٢) .

وتاج الدين أبو اليمن الكندى ، زيد بن الحسن من علماء النحو ، وهو شيخ ابن النجَّار (٣) .

وأبو البقاء العكبرى عبد الله بن الحسين المعروف بالنحو واللغة (٤) .

وابن الديشى ، محمد بن سعيد ، قال فيه ياقوت : شيخنا الذى استفدنا منه ، وعنه أخذنا ، ذيل على ذيل ابن السمعانى على تاريخ الخطيب (٥) .

قال الأستاذ إحسان عباس : سقطت ترجمته من معجم الأدباء .

وأبو المظفر عبد الرحيم بن عبد الكريم السمعانى (٦) .

وعبد العزيز بن مبارك بن محمود الجنابذى (٧) .

والحسن بن أحمد بن يوسف الأوقى .

ومحمد بن الخضر بن محمد الحرانى ، ابن تيمية الباجدى . . . (٨) .

وأما أصحابه وغيرهم ممن اتصل بهم فكثيرون ، ومنهم ابن النجَّار ، والقنفطى (صاحب الإنباه) .

(١) معجم الأدباء ١٣٣٩ .

(٢) سير أعلام النبلاء ٨٨/٢٢ .

(٣) معجم الأدباء ١٣٣٠ ، سير أعلام النبلاء ٣٤/٢٢ .

(٤) معجم الأدباء ١٣٣٠ ، سير أعلام النبلاء ٩١/٢٢ - ٩٢ .

(٥) تاريخ الإسلام للذهبي / الطبعة الرابعة والمشرعون ص ٣٢٠ - ٣٢٢ ، وفوائى ١٠٢/٣ .

(٦) سير أعلام النبلاء ١٠٧/٢٢ .

(٧) معجم البلدان ١٤١/٢ .

(٨) المصدر السابق ٤٠٨/١ .

(٩) المصدر السابق ٤٥٣/١ (باجدا) . وقد أفلتت هنا كله من مقدمة الأستاذ إحسان ، ولكنى رجعت إلى مظانها للفائدة .

أقول : ولست أنفى هذه الصلة بأولئك الشيوخ ومن كان له اتصال بهم من أصدقائه ، ولكنى أقول : إن معارفه بالرجال من أهل الأدب ، على سعته فى ذلك العصر ، تجعلنى أذهب إلى ما اختص به من الكتب والإخلاص إلى خزائنها^(١) . ثم إن الحقبة التى خلص فيها إلى الدرس بعد أن أعتقه مالكه ، وانقطاعه إلى النسخة من أجل كسب قوته ، أقول : كل ذلك يدفعنى إلى القول : إنه لم يعول على القليل الذى أتىح له أن يأخذه من شيوخه .

وقد جاء فى «معجم الأدباء» أنه يزور «حلب» ويدق الباب على القاسم بن القاسم الواسطى^(٢) ، فيخرج إليه الواسطى ويملى عليه عند باب داره أسماء تصانيفه الكثيرة^(٣) .

وإذا كان لنا أن نعرض لتصانيف ياقوت ، غير المعجمات الثلاثة ، نجدها محصول ما كان له من قراءات ، وهى تشير إلى خصوصيته الأدبية بما كان للأدب فى عصره من دلالات .

وكأنى أرى «المبدأ والمآل» من كتبه التاريخية ، الذى لم يصل إلينا ، شيئاً من أخبار الأمم والملوك والدول ، ومثل هذا غيره فى «أخبار الدول» .

وكتاب الأبنية لا بد أن يكون ما كان له من قراءات فى كتاب سيبويه والأصول لابن السراج وغيرهما . ومن هذا كتابه «الرد على ابن جنى فى كتابه سر صناعة الإعراب»^(٤) .

ولعل «أخبار المتنبى» شىء مما قرأه من مصادر المتنبى^(٥) ، ولعل شيئاً منه فى «معجميه» .

وقال ياقوت : نقلت عن الأغاني فى كتابي الموسوم بـ «أخبار الشعراء» فأكثر^(٦) .

(١) أقول : ويندرج فى هذا «معجم البلدان» الذى حفل بأسماء الرجال من أهل الأدب ومنهم الشعراء . وكأنى أجده وهو يعرض للشعراء وأخبارهم مخالفاً لما عرفناه من كتب المواضع والأمكنة التى اقتضت على الإشارة للموضع بأشد ما يكون الإيجاز .

(٢) له ترجمة فى «معجم الأدباء» .

(٣) معجم الأدباء ٢٢١٨/٥ .

(٤) ومن هذه الكتب ما اختصره فى النسب الذى أسماه «المقتضب فى النسب» عن «جمهرة» ابن الكلبي ، وما اختصره من «تاريخ بغداد» .

(٥) قلت : كان ياقوت أدبياً فكان أن عرض لفنون الأدب فى عصره فكان من تصانيفه كتاب فى «ضرائر الشعر» .

(٦) معجم الأدباء ص ١٧٠٧ - ١٧٠٨ .

وقد كان لي أن أفدتُ من الكتب المطبوعة والمخطوطة ، أيام الطلب في باريس في دار الكتب الوطنية وفي مكتبة مدرسة اللغات الشرقية ، شيئاً كثيراً من مواد «معجم الشعراء» ، وأذكر من ذلك ما كان من ذيل ابن الديبشي وذيل ابن النجار وغيرهما ، وهذا كله مما بقي في خزائني في بغداد التي تركتها وقد غادرت إلى «عالم الضياع» . ولو كان بين يدي ما كان من أوراق العتيقة لكان لي الكثير من «معجم الشعراء» .

وأذكر أن شيئاً مما وقفتُ عليه وجدته في «معجم البلدان» غَيَّرَ مُشارٍ إليه أنه من مواد «معجم الشعراء» ، وكان من ذلك أن جعلت أغلب ما ورد من الشعراء في «معجم الأدباء» من المعجم الآخر وإن كان لياقوت بعض القيود في التفريق بين ما يجب أن يكون هنا أو هناك . وقد كان هذا مما اتفق عليه الدارسون الذين اطمأنوا إلى ما كان من خلط بين المُعْجَمَيْنِ .

وأقول : إن جمهرة من مواد معجم البلدان قد جَمَعَتْ بين الإفادة في المواضع والبلدان وبين الإفادة الأدبية ، وأنا أميل إلى أن ما فيها من الشعراء ممن عُرفوا بالشعر وممن قلّ لديهم ، ولكن هذا القليل حفز المؤلف إلى أن يضمهم إلى معجمه في الشعراء .

وسأعرض لطائفة من هؤلاء ، وأنا أشير إلى «الموضع» الذي جاءوا فيه ؛ فأقول :

أمد :

بلد حصين على نشر دجلة

ينسب إليها (١) الأمدى صاحب «الموازنة»

أقول : وهذا لا يهمني ، ولكن الذي يهمني ما ورد في قوله :

وينسب إليها من المتأخرين أبو المكارم محمد بن الحسين الأمدى ، شاعر بغداد ، أكثر مجيد ، مدح جمال الدين وزير الموصل ، ومن شعره :

ورثَ قميص الليل حتى كانه سلبب بأنفاس الصبا متوشح

(ثلاثة أبيات) . مات أبو المكارم هذا سنة ٥٥٢ هـ (٢) .

(١) أقول : جُمِلَ «البلد» مؤنثاً ، وهو شيء معروف نجده في العصور المتأخرة .

(٢) معجم البلدان «أمد» .

أبان :

أبان الأبيض شرقيّ الحاجر فيه نخل وماء لبنى فزاره وعبس . وأبان الأسود
حدث أبو العباس بن يزيد المبرد^(١) قال : كان بعضُ الأعراب يقطع الطريق فأخذه
والى اليمامة فى عمله فحبسه فحنّ إلى وطنه فقال :

أقول لبوابي والسجن مُغلق وقد لاح برق : ما الذى تَريَان؟
(خمسـة أبيات) .

قلت : وفوائدُ ياقوت فى «معجم البلدان» كثيرةٌ تذهب فى أشتاتٍ من المعارف ،
قال :

و«الأباني» منسوب إلى «أباتين» ، وأضاف :

وكان مهلهل بن ربيعة أخو كليب ، بعد حرب البسوس ، تنقل فى القبائل حتى جاور
قومًا من مذحج يقال لهم : بنو جَنب ، وهم ستة رجال : منبّه والحارث والعلي ومسيحان
وشمران وهفان ، ويقال لهؤلاء الستة : جَنَب لأنهم جانبوا أخاهم صُداء ، فنزل فيهم
مهلهل ، فخطبوا إليه مئة أخته ، فامتنع فأكرهوه حتى زوّجهم ، فقال :

أنكحها فقدّها الأراقم في جنبٍ وكان الخِباء من آدمٍ
(أربعة أبيات)^(٢) .

الأبرشية :

موضع منسوب إلى الأبرش :

قال الأحيمر السعدي :

وَبُيِّتَ أن الحيَّ سعدًا تخاذلوا حماهم ، وهم ، لو يعصمون ، كثيرُ
(خمسـة أبيات)^(٣) .

(١) أقول : وهذا يشير إلى أن ما كان من المعارف الكثيرة فى معجمات ياقوت يرجع إلى ما كان له من قراءات فى
مصادر الأدب .

(٢) معجم البلدان (أبان) .

(٣) معجم البلدان (أبرشية) . أقول : وقد حسب أحد النصارى هذه الكلمة فى هذا البيت من الرموز النصرانية .

الأبرقان :

تنشئة الأبرق ، وإذا جاءوا بالأبرقين في شعرهم فأكثر ما يريدون به أبرق حُجر اليمامة ، وهو منزل على طريق مكة من البصرة

وقال بعض الأعراب يذكرهما :

أقول وفوق البحر نخشى سفينةً تميل على الأعطاف كل مَمِيلٍ
(خمسـة أبيات) .

وقال أعرابيٌّ من طَيِّئٍ :

فُسُقِيًّا لَا يَأْمُ مَضَيِّنٍ مِنَ الصِّبَا وَعَيْشٍ لَنَا بِالْأَبْرَقَيْنِ قَصِيرٍ
(سبعة أبيات) .^(١)

أبو قُبَيْس :

جبل

وقالت امرأةٌ ولها ولدان :

وقد زعموا أنّي جزعتُ عليهما وهل جَزَعُ إِن قُلْتُ وَابْأَاهُمَا
هما أخوا ، في الحرب ، مَنْ لَا أَخَا لَهُ إِذَا خَافَ يَوْمًا نَبْؤُهُ فِدَاهُمَا^(٢)

أَنُثول :

موضع في أرض خوزستان ، له ذِكْرٌ في الفتوح .

قال سلمى بن القين ، وكان في جيش أبي موسى الأشعري لما فتح خوزستان :

أُكَلِّفُ أَنْ أُزِيرَ بَنِي تَمِيمٍ جَمْعُ الْفَرَسِ سَيْرًا شَوْتَرِيَا^(٣)
(ثلاثة أبيات) .

(١) المصدر السابق (الأبرقان) . أنُثول : وفي «الأمكنة والمياه والجبال» للزمخشري : أن «الأبرقان» ماء لبني جعفر .

(٢) المصدر السابق (أبو قبيس) .

(٣) المصدر السابق (أنُثول) .

الأثيل :

موضع قرب المدينة وكان النبي ﷺ قتل عنده النصر بن الحارث بن
كلدة عند مُنْصَرَفِهِ من بدر ، فقالت قتيلة بنت النصر ترثي أباه وتمدح رسول الله ﷺ :
يا راكباً إن الأثيل مَظَنَّةٌ من صبح خامسةٍ وأنت مَوْقُ
فلما سمع النبي ﷺ شعرها رَقَّ لها وقال : لو سمعت شعرها قبل قتله لَوَهَبْتُهُ لها .
(تسعة أبيات) (١) .

أجنادين :

قال ياقوت : وأصحابُ الحديث يقولون : إنه بلفظ التثنية ، ومن المحصلين مَنْ
يقول : بلفظ الجمع ، وهو موضع بالشام من نواحي فلسطين .
أقول : ووقعة أجنادين معروفة في خبر الفتوح الإسلامية الأولى
وقال : وانتهى خبر الوقعة إلى هرقل فنُخب قلبه ... وهرب إلى أنطاكية
فقال زياد بن حنظلة :
ونحن تركنا أرطيسونَ مطرُداً إلى المسجد الأقصى ، وفيه حُسُورُ
(مئة أبيات) (٢) .
أحد :

وهو الجبل الذي كانت عنده غزوة أحد ، وهو جبل أحمر شمالي المدينة
ورود محمد بن عبد الملك الفقعسي إلى بغداد ، فحَنَّ إلى وطنه وذكر أُنْحَدًا وغيره
من نواحي المدينة فقال :
نَفَى النُومَ عَنِّي ، فالقُودُ كَثِيبُ نَوَائِبُ هُمْ مَا تَزَالُ تَنْوِبُ
(عشرة أبيات) (٣) .

(١) معجم البلدان (أثيل) .

(٢) المصدر السابق (أجنادين) .

(٣) المصدر السابق (أحد) .

الأحزاب :

حدث الزبير بن بكار قال : لما وُلِّيَ الحسن بن زيد المدينة ، منع عبد الله بن مسلم ابن جندب الهذلي أن يؤم الناس في مسجد الأحزاب ، فقال له : أصلح الله الأمير ، لم منعني مقامي ومقام آبائي؟ قال : ما منعك منه إلا يوم الأربعاء ؛ يريد قوله :

يا للرجال ليوم الأربعاء أما ينفك يُحدث لي بعد النهي طرباً

(تسعة أبيات)^(١) .

وأختم هذا الموجز بما اجتزأت به مما هو من «معجم الشعراء» وإن لم يشر ياقوت ولكنني تيقنت من ذلك بما أؤدته من المصادر المخطوطة وغيرها مما ادخرته في خزائني التي أقصيت عنها . وهذا وغيره ، مما كان في «معجم الأدباء» وما كان قد أشار إليه في «معجم البلدان» وقد أشرت إليه في صفحات سبقت ، يؤلف هذا «المعجم» الذي لم يصل إلينا . وأشير إلى ما أورده ياقوت في «صنعاء» مما علمت أنه يندرج فيما أنا فيه .

أقول : وقد ورد هذا الأدب في مادة «أشْي» :

وهو وادٍ باليمامة فيه نخل قال زياد بن منقذ أخو المكارم وهما من تميم :

لاحبذا أنت يا صنعاء من بلدٍ ولا شَعوبٍ هوَى مني ولا نُقْمٍ
وحبذا حين تمسى الريح باردةً وادي أشْيٍ وفتيانٍ به هُضمٍ

وهي في ثلاثة عشر بيتاً وقد ذكرها في «صنعاء»^(٢) .

أقول : وهي مما اختاره أبو تمام في «حماسته» .

وجاء في «صنعاء» أيضاً قول أبي محمد اليزيدي يمدحها ويفضلها على غيرها من الحواضر وكان قد دخلها :

قلتُ ، ونفسي جمٌ تأوُّهها تصبو إلى أهلها وأندهُها :
سقيًا لصنعاء لا أرى بلدًا أوطنه الموطنون يُشبهها

والقصيدة في ثلاثة عشر بيتاً^(٣) .

(١) المصدر السابق (الأحزاب) .

(٢) المصدر السابق (أشْي) .

(٣) المصدر السابق (صنعاء) .

أقول : وأبو محمد اليزيديّ هذا هو أحد «اليزيديّين» الذين ترجم لهم أصحابُ «طبقات النحو» ، ومنهم : أبو عبد الله محمد بن أبي محمد اليزيديّ الذي قيل فيه : إنه كان شاعرًا مجيدًا على كونه عالمًا باللغة^(١) .

وقد وجدت أبا محمد اليزيديّ الذي ذكره ياقوت في «صنعاء» في «الأغاني» يقول :
 في غابر الناس الذين بقوا والقرط الماضين إذ سلقوا^(٢)
 وله أيضًا في أخبار سلم الخاسر :

رُبْ مغمومٍ بعافيةٍ غمط النعماء من أشرة^(٣)

وأقول : ولا بد أن يكون عدىّ بن زيد الشاعر وعدىّ بن الرقاع وغيرهما ممن لم أجدهم في كتاب «الأدباء» لياقوت من معجمله الثالث الذي حبه على «الشعراء» .

(١) انظر : الأنباري : نزعة الألباء (ط . المنار في الأردن) ص ١١٨ ، ١٨٧ . أقول : ولأبي محمد اليزيديّ أخباره في «الأغاني» ٢٤٠/٢٠ - ٢٤٨ (نص . على النجدي ناصف) .

(٢) الأغاني ٢٣٢/٢٠ . أقول : «والغابر» في البيت بمعنى الباقي . وقد وهم في هذا محقق كتاب «العبر» . . . للذهبي (ط . الكويت) في إثبات الاسم «العبر» في خبر من غير «الصلوات هنا : «في خبر من غير» أي الذهاب ؛ فقد ذهب ظنه إلى أن «الغابر» هو الماضي ، وهو الشائع في عربيتنا المعاصرة .

(٣) هذه رواية الأستاذ صبحي البصام المصححة لما ورد في الأغاني ٢٦١/١٩ - ٢٨٧ وهو
 ربّ مغمومٍ بعافيةٍ غمط النعمة من أشرة

مع المرزوقي في «أماليه»^(١) و«شرح الحماسة»

قد يكون أصل «الأمالى» ما أملاه الشيخ على جماعته الذين أخذوا عنه ، وكان الكلمة جَمْعُ المصدر «إملاء» ولا أراها جمع «أملية» ؛ ذلك أني لا أجد هذا المفرد في مصطلحهم القديم . وكان الذى ذهب إلى هذا حملها على نظائرها كقولك فى أمانة وأضحية : أمانى وأضحى . واني لَأَمِيلُ إلى أن ما كان من «الأمالى» ليس إلا شيئاً مجموعاً ، وكأنني أرى هذا المجموع من علم المرزوقي فى اللغة والنحو والأدب وغير ذلك ، ثم الاختيارات الشعرية الذى رُسم به «أمالى المرزوقي» مما جمعه وضم أجزاءه بعضها إلى بعض .

•ولي بعد هذا أن أخلص إلى الكتاب الثانى وهو «المرزوقي شارح الحماسة ناقدًا» فأقول :

لقد عرفت كما عرف أخى علي جواد الطاهر «شرح الحماسة» للتبريزى ، وأفدت منه كما أفاد غيرى حتى إذا كان للأستاذين أحمد أمين وعبد السلام هارون نشر هذا «الشرح للحماسة» للمرزوقي سنة ١٩٥٣ أدركت فوائد جديدة .

وقد يكون من المفيد للقارئ وأنا أبسط ما لى من كتاب أخى الطاهر «المرزوقي شارح الحماسة ناقدًا» أن أعرض لشيء مما أثبتته الأستاذ أحمد أمين ، قال :

«قرأت أول عهدي بالأدب «شرح ديوان الحماسة» هذا للتبريزى فلم يعجبني لأن التبريزى لغوي أكثر منه أدبيًا وناقدًا ؛ فكنت أقرأ الشرح أحياناً ، وأنا متعطش جداً لفهم معنى بيت فلا أجده لأن الشارح انصرف إلى شيء آخر . ثم عثرت على تنف للمرزوقي فرائتها تسدّ هذا النقص ، ثم قرأت شرحه على مشكلات أبى تمام ، فرائته إماماً عظيماً لا يشرب من المشاكل ، ولكن يتصدى لها ، فوددت أن لو عُشر على شرحه لديوان الحماسة ونُشر لأنه يكمل نقص التبريزى ، فلما عُثر عليه وجدته فوق ما أتوقع ، ووجدت له مقدمة فى النقد لم أرَ مثلها فى اللغة العربية ؛ فكم كنا نقرأ فى كتب الأقدمين عن «عمود الشعر» ولا نفهم معناها حتى شرحها المرزوقي شرحاً دقيقاً وافياً ، وكم له من حسنات أخرى غير هذا ؛ فأخرجه للقراء يسد ثلثة ويكمل نقصاً .

(١) أمالى المرزوقي فى كتاب حققه الدكتور / يحيى الجبوري ، ونشره الحبيب اللمسى (دار الغرب الإسلامى ، بيروت) .

وقد اشتركتُ في إخراجه مع الأستاذ المحقق عبد السلام هارون ، والحق يقال إنه كان له حظٌ في نشره أكبرُ من حظي ، فله الشكر على ما بذل من جهد في إخراج الكتاب ، وفي نسبة ما ورد في الشرح إلى قائله ، والتعريف بأعلام الشعراء وغيرهم ، وتصحيح ما حصل فيه من خطأ الناسخ ووضع فهرسه الفنية ، فالله يجزيه عنا وعن الأدب خير الجزاء .

أقول : وقد أثبت الأستاذ علي جواد الطاهر مشاركة أحمد أمين هذه في تحقيق الكتاب وإقراره بما كان من حظ الأستاذ هارون فيه وأنه أرى كثيراً على ما كان منه فاستحق الشكر لما قام به وأنجزه .

وإذا كان هذا هو ما أثبتته أحمد أمين وإقراره بما كان منه وما كان من الأستاذ هارون أفلا يكون هذا مانعاً ألا يذهب أخي - رحمه الله - في النيل من أحمد أمين تلميحاً وتصريحاً ؛ فيقول في «تمهيد» ص ١٨ :

«صدر الشرح من «لجنة التأليف والترجمة والنشر» التي يرأسها أحمد أمين ، وعن مطبعتها عام ١٣٧١هـ / ١٩٥١م - ١٣٧٢ / ١٩٥٣ بأربعة أجزاء كتب على غلافها «نشره أحمد أمين (و) عبد السلام هارون» ومعروف جيداً أن الفعل الحقيقي في التحقيق الجاد المثمر الدقيق يرجع إلى عبد السلام هارون الذي ورد اسمه ثانياً . ولم تأت المعرفة استنتاجاً لما يعلمه الناس من بُعد أحمد أمين من عالم التحقيق ، واستغلاله منصب الرئاسة في اللجنة ، وإنما اقترب الاستنتاج الصحيح بمقدمة قصيرة لأحمد أمين قال فيها :

وقد اشتركت في إخراجه مع الأستاذ المحقق عبد السلام محمد هارون

أقول : وقد مرّ قبل أسطر كلام أحمد أمين ، الذي نوه فيه بفضل الأستاذ هارون . غير أنني أقول أيضاً ألم يشفع هذا الأدب لأحمد أمين فنكف أقالماً ونكبجها فلا ننال من أهل الفضل؟!!

ثم كيف لنا أن ننكر معرفة أحمد أمين في التحقيق وهو المؤرخ الذي عرض للخبر التاريخي الإسلامي القديم في تصانيفه الإسلامية ، وهي تؤلف موسوعة؟ ألم يحقق

«الإمتاع والمؤانسة» مع الأستاذ هارون؟ وإنني لَوَاثِقٌ أن جهده في هذا الكتاب يعدل جهد الأستاذ هارون إن لم يتجاوزه؛ ذلك أن مادة «الإمتاع والمؤانسة» أدبية تاريخية وهي من خاص ما يملكه أحمد أمين.

ثم إن الأستاذ أحمد أستاذ في النقد الأدبي في كلية الآداب من جامعة فؤاد الأول القديمة، وقد يكون بين الأحياء في عصرنا مَنْ أخذوا هذه المادة في تلك الكلية، وله في هذه المادة «كتاب» مطبوع. ولهذا ليس لقائل أن يقول ما قاله أخى الأستاذ الطاهر - رحمه الله - : إنه بعيد عن التحقيق، وأهل العلم من المصريين وغيرهم يعرفون هذا.

وليس لنا أن نقبل كلمة «الاستغلال» وإيحاءاتها الحديثة، وننيز بها الأستاذ أحمد أمين - رحمه الله - .

وكان أخى الأستاذ الطاهر - رحمه الله - قد ذكر في «مقدمته» ص ٧ :

«صدر (أى الكتاب) بأربعة أقسام (أجزاء) مع تصدير أحمد أمين بصفتين ونصف وتقديم عبد السلام محمد هارون بتسع عشرة صفحة»

أقول : وقد أشاد الدكتور على جواد الطاهر - رحمه الله - بجهد الأستاذ عبد السلام هارون في «مقدمته» و«تمهيد» ، كما أشاد بما صنعه أهل الجِدِّ في نشر ما يتصل بالمرزوقى ، وما كان منهم ولا سيما العراقيين في نشر ما يتصل بأبى تمام من أخباره وأشعاره ، وما كان للمرزوقى من نصيب غير «شرحه للحماسة» . وحقُّ هؤلاء جميعاً على أهل العلم الوفاء ، لهم ولما كان منهم .

ولي أن أعود إلى «مقدمة» الأستاذ عبد السلام محمد هارون وما أثبت فيها من قيمة المرزوقى ، وما كان من صنعة أبى تمام الشاعر العالم في «حماسته» .

لقد أثبت الأستاذ هارون قول التبريزى في أبى تمام في «شرحه» فقال :

أبو تمام قصد عبد الله بن طاهر بخراسان فمدحه وأثابه . وعاد من خراسان يريد العراق ، فلما دخل العراق اغتنمه أبو الوفاء بن سلمة فأنزله وأكرمه ، فأصبح ذات يوم وقد وقع ثلج عظيم قطع الطريق ومنع السابلة فغمَّ أباً تمام ذلك وأخرج صدره على حين

سَرَّ ذلك مضيئه أبا الوفاء ؛ فأقبل على أبي تمام وقال له : وَطَنُ نفسك على هذا المقام فإنَّ هذا الثلج لا ينحسر إلا بعد زمان . وأحضره خزانة كتبه فطالها واشتغل بها ، وصنف خمسة كتب في الشعر منها : كتب الحماسة ، والوحشيات (ودُعيت الحماسة الصغرى) وهي قصائد طوال .

وقال التبريزي أيضاً : إن أبا تمام ألَّف حماسته في همدان ، وحمله عنه رَجُلٌ إلى أصبهان^(١) ، فأقبل أدباؤها عليه . ورفضوا ما عداه من الكتب المصنفة في معناه ، فشهر فيهم ، ثم فيمن يليهم^(٢) .

وقد أثبت الأستاذ هارون في «مقدمته» ص ٣ من كلام المرزوقي في أبي تمام ، قال :

«وهذا الرجل (أي أبو تمام) لم يعمد من الشعراء إلى المشتهرين منهم دون الأغفال ، ولا من الشعر إلى المتردد في الأفواه ، المجيب لكل داع ، بل اعتسَف في دواوين الشعراء جاهليهم وإسلاميهم ومولدهم ، واختطف منها الأرواح دون الأشباح ، واخترف الأثمار دون الأكمام ، وجمع ما يوافق نظمه ويخالفه ؛ لأنَّ ضروب الاختيار لم تنفَ عليه ، وطرق الإحسان والاستحسان لم تستتر عنه ؛ حتى إنك تراه ينتهي إلى البيت الجيد فيه نقطة تشينه فيجبر نقيصته من عنده ، ويبدل الكلمة بأختها في نقده ، وهذا يبين لمن رجع إلى دواوينهم فقابل ما في اختياره بها» .

وقال الزمخشري في أبي تمام^(٣) :

«وهو (أي أبو تمام) وإن كان محدثاً لا يُستشهد بشعره في اللغة ؛ فهو من علماء العربية ، فأجعل ما يقوله بمنزلة ما يرويه . ألا ترى إلى قول العلماء : الدليل على هذا بيت الحماسة فيقنعون بذلك لوثوقهم بروايته وإتقانه» .

وقد بسط الأستاذ هارون في «مقدمته» موازنة بين شرحي التبريزي والمرزوقي فقال :

«المرزوقي متقدم فقد توفي سنة ٤٢١هـ ، والتبريزي متأخر فقد توفي سنة ٥٠٢هـ ، وبين

(١) للأستاذ الجليل العلامة مصطفى جواد في مجلة المجمع العلمي العراقي ١٩٧٠ مبحث واف رسمه به أصفهان مركز من مراكز الحضارة العربية» عرض فيه لأهل العلم في مختلف الفنون .

(٢) عن المرزوقي شارح الحماسة تألفه ص ٣ .

(٣) الخزانة (ط . يولاق) ٤/١ .

وفاتيهما إحدى وثمانون سنة . وشرح المرزوقي أكبر الشروح (لقد كان للحماسة ثلاثون شرحاً أولها شرح الصولي المتوفى سنة ٣٣٥هـ، وآخرها شرح بهاء الدين عبد القادر بن لقمان وقد طبع في الهند سنة ١٢٩٩هـ) وفيه عناية باللغة والاشتقاق، وفيه نحو وتصريف دون إسراف . لكنه قد فاته كثير من أخبار الشعر، ومناسباته والكلام على أسماء الشعراء واشتقاق أعلامهم، وهما الميزتان اللتان امتاز بهما التبريزي عليه . والتبريزي في هذه الناحية قد أفاد من «شرح أبي رياش» للحماسة . ويبدو أن كتاب أبي رياش لم يقع للمرزوقي حتى يمكنه الانتفاع به كما صنع التبريزي . ومن الناحية الأخرى قد أفاد من شرح أبي هلال العسكري، ومن «المبهج» لابن جنى .

أقول : في هذا الذي بسطه الأستاذ عبد السلام هارون من أمر الموازنة بين شرح التبريزي وشرح المرزوقي فائدة نعلم منها أن التبريزي على تعويله على شرح المرزوقي الذي سبقه كان له إضافات وزيادات تبعده عن أن يكون «سارقاً» كما ذهب إلى هذا الأستاذ الطاهر - رحمه الله - . وعلى هذا كان على الأستاذ هارون أن يخفف من عبارته في كلامه على المرزوقي الذي ورد فيه شيء نبز به التبريزي؛ وهو قوله في «مقدمته» أيضاً :

«والمرزوقي ذو عبارة رصينة متخيرة يتكلف لها الصنعة حيناً، ويعمد حيناً آخر إلى السجع الهين . ومن عجب أن التبريزي ينقل عبارته هذه ذات الطابع الخاص، ولا يجهد قلمه في نسبة العبارة إليه في القليل النادر . بل إنه في مقدمة كتابه لم يشر إلى إفادته منه ؛ مع أن المُوازن بين الشرحين يدهشه التقارب الشديد بين عبارات التفسير واتجاهاته ، ثم لا يرتاب في أن التبريزي كان في جمهور شرحه عالماً على المرزوقي . ومن عجب أيضاً أن التبريزي ينعى على هؤلاء الذين يهملون نسبة أقوال أهل العلم إلى أصحابها ؛ فيقول في تفسير الشطر الثالث من الحماسية ٨٩ (هي الحماسية ٨٨ عند المرزوقي) :

قال المرزوقي : وذكر بعض المتأخرين (يعنى ابن جنى ولم ينصفه حيث لم يُسمه في كتابه) .

وقد علق الأستاذ عبد السلام هارون :

«مما هو جدير بالذكر أن المرزوقي لم يصريح باسم ابن جني ، وكأنه كان يستضعفه ولا يرى مكانه ، وتكاد تكون عبارة «قال بعضهم» في شرح المرزوقي يقصد بها ابن جني فحسب . وليس يذكر هذه العبارة إلا في مقام الاعتراض في أغلب الأمر» .

وقال أيضاً :

«ويمتاز شرح المرزوقي بمقدمته النفيسة الجريئة التي تُعدّ وثيقة هامة في تاريخ النقد الأدبي : نقد الشعر ونقد النثر ، ضمّنها مسائل تتعلق بموازنة النظم والنثر أيهما أشرف وأعلى قدراً» .

وكلمة أخرى في هذين الشرحين : أن متن الحماسة فيهما يخالف بعضه بعضاً في الرواية وعدد الأبيات ، وفي ترتيب المقطوعات وترتيب الأبيات ، بله عدد المقطوعات . وقد لاحظت أن المرزوقي لم يرو الحماسية التي أولها :

أقول لها وقد طارت شماعاً من الأبطال وتحك لن تُراهمي

وترتيبها عند التبريزي الرابعة عشرة ، ونَتَج عن ذلك أن نجد المقطوعات التي تلي المقطوعة الثالثة عشرة يزيد رقمها واحداً عند التبريزي ، على حين نجدها برقم أدنى عند المرزوقي ؛ أي أن الحماسية برقم ١٥ عند التبريزي يقابلها رقم ١٤ عند المرزوقي وهلمّ جرّاً .

أقول : مع إقرارى وثقتي بأن التبريزي قد أفاد من شرح المرزوقي كثيراً جداً بل عوّل عليه في «شرحه» لا أراني أتشدّد فأقسو عليه كما فعل قليلاً الأستاذ هارون وكما تعسف الأستاذ الطاهر وظلم التبريزي فنيزه بـ السارق» . وسأتي إلى هذا .

وأتحول إلى كتاب «المرزوقي شارح الحماسة ناقدًا» لأخي الأستاذ علي جواد الطاهر فأقول : إنه من ذخائر العلم الذي يتسم بالدرس الجاد الذي يشير إلى إخلاص كاتبه . غير أن لي في هذا الكتاب النفيس وقفتين :

الأولى : تتصل بوسم المرزوقي بالناقد ، ولا أقول إنه ليس ناقدًا ؛ فالنقد في شرح المرزوقي للأبيات وتفسير الكلم واضح كل الوضوح . غير أنني وجدت مواد الكتاب فكان فيها :

خروج الخبر عن مقتضى الظاهر، وخروج الإنشاء على مقتضى ظاهره، والتشبيه، والمجاز، والاستعارة، والمثل، والكناية، والتعريض، والمطابقة والمقابلة، والالتفات، والاعتراض، والنظم، الترابط بين الأبيات، العروض والقافية ومصطلحات الشعر، الأحكام

أقول: إن في جملة هذه المواد نظرات نقدية نتبينها في توجه المرزوقي إلى مادته، فليس جزافاً أن يُنعت المرزوقي بالنقاد. ولكن أقول أيضاً إن جملة هذه المواد تدرج في علوم البلاغة في الأصل، وجلّها مواد بلاغية في علم المعاني وعلم البيان، وإن لم نعد أن نجد فيها شيئاً نقدياً يتصل بالقافية وغير هذا من مواد عرّض لها أهل البلاغة.

فهل لنا أن نلغى هذه المواد العلمية الأصيلة ونذهب إلى صفة في هذه المواد هي النقد، فنذهب لننعت المرزوقي ونبعده عن الحيز البلاغي؟

وإني لأؤكد ما كان لدى المرزوقي في «شرحه» هذا من النظر النقدي.

والثانية: تتصل بالمقدمة والتمهيد، وقد كان في كلّ منهما علمٌ اتّصف بالجد والإخلاص. غير أن الأستاذ الظاهر حين عرض للمرزوقي اقتضاه الأمر أن يعود إلى شرح التبريزي، ورأى ما كان من إفادته من شرح المرزوقي، فهال الأمر، ودفعه إلى نبز التبريزي بـ «السارق» وهو المغتصب لعلم المرزوقي. وقد دفعه إلى حماسته في الذهاب إلى هذا النبز للتبريزي ما وجد القليل منه لدى الأستاذ هارون في «مقدمته». ولم يفد مما ذكره هارون من أن التبريزي قد كان له شيء اختلف فيه عما كان من المرزوقي.

أقول: ومما جاء في مقدمة الأستاذ الطاهر قوله في التبريزي^(١):

«ومن عجب أيضاً أن التبريزي مع ذلك ينغى على هؤلاء الذين ينسون نسبة أقوال أهل العلم إلى أصحابها ...». وإن ما سرقه من المرزوقي في شرحه ديوان أبي تمام

(١) المرزوقي شارح الحماسة ناقداً ص ٤ ..

وضوحاً عما فعله فى شرح الحماسة .

خاتمة :

أقول لمن يذهب إلى السرقة فى عصرنا ، وإلى نسبة هذه السرقة للأقدمين بعضهم من بعض : ألاّ يتعجلوا فى هذا الأمر ؛ فقد عرفنا هذا فاشياً لدى القدماء .

أقول : ماذا نقول مثلاً إذا وجدنا الإمام السيوطى يصنّف «كتاب الاقتراح» فى أصول النحو ، وهو يصريح أن هذه المادة لم يسبق إليها ، ولكننا نجد مادة هذا الكتاب بنصّها وفصّها فى كتاب الأنبارى «الإعراب فى جدل الإعراب»^(١) ، ومثل هذا الكثير الكثير .

(١) الإعراب فى جدل الإعراب ، حقّقه الأستاذ سعيد الأفغانى وطبع فى دمشق ١٩٥٣ . ولو كان الأستاذ الأفغانى رحمه الله قد وقف على هذا لكان له أن يجعل كتاب الاقتراح أصلاً مع الأصول التى اعتمدها فى التحقيق .

خاتمة

أخى القارئ

أَرَأَيْتَ كَيْفَ أَنِي سَقْتُ إِلَيْكَ أَشْتَاتًا جَمَعْتُهَا وَمَا أَظُنُّ أَنِّي قَسَرْتُهَا
عَلَى الْجَمْعِ ، فَكَانَ كُلُّهُ مَعَ نَظِيرِهِ . وَإِنِّي لَأَطْمَحُ أَنْ أَقْدِمَ مِنْ هَذَا
الْكَثِيرِ الَّذِي أَحْسَسْتُ أَنِّي أَدْرَكْتُ فِيهِ مَيْلًا إِلَى أَنْ يَكُونَ ذَا رَحِمٍ مَعَ
أَجْزَائِهِ .

والله الموفق للصواب

د. إبراهيم السامرائي :

- * ولد في مدينة العمارة في جنوب العراق سنة ١٩٢٢م.
- * قضى في هذه المدينة مرحلة الدراسة الابتدائية، ثم انتقل إلى بغداد فأكمل الدراسات الإعدادية والثانوية، وانتسب إلى دار المعلمين الابتدائية فخرج معلماً ابتدائياً.
- * قضى سنتين في التعليم الابتدائي.
- * ثم انتسب إلى دار المعلمين العالية (قسم اللغة العربية)، وذلك سنة ١٩٤٢م.
- * تخرج مدرساً في المدارس الثانوية وذلك سنة ١٩٤٥م وقضى سنتين.
- * التحق بالبعثة العلمية إلى فرنسا (السوربون) سنة ١٩٤٨م.
- * تخرج بعد ذلك يحمل شهادة دكتوراه الدولة في اللغات السامية وذلك سنة ١٩٥٥م.
- * رجع إلى بغداد مدرساً في كلية الآداب، ثم أستاذاً مساعداً، ثم أستاذاً.
- * كان له إنجازات كثيرة في التأليف والتحقيق والترجمة، وهي تتجاوز المئة كتاب. وله كثير من البحوث التي لا يستطيع إحصائها والتي تفرقت في المجلات العلمية في الشرق والغرب.
- * انتخب عضواً عاملاً في مجمع اللغة العربية في القاهرة، وفي مجامع لغوية أخرى في البلاد العربية وخارجها.
- * طلب أن يُحال على المعاش سنة ١٩٨١م، وحصل على ذلك، وغادر بغداد إلى عمان، إلى الجامعة الأردنية.
- * قضى في الجامعة الأردنية خمس سنوات، وتركها لأسباب خاصة.
- * التحق بجامعة صنعاء سنة ١٩٨٧ وما زال بها .
- * كان له وهو في صنعاء مشاركة في دراسة التراث اليمني في كتب وبحوث وترجمات.
- * شارك في مؤتمرات وندوات ثقافية في عدد من البلدان .
- * شارك في تحرير مواد الموسوعة التي تعدها المنظمة العربية للثقافة والتربية والعلوم.
- * وله مواد أخرى في موسوعة المجمع لبحوث الحضارة الإسلامية في الأردن.